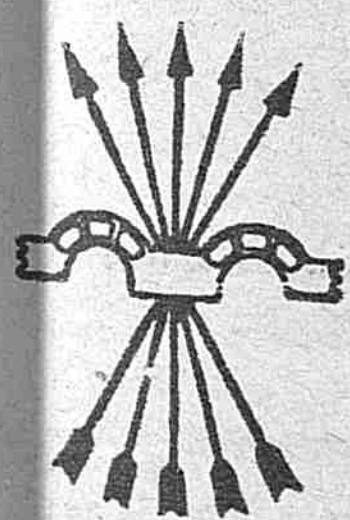


S

OF  
OC  
CAS  
ESE  
LEO  
B  
O  
R  
D  
A  
C  
I  
O  
N  
Edinal.  
e una  
o ani-  
mbolo  
plural.  
pa. Al  
oz de  
on at-padre.  
e sol.  
go.—6:  
rovin-  
lejan-  
timen-  
Tierra.  
nteni-ersas,  
pala-  
us le-  
levar-  
ormar  
, her-

NE



# Arriba

Madrid, domingo 4 de enero de 1970

Ayuntamiento de Madrid



## MAÑANA LLEGAN

Mañana llegan a España los Reyes, esos Magos de Oriente que no sólo regalan juguetes, sino que saben convertir en niños a las personas mayores, aunque sólo sea por una noche. Mañana llegan. Todos les esperamos con el corazón limpio. (Pastor.)





## REGRESO LOPEZ BRAVO

Ayer regresó a Madrid el Ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Bravo, que presidió la misión española en la toma de posesión del Presidente filipino. En la foto, le saluda el Sr. Sánchez Beila



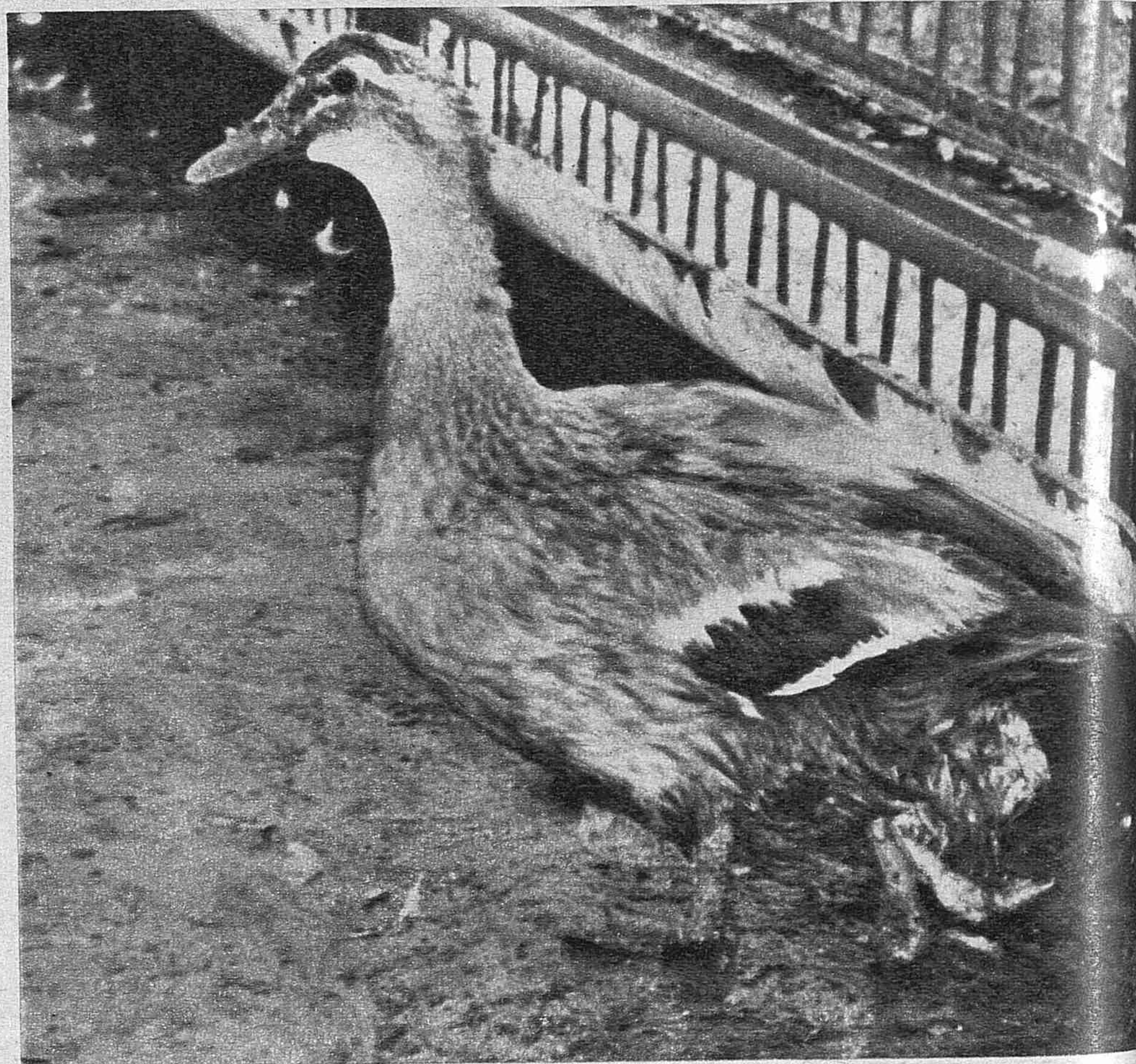
## MURIO EL OBISPO DE CORDOBA

Ayer falleció repentinamente monseñor Manuel Fernández Conde y García del Rebollar, obispo de Córdoba. Contaba sesenta años y era obispo de Córdoba desde el año 1959. (Foto Cifra.)



## MARISA, DULCINEA

Observen qué "Dulcinea" da Marisa Medina cuando pone la carita guapa. A Marisa la proclamaron "Dulcinea 1970" en la tercera Nochevieja Cervantina que se ha celebrado en Mota del Cuervo. En la foto, recibe pleitesía o así



## EL PATO QUE TENIA CUATRO PATAS

El que tenga un pato con cuatro patas, que levante la mano. La han levantado en Cehegín, Murcia, con certificado fotográfico y todo, para que los jóvenes redactores hagan juegos de palabras. El pato cuatripatito habita en la granja Argos. — (Fotografía de Cifra.)



## NAVIDADES AL SOL

Si alguna Navidad se vive en la calle, es en Alicante. Así de concurridas de mocedad y jarana están estos días. Los muchachos alicantinos —que han estrenado Centro Universitario— salen con la guitarra a felicitar el año





### LA PAZ QUE SURGIO DEL FRIO

Como los muñecos de nieve están muy vistos, tres hermanos de Oregón se han entretenido en hacer este signo de la victoria, de la paz o de la esperanza. Al pie de los dedos, el cartel dice: "Haga sonar su trompeta por la Paz"



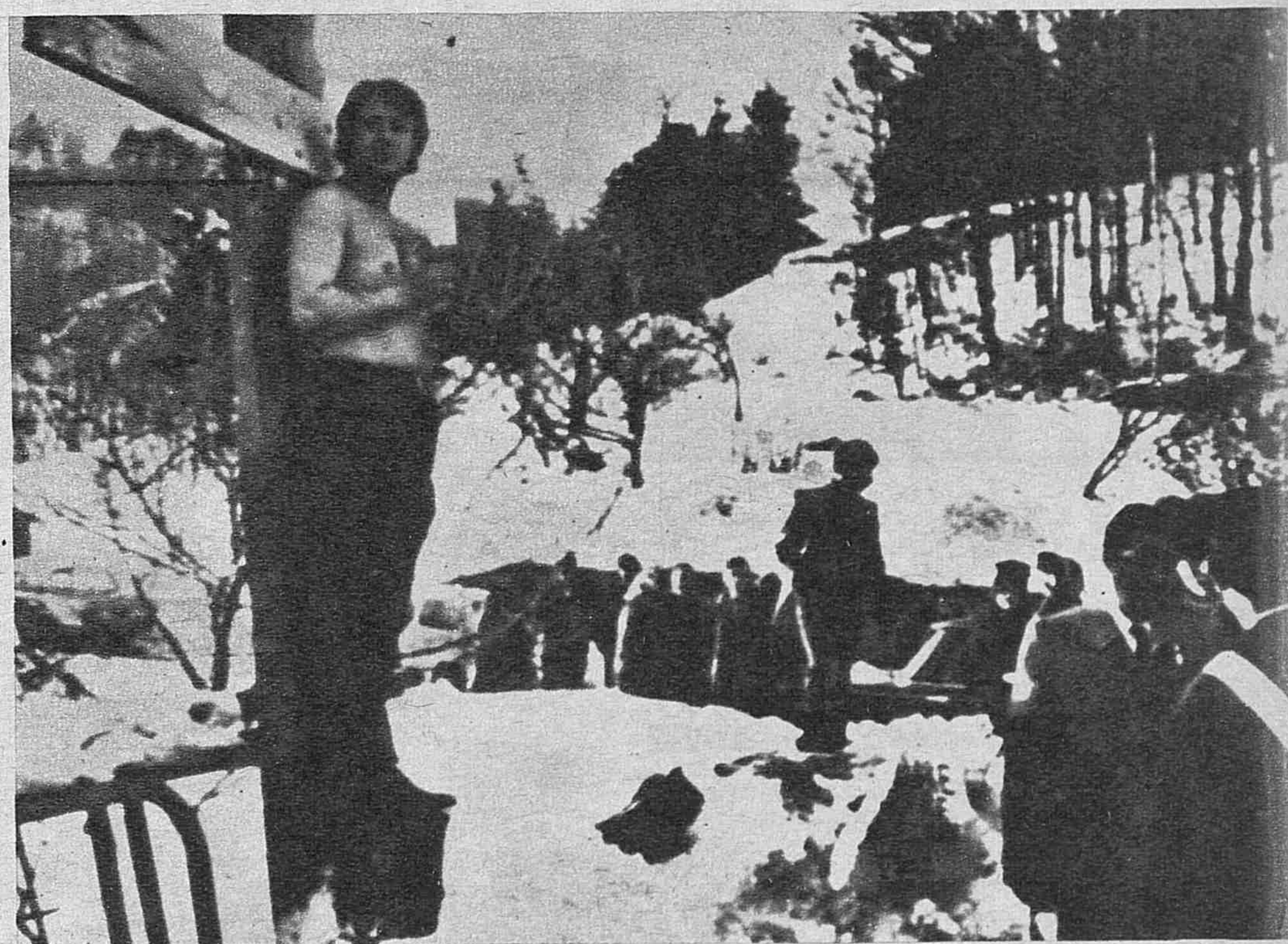
### SONAJERO PARA HONORABLES NENES

Lo que la honorable señorita tiene entre sus honorables manos, es un honorable sonajero. Sonajero que usan en Japón por estas fechas como adorno. Para actividades infantiles se recomienda el formato chupable y chiquirritín



### LOS QUE VAN A CAER, OS SALUDAN

Por lo pronto, el que ha caído ya es el jockey Macer Gifford. El que está cayendo es su caballo y el que se dispone a saltar por las orejas de su montura es R. Pitman. Ocurrió en el "handicap" de vallas corrido en Sandown Park



### VITTORIO, ALIAS «EL BRUJO»

Se llama Vittorio Scifo. Por mal nombre, "El brujo de Tobruk". Siciliano. 32 años. Lo echaron de su tierra por vagabundo y alborotador. Se presentó en Urbe, invitando a la gente a que le crucificasen. No pilló ni un catarro





## COMBARRO

La gente de aquí adentro, la que de verdad quiere vacaciones para sus nervios, hablan y no acaban de este Combarro semidormido en la ría de Pontevedra, permanente e increíble postal de una Galicia eterna. Un monumento nacional hecho de paz, piedra, color y mar que va siendo ganado, día a día, por el turismo (Fotografía: LAVANDEIRA.)



Ayuntamiento de Madrid



# EL NIÑO SUEÑA CON **JUGUETES**

... y para hacer realidad la fantasía de sus bellos sueños, nuestros tres Centros Comerciales han desplegado el más fabuloso alarde de surtidos en

## **JUGUETES DEL MUNDO ENTERO**

Todo fácilmente dispuesto para elegir con comodidad y acierto

**¡VENGA EN LAS  
PRIMERAS HORAS!**

**El Corte Inglés**

**GENERALISIMO-GOYA, 76-PRECIADOS, 3**







# Ya vienen los Magos por el encinar

Mañana —y ésta es una noticia que puede anunciarse con absoluta seguridad— los Reyes Magos entrarán de puntillas en los hogares españoles mientras los padres preparan los obsequios para Sus Majestades, pajes y caballerías. Mañana es la noche de todos, de quienes tienen fe y de quienes sienten dentro de su alma haberla perdido; de quienes esperan Reyes ricos o reyes pobres; de quienes sin tener hijos acuden a los ajenos para apropiarse de un poco de ilusión. Este es un tema en que todos estamos de acuerdo, hasta los republicanos históricos.

Antes de subir por las largas escaleras a los hogares, los Reyes Magos deberán pasar por los bazares y jugueterías. Allí, el ingenio humano

parece empeñarse en introducir en el cerebro de los niños —a golpe de computadora— los adelantos de la era tecnológica que, por incomprensibles, no dejan campo a la fantasía infantil. El niño no puede prestar nada de sí al juguete; es el juguete el que juega con el niño y en esta lid sin frutos las niñas vuelven sus ojos hacia las inertes «peponas», puro trapos y cartón, y los niños hacia el carro que pueden convertir en tren, en diligencia o en barco navegable en al bañera. El niño precisa idealizar e imaginar cosas. Ello es imposible cuando se intenta jugar con un cerebro electrónico.

J. BLANCO

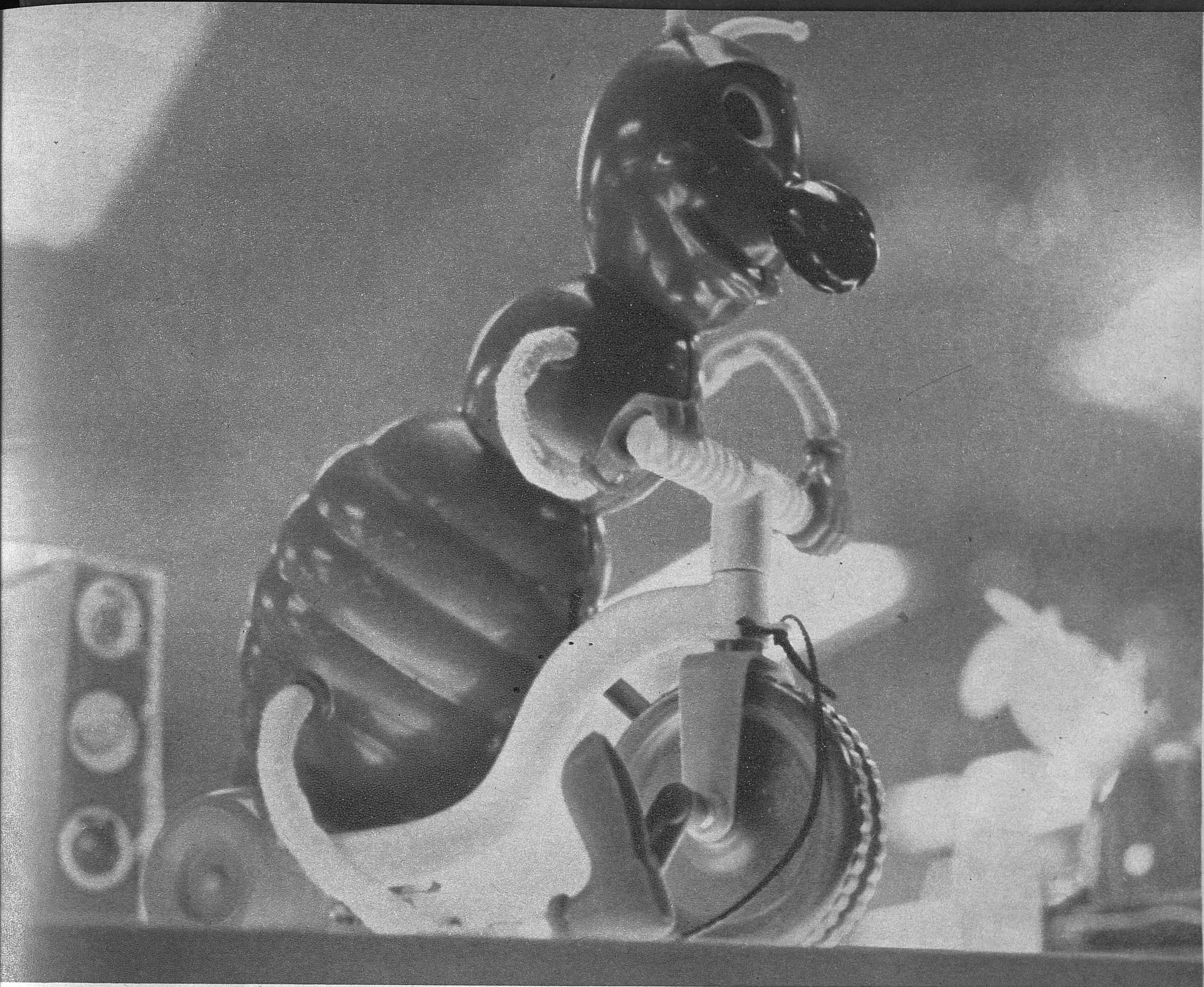
(Fotos: PASTOR.)



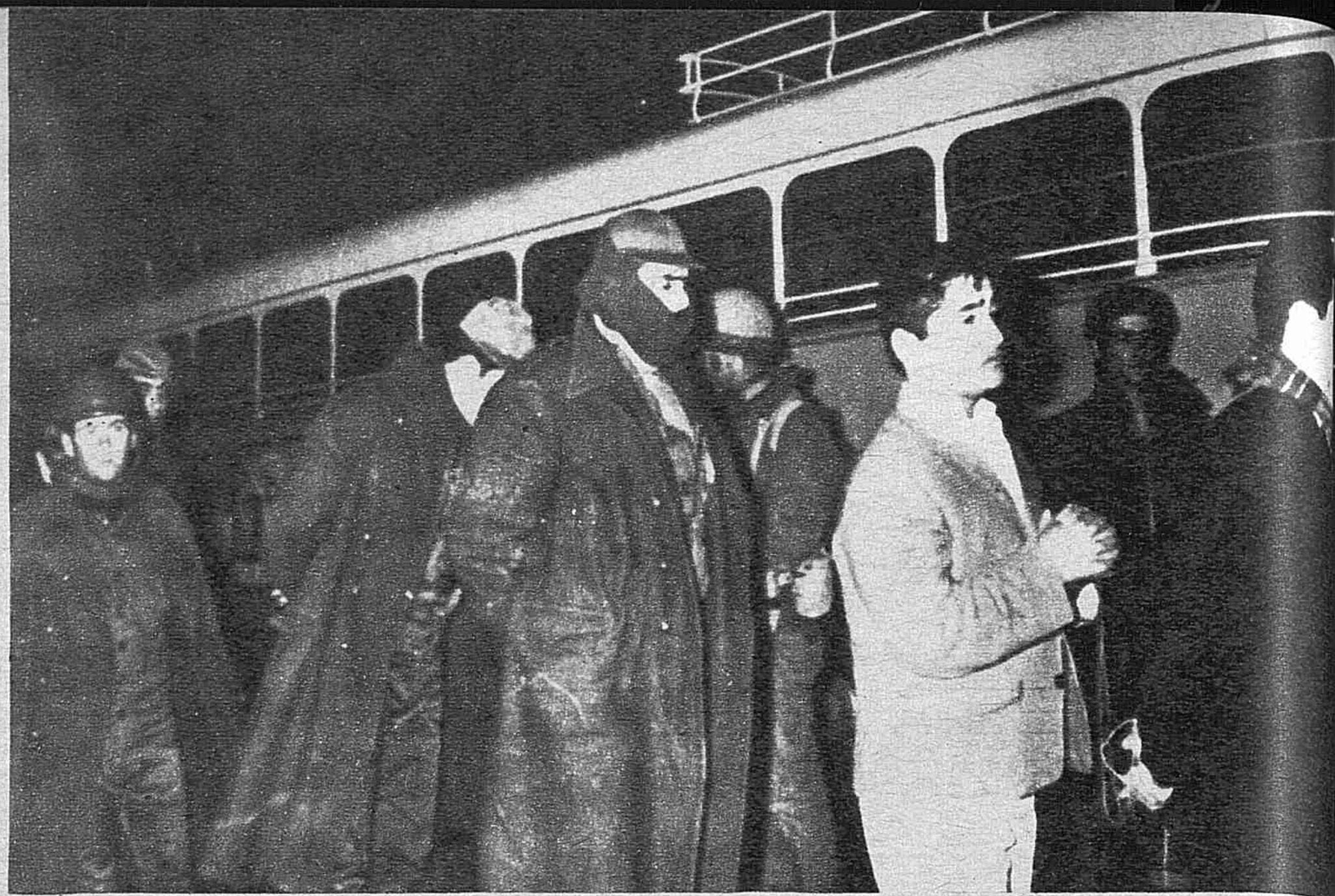


S

r en  
e de  
e la  
ren-  
tasia  
estar  
quete  
esta  
sus  
nas»,  
s ha-  
r en  
na-  
pre-  
Ello  
a ju-

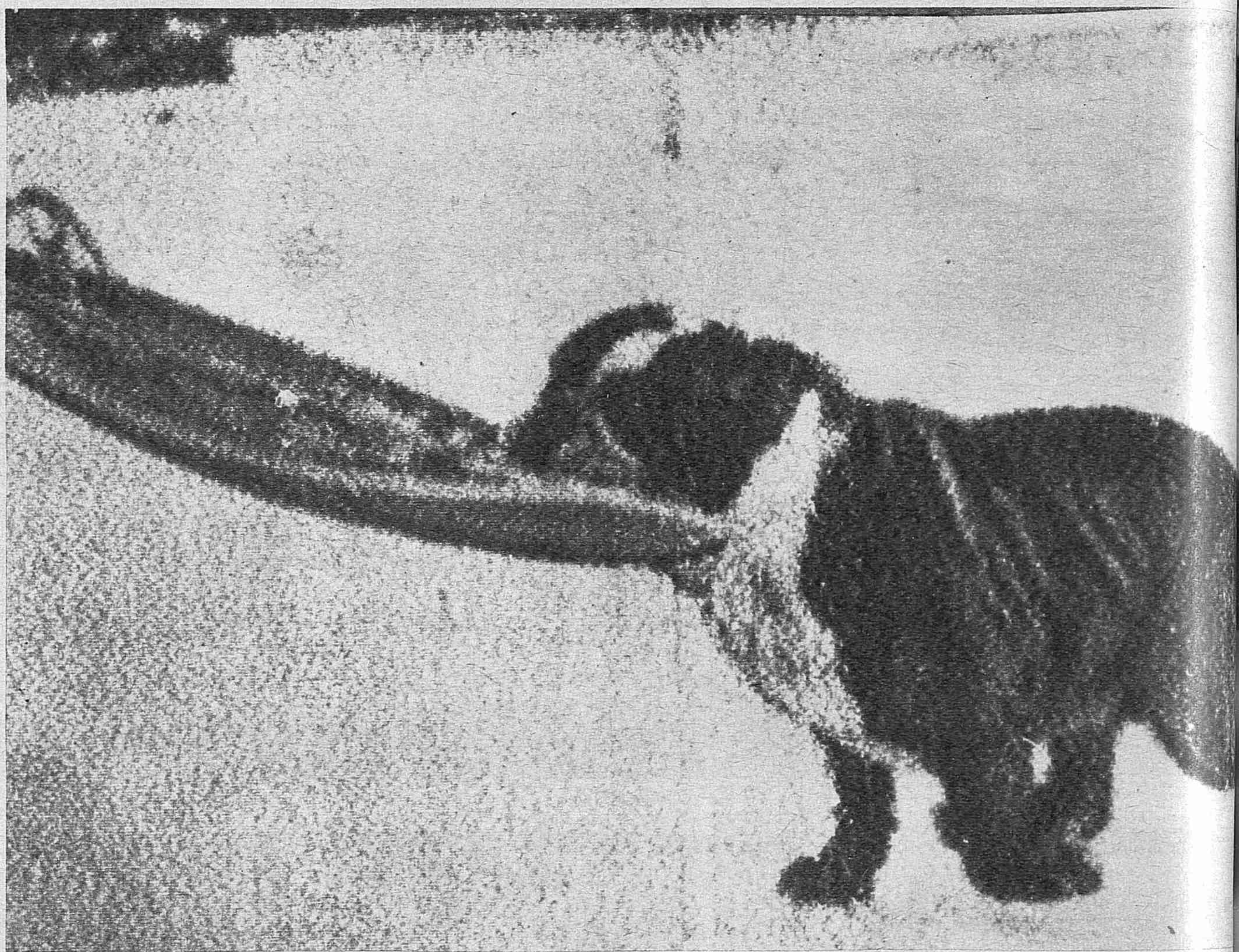






## DESPUES DEL GOLPE DE MANO

Primero, los guerrilleros árabes habían capturado a un centinela judío. Represalia inmediata: comando israelí penetra en la localidad libanesa de Qala. Capturaron a diez soldados y once paisanos libaneses. En las dos fotos, grupo de los prisioneros y parte de las fuerzas que llevaron a cabo el golpe

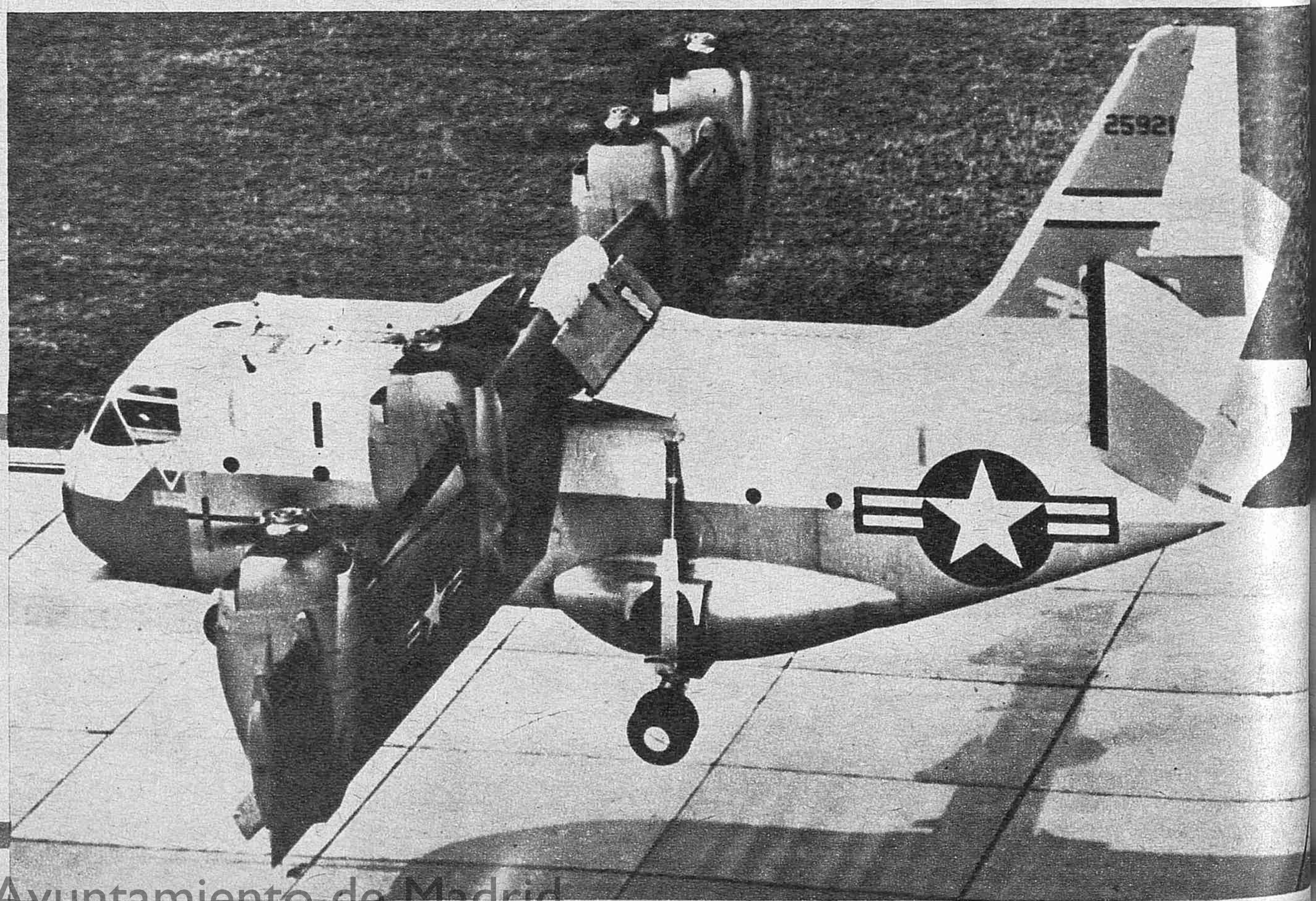


## PERRO AUTODIDACTA

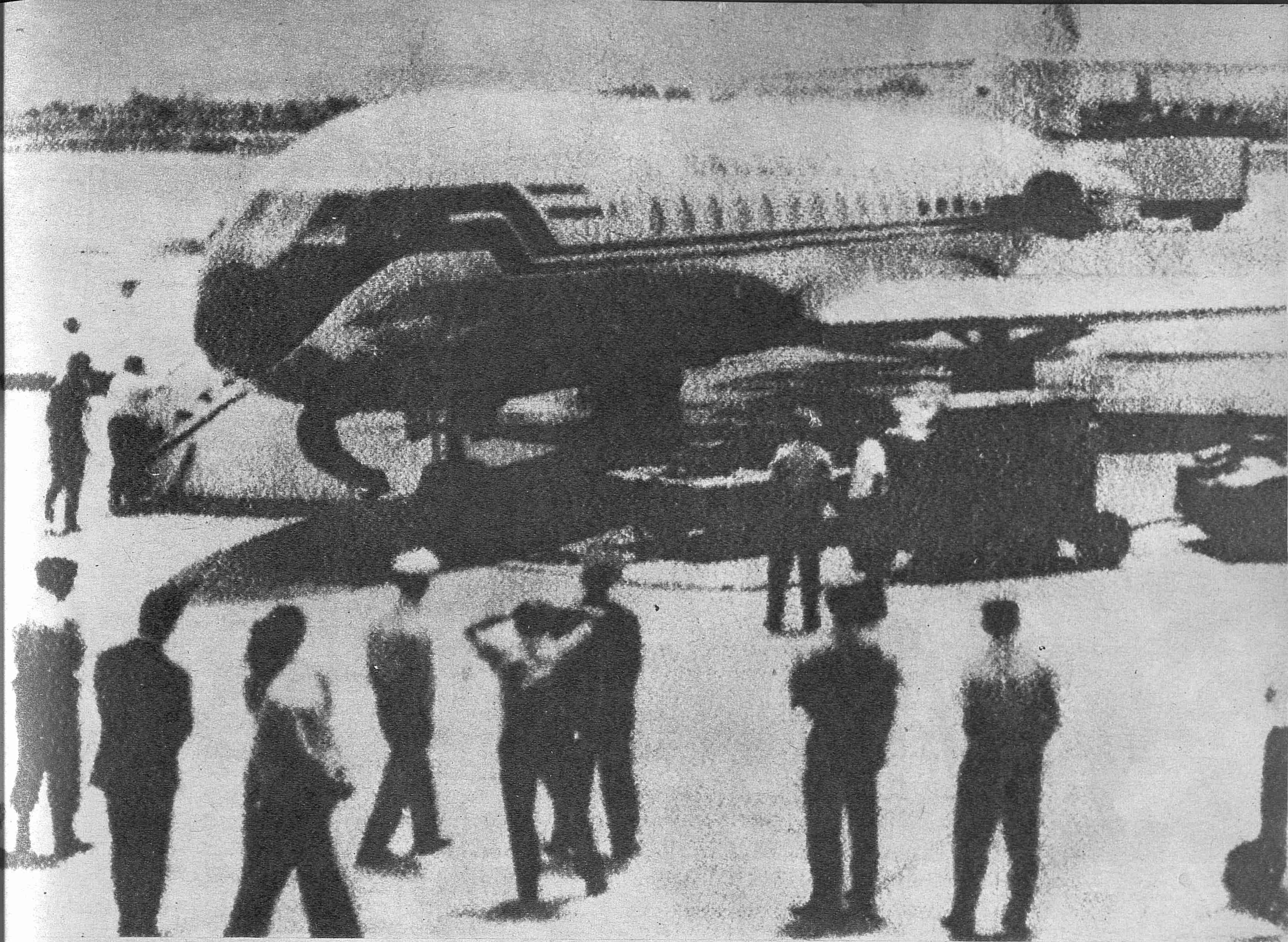
Se supone que allá en Kalamazoo, Michigan, no enseñan a los perros a andar en trineo. Quiere decirse que el llamado "Bruno", de profesión "bulldog", tiene su mérito y sus perendengues. Cuando cae la nieve de firme, se coge una bandaja con los dientes —observen, observen— y se lanza en trineo, como un sibaritón. (Foto Cifra.)

## EN UN LADRILLO

Es el "XC-142-A", un avión capaz de aterrizar y despegar, según los cánones de los castizos del chotis, en un ladrillo. Lo ha construido la Vought Aeronautics y lo están probando en Dallas. Por ahora es versión militar, pero hay empresas estudiando el modelo para convertirlo en avión comercial de pasajeros. (Fotografía de Cifra.)





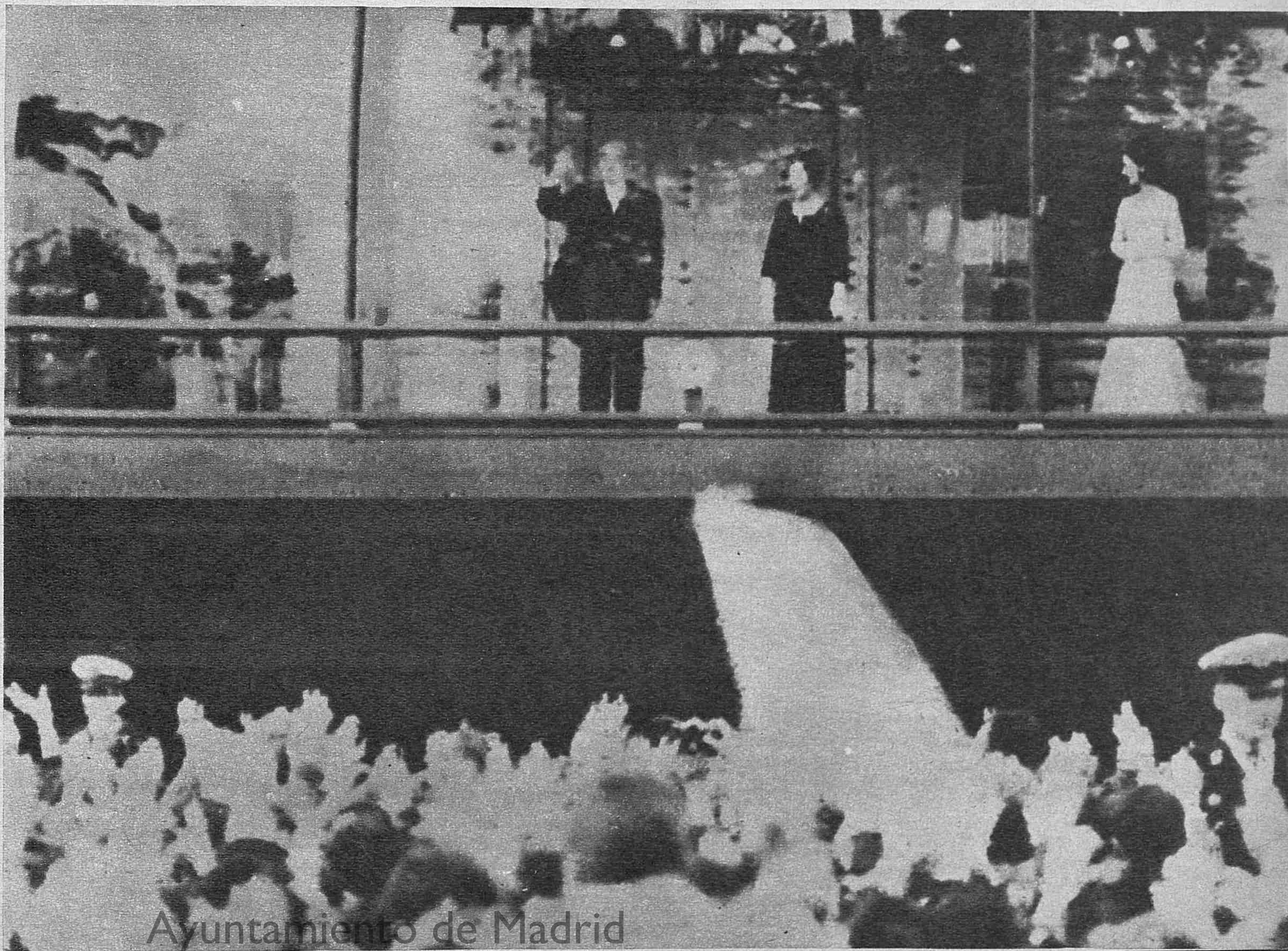


## LOS PIRATAS DEL AÑO NUEVO

El avión iba de Montevideo a Río de Janeiro cuando cinco comunistas brasileños —cuatro hombres y una mujer— obligaron al piloto a dirigirse a Cuba. La foto: Escala en Lima. La Policía rodea el aparato. La misma escena se registró en el aeropuerto de Panamá. El "Caravelle" continúa su aventura

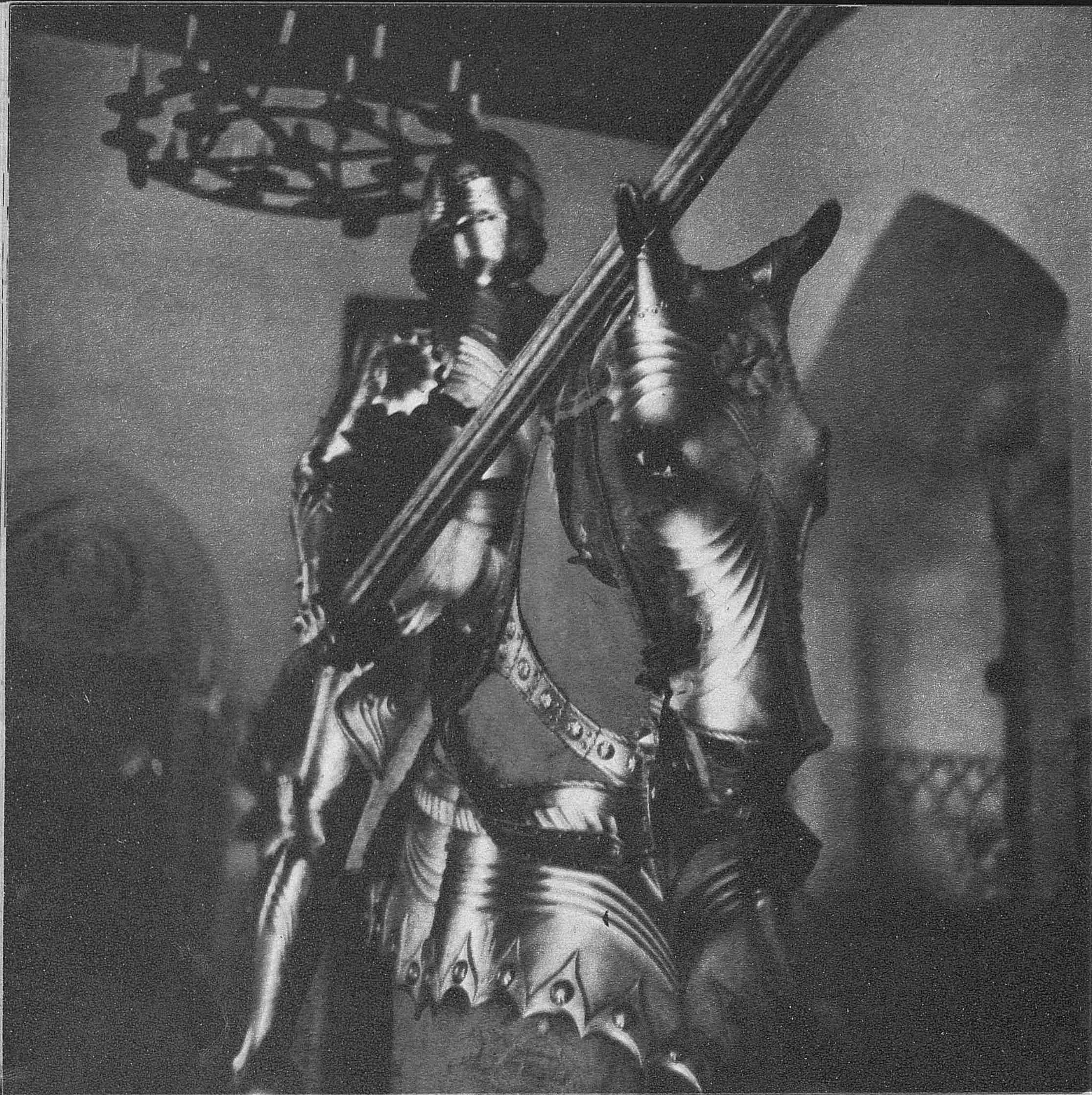
**FELIZ  
AÑO  
(SIN  
BALAS)**

La foto es borrosa. No toda la culpa es del fotógrafo, sino de una cabina a prueba de balas, tras la que se ha instalado la familia imperial japonesa, que ha recibido así las felicitaciones y parabienes del año nuevo de sus súbditos. Es la primera vez que la familia imperial utiliza tales protecciones en una ocasión como ésta. De izquierda a derecha, príncipe Hitachi, príncipe Akihito, Emperador Hirohito, Emperatriz Nagako y las princesas Michiko e Hitachi. (Cifra.)

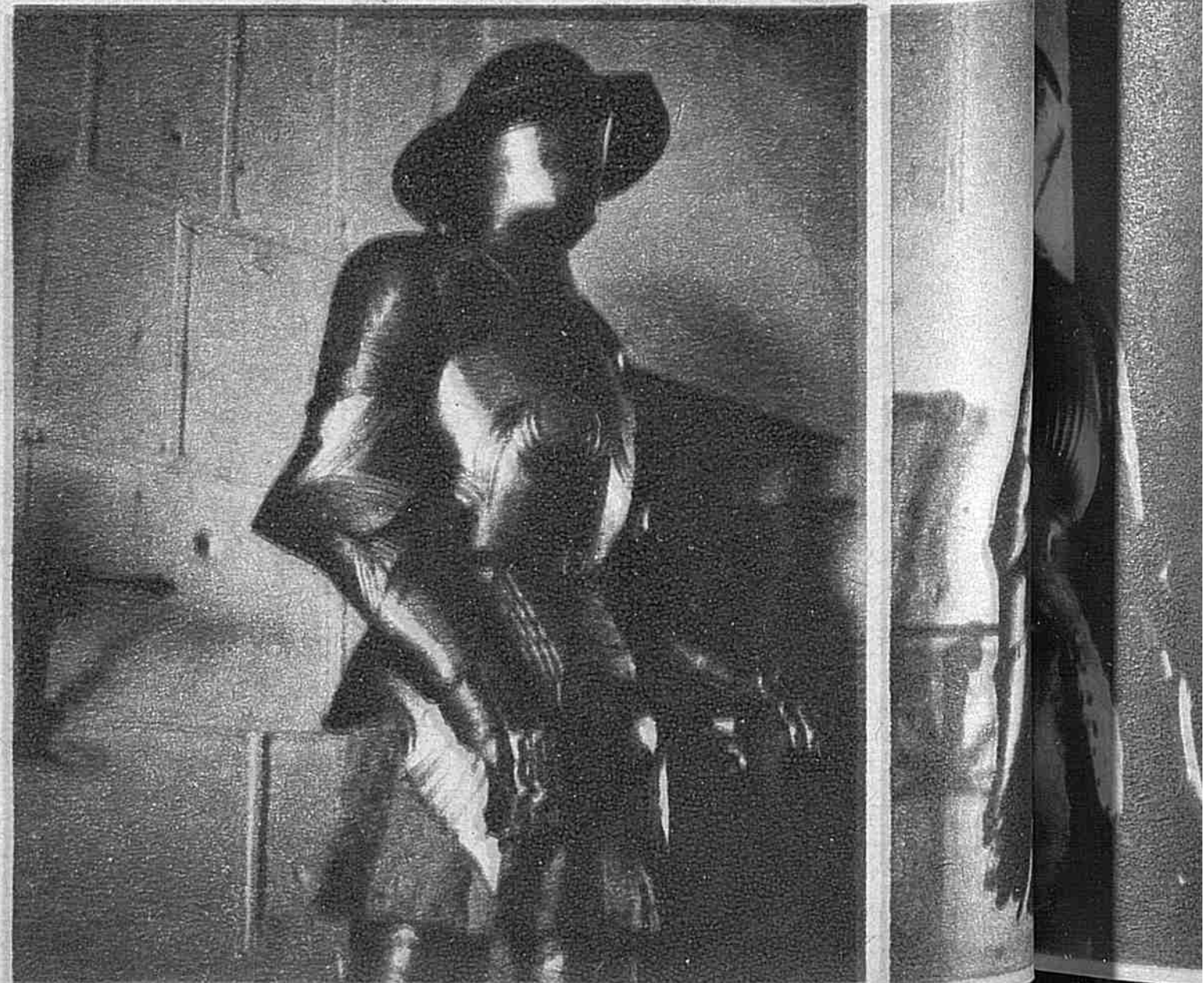


Ayuntamiento de Madrid





Ayuntamiento de Madrid





# ARMADURAS DE PUNTA EN BLANCO

De ahí viene la frase, entre armaduras nació lo que hoy la gente cree trata de expresar el refinamiento en el vestir. En la segunda mitad del siglo XIV, las armaduras de placas sustituyeron a las de mallas, y el arnés completo de un caballero creó la figura, la hechura y la frase. Armadura de punta en blanco.

Estas son algunas de las armaduras que se conservan en el Alcázar de Segovia, un día castillo famoso, desde Alfonso VII el Emperador, y más tarde mansión real, donde los Reyes Católicos pasaron su noche de bodas, cuyo V centenario ahora se cumple, y Felipe II contrajo matrimonio con Ana de Austria; más tarde, Real Colegio de Artillería —desde 1764, por orden de Carlos III—, y hoy Archivo General Militar de España.

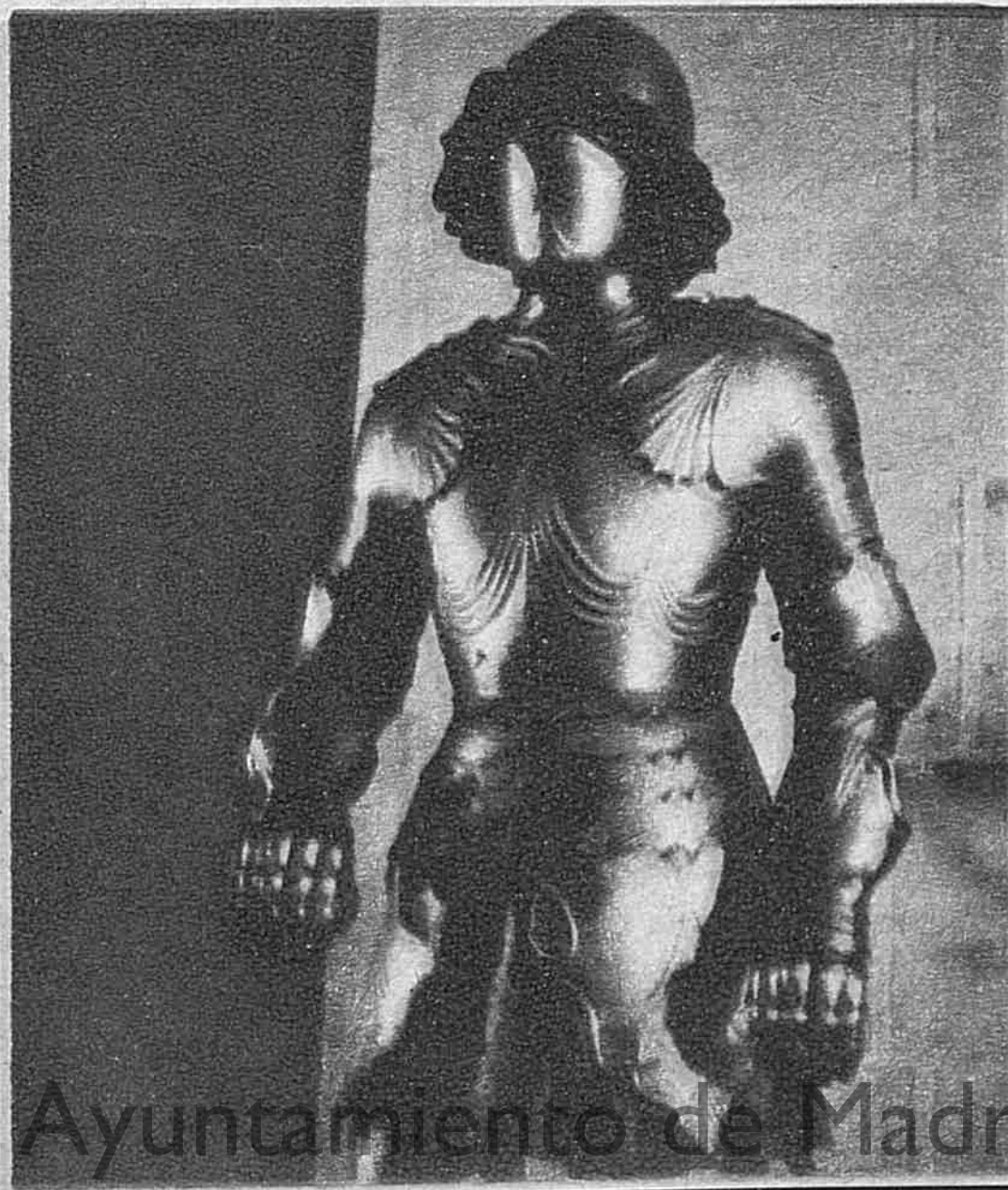
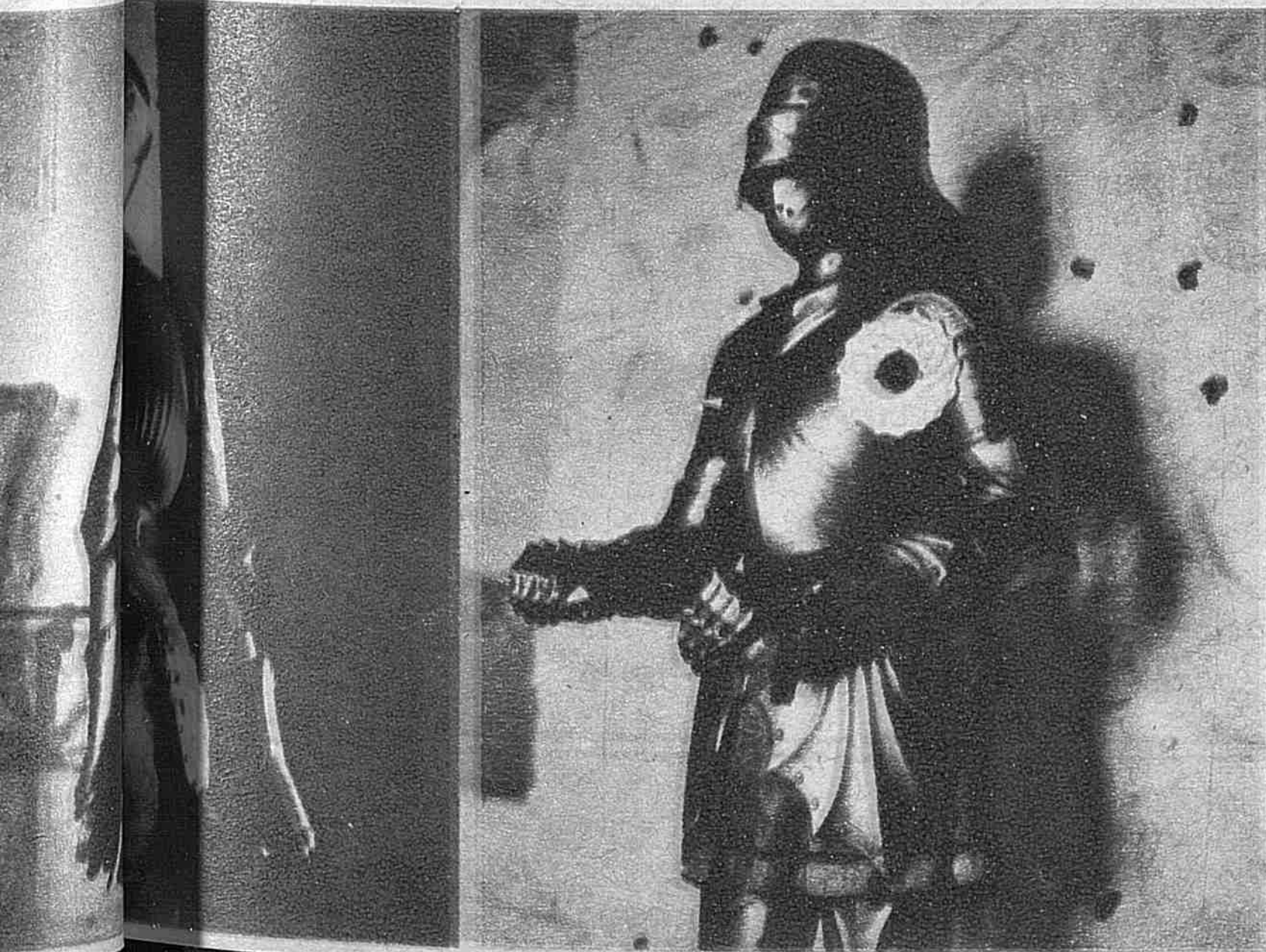
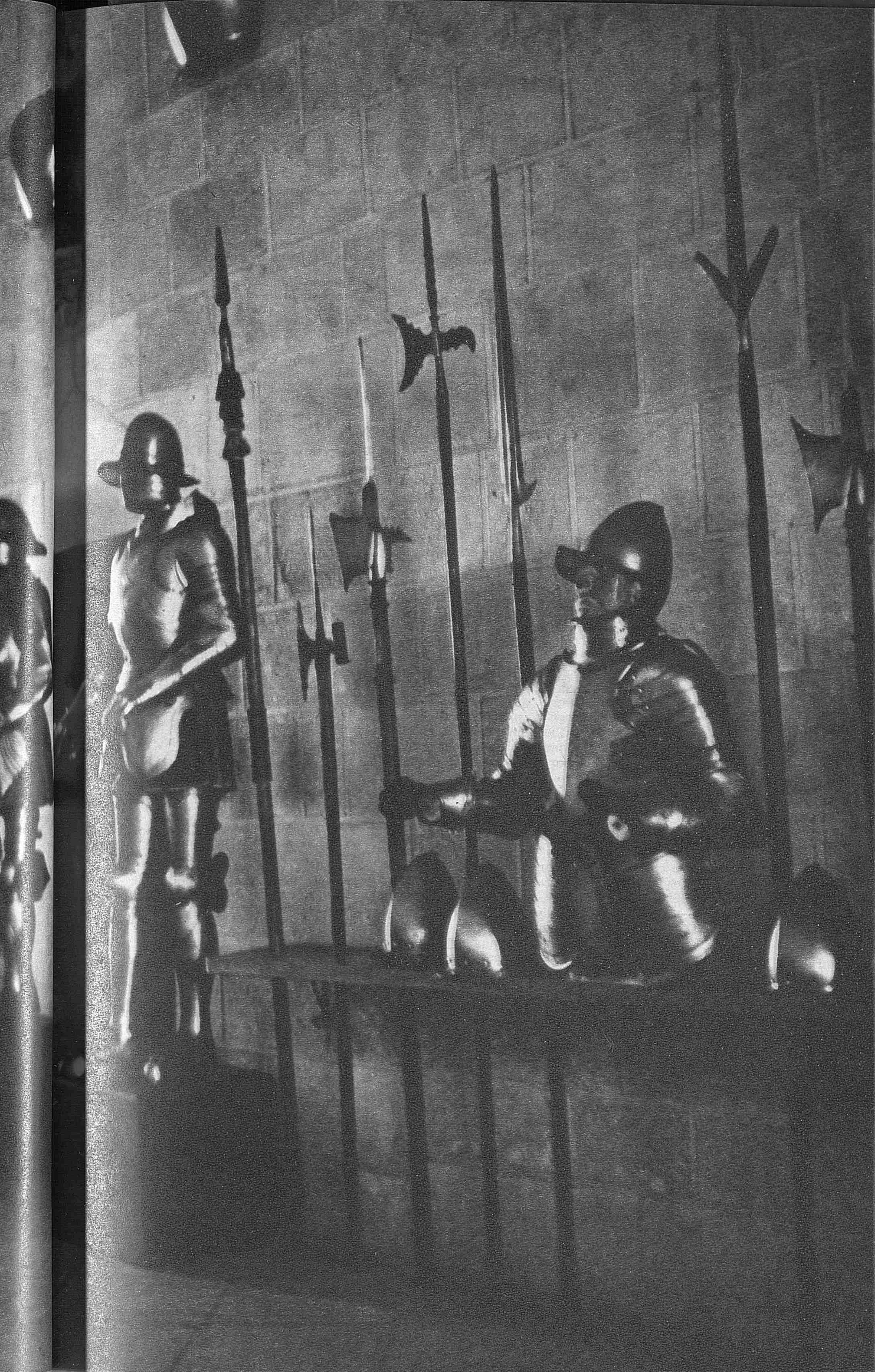
Las armaduras llegaron a su máxima perfección en el siglo XVI, hasta el extremo de que algunas tenían piezas de oro y plata, y una maravilla artesana en sus detalles, que las convertían en piezas de arte. Doscientas cincuenta piezas llegaron a tener algunas, con nombres que variaban de un tiempo a otro, de una región a otra. Pero las piezas más importantes llevaban los nombres parecidos a las partes del cuerpo que protegían. La cabeza iba cubierta con el casco, con su visera —protectora del rostro— babera —para la boca y barba—, gola —para el cuello— y cubrenuca. Al tronco lo defendían la gorguera o gorjal —parte superior del pecho y garganta—; el peto, para todo el pecho; el espaldar, para toda la espalda; la falda y escarcelas —prolongación del peto hasta la ingle—; guardarrines, para cubrir la parte de los riñones, y la pancera y culera, que solían ser de malla. Los guardabrazos, con las correspondientes sobaqueras en las partes más débiles de las armaduras, tapaban los hombros y la parte alta de los brazos, ya que los brazaes se encargaban de la defensa de los brazos y antebrazos; los codales, del codo; los cangrejos, de la sangría del brazo, las lúas, guanteletes o manoplas, de las manos. Para los muslos, rodillas y piernas existían los quijotes o musleras, rodilleras y grebas o grebones, mientras que los escarpes cubrían el empeine, y el zapato de hierro, los pies. Las piezas se unían entre sí por tuercas y tornillos, y se ajustaban al cuerpo con correas. Bajo la armadura, el caballero solía vestir una malla sobre la ropa textil, denominada alpartaz, con la capucha llamada almorfar.

Esta era la armadura normal, lisa y bruñida, a la que con el tiempo se le añadieron adornos de todo tipo, hasta convertirlos en un uniforme de lujo, con damasquinados, nielados, grabados y dorados. Milán y Florencia, en Italia; Tolosa, Barcelona, Pamplona y Valladolid, en España, y Munich, Nuremberg, Augsburgo, en Alemania, e Innsbruck, en lo que hoy es Austria, fueron los centros más famosos de donde salían las armaduras que combatieron por todos los campos de Europa, las que fueron a la conquista y colonización de América y a donde llegaban los pedidos de emperadores, reyes, príncipes y toda la larga sinfonía de títulos nobiliarios, de señores de todas clases, de militares y caballeros de varia condición. También allí se hacían las armaduras para los caballos —testera, capizana, pechera o petral, flanquera y barda o grupera—, y hasta para los niños y perros de gentes que podían pagarse esos y otros lujos.

Las armaduras, cuyas primeras muestras conocidas son los chalecos de piel de búfalo protegidos con escamas metálicas, que por el siglo VIII antes de Cristo usaban ya los soldados caldeos y asirios; hoy se fabrican en talleres artesanos de España. Para Museos y casas grandes. Son un elemento muy decorativo, y las hacen con la misma fidelidad y pulcritud que hace cinco o seis siglos.

P. P.

(Fotos: José Pastor.)



Ayuntamiento de Madrid



# Radicals in

## EL GRAN ENCUENTRO (4)

EN nuestro anterior artículo habíamos quedado en la armónica, instrumento empleado por los grupos británicos en la primera época del Liverpool Sound. Los Beatles en sus primeras grabaciones, como «Love me do», «From me to you», le dieron cierta participación; pero, naturalmente, en una forma simple, sin resaltar solistas. Cuando verdaderamente apreciamos la armónica es con Bob Dylan, que renueva la vieja canción folklórica americana. Dylan en un principio sigue fiel a los viejos maestros, y en la armónica también. Alterna en cada composición voz, guitarra y armónica. ¡Y qué armónica! Pronto su peculiar estilo hace eco en los demás artistas de su misma rama, principalmente en su más aventajado discípulo: Donovan.

El sonido penetrante, insistente, casi molesto de la armónica de Dylan no falta en ninguna de sus composiciones. Sin duda es el artista actual que le otorgó más participación, dándole a cada tema un aire superior muy emocionante. Recordemos las partes finales de «Just like a woman» y «Sad-eyed lady of the lowlands» y comprobaremos lo que es el sonido de una armónica como la de Bob Dylan.

Hoy, en pleno apogeo de la música de «blues», volvemos a ver su presencia, pues los artistas reconocen que es un completo instrumento para desarrollar la más emocionante improvisación en torno a un tema «blues». Cualquier grupo de «blues» posee una armónica, y que alternan con la guitarra eléctrica, órgano, bajo, batería y saxofón. Y si no, qué mejor prueba en Led Zeppelin, Ten Years After, Blood, Sweat & Tears o los mismos Rolling Stones.

Pronto los demás artistas tomarán en consideración el instrumento, y ahí lo tenemos desarrollando «blues», en que no nos cansamos de apreciar la enorme improvisación del artista. El carácter de instrumento solista queda hoy demostrado con la armónica en todos los aspectos.

Contamos, por lo tanto, en el momento presente con un instrumento que anteriormente no tenía tanta participación, y que gracias al nuevo concepto que impuso Dylan cobra un puesto de solista. Hemos, pues, ante un nuevo punto que cimienta el sonido del presente y que nosotros explicamos hasta llegar al «gran encuentro», donde todas y tocos se enfrentarán para la realización de lo mejor.

Si hoy nos admiramos con la presencia de magníficos grupos, con espléndidos instrumentistas, compositores y cantantes, debemos antes conocer el origen de cada una de estas facetas. Ya hemos hablado de la armónica; también de las primeras pruebas de lo que es un conjunto instrumental y de los primitivos instrumentistas de guitarra eléctrica. Pero en lo vocal del grupo todavía no hemos dicho nada...

Al mismo tiempo que en la época de los grupos instrumentales, «andaban» por otro lado una serie de agrupaciones enteramente vocales. Era cuando imperaba por América una ingente cantidad de artistas organizados bajo esta modalidad vocal. Artistas como los Temptations, Little Anthony & The Imperials, Smokey Robinson & The Miracles, The Browns, Diamonds, Regents, o ya los más recientes de entonces, como los Tokens o Four Seasons... Grupos como éstos y muchos más que pasaron hace años al recuerdo como los introductores de voces en un conjunto. Fue una etapa en que se consiguieron temas de gran realce en voces, especialmente en armonía. Aún hoy cualquier aficionado cuando los oye se admira, y cuántos gru-



BEE GEES

pos siguen sus normas... Temas tan completos como «Tears in my pillow», «Three Bells», «Rag Doll» son un perfecto ejemplo de aquella época dorada que pasó la música contemporánea.

Hoy todavía caminan por ahí adelante muchos grupos vocales portando la herencia de aquéllos. Hace algún tiempo, cuando se formaron los Righteous Brothers y Walker Brothers, principalmente, aunque en una época posterior a los conjuntos concertados, ya cuando imperaba la era Liverpool, se volvía a ver los ilimitados recursos de un grupo vocal. Solamente estos dos citados acaparon toda la atención, con canciones de calidad y fuerte emoción, que desbancaban a los duros grupos británicos de aquellos años. Las voces iban por el camino recto dirigidas hacia una perfección que acredita la música contemporánea. Y quién no recuerda y se impresiona con aquellos «You got lost the feeling» (Righteous) y «Mountain High, River Deep» (Ike & Tina Turner), por ejemplo...

Otra cuestión que tenemos que citar es la llegada de la casa grabadora americana de Detroit: Tamla-Motown, la cual, en un principio bajo otra denominación, poseía a un nutrido grupo de artistas vocales de color muy importantes, como lo fueron sus más destacados Temptations... Pues bien, esta grabadora poseía gente de éxito en todos los Estados Unidos. Pero he aquí que tomaron sus directores el camino de la comercialidad y que apresuradamente fue llevado al extremo. Esto se iniciaba con las Supremes, Vandellas..., las cuales se limitaban a lanzar tema tras tema, siempre del mismo corte. El público empezó a cansarse por no ver nada nuevo. La monotonía se acentuaba. Todo era lo mismo. Hoy los artistas de la Motown han sido totalmente superados y poco tienen que hacer en el campo de la música de calidad, ante el enorme progreso.

También conocieron una temporada de esplendor los Mama's & the Papa's, que con John Phillips al frente lograron temas de más o menos importancia. Eran una agrupación al estilo de las viejas ya comentadas, pero con una diferente línea estilística, tanto en temática como empleo de las voces en armonía.

Por lo tanto, las voces en conjunto son y fueron tenidas siempre en cuenta, y por eso mismo hallamos grupos especializados que la han llevado al grado sumo. Ya desde el comienzo de la «era Liverpool» los Beatles la han destacado, pero aún era más sorprendente los Hollies. Estos grupos no se limitaron a seguir en todo la técnica de las voces en armonía. Pusieron, eso sí, su parte; las innovaciones estaban bien claras primero en los Beatles y luego en los mismos Hollies, y también Rolling Stones, concretamente en su álbum «Their satanic majestic request»...

Y luego los coros, he aquí lo nuevo llegado a la música contemporánea y que

tanta influencia traía de los cantos religiosos de las gentes de color. Sonando a iglesia, eso era lo que nos parecía. Y fueron los Beatles, en un magistral álbum, «Sgt. Pepper», los iniciadores, y que luego seguirían, ya en un plano más presente, los Bee Gees. Aquí ciertamente cobraban un puesto muy importante, lo que hacía dar a cada tema una fuerza sobrecogedora. Llegó con los Bee Gees a su máximo destaque con el álbum «Odessa», donde las ideas de los jóvenes músicos de hoy se iban camino de la música clásica del pasado. El otro gran ejemplo de los coros está en los Moody Blues, que aun siguiendo una rama semejante a los Bee Gees, lograron hallar en las voces un respaldo potente para sus temas.

Las voces siempre subiendo no se detienen, los artistas saben su fuerza y su belleza cuando saben emplearse, y ni un solo momento dudan en sacarle el máximo partido. He ahí por qué los siempre innovadores Beatles con su álbum más reciente —«Abbey Road»— hacen otro alarde de las voces en armonía. Pero bueno, aun somos capaces de llegar a un lugar especial; nos referimos a Crosby, Stills & Nash, los tres artistas que, procedentes de agrupaciones famosas por destacar en el canto armónico como fueron los Byrds, Buffalo Springfield y Hollies, consiguen en su primer álbum, ya publicado en nuestro país, y que todos deberían comprar, la conjunción perfecta de tres voces humanas. Todo exacto a la medida; indudablemente el hombre se ha especializado de tal modo que hace lo que quiere con la voz humana.

Y si a lo mejor no son suficientes voces para realizar un tema, nos encontramos con Edwin Hawkins Singers y el tema «Oh happy day», que con una voz femenina solista y un coro de sesenta voces, se convierte todo en un desborde de emoción. Nunca tantas voces juntas consiguieron tanta belleza musical.

Por lo tanto, y ya finalizando este capítulo del «gran encuentro», diremos que el canto en armonía procedente del pasado aún continúa hoy en los más destacados grupos, aunque no todos, pues han preferido usar tan sólo la simple voz del cantante. Y que en la próxima semana hablaremos de ello, además de la variedad de instrumentos hoy empleados.

Carlos VIÑAS DEL VALLE

Luis Mario QUINTANA

## MARIO LO SABE

- Nuevo disco de oro para Led Zeppelin y su segundo álbum, que acaba de colocarse en el número uno de las listas americanas de álbumes. Este es el segundo disco de oro que consiguen, ya que el primero fue con su primer álbum.
- Robin Gibb acaba de editar en Inglaterra su primer álbum como solista. Su nombre es «Robin's Reign» y contiene nueve nuevos temas, ya que los dos restantes son ya conocidos; por estar incluidos en su primer «single».
- Un nuevo álbum muy interesante ha sido puesto a la venta en España esta semana. Se trata de «Volunteers», de Jefferson Airplane, en el que han participado, además, importantes miembros de Grateful Dead y Crosby, Stills and Nash.
- El grupo americano Fifth Dimension, tras el éxito obtenido con el tema de Laura Nyro «Wedding bell blues» (número uno en Norteamérica), ha escogido para su último «single» otro número de la citada intérprete que últimamente ha sido la compositora preferida de varios grupos americanos (Blood, Sweat & Tears y Three Dog Night). El nuevo título de los Fifth Dimension es «Blowing away».
- Gran actividad en estos días para el grupo británico Pink Floyd. En febrero comenzarán una serie de conciertos por todo su país; otra están trabajando en la banda sonora del filme de Antonioni «Zabrizkie Point», y después comenzarán a componer la música de la película francesa «The road to Salina». Más tarde en marzo, efectuarán una gira de dos meses por toda Norteamérica, y una vez allí escribirán la música para una serie de diecisiete películas de media hora para la TV americana.
- El grupo Renaissance formado por dos ex Yardbirds, Keith Reif y Jim McCarty, acaba de efectuar su debut en el mercado británico con su primer álbum, que lleva el título del grupo. Su estilo es bastante personal: Una mezcla barroca de música progresiva, clásica y «jazz». El productor del disco, que también toca el piano en algunos momentos, es Paul Samwell-Smith, otro antiguo miembro de los Yardbirds, que trabajó con ellos en la misma época que lo hacían Reif, McCarty, Chris Dreya y el gran Jeff Beck.
- Al regreso de su gran gira por Norteamérica los Rolling Stones han efectuado en estos últimos días dos conciertos en Londres, en el Teatro Saville y en Lyceum. Estos eran los primeros conciertos de los Stones en Inglaterra en un lugar cerrado desde octubre de 1966, ya que el último que dieron fue este verano en Hyde Park, en el que presentaron al nuevo guitarrista Mick Taylor.
- Un gran festival se celebró hace pocos días en Amsterdam. En él se presentó la Fuerza Aérea de Ginger Baker, que el día 21 de este mes hará su debut en Londres. En este gran festival actuaron entre otros Frank Zappa y su nuevo grupo, Manfred Mann, Chapter Three, Procol Harum, Tom Paxton, Bonzo Dog Band, Moody Blues y Blodwyn Pig.
- Nuevo álbum, el segundo, de una importante agrupación británica, la Banda de Keef Hartley, uno de los tres grandes baterías que han pasado por el grupo de John Mayall. El título del álbum es «The battle of north west six».

## ¿QUE DICEN LAS CANCIONES?

«I Know now» (Ahora sé)

Autor: John Mayall

Ahora pienso en la vida que vivo  
y recuerdo las cosas pequeñas buenas y malas.  
Sí. Ahora sé que he perdido la mejor mujer que tuve en mi vida.  
A los niños jugando les oigo decir «Madre».  
Dime lo que tiene la vida guardada.  
Sí. Ahora sé que necesitarán apoyarse mucho más en mí.  
El tiempo no espera por ningún hombre.  
Quizá sea demasiado tarde para restablecer las cosas.  
Sí. Yo sé que llegará el día que quizás cambiará.



CADA SEMANA UNA FIGURA

# SOFT MACHINE



SOFT MACHINE

Al hablar de grandes grupos que intentan un avance en su música, que incorporan a sus actuaciones los elementos más extraños, que sueñan de una manera potente y embriagadora, no podemos dejar de citar a un grupo inglés llamado Soft Machine, totalmente desconocido en España, pero con unas ideas realmente avanzadas.

La música de Soft Machine es, prácticamente, imposible de clasificar. Contiene elementos de jazz y todo lo demás se debe a su propia improvisación, mezclando todas las formas conocidas de lo pop, consiguiendo así un sonido brillante y muy extraño a la vez (una cosa parecida a lo que hacen los Fugs, Mothers of Invention o Bonzos). Soft Machine es un trío que en un principio (ahora se ha efectuado un cambio) estaba constituido por: Michael Ratledge (órgano, piano, clavicordio y flauta), procedente de Canterbury. Robert Wyatt (batería y cantante), de Bristol, sabe tocar, además, violín, trompeta, cello, y bajo. Y el tercer elemento es Kevin Ayres (guitarra solista), de Berne Bay. Soft Machine goza de una relativa popularidad en Inglaterra, en donde han editado dos álbumes. Casi se puede decir que son mucho más apreciados en Francia (en donde prodigan mucho sus actuaciones), Holanda o Suiza. De todas maneras no es nada fácil comprender su música. Es demasiado buena. Y también demasiado avanzada. Ellos han sabido encontrar un sonido particular, propio, en el que no han copiado a nadie, y aunque no se les comprenda mucho, les consideramos como uno de los más importantes grupos de vanguardia de la actualidad.

Su primer álbum, «Soft Machine», es realmente impresionante desde el principio hasta el final. No tiene desperdicio, en todos los temas, momentos..., encontramos cosas nuevas de gran valor que nos maravillan. Desde su primer título, «Hope for happiness», vemos el clima tan alucinante que imprimen a su música. Increíble es el sonido de la guitarra bajo en «Joy of a toy». Y, después, más títulos, todos seguidos sin interrupción, como un torrente poderoso que todo lo arrastra. La misma tónica sigue en la otra cara, «Save yourself», «Priscilla», «Lullaby letter», y después un tema llamado «We did it again», en el que desarrollan durante casi cua-

tro minutos los mismos compases (bastante semejantes a los de aquel «You really got me» de los Kinks). Tres canciones más y el álbum termina brillantemente. Perfectos en la instrumentación, en la parte vocal, y con todas las composiciones propias. Un excelente debut para un grupo que debía haber sido un poco más atendido.

Pasó un largo período de tiempo sin que se oyera hablar de Soft Machine, pero ahora, en estos días, se acaba de poner a la venta en Inglaterra su segundo álbum. Un cambio se ha efectuado en el grupo: el guitarrista Kevin Ayres ha sido sustituido por Hugh Hopper (guitarra bajo, guitarra acústica y saxo alto). El segundo álbum, «Soft Machine Volume Two», sigue la línea del primero, aunque quizá sea algo más inconsistente. Su experimentación continúa, y la atmósfera creada sigue siendo alucinante. Aquí casi se desvían un poco más de su estilo propio y en algunos momentos suenan como Pink Floyd o como los desaparecidos Mothers of Invention. De todas maneras también es muy interesante esta segunda producción, aunque sea algo inferior a la otra.

Hace unas semanas dieron un gran concierto en París con cuatro elementos adicionales para conseguir una mayor potencia. Estos músicos fueron: Marc Charig (trompeta), Elton Dean (saxo alto), Nick Evans (trombón) y Lyn Donbson (saxo tenor y flauta). Consiguieron un gran éxito, una vez más. Y gracias a este triunfo les ha surgido el trabajo de hacer siete horas de música para una serie de programas en la TV francesa.

No es muy probable que Soft Machine consiga imponer su nombre de una manera brillante, pero ahí queda su obra, para los que la quieran recoger y comprender. No es fácil. Una vez por sus continuos cambios de ritmo, otras por su larga insistencia sobre un reducido número de notas, otras por sus extraños sonidos..., pero todos los que les escuchan encontrarán en ellas y en su sonido, una nueva dimensión, un nuevo camino, una nueva ramificación de ese largo recorrido de la música de vanguardia.

ARLEQUIN

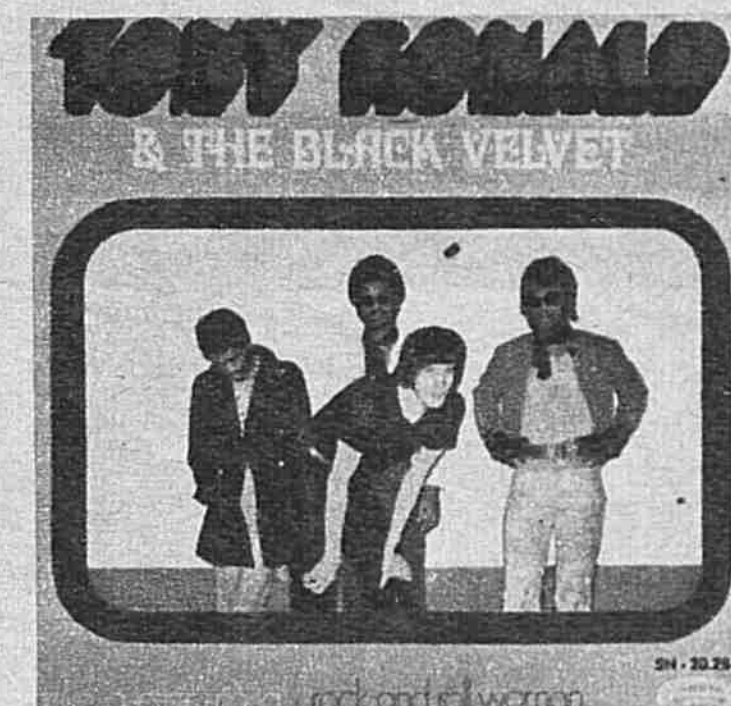
## DISCOS NUEVOS



THE SHOKING BLUE

«Venus»  
«Hot Sand»  
POPLANDIA

Shoking Blue es el nombre de un nuevo grupo holandés que con su canción «Venus» ha obtenido un éxito bastante grande en toda Europa y ahora empieza a trascender a los Estados Unidos. Los dos títulos de este disco tienen mucha fuerza, son muy bailables y están bien interpretados. Es, por tanto, bastante natural que este disco (que contiene la versión original de «Venus») obtenga un éxito bastante aceptable en nuestro país.



TONY RONALD & THE BLACK VELVET

«Take a letter Maria»  
«Rock and roll woman»  
MOVIEPLAY

Tony Ronald con el grupo jamaicano Black Velvet trata de introducir aquí el famoso «reggae» con un tema llamado «Take a letter Maria», que está popularizando R. B. Greaves. El sonido conseguido se ajusta a lo que es el «reggae»: una música fácil,ailable y sin ninguna pretensión. En la otra cara «Rock and roll woman», un viejo tema de Steve Stills que los Buffalo Springfield cantaban en sus buenos tiempos. Pero esta versión es inferior a la original.



LOUIS ARMSTRONG

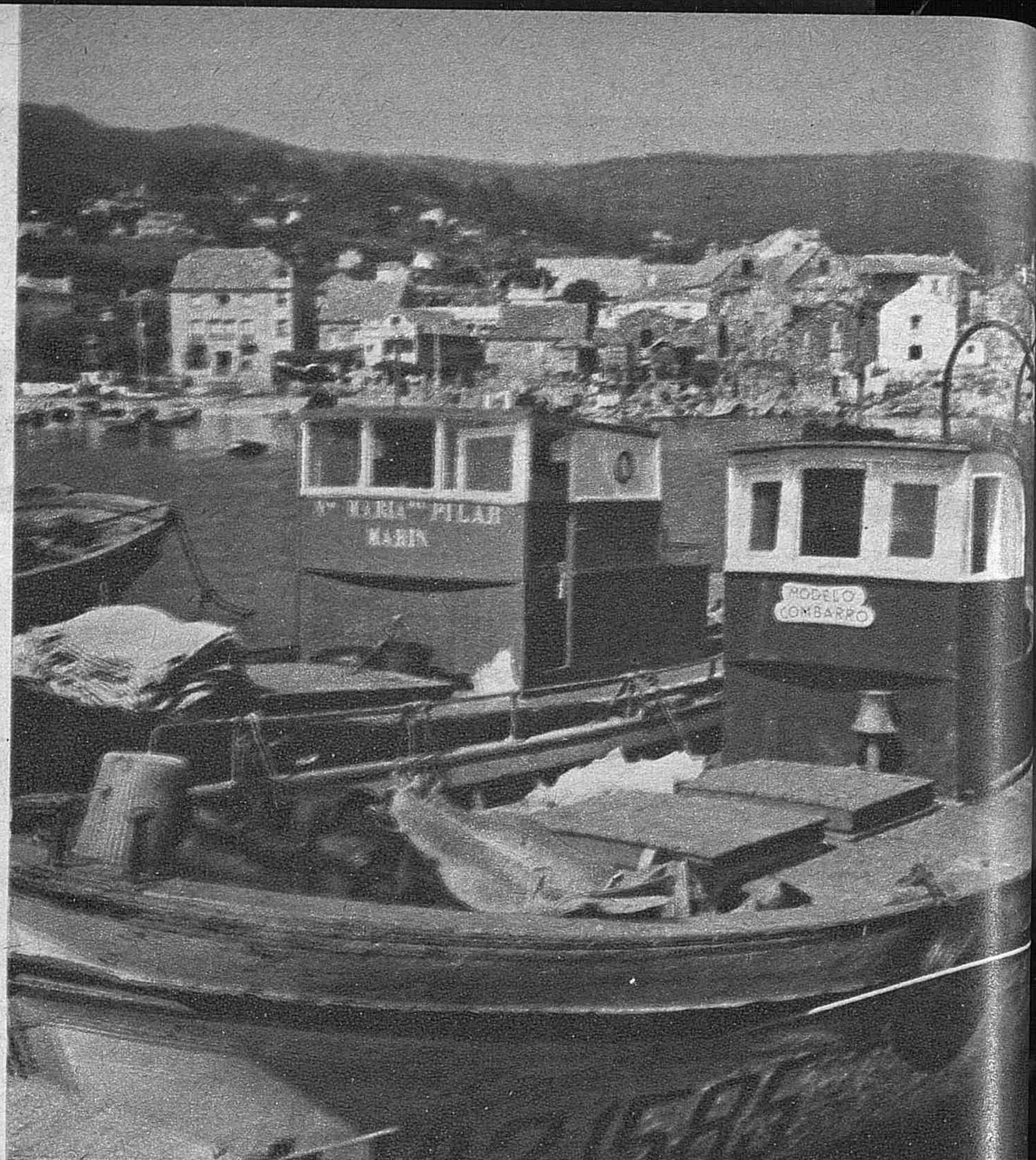
«We have all the time in the world»  
«Pretty little missy»  
HISPAVOX

Parece increíble que un hombre de sesenta y nueve años siga cantando como en sus mejores tiempos. Louis Armstrong sigue conservando toda su calidad interpretativa y todos sus matices vocales en estos dos títulos (el primero del film, «007 al servicio secreto de su majestad»). Lo difícil es que consiga hacer de este disco un éxito por lo menos aquí en España (en Inglaterra llegó al número uno con «Wonderful world»), ya que es completamente distinto a lo que gusta ahora. Pero su calidad ahí queda.

### OTROS DISCOS APARECIDOS ESTA SEMANA

- S. «Sweet Memories» / «She hurt the heart»: Peter Holm - MOVIEPLAY.
- S. «Soraya» / «Gone, Gone, Gone»: Chris Simmons - MOVIEPLAY.
- S. «Propiedad privada» / «Quiero amanecer»: Los Carabeas - MOVIEPLAY.





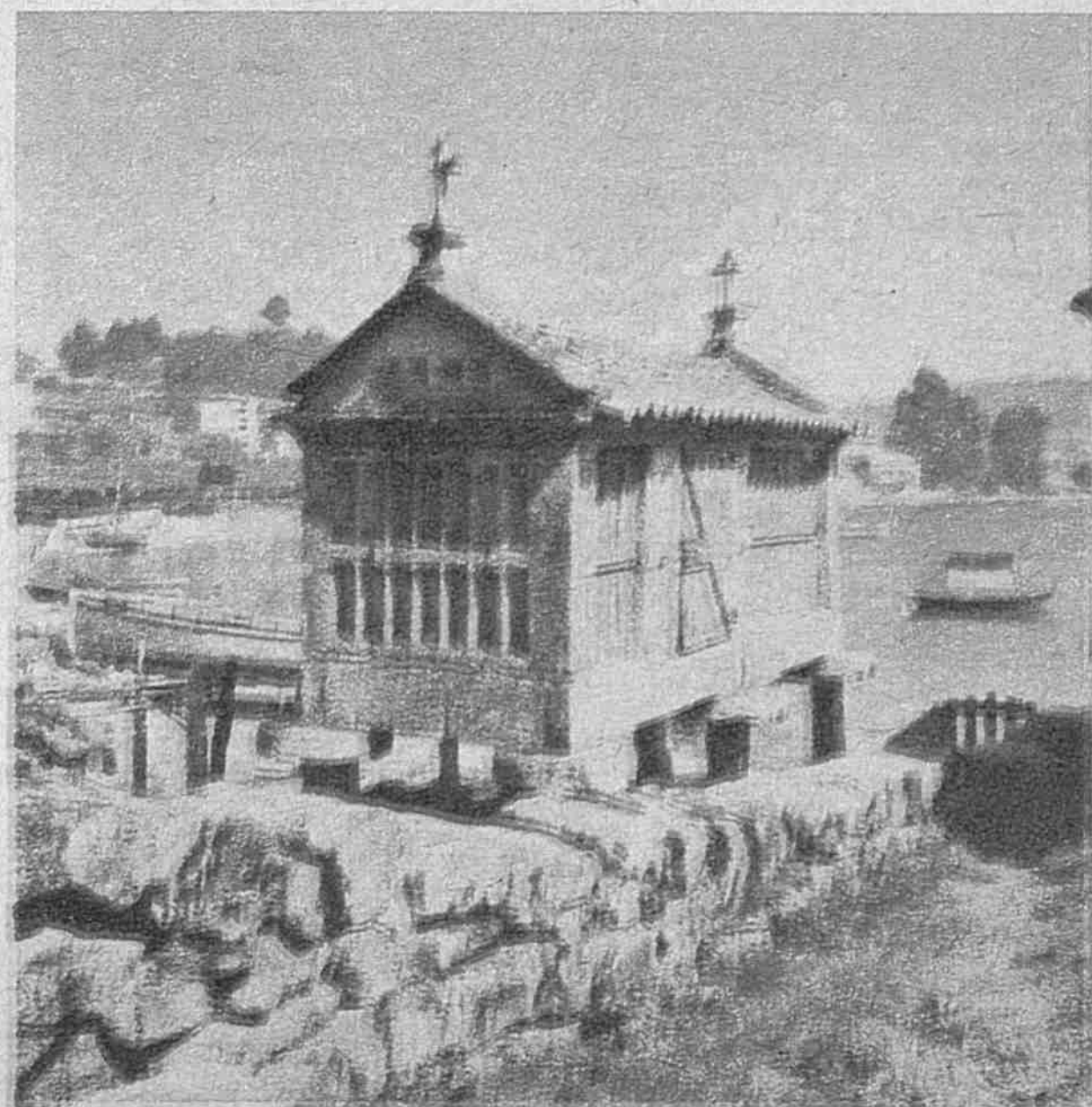
## COMBARRO: LA PAZ DE PIEDRA







Aquí —Combarro se llama— es donde, de verdad, ha estallado la paz. Los ejecutivos del «dodge» que vienen a este verde, a este azul, a esta arena y a estas piedras, en cura de úlcera, saben que tocar el claxon es una herejía. Si acaso, en las tardes de agosto, de muy fino sonido, se puede escuchar con buen oído la Salve mercedaria de Poyo. O el leve ronquido de una gamela que enfila la ría. O el crujir de la madera vieja de una dorna secándose la panza al sol. «Dornas deitadas na area, ouro quente na mañán»... A Combarro lo han declarado monumento nacional. Es el peso burocrático de cruceros, hórreos y calles «fecit Roma». Luego, el cielo, el aire que toca el caramillo entre los pinos, el salmo de piedra vieja ha tenido la condecoración de los poetas. Esta podría haber sido la morriña de Rosalía. Muy poco ha cambiado desde entonces: si acaso, un «stop» en aquella curva panorámica, el rebaño de mejilloneras, una sueca loca perdida en un trozo de campín, con acento en la «i», o un «hippy» extasiado en la cuneta. El tópico, entrañable, inolvidable tópico, está intacto. Combarro es, de momento, la «aldea-piloto» de una Galicia de piedra y siglos, muda y perdida entre algunas dolorosas brumas. Lo seguirá siendo hasta que algún Lobato, o algún Vieira, o algún Rey de la Costa del Pacífico se la lleve entera, piedra a piedra, crucero a crucero, a ponerla de guardia ante la gruta de su morriña. (Foto Lavandeira.)



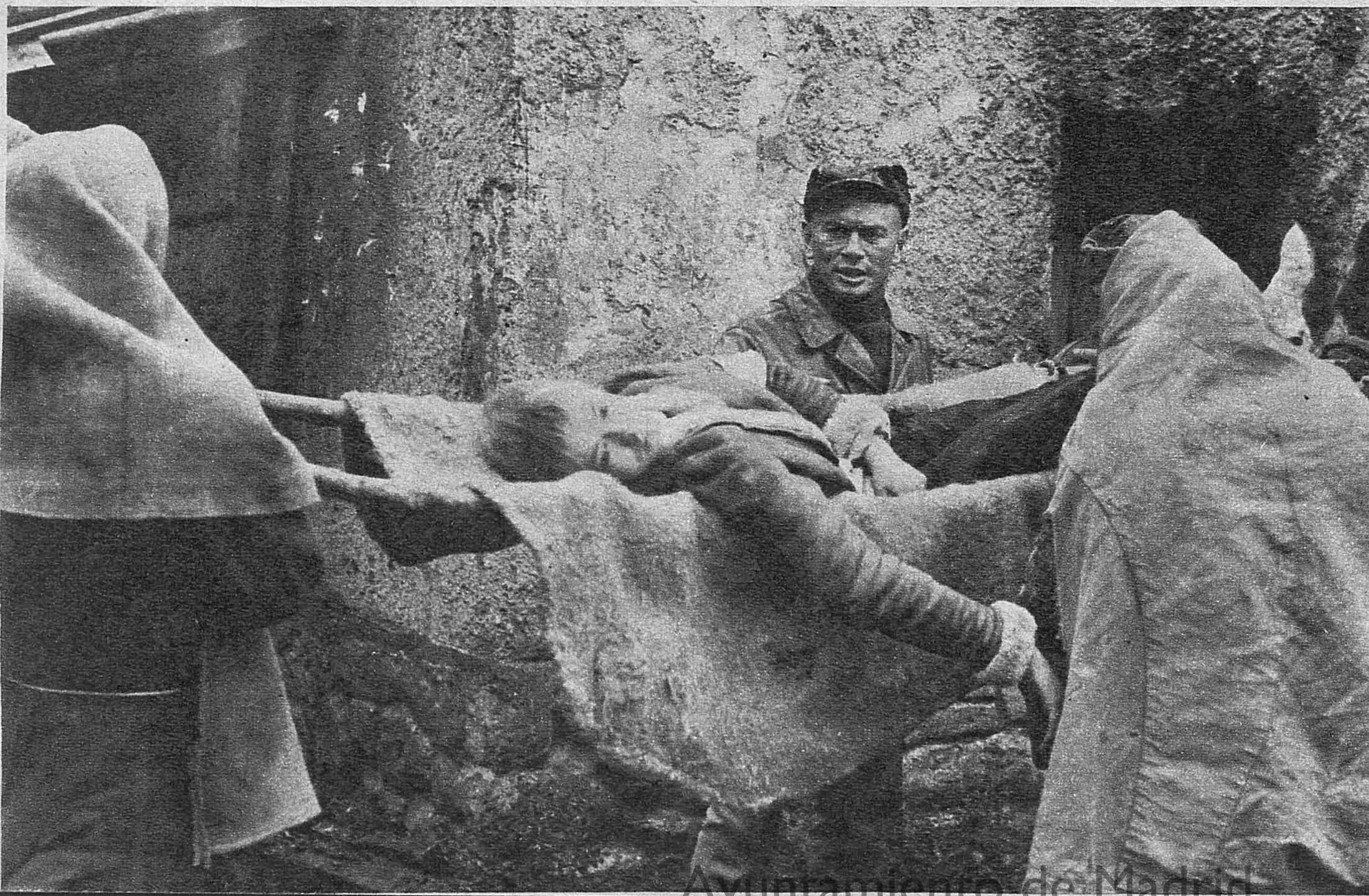




## «LA BATALLA DEL RIO NERETVA»



**UNA DE LAS  
PELICULAS  
MAS  
LARGAS Y  
COSTOSAS  
DE LA  
HISTORIA  
DEL CINE**



**R**ECIENTEMENTE se ha estrenado en Sarajevo (Yugoslavia) una de las películas más largas y costosas de la historia del cine. "La batalla del río Neretva" ha sido producida por la totalidad de las compañías de cinematografía yugoslavas, así como por tres productoras europeas, de Inglaterra, Alemania e Italia.

El filme recoge una de las batallas decisivas en Yugoslavia durante la Segunda Guerra Mundial. La voladura del puente sobre el río Neretva por los partisanos, añagaza que distrajo a las tropas alemanas pensando que los yugoslavos se retirarían hacia el Norte, mientras éstos volvían a cruzar el puente sobre sus restos, hizo que se salvara el Ejército partisano.

En esta película, en cuyo rodaje se han invertido varios años, se reconstruye fielmente las escenas realmente ocurridas en 1943. Diariamente, 6.000 soldados del Ejército yugoslavo, con 75 vehículos blindados y 230 cañones, mandados por 210 oficiales y cuatro generales, intervinieron en las escenas bélicas de esta película que se proyectará en las pantallas de todo el mundo el próximo año. El director de la película, Veljko Bulajic, es no sólo una figura de la cinematografía yugoslava, sino uno de los más destacados realizadores del cine mundial. Bajo sus órdenes trabajó un extenso reparto con 60 figuras estelares. Junto a las principales figuras yugoslavas, el reparto incluye a Yul Brynner, Silvia Koscina, Orson Welles, Curd Jurgens, Hardy Kruger, Anthony Daeson, etc.

Tras muchos meses de preparativos, el rodaje de la película comenzó en la primavera de 1967. Se rodó en los auténticos escenarios de la batalla. Hubo que salvar numerosos problemas técnicos, entre los que figuraba la demolición del viejo puente sobre el río Neretva, con 82 metros de longitud, de los cuales 42 eran sobre las revueltas aguas del Neretva. Expertos en pirotecnia de Yugoslavia, Rusia y Checoslovaquia provocaron más de 12.000 explosiones y utilizaron alrededor de 10.000 kilogramos de explosivos. El 4 de febrero de 1968, cuando se filmaban escenas de un bombardeo en el campo partisano, el cámara del segundo equipo, Djokica Jolic, resultó alcanzado por una explosión y falleció en el acto.

Por otra parte, hubo que resolver problemas de otro tipo. Orson Welles y Curd Jurgens estaban peleados desde que rodaron, tiempo atrás, "Ferry-Boat a Hong-Kong". Gracias a las gestiones del director de la película hicieron las paces. Y el genial Welles dio muestras de una gran disciplina artística al tener que repetir ¡once veces! la escena de su muerte, haciendo rodar por el suelo su voluminosa humanidad de 120 kilos.

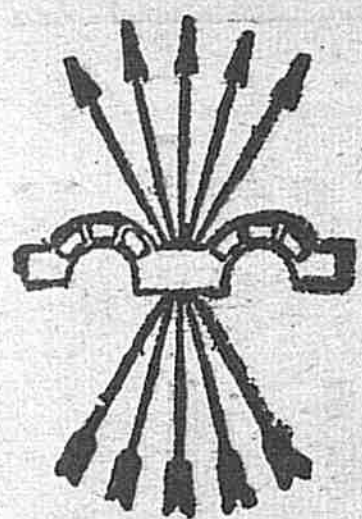
Cuando, finalmente, tras muchos meses de trabajo, se terminó el rodaje, se había dado cima a una de las obras más espectaculares y realistas del cine bélico.

La ciudad de Sarajevo, donde el atentado del estudiante-príncipe que costó la vida al heredero de Austria-Hungría dio origen a la primera Guerra Mundial, fue el lugar designado para el estreno mundial de esta película. Un gigantesco Palacio del Espectáculo se inauguró con esta ocasión.

La larga duración del filme —más de tres horas— es de suponer que se vea reducida en su proyección en otros países europeos. En cualquier caso, se trata de una película espectacular, sólo posible con un planteamiento económico a escala estatal. El cine de masas tiene en "La batalla del río Neretva" una de sus muestras más espectaculares y efectivas. (Pyresa.)

**Alberto DELGADO**





# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

Director: MANUEL BLANCO TOBIO. — Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.577.—II EPOCA.—MADRID, DOMINGO 4 DE ENERO DE 1970.— DEP. L.: M. 17.198.—AV. DEL GENERALISIMO, 142.— MADRID (16), TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—4,00 Ptas.

**feymar**  
TV - RADIO - FOTO

GLORIETA BILBAO, 5 224 00 67  
NARVAEZ, 3 225 17 72  
AVENIDA JOSE ANTONIO, 6 231 06 04  
PLAZA SAN JUAN DE LA CRUZ, 1 234 67 94

APARCAMIENTOS FRENTE A SUS ESTABLECIMIENTOS  
FACILITAMOS «TICKETS» GRATUITOS A NUESTROS CLIENTES

## LLUVIAS TORRENCIALES EN CANARIAS

## Y SUR DE LA PENINSULA (Los cultivos de Tenerife han sufrido grandes daños)

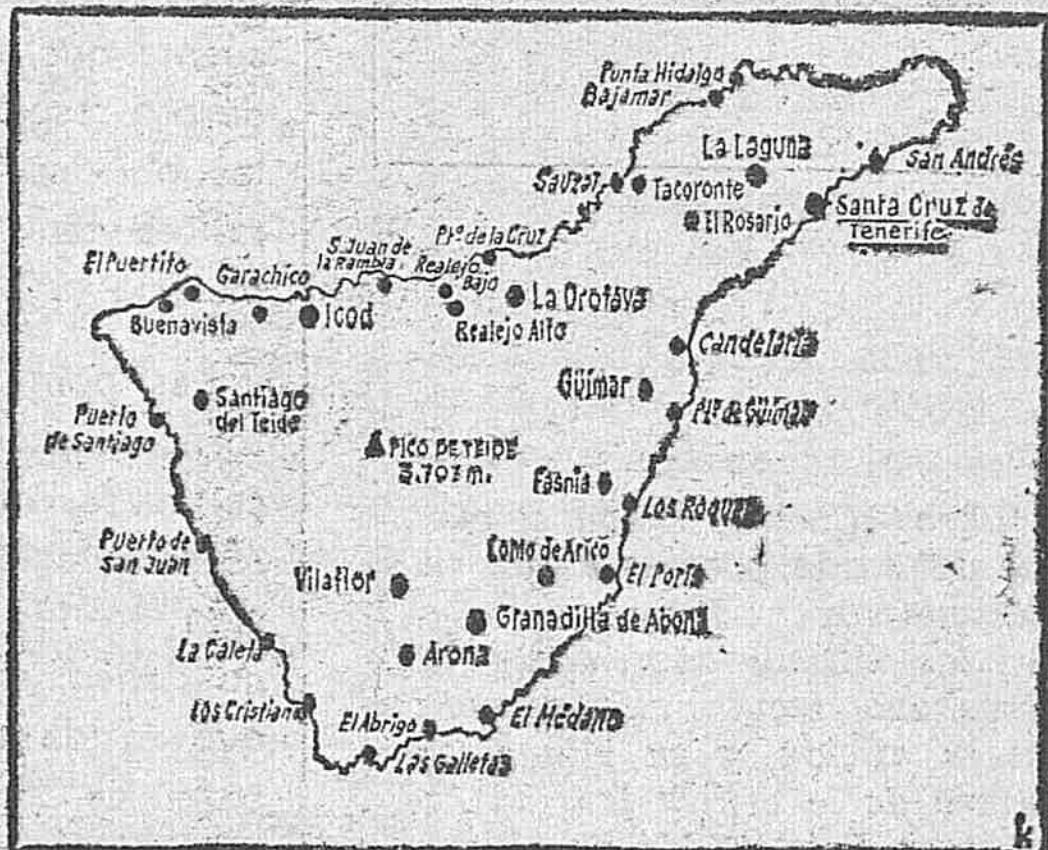
SEVILLA: INUNDACIONES Y HUNDIMIENTO DE

## LOS VUELOS DE LOS «F-111», PROHIBIDOS

WASHINGTON, 3 (Efe-Reuter). Las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos han prohibido todos los vuelos de los aparatos «F-111» tras producirse un accidente el 22 de diciembre al desprenderse un ala de estos aparatos, de geometría variable, informó ayer un portavoz de las citadas Fuerzas Aéreas. El día después del accidente las Fuerzas Aéreas colocaron a los 223 caza-bombarderos bajo «suspensión temporal de vuelo». El 24 de diciembre la Fuerza Aérea cambió esta orden por la de prohibición de despegar.

Esta última orden se derivó de la investigación realizada en la base de Nellis (Nevada) sobre el accidente ocurrido el 22 de diciembre, en el que perdieron la vida dos pilotos.

DOS CASAS • EN ALGECIRAS SE HAN MEDIDO AYER 208 LITROS POR METRO CUADRADO • EL EXPRESO MADRID-ALGECIRAS HA QUEDADO INTERCEPTADO \* \* \* PAG. 17



Toda la zona norte de Tenerife, incluido el valle de la Orotava, ha sufrido cuantiosos daños

## EL CONCILIO PASTORAL HOLANDES, REUNIDO

## SE ESPERA UNA DECLARACION SOBRE EL CELIBATO SACERDOTAL

**OTROS TEMAS** Acceso de la mujer al sacerdocio □ Fusión de algunas órdenes religiosas

BRUSELAS (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio M. SANUY.)—Una nueva sesión del Concilio Pastoral holandés, que será la quinta y posiblemente la última, se inaugura hoy domingo en el gran seminario de Noordwijkerhout, no lejos de La Haya. Esta sesión está programada hasta el miércoles día 7 de enero. El pasado mes de abril, que es cuando se celebró la última sesión del Concilio, el cardenal Bernard Alfrink anunció que a lo más tardar en abril de 1970 deberían concluir los trabajos del Concilio y que a partir de esta fecha sería constituido un Consejo nacional permanente de la Iglesia de los Países Bajos.

El Concilio Pastoral holandés es una iniciativa nueva que se ha llevado a cabo estos últimos años, y cuya intención ha sido poner en práctica uno de los decretos del Concilio Euménico Vaticano II, que dice: «Es deseo del Concilio que las instituciones de los Sínodos y de los Concilios reencuentren una prosperidad floreciente y vigorosa, a fin de que el acrecentamiento de la fe y el mantenimiento de la disciplina en las diferentes iglesias sean mejor defendidos siguiendo las condiciones de los tiempos modernos.» Consiguientemente, el Concilio Pastoral es una deliberación de todos los católicos bajo la dirección y tutela del Episcopado.

### DOS DOCUMENTOS

En la sesión que comienza este domingo, el debate estará centrado en dos documentos importantes dedicados, respectivamente, a la vida de los sacerdotes y a la vida de los religiosos. Estos dos documentos han sido discutidos previamente en las Asambleas parroquiales y diocesanas. El resultado de estos debates se ha concretado en siete recomendaciones sobre la vida de los sacerdotes. Entre otras cosas se pide a los obispos que las mujeres puedan tener acceso al sacerdocio.

\* \* \* PAG. 13

## UNA CIUDADELA SOVIETICA EN LONDRES (Se construirá a prueba de espías)

Tendrá una puerta única de entrada y salida

LONDRES, 3. (Pyresa.)—En el barrio londinense de Highbury, en el que se halla el cementerio que alberga la tumba de Karl Marx, se va a levantar un edificio a prueba de espías para uso exclusivo de los diplomáticos y seudodiplomáticos rusos. El inmueble ha sido proyectado íntegramente por rusos y será un verdadero bastión, impenetrable a las modernas técnicas de la electrónica para la escucha a distancia y a las interferencias. Formará un solo cuerpo con la nueva sede de la Delegación comercial soviética y contará con puerta única de entrada y salida común a los dos edificios.

El costo de la nueva construcción se cifra en dos millones de libras esterlinas, unos 340 millones de pesetas. Estará regido exclusivamente por personal soviético, que gozará en su totalidad de inmunidad diplomática. Las únicas manos extranjeras que tocarán algo de esta ciudadela rusa serán las de los albañiles británicos.

## MUERTO EN VIETNAM UN SOLDADO NEGRO SERA ENTERRADO EN UN CEMENTERIO

## «SOLO PARA BLANCOS»

NUEVA YORK, 3. (Efe.)—El soldado negro Bill Terry, de veinte años, de Birmingham, Alabama, muerto en Vietnam el pasado mes de julio, será por fin enterrado en el cementerio Elwood, «solo para blancos», de esta ciudad, capital del Estado tal vez más racista del sur norteamericano.

La madre de Terry y su mujer, de dieciséis años, obtuvieron una orden judicial que les autorizaba a comprar una parcela en un cementerio segregado cerca de la casa donde pasó su infancia.

El ataúd será trasladado allí desde el cementerio Shadow Lawn, también segregado, pero éste «sólo para negros».

Terry había pedido ser enterrado en el cementerio de Elwood, si no volvía vivo del Vietnam, explicando su madre que todo se debía a que el cementerio es visible desde el porche de la casa.

Funcionarios del cementerio blanco pusieron al principio objeción, basándose en que en los contratos de parcelas vendidas a clientes blancos se especifica que solamente gentes de esa raza pueden ser enterradas en el cementerio, destino final de Terry.

La negativa produjo una apelación de la familia del soldado negro a un Tribunal federal.

La semana pasada el Tribunal federal dictaminó que un cementerio no podría negarse a enterrar negros por su raza.

Ayuntamiento de Madrid



## Excedentes arroceros

La política agraria que sigue el Ministerio de Agricultura se orienta a una reducción del cultivo arrocerero en un deseo, recientemente confirmado por el titular de dicho Departamento, señor Allende, de acomodar las producciones a los requerimientos de la demanda. Tal orientación constituye, en efecto, uno de los medios más poderosos para elevar la situación económico-social de nuestro sector agrario y, al mismo tiempo, para alcanzar una autosuficiencia de sus productos, con eliminación del grave déficit que de los mismos se viene registrando desde hace ya años y que se ha acentuado en 1964.

Estimaciones solventes señalan que, en 1969, la producción de arroz ha alcanzado la cifra de 4,18 millones de quintales métricos, sensiblemente superior a la de la anualidad anterior, que quedó en 3,63 millones de quintales. Las mismas estimaciones indican que el consumo interior será de 2,85 millones de quintales, cifra que, a nuestro entender, acaso no se logre, dado que el consumo de dicha gramínea no alcanza en nuestro país, sino la exigua cantidad de seis kilos por habitante y año,

sin que, por otra parte, se advierta la menor tendencia al crecimiento.

Cierto es que dadas las posibilidades arroceras de nuestro país y el relativo bajo coste de este alimento debía ser consumido en mayor cantidad, pero lo cierto es que no ocurre así y que, en algunas regiones de Castilla la Vieja y León, el arroz es un alimento prácticamente desconocido.

Pero aun contando con que el mercado interior llegue a absorber la indicada cifra y considerando también que se almacenen otros 150.000 quintales como "reserva estratégica" para llegar con suficientes existencias hasta la próxima campaña, siempre quedarán como excedentes alrededor de 1,33 millones de quintales, o sea, 133 millones de kilos.

Pero consideremos que el precio medio del arroz cáscara español y al que el Servicio Nacional de Cereales adquiere las partidas que los agricultores le ofrecen oscila en torno a las siete pesetas el kilo. Mientras tanto, el precio medio internacional no rebasa las cinco pesetas, por lo que, si se desean

liquidar los excedentes arroceros en el exterior, ello representará para el indicado Servicio, esto es, para el Erario Público, una pérdida de 266 millones de pesetas.

Esto de que el Estado cargue año tras año con la pérdida que supone la liquidación de los excedentes arroceros, representa un grave mal, pero se da la circunstancia, además, de que esta retirada de excedentes y su liquidación con quebranto no impide que en determinadas zonas productoras y singularmente en las de Valencia, Castellón y, en general, en la mayoría de las de Levante, el cultivo de arroz sea escasamente remunerador para el agricultor, el cual, en muchos casos, continúa practicándolo por no disponer de recursos para la transformación del suelo.

Pero las autoridades de agricultura conceden ayuda para realizar la citada transformación, por lo que cabe esperar que, en un plazo relativamente breve de tiempo, descienda la superficie sembrada de arroz, equilibrando la producción al consumo y eliminando los excedentes en su raíz.

## La Ley Sindical y la opinabilidad de los juicios emitidos por la OIT y los obispos

II

En las declaraciones del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos a los directores de los medios informativos madrileños sobre el proyecto de Ley Sindical y su dictamen por las Cortes Españolas, hay dos aspectos concretos que determinados grupos de presión han utilizado con intención polémica y no siempre con fidelidad a su total contenido o a su exacta significación: el informe de la OIT y las declaraciones de los obispos.

La consideración que merecen unas y otras opiniones, por razón misma de quienes las expresaron, es diversa, como diverso es el respeto debido a un organismo internacional y a la jerarquía eclesiástica, aun teniendo en cuenta que, en el marco de ese devoto respeto, las opiniones de los obispos en materia temporal es tan discutible como la materia objeto de sus juicios.

Las opiniones expresadas en torno al proyecto de Ley Sindical fuera del ámbito natural de representación y de participación en las tareas legislativas, no tienen, en efecto, otro valor que el de estados de opinión parciales, por causa misma de la constreñida área de intereses que realmente configuran quienes las manifiestan. Los criterios contenidos en el informe de la OIT, por ejemplo, aparte de que frecuentemente han sido utilizados de manera parcial e interesada, extrapolando del contexto general lo que convenía a unos supuestos determinados, no pasan de tener un valor puramente indicativo, ya que sus estimaciones se establecen a partir de esquemas sindicales diversos, sometidos a revisión y a crítica en el seno de la propia OIT. De otra parte, la lectura global y objetiva del informe, dista mucho de coincidir con las versiones negativas que algunos han buscado deducir del mismo. En último caso, ningún país tiene el deber de adecuar su sistema institucional a los criterios contingentes de un organismo internacional. De ello hay pruebas abundantes fuera de España e incluso en regímenes de pluralismo de-

mocrático más aparente que real.

En lo que concierne a la Iglesia, con todo el respeto que sus opiniones nos merecen, deben establecerse de antemano algunas aclaraciones. En primer lugar, que no puede hablarse en sentido estricto de una doctrina sindical o social de la Iglesia, con carácter dogmático y, por tanto, de obligatorio cumplimiento para los católicos. Lo que por doctrina social de la Iglesia debe entenderse, lo constituyen una serie de principios genéricos, los cuales, en la práctica, admiten un ancho posiblismo de aplicación y, felizmente, una riqueza enorme de sistematización. ¿O es que acaso la libertad y el pluralismo sólo pueden interpretarse en el ámbito de una diversidad de partidos y de una atomización sindical que humilla y somete a los trabajadores a la servidumbre de los grupos de presión, sea cual sea su índole? ¿Es que acaso es ése el ideal de justicia social de la Iglesia? ¿Es que la doctrina conciliar o las Encíclicas pontificias sólo hacen posible esa interpretación? Por ese camino sólo llegaríamos a constatar, acaso, que la Iglesia se ha puesto al servicio de los poderosos.

Otra distinción necesaria, en orden a la valoración de las opiniones de los obispos sobre la cuestión sindical, no es sólo la de que tales opiniones carecen, por su propia naturaleza, de los requisitos inherentes al Magisterio. Es preciso, en efecto, distinguir entre Iglesia-Jerarquía e Iglesia-Pueblo de Dios. Las opiniones de los obispos sobre la Ley Sindical pertenecen a la primera categoría. Y aun así, no pueden aceptarse válidamente como una manifestación de co-legalidad. Lo son a título personal de todos o una parte de los obispos y, por ello mismo, no entrañan carácter de obligatoriedad para los fieles, los cuales, en cuanto Pueblo de Dios, poseen canales legítimos de expresión de sus opiniones temporales en la estructura constitucional del Estado en que se encuadran.

El próximo sábado dejará de publicarse el periódico «España», de Tánger, único diario español que se edita en el extranjero. El cierre será motivado por razones económicas. «España», de Tánger, había sido fundado, a raíz de nuestra guerra, por el ilustre periodista don Gregorio Corrochano, que fue su primer director.

Don Gregorio Corrochano Ortega nació en Talavera de la Reina, el 8 de abril de 1882. Inició su vida periodística en el diario madrileño «La Mañana», que fundó don Luis Silvela. Allí publicó su primera crónica taurina, especialidad en la que llegó a ser una de las firmas más prestigiosas del periodismo español. Fue redactor de «Ecos» y de «ABC», donde desempeñó la correspondencia en Marruecos durante la campaña de África. Sus libros «Mektub» y «¿Qué es torear?» son un brillante exponente de su labor como cronista en Marruecos y como revistero taurino.

En octubre de 1938, de acuerdo con las autoridades nacionales, fundó en Tánger el diario «España», cuya dirección asumió, y durante su desempeño Gregorio Corrochano realizó brillantísimas campañas, difundiendo el periódico por todo el norte de África y la Península. Desde 1936 hasta la fundación de «España», Corrochano había colaborado en «ABC», de Sevilla.

Con motivo de la conmemoración del XIX aniversario del Alzamiento Nacional se otorgó al señor Corrochano el título de periodista de honor, y al año siguiente, 1956, fue galardonado

### ¿QUIEN ERA?

GREGORIO  
CORROCHANO  
ORTEGA



con el Premio «Mariano de Cavia» por su artículo titulado «André Leveuf y Roger Dadevez» y por la extraordinaria historia periodística del autor. Otro de los Premios que figuraban en su historial era el «Castillo de Chirel», concedido ese mismo año a Corrochano por la Real Academia Española por su colección de artículos referentes a la fiesta de toros. Muchos de éstos fueron recogidos en su últi-

mo libro, «Cuando suena el clarín», publicado poco antes de su fallecimiento.

En los últimos años, Gregorio Corrochano seguía manteniendo viva su afición, y su pluma de maestro de la crítica taurina ha dejado en la colección de «Blanco y Negro» una interesantísima serie de crónicas sobre ese tema.

Poseía don Gregorio Corrochano, entre otras condecoraciones, las de comendador de la Orden de Isabel la Católica y las Cruces del Mérito Militar y del Mérito Civil.

Aquejado de leucemia desde la primavera de 1961, cumplió todavía su cometido periodístico en la feria de San Isidro de aquel año, hasta que fue agravándose su estado de salud, falleciendo el 19 de octubre inmediato. El ilustre periodista dejó terminados dos libros, titulados «Teoría de las corridas de toros» y la «Tauromaquia de Domingo Ortega».

En la hora de la muerte de Corrochano, su colega de «ABC», Juan León, le dedicaba en nuestro diario un sentido artículo, en el cual glosaba el prestigio de don Gregorio en el mundo de los toros: «Era un sueño de toreros, una quimera —escribía Juan León— conseguir que un día les cantase don Gregorio Sabían todos, y ahora lo echarán de menos, que un elogio suyo era tanto como una consagración popular. Las gentes decían también, suprimiendo el Corrochano, cuando querían robustecer sus argumentos en defensa de un diestro: "¡Lo ha dicho don Gregorio!"»



# CONSERVAR LA NATURALEZA

1

**S**ON muchas las urgencias que la Humanidad tiene planteadas. Tantas, que sería exigencia baldía pensar en que pueda resolverse alguna de las más importantes en el solo enunciado de un año. Son demasiado pocos trescientos sesenta y cinco días para tamaño empeño. Pero no están de más los buenos propósitos. Uno de éstos, y ambicioso, por cierto, es el de declarar a 1970 como el «Año de la conservación de la Naturaleza».

2

**B**UENA falta nos hace a los mortales tomar en serio la Naturaleza. Según anuncian desde Bélgica, los medios que se van a emplear, en esta ocasión, constituirán el más grande esfuerzo a escala internacional, desplegado, hasta ahora, para que la Humanidad tome conciencia de la imperiosa necesidad de salvaguardar los elementos naturales de los medios, en los cuales y de los cuales vive.

En febrero, en Estrasburgo, comenzará el «Año europeo de la conservación de la Naturaleza» con una Conferencia a la que asistirán 300 representantes de los 18 Estados miembros del Consejo de Europa, así como otros de países no asociados, organizaciones internacionales competentes, y especialistas.

3

**L**A temática en la que se desenvolverá el simposio gira en torno a estos cuatro apartados: la influencia de las aglomeraciones urbanas, la influencia de la industria, la influencia de la agricultura y la influencia de las actividades de esparcimiento, en el hombre.

Hay, como se ve, materia para discutir. Desde la salvaguardia de las zonas forestales, la de las zonas verdes, los parques nacionales, los ríos y hasta las playas y muchos kilómetros de mar adentro infeccionados por desagües y limpieza de fondos de los grandes petroleros.

El resultado será un manifiesto europeo de la «Conservación de la Naturaleza», en el que se recogerán los fundamentos culturales, económicos y sociales para una lucha en común para evitar la destrucción del medio ambiente en que habitamos. Se estudiarán nuevas técnicas de depuración, intercambio de experiencias y dejará bien asentada la necesidad de una cooperación internacional y de una política europea de conservación. Todo un gran programa.

Donato LEON TIerno

## COPLAS

### «SUBLIME DECISION»

(Augusto Pelee, de ochenta y seis años, acaba de cometer su primera falta al cabo de cincuenta años de conducir. Ha pagado la multa y ha entregado el carnet. «Ahora no hay quien pueda», dijo.)

Ya la circulación nos desafía,  
pues, cada vez peor, nos lleva y trae  
y nos hace sufrir más cada día  
y nos complica, y solivianta, y rae.

Si entramos, por ejemplo, en la Gran Vía,  
en hora y media nadie nos extrae  
del rodante turbión, que más se lía  
a más coche que en él penetra y cae.

Yo, siguiendo el ejemplo de Pelee,  
que no quiere más líos cual se lee  
en la noticia, me dispongo hoy

a entregar mi carnet. ¡Basta de líos!  
A todas partes, ¡ay!, andando voy  
librando a mi razón de desvaríos.

MAESE PEREZ

# PALABRAS INEQUIVOCAS

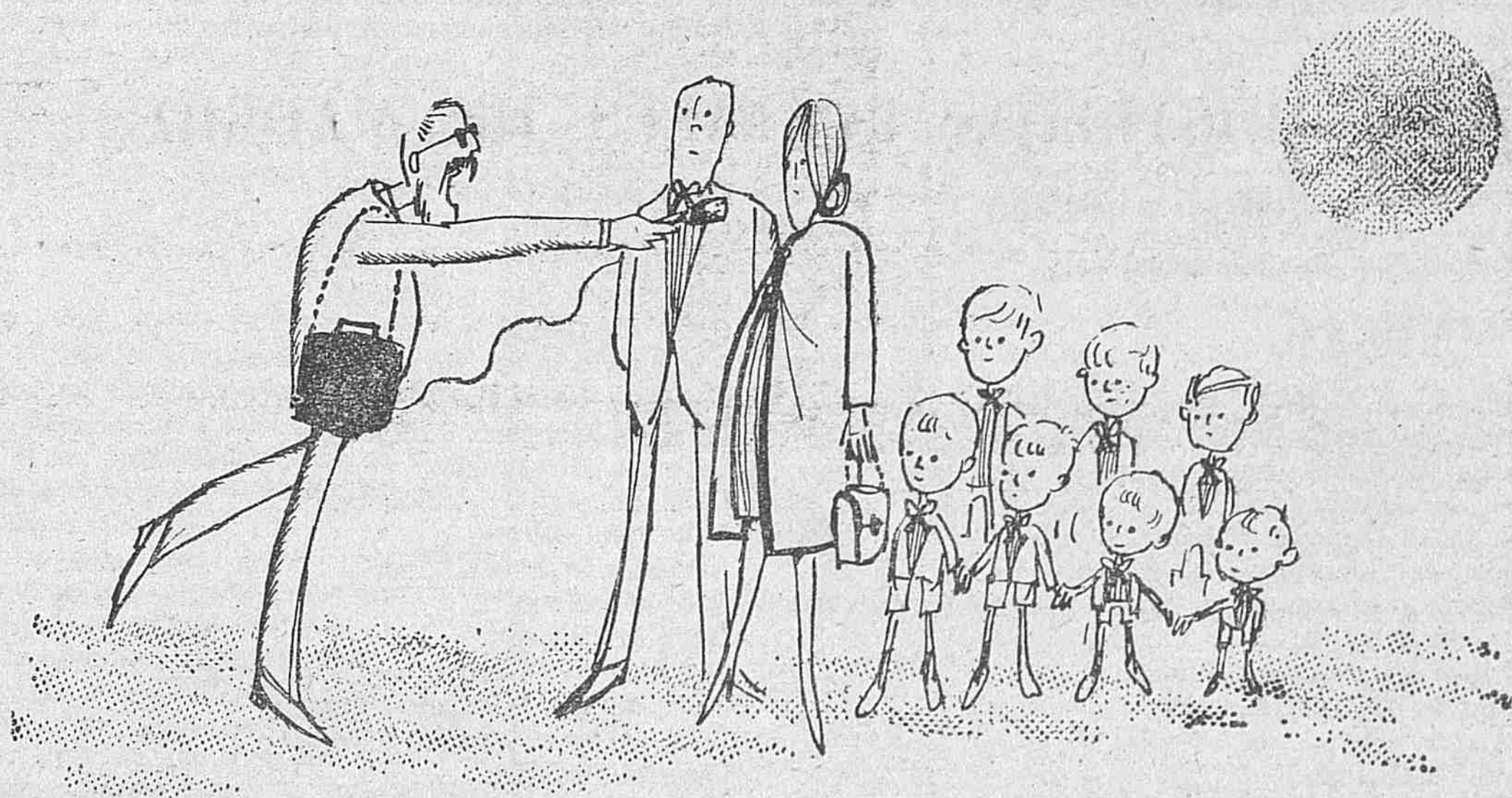
Por Jesús SUEVOS

**C**ON pocos días de intervalo, dos de las más altas personalidades del Régimen, el Caudillo y el Presidente de las Cortes, han pronunciado sendos y muy importantes discursos. Nos interesa, sobre todo, subrayar el énfasis que ambos pusieron en lo que es, sin duda, la médula misma de lo que los españoles nos propusimos el 18 de Julio de 1936 y de lo que hemos realizado desde entonces: la unidad y la solidaridad nacionales. Franco ha dicho: «Quiero recordaros ahora, como en tantas otras ocasiones, que esta batalla de la paz nuestra, de la que disfrutáis en el seno de vuestros hogares, es responsabilidad de todos y cada uno de los españoles. Por ello es absolutamente indispensable que nos enfrentemos al futuro con el mismo espíritu de unidad y de solidaridad que nos ha animado hasta ahora, con idéntica voluntad de poner el bien común de la nación por encima de las conveniencias particulares. La fidelidad permanente a estos ideales constituye nuestra interna fortaleza y no debéis tolerar nunca que nadie, ni de fuera ni de dentro, trate de destruirlos.» Por su parte, el Presidente de las Cortes, cuando postula lo que llama, con feliz expresión, «la plenitud nacional», subraya que esa realización tiene un marco: «el de la unidad, de la gran solidaridad de toda la sociedad española, de todos los hombres y todas las clases». Coincidencia no sólo lógica, sino confortante. Porque en la unidad y la solidaridad de los españoles se hunden las raíces del éxito obtenido, y lo que atente de algún modo a esa unidad y solidaridad debe ser considerado como lo que realmente es: trampa, zancadilla, sabotaje no sólo al Régimen, sino al país; no sólo a una concreta situación, sino a una constitucionalidad histórica.

Por eso nos han parecido tan oportunas las inequívocas palabras de Rodríguez de Valcárcel: «Estamos muy lejos, por fortuna, de los tiempos en que los españoles creían que el enfrentamiento, el partidismo, la quiebra de la solidaridad, eran formas y vías para la libertad política. Precisamente porque las Cortes creen en la libertad es por lo que han de rechazar todo partidismo.» Y más adelante: «En esto estriba toda la radical diferencia entre nuestro sistema y el sistema del parlamentarismo liberal, cuya crisis a escala mundial es cada vez más notoria. El parlamentarismo liberal no controla la acción de Gobierno, sino que lo obstruye; no limita la esfera del Poder público, sino que lo paraliza; no promueve vías de participación del pueblo en la vida política, sino que reduce esa vida política al campo del interés particular de los partidos.» Y más adelante aún: «Lo que no puede hacer nuestro proceso político es confundir su sentido y acaso pensando que avanza hacia formas de progreso, volver hacia atrás, regresar a fórmulas en las que nada

positivo puede lograrse y en las que puede, en cambio, naufragar la unidad y desdibujar el perfil de la esencial coincidencia entre los españoles.» Y por fin: «Es necesaria más audacia, se requiere más valor y más coraje para avanzar hacia un futuro inédito y original que para regresar hacia situaciones de decadencia y de baja tensión históricas.» Se nos perdonará la extensión de las citas por venir de las personalidades que vienen y haberse dicho desde donde se dijeron.

Es de suponer que tan rotundas palabras no hayan complacido demasiado a quienes, bien porque siempre andan a remolque del último tópico leído en los periódicos «independientes» o porque todavía soportan la nostalgia de las viejas disgregaciones no del todo olvidadas, desde hace algún tiempo se gargarizan a troche y moche con la palabreja «pluralismo», que piedosamente sustituye, interinamente, a la palabrota «partidismo». Si juzgásemos por lo que leemos en algunos comentaristas, las discusiones, la dispersión, el «babelismo» constituyen un bien de Dios, y la unidad, la concordia, la coincidencia, una calamidad sospechosamente totalitaria. Los discursos de Franco y Rodríguez de Valcárcel sin duda han consternado a los que, con la debida reverencia, se quieren poner «a la altura» de los países superdesarrollados, no sólo en lo económico, que es lo prudente, sino también en lo político. No importa que esos países superdesarrollados no den pie con bola en sus organizaciones nacionales y en el replanteamiento del mundo que vivimos, y que entre huelgas, conflictos raciales, atentados anarquistas, guerras tan torpes como injustas y una evidente insatisfacción en medio de una sospechosa prosperidad, demuestren que las soluciones que propugnan son tanteos en la pared del futuro, pero de ningún modo fórmulas firmes y definitivas. Tiene razón Rodríguez de Valcárcel cuando dice que se necesitan más audacia y valor para ir elaborando contra corriente un futuro inédito y original que para plagiar sin brío y sin gracia lo que, mal o bien, hacen otros que al menos son fieles a su idiosincrasia. Los que ahora literalmente se desgañan invocando al «pluralismo» no parecen darse cuenta de que son meros parodistas, remedadores sin originalidad y, por si fuese poco, retardatarios. Dejémoslos de repetir como autómatas los lugares comunes que circulan por los periódicos extranjeros y hagamos lo posible por recordar lo que el escritor italiano Indro Montanelli le dijo recientemente a Cortés-Cavanillas: «Mis mejores augurios para España en 1970, con el deseo de verla insertada con plenitud en el mundo moderno y europeo, pero sin vender su alma preclara, porque el mundo moderno y europeo no vale lo que el alma de España.» Y, aunque lo haya dicho Montanelli, esa es la pura verdad.



—¿Esperan algo especial de este año que acaba de comenzar?



# Agenda

DOMINGO 4 DE ENERO DE 1970

## FELICITAR A:

Benita, Dafrosa, Hermetes, Ageo, Cayo y Mávil  
— Hoy en el Martirologio —

Cuarto día de enero y séptimo de la semana, que empezó en jueves. Quedan, pues, trescientos sesenta y uno de 1970 y veintisiete de su primer mes.

El Sol sale a las 8,38 y se pone a las 18,1. La Luna, a las 5,4, para ponerse a las 14,26.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:

El día fue más clemente que su víspera. La lluvia deshizo la nieve y la mínima fue 1,1 a la misma hora de la madrugada. A las cinco de la tarde subió el mercurio hasta los 6,4. Probablemente seguirá lloviendo.

## Vida cultural

### PARA HOY, DOMINGO

#### Concierto

A las siete, «Semanas de música española» en el TERCER PROGRAMA de Radio Nacional. El Grupo Koan y la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión.

### MAÑANA, LUNES

#### Concierto

A las siete de la tarde, en el TERCER PROGRAMA de Radio Nacional, «Semanas de música española». La Orquesta y Coro de Radiotelevisión, dirigida por Enrique García Asensio, interpretarán «Alegrias», de Roberto Gerhard; «Música para voces e instrumentos», de Gerardo Gombau. A continuación, «Tres movimientos para piano», de Agustín González-Acilu, por Carlos Santos; «Sonata para violín y piano», de Bach, por José Luis García Asensio, y recital de arpa a cargo de Marisa Robles, con obras de Albéniz, L. Chavarrí y Gombau.

#### Poesía

En el HOGAR DE AVILA, Carretas, 14, a las ocho, «Los Reyes Magos en la poesía española».

#### Exposiciones

GALERIA CID, Núñez de Balboa, 119.—Exponen: Bardasano, Cavedes, Cruz Herrer Cuni, Galindo, Larramendi, Río, Tauler y Zachrisson.  
— CIRCULO 2, Manuel Silvea, 2.—Obras de Sans Huguet.

### DISTRITOS POSTALES DE MADRID

#### Calles y plazas

(Continuación.)

##### DISTRITO XVI

Calle de la Fusia.  
Calle de Garamolinas.  
Plaza de García Ibarrola.  
Calle de Garamolinos.  
Calle del General Gallegos.  
Calle del General López Pozas.  
Calle del General Moja (desde Concha Espina hasta el final).  
Pasaje del General Pintos.  
Avenida del Generalísimo.  
Calle de Getino.  
Calle de Glasol.  
Calle de Glicmeas.  
Calle de Gilosa.

Calle del Golfo de Corinto.  
Calle del Golfo de Salónica.  
Calle del Golfo de Tarento.  
Calle de Gómez Hermanos.  
Calle de Gómez y Gómez.  
Calle de Gómez Rodríguez.  
Calle de Gomeznarro (Chamartín).  
Calle de González Amigó.  
Calle de Guatemala.  
Calle de Gutiérrez Solana.  
Calle de Guisona.  
Avenida de La Habana.  
Calle de Haro.  
Calle de Haes.  
Calle de los Hermanos García Angulo.  
Calle de los Hermanos Pinzón.  
Calle de los Hermanos Tercero.  
Calle de Hervás.  
Calle de Herreros de Tejada.

(Continuará)

## T V E

### Recomendamos.

#### PRIMERA CADENA

##### DOMINGO

3,35: CITA CON TONY BLANC.  
4,45: CIMARRON. («Campo de batalla», primer episodio de esta nueva serie que sustituye a «El virginiano».)

##### LUNES

22,00: LOS HOMBRES SABEN... LOS PUEBLOS MARCHAN.

#### SEGUNDA CADENA

##### DOMINGO

19,40: DISNEYLANDIA. («Cámaras en África: El valle de los castores».)

##### LUNES

22,20: TEATRO DE SIEMPRE. («La salvaje», de Jean Anouilh.)

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

852

## AVISOS

### PREMIOS NACIONALES DE TURISMO

El 31 del corriente mes de enero termina el plazo de presentación de solicitudes para concurrir a los premios convocados por la Dirección General de Promoción del Turismo.

Se recuerda que dichos premios son los siguientes:

«Vega Inclán 1969», dotado con 50.000 pesetas para periodistas y escritores españoles.

«Nacional de Turismo», para revistas españolas 1969 y dotados con 100.000 pesetas. Otro de la misma cuantía para diarios españoles de información general, y un tercero, igualmente de 100.000 pesetas, para periodistas extranjeros.

Los premios nacionales de turismo para películas de corto metraje 1969, en sus modalidades de premios y accésits para cine profesional y amateur, están dotados con un total de 2.180.000 pesetas y los Centros de Iniciativas y Turismo, con 275.000 pesetas.

### MILICIA UNIVERSITARIA

En el «D. O.» del Ministerio del Ejército del día 19 de diciembre de 1969 se publican vacantes de destino con objeto de que los alféreces eventuales de Complemento de las distintas Armas y Cuerpos procedentes de la instrucción premilitar superior, puedan realizar sus prácticas reglamentarias como auxiliares de profesor en las unidades especiales de instrucción de la IPS. Estas prácticas se iniciarán el 1 de mayo de 1970 y comprenderán: un primer mes en el distrito o destacamento, y los tres restantes en la unidad especial.

Aquellos a quienes interesen estas vacantes deberán formular su petición por medio de instancias que habrá de tener entrada en los distritos o destacamentos de la IPS antes del 25 de enero de 1970. En los distritos y destacamentos de la IPS se facilitará la información necesaria.

## CURSO SOBRE LA NOVELA HISPANOAMERICANA DE HOY

INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA  
CATEDRA RAMIRO DE MAEZTU  
MADRID, 1970

♦ La asistencia para este Curso es libre, pero aquellos que quieran obtener el Diploma de «Estudios Hispánicos Contemporáneos» deberán matricularse. La matrícula queda abierta en la Secretaría de la Cátedra Ramiro de Maeztu, a partir del 8 de enero, de once a una de la mañana.

Entre los matriculados que hayan comprobado su asistencia se convocará un concurso para un trabajo sobre uno de los temas estudiados, de diez a quince folios, doble espacio, a máquina. El trabajo elegido recibirá un premio de CINCO MIL PESETAS, que se otorgará una vez terminado el Curso, en la fecha que se señale.

♦ A fines del mes de marzo se dedicará una sesión de la Cátedra a la memoria del Dr. Gregorio Marañón, en el décimo aniversario de su muerte.

♦ Durante los meses de abril y mayo se celebrará en esta Cátedra una serie de conferencias en conmemoración del Primer Centenario de la muerte de Gustavo Adolfo Bécquer, cuyo programa se anunciará y repartirá oportunamente. Esta parte del Curso no queda incluida en el trabajo de que se trata en el párrafo anterior.

Derechos de inscripción por ambas partes del Curso 1970: 100 pesetas.

#### PROGRAMA

ERNESTO SABATO, por D. Mario Hernández Sánchez-Barba.  
Miércoles 21 de enero.  
JUAN RULFO, por D. Emilio Miró.  
Miércoles 28 de enero.  
MARIO VARGAS LLOSA, por D. Luis Ortega Galindo.  
Miércoles 4 de febrero.  
JULIO CORTAZAR, por D. Andrés Amorós.  
Miércoles 11 de febrero.  
GABRIEL GARCIA-MARQUEZ, por D. Miguel Fernández-Braso.  
Miércoles 18 de febrero.  
CARLOS FUENTES, por D. Jorge Campos.  
Miércoles 25 de febrero.  
JUAN CARLOS ONETTI, por D. Rafael Conte.  
Miércoles 4 de marzo.  
CARLOS DROGUETT, por D. Miguel Arteche.  
Miércoles 11 de marzo.  
ALEJO CARPENTIER, por D. Dámaso Santos.  
Miércoles 18 de marzo.

En el Salón de Actos del Instituto de Cultura Hispánica, a las siete de la tarde  
Avda. de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria)



## SIGUE EL TEMPORAL DE LLUVIAS

MADRID, 3. (Servicio especial de Pyresa.)—Esta semana, a caballo entre dos años, ha sido generosa en lluvias, especialmente en Andalucía atlántica, Mediterráneo andaluz y Extremadura, donde totalizaron promedios regionales de 84, 76 y 50 litros, respectivamente. Siguen en segundo orden de valores Galicia y la Mancha con 35 litros, Baleares con 28 y el Cantábrico y Centro con 21. En tercer lugar queda la cuenca del Segura con 14 litros, y el Duero, Ebro, Cataluña y Canarias con siete, mientras en Levante el promedio de lluvias no superó los tres litros. Sobresale entre todos los observatorios españoles el de Tarifa, que ha totalizado 175 litros de precipitaciones, seguido de Jaén y Málaga con 105, Jerez de la Frontera y Cádiz con 84, Vigo y Córdoba con 77 y Sevilla con 70.

En segundo orden de valores queda Pontevedra y Huelva con 56 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo, Badajoz y Mahón con 49, y Santiago de Compostela y Ciudad Real con 42. Por último, en tercero, pero todavía importante lugar, están La Coruña, Lugo, Gijón, Cuenca, Granada, Almería y Santa Cruz de La Palma, con 35 litros; Avilés, Santander, Albacete y Cáceres, con 28, y Bilbao, Valladolid, Soria, Madrid, Guadalajara y Palma de Mallorca con 21.

Estas lluvias harán que todavía siga incrementándose el aumento de agua embalsada la semana próxima. De todos modos, el incremento de los siete últimos días ha sido de 259 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible asciende a 15.372 millones, 2.573 millones más que el promedio existente esta misma fecha durante los cinco años últimos. En cuanto a la reserva de energía hidroeléctrica, el aumento ha sido de 104 millones de kilovatios-hora, y las disponibilidades presentes de 4.425 millones.

Las temperaturas han sido, en general, bajas, llegando a no superar los cero grados de tem-



peratura máxima en Burgos, Soria, Huesca, Valladolid, Palencia, Avila, Toledo y Vitoria, y un grado bajo cero en Zaragoza, como ocurrió en algunas fechas. Las máximas más bajas, a su vez, las tuvieron Soria, con nueve grados bajo cero, Cuenca con siete, Huesca y Burgos con seis, Segovia con cinco, y Madrid, Logroño, Zaragoza y Teruel con cuatro, también negativos como los anteriores. Sin embargo, en la Península, todavía en algunas fechas, llegaron a alcanzarse, en forma esporádica, máximas de 17 grados en Málaga, y de 16 en Valencia y Murcia. Pero donde realmente el tiempo fue delicioso ha sido en Canarias, con 25 grados de máxima en Gran Canaria, 23 en Lanzarote y 22 en Tenerife.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo continúan presentando la borrasca al oeste de Portugal, con vientos fuertes del suroeste, que hoy han adquirido importancia extraordinaria en el archipiélago canario, donde las lluvias han sido importantes y los vientos duros, con rachas huracanadas. La situación, pues, sigue del suroeste, fuerte, y el pronóstico para las próximas 24 horas debe ser de

prosecución del mal tiempo en toda España, especialmente en Canarias y el tercer cuadrante peninsular, donde los chubascos serán más copiosos y frecuentes. En el resto de la Península habrá lluvias con un breve intervalo en las horas centrales del día para arriesgar por la tarde a consecuencia de la entrada de un frente frío que intensificarán los hidrometeoros en toda la nación. Las temperaturas se mantendrán estacionarias o subirán ligeramente, y es posible que en las próximas veinticuatro horas no se registren heladas.

### TEMPERATURAS EXTREMAS

En Madrid: máxima, 6,4; mínima, 1,1. En la Península: máxima de 17 grados en Badajoz, Sevilla, Huelva y Cádiz; mínima de seis grados bajo cero en Segovia.

En Europa: Oslo: -16 mínima, -10 máxima; Estocolmo: -12 y -7; Helsinki: -7 y -3. Londres: +2 y +3. Manchester: 0 y +2. Birmingham: 0 y +2. Bruselas: +2 y +3. Copenhague: -7 y -2. Berna: -10 y -1. París: +1 y +4. Lyon: -7 y +2. Marsella: -3 y +8. Lisboa: +7 y +16. Berlín: -3 y 0. Hamburgo: -2 y 0. Múnich: -8 y +3. Bonn: 0 y +3. Viena: -7 y -5. Milán: -2 y 0. Roma: +5 y +12.



## ATRACON DE COMPUTADORAS

### EN OCHO MESES AUMENTARAN EN MAS DE LA MITAD DE LAS EXISTENTES

Con una franqueza que le honra, el director general en España de la empresa norteamericana Univac, don Luis Meyer, ha manifestado en «Desarrollo» (4-1-70) que «en un plazo de aproximadamente ocho meses se pasará —en nuestro país— de unos 500 ordenadores actualmente instalados a 850». La entrevista se inicia con un juicio al mercado del computador español, al que califica de «explosivo». Después dirá que para hacer frente a este incremento de computadores verdaderamente dantesco, es preciso contar con 14.000 nuevos especialistas, que serán formados por el Instituto Nacional de Informática (en construcción) y los centros de educación de las casas constructoras que venden sus productos en España. El planteamiento de esta espectacular moda de comprar computadores como se compran chaquetas último modelo, cuando el país no tiene una clara conciencia de la Ciencia y la Tecnología ni ha formado los cuadros precisos para hacer frente a este aluvión, puede ser de efectos nocivos para la economía española en su totalidad.

### UNA MAQUINA

He repetido alguna vez que existen Empresas en España, incluso grandes, cuya ruina o baja rentabilidad, se debe, en muy buena parte, a una mala utilización del computador. Los españoles, que vivimos de esquemas mentales, hemos aterrizado al mundo de la competencia internacional, al «caldo de cultivo» creado por las técnicas publicitarias de estilo y que son cosa común en las sociedades de consumo..., los españoles —sigo— no estamos todavía en situación de comprender, hablando en términos generales, que un computador no es más que una máquina, una herramienta de trabajo, tal vez la herramienta más complicada y valiosa creada por el hombre, pero que precisa para su adecuada utilización el concurso del hombre especializado, formado y al día. No sólo del hombre que la va a manejar, sino de una «mentalización social» discreta para que pueda ser utilizada la máquina de maras con un mínimo de sentido común, a escala de país.

Nuevamente, este «boom» de los computadores, del que ya se ha hablado hace no mucho tiempo, viene a ponernos de relieve que el país precisa con urgencia una política de grandes vuelos en el campo de la ciencia y de la tecnología, para «utilizarnos» de «materia gris» en todas nuestras estructuras, única forma de poder hacer frente a los múltiples y variados desafíos que nos ofrece de continuo el desarrollo económico. Si esto no se hace así, si seguimos cogiendo el color del desarrollo y no entrando a mancharnos las manos para saber de su misterio, bien podemos decir que nuestro crecimiento económico, rodeado de las novedades del mercado, padecerá de

arterioesclerosis, aún antes de estrenar tan flamante maquinaria. El caso de los computadores, nos pone de relieve —y hemos de agradecerlo de todo corazón al señor Meyer—, la necesidad de plantearnos seriamente la «mentalización» de nuestro pueblo. No como casos aislados, sino como conjunto, como comunidad de hombres. «Mentalización», que no puede ser completa si no tiene como parte sustancial del programa una ambiciosa política de investigación científica y técnica.

Es preciso ya perder el respeto a las nuevas tecnologías. Toda la «magia» oscurantista que encierran esas tecnologías de punta —auténticos tirones que lanzan al mundo cada mañana— debe quedarse en los puros huesos. Las «magias» estaban bien para los pueblos primitivos, pero nuestro país ya ha alcanzado un nivel de desarrollo económico que le exige, como contrapartida, un esfuerzo, una participación, sin participación humana en el desarrollo, sin bautizar en español las tecnologías que compramos o adquirimos, no podemos seguir adelante; pero desde los pueblos nuevos —entendiendo por tales los que han llegado últimos al desarrollo económico— tienen ante todo que perder el respeto a las tecnologías de punta que definen nuestra época, entrar a colaborar con otros pueblos en su creación. Sin ello, todo lo demás que se haga será copiar —y la copia tiene un escaso valor económico— lo que otros han hecho, sin entrar a formar parte auténtica de nuestro ser, porque está elaborada por los ácidos nucleicos de nuestras últimas células, es parte consustancial de los hombres que son España.

### BARRERA MENTAL

Saltar ya la barrera mental del subdesarrollo —cuando existen razones más que numerosas para ello— es una cosa urgente para nosotros. En cada esquina del camino el desarrollo español nos ofrece, como el caso del «boom» de la venta de computadores, ejemplos lacerantes para plantearse seriamente el problema de la formación de cuadros a escala nacional, completados con una política de investigación científica y técnica de acuerdo con el desarrollo alcanzado y las metas que queremos cubrir. Está delante de nosotros el ejemplo plástico, casi brutal, de un mercado que aspira a modernizarse, pero que se queda únicamente en las «modas» de cada momento, bien sea esto la compra de una máquina o de una tecnología carismática que nos va a resolver todo. El desarrollo —es la de Perogrullo— lo realizan los hombres. Comprar máquinas dando los hombres no han sido formados, cuando la comunidad entiende muy claramente cuál es la línea que se sigue en el mundo, no resuelve nada. Es un lujo demasiado caro.

Octavio RONCERO

## MUNDO LOCO

### FOTO

Consiguió fotografiar el cometa «Tago-Satoko-saka» el profesor de un colegio de Campiñas (Sao Paulo) llamado Normanha Sales, según se informó ayer.

Normanha, profesor de Física, ha permanecido vigilando el cometa hasta acreditar fotográficamente su presencia, luego de la decepción de los que no consiguieron localizar a simple vista al cometa, que había sido bautizado cariñosamente como «Navidad», porque se anunció su presencia «visible» en el sur del Brasil, a partir precisamente del día 25 pasado.

### MENTIRAZA

El señor A. Wunderwald, de Purati (Suiza) ha sido elegido «campeón mundial de mentiras» por el Club Burlington de Mentirosos, de Burlington (Wisconsin).

Este Club, que elige anualmente «la mentira mas grande del año», ha citado a Wunderwald por su comentario sobre las bajas temperaturas de su ciudad natal.

Wunderwald dijo que hace tanto frío en Purati en el mes de agosto que «las pieles de marías cibelinas corren tras las señoras».

### NUPCIAS

Mil novecientos sesenta y nueve ha sido el año en que se han expedido más licencias matrimoniales de toda la década que ha terminado, e incluso sólo le superó el año 1951, en la década anterior, según informó ayer Herman Katz, empleado municipal.

### MILLONARITA

Sabrina Cassia, una niña de cuatro años de edad, habitante de Siracusa, en Sicilia, se ha convertido inesperadamente en una de las millonarias más jóvenes del mundo, al ser nombrada heredera universal por un tío suyo, Sebastiano Cassia, fallecido recientemente en Nueva York.

La pequeña recibirá una herencia de tres mil millones de liras (338 millones de pesetas), según se anuncia en una carta dirigida al padre de Sabrina, Nuccio Cassia, por un abogado de Nueva York, encargado de la apertura del testamento del emigrante siciliano, que había hecho una gran fortuna como constructor en los Estados Unidos.

Según parece, la decisión de nombrar a Sabrina Cassia heredera universal fue adoptada por su tío debido a que él había tenido también una hija con el mismo nombre y, según decía, con gran parecido con la pequeña siciliana, por lo que pensó en dejarle todo su capital.



## ...vosotros opináis, ellos opinan...

### LA DIFÍCIL INDEPENDENCIA DE LA PRENSA

Reproducimos de un editorial de «Ya» lo siguiente:

El retiro, por edad, del director de «Le Monde», Beuve-Méry, ha motivado en toda la Prensa mundial multitud de comentarios, ninguno de los cuales deja de destacar la independencia que siempre caracterizó al gran periodista. Parece oportuna la ocasión para hacer algunas consideraciones sobre un concepto tan difícil de precisar como más todavía de llevar a la práctica.

Independencia no quiere decir oposición sistemática y malhumorada, ni polémica constante, ni agresividad hiriente. Con esas actitudes no se pretende muchas veces más que llamar la atención sobre sí mismo, para amansarse súbitamente y abandonarlas apenas se ha conseguido el fin propuesto. Nosotros entendemos, por el contrario, que la Prensa debe alabar cuando es justo, colaborar siempre que pueda, oponerse sólo cuando lo exijan la verdad y la justicia, y aun entonces hacerlo con serenidad, procurando convencer más que vencer y vencer en primer lugar a aquellos a quienes critica.

Pero conseguir eso, ¡qué difícil! A propósito del cese de Beuve-Méry se han recordado las innumerables presiones que tuvo que resistir: presiones políticas y financieras de los patronos de la Banca y de los grandes capitanes de industria. El problema es universal. ¡Qué remolinos rodean a un periódico que se propone ser independiente! Pensamos, por ejemplo, en una sociedad como la nuestra, tan morbosamente susceptible, tan quisquillosa, donde todo molesta e incomoda, en la que todos se sienten aludidos personalmente en cuanto no se les alaba lo que, a su juicio, merecen, ¡y nada se diga cuando se les critica, por moderado que sea el tono! Pero entre esos remolinos el periódico debe seguir adelante sin ceder a ninguna opinión partidista o interesada que lleve claramente el cuño de su origen.

### El problema del cáncer en 1970

Santiago Loren publica un artículo en «Pueblo» del cual recogemos el último párrafo:

En el principio de todas estas prometedoras investigaciones hay dos nombres españoles: el del profesor Severo Ochoa, Premio Nobel, el más importante descifrador de la clave genética RNA-DNA, y el doctor Durán Reynals, pionero de la teoría de los virus en la etiología del cáncer, que murió en USA sin ver aceptada su hipótesis, pero que dejó su obra y su aliento a su viuda, que continúa en Nueva York la investigación. Pero no es éste momento de reclamar glorias nacionales—sobre todo teniendo en cuenta que no las hemos sabido mantener en España—, porque esta titánica lucha es obra de toda la Humanidad, y toda la Humanidad, representada por los mejores entre sus investigadores, concurrirá al Congreso Internacional del Cáncer, en Houston (Tejas), en mayo próximo. En este Congreso, que se celebra cada cuatro años, se confronta todo lo que se va avanzando en el camino del anhelado secreto. Recuerdo las palabras que me dijo el profesor Ochoa en el último Congreso, celebrado en Tokio: «Si pudiéramos meter en un computador gigante todo lo que se está investigando y trabajando en el cáncer y sacar unas cuantas conclusiones básicas, tendríamos, quizá, ya la solución o las soluciones en la mano.» La esperanza de todos los seres humanos está en la próxima confrontación de Tejas, que podría hacer histórico el año 70 y su década en la historia de la Medicina.

### El libro no escrito

José Montero Alonso comienza así su cotidiano artículo en «Madrid»:

El actual cincuentenario de Pérez Galdós aviva la irremediable nostalgia por el libro que ilusionaba a Gregorio Marañón y que éste no llegó a escribir. Lo sensible, además, es que ese libro no podrá ya ser escrito por nadie con el acento directo y cálido —fíjese, a la vez, en información inmediata y auténtica, en ternura humanísima, en comprensión inteligente y cordial—con que lo hubiese creado el autor de «Amiel».

Hay, como se sabe, estudios importantes sobre Pérez Galdós y su creación literaria. No existe, en cambio, el libro de su vida. Lo publicado en este último aspecto es escaso e incompleto, faltar de muchísimas cosas. No tenemos la biografía que corresponde a figura de tal talla humana. No tenemos —digámoslo con palabras del propio Marañón— «la historia viva de Pérez Galdós, que aún no se ha escrito, quizá, porque aún no ha llegado su tiempo; que la fama tiene, como los frutos, su sazón».

### Desequilibrios regionales

De un editorial de «El Alcázar» transcribimos lo que sigue:

El estudio publicado por el Banco de Bilbao, bajo el título de «Renta nacional de España y su distribución provincial», ha servido para reverdecir un problema antiguo: el de los desequilibrios regionales.

El resultado es que Madrid, donde radica gran número de sociedades y organismos estatales, pasa del primer puesto que ocupaba en los cuadros anteriores al quinto. El primer lugar, en cambio, lo ocupa Guipúzcoa (cuarta y tercera en los anteriores), seguida de Vizcaya, Alava y Barcelona. En el final de la lista, Orense sube del último puesto al 44 y cede su lugar a Almería. La renta familiar disponible por cabeza varía en este cuadro de 57.154 pesetas en Guipúzcoa a 22.066 en Almería. La relación disminuye del tres en los cuadros anteriores a algo más del 2,5 en éste. Pero sigue siendo alta, ya que supone que los ingresos de un guipuzcoano son más del doble que los de un almeriense.

En cabeza de este cuadro, formando una especie de pelotón que se releva en los diversos puestos, figuran las tres provincias vascas, Barcelona, Madrid, Baleares, Gerona, Navarra, Santander y Valladolid. Entre las diez suman casi la mitad del producto neto de España. En cola, el grupo de provincias pobres es menos fijo, pero figuran repetidamente en él provincias como Orense, Almería, Jaén, Cáceres...

Tenemos, pues, con arreglo a los baremos internacionales, unas provincias altamente desarrolladas, con ingresos del nivel de los 1.000 dólares por habitante, y otras subdesarrolladas, con ingresos alrededor de los 300 dólares por persona, datos todos referentes a 1967, pero que en sus porcentajes no deben de ser muy diferentes de los actuales.

### Muerte en el ring

A un editorial de «Informaciones» pertenecen estos párrafos:

La muerte del púgil nigeriano Bernard Daudú a consecuencia del combate celebrado el pasado martes en Barcelona, en el que se le produjo una grave conmoción cerebral, reavivará, sin duda, la vieja polémica ya existente sobre la licitud del boxeo profesional y la conveniencia de proceder o no a su prohibición. Un país europeo, concretamente Suecia, el más civilizado, el de mayor nivel de vida, tiene prohibido el boxeo profesional. Cada vez que un boxeador muere en el ring, o a consecuencia de un combate, renace esta polémica, que indica no tanto la certeza de una respuesta como que en el fondo del problema latén poderosas razones para su examen y planteamiento.

Como ya indicamos ayer en la nota de Redacción que acompañaba a la información sobre la muerte de Daudú, de 1945 a 1962 fallecieron en el mundo en combates de boxeo o a consecuencia de los mismos 216 púgiles. En un solo año, más cercano, en 1968, murieron cinco boxeadores profesionales y uno aficionado. Evidentemente no es frecuente este tipo de accidentes, pero las cifras muestran que tampoco se trata de excepciones aisladas.

El boxeo, la lucha entre dos hombres como deporte, ha sido practicado por la Humanidad desde el principio mismo de la civilización, y ya en las Olimpiadas de la Grecia clásica se celebraban combates de boxeo. Pero con la aparición e inexorable incremento del deporte profesional, el boxeo se especializa y endurece; en su torno surge una fenomenología industrial, que en algunas ocasiones es capaz de comprometer su pureza deportiva—piénsese en el caso norteamericano; en España, felizmente, no existen en proporción grave estos montajes industriales predominantes—, y crece también el número de accidentes mortales.

*Señor Director:*

### ¿CUANDO EMPIEZA UNA DÉCADA?

Muy señor mío:

Mucho le agradecería insertara la nota que a continuación transcribo sobre los años 60. Una vez más —ya han sido varias— le molesto para que me incluya algún tema del que suscribe. Y una vez más, no lo dudo, quedará complacido.

«Con la entrada de año 1970 no ha comenzado una nueva década. Existe un equivoco manifiesto al creer que el cambio de una cifra ya significa diez años de una nueva década. Mucho se ha hablado ya sobre este particular, como también sobre cuando entró el siglo en que ahora estamos viviendo. El siglo XX empezó el día 1 de enero de 1901. El siglo XXI se iniciará el día 1 de enero de 2001 y también un nuevo milenio. Una década termina siempre en cero y no en nueve. Así, pues, el año que ha comenzado dará término a la década de los años sesenta.»

Atentamente le saluda,

Firmado: Salvador SOUVIRON

# 4.

## FERIA TECNICA INTERNACIONAL DE LA MAQUINARIA AGRICOLA

4-12 de abril de 1970  
ZARAGOZA (ESPAÑA)



**MATERIAL QUE SE EXPONE:**  
TRANSFORMACION DEL TERRENO  
LABOREO SIEMBRA Y PLANTACION  
PROTECCION DE CULTIVOS  
RECOLECCION DE CULTIVOS  
TRACCION DE GRANJA  
EQUIPOS AUXILIARES  
INDUSTRIAS AUXILIARES  
MAQ. Y MATERIAL PARA VITICULTURA  
MAQ. Y MATERIAL PARA ENOLOGIA

**FIMA/70**

AUTENTICO ESCAPARATE para la MECANIZACION de la AGRICULTURA

Del 9 al 11 de abril

## 2ª CONFERENCIA INTERNACIONAL DE MECANIZACION AGRARIA

organizada por la  
ASOCIACION NACIONAL DE INGENIEROS AGRONOMOS

**TEMA**  
TECNOLOGIA DE LA MECANIZACION DE LA VITICULTURA Y DE LA ENOLOGIA

OFICINAS:  
PALACIO FERIA  
Plaza Emperador Carlos  
ZARAGOZA (ESPAÑA)

logía industrial, que en algunas ocasiones es capaz de comprometer su pureza deportiva—piénsese en el caso norteamericano; en España, felizmente, no existen en proporción grave estos montajes industriales predominantes—, y crece también el número de accidentes mortales.

Por otra parte, en España el boxeo polariza la atención de la opinión pública, merced a campañas espectaculares como las de deportistas como Legrá, Carrasco o el tan discutido Urtain. Los medios informativos, de la Prensa a la televisión y la radio, van concediendo más importancia al boxeo, y surgen figuras que arrastran el fervor popular. Por ello pensamos que es precisamente este el momento oportuno para plantear de una manera racional y equilibrada la vieja polémica que acompaña al deporte pugilístico.

### LA FRASE DEL DIA

«Los amigos es la mejor colección que se puede tener.»

Alfredo DI STEFANO



# ANALISIS

## REVOLUCION NACIONAL EN BOLIVIA

Por J. L. GOMEZ TELLO

El general Ovando, Presidente de Bolivia, ha declarado en su mensaje de fin de año que «el modelo nacional revolucionario» del desarrollo de su país es diferente del «modelo socialista». Lo ha dicho para salir al paso de una sospechosa campaña internacional que quiere ver en las medidas adoptadas en La Paz una tentación marxista, una aproximación hacia el castrismo. Que esa campaña coincida con los intereses de los monopolios extranjeros implantados en Bolivia y que son los afectados por estas medidas es muy significativo.

Las palabras del general Ovando —en quien con igual frivolidad se veía antes a un hombre al servicio de la CIA— tienen el mérito de ser claras al trazar una frontera entre lo que es revolucionario y lo que es socialista. Y suenan además extrañamente insólitas y audaces en la época en que vivimos, al unir estas dos expresiones, lo nacional y lo revolucionario. Para una vieja Europa desahogada y en ruina moral y política nos suenan como un eco. Porque hubo en Europa varias generosas generaciones que hicieron de esta identificación su bandera de combate, que creían en Sorel —que era revolucionario, pero también nacional— y en Maurras —que era nacionalista, pero también más revolucionario que lo que suponen los hijos de Mao y la Coca-Cola, que no lo han leído—. E hicieron bandera de lo nacional y revolucionario frente a un socialismo que se ha vaciado de todo contenido para convertirse en parlamentario, profesoral y de salón. Todo lo contrario de popular.

Alfredo Ovando es un general que ha tomado el Poder en Bolivia, como lo es Velasco, que también ha proclamado en Perú su voluntad de hacer una revolución nacional, con todo lo que eso supone de reforma agraria, de batalla contra los monopolios financieros y el colonialismo económico extranjero, de cortarles las uñas a la plutocracia, que las tiene demasiado largas. Antes, y de modo casi rutinario aunque no cierto, detrás de cada general de los países americanos se proyectaba la sombra del «golpismo». ¿A qué viene mantener una imagen que ya es falsa? Los «coroneles» en Europa como en África como en América, quizá averían la democracia —que de todos modos está acostumbrada a sufrir ultrajes de los mismos demócratas—, pero son capaces de hacer esa revolución nacional que los pueblos necesitan, si no queremos que sean hipnotizados por el internacionalismo revolucionario de Moscú, de Pekín y, en el caso de América, de La Habana.

Velasco ha hecho en Perú lo que no habían hecho los demócratas revolucionarios de Chile y de juegos florales: una

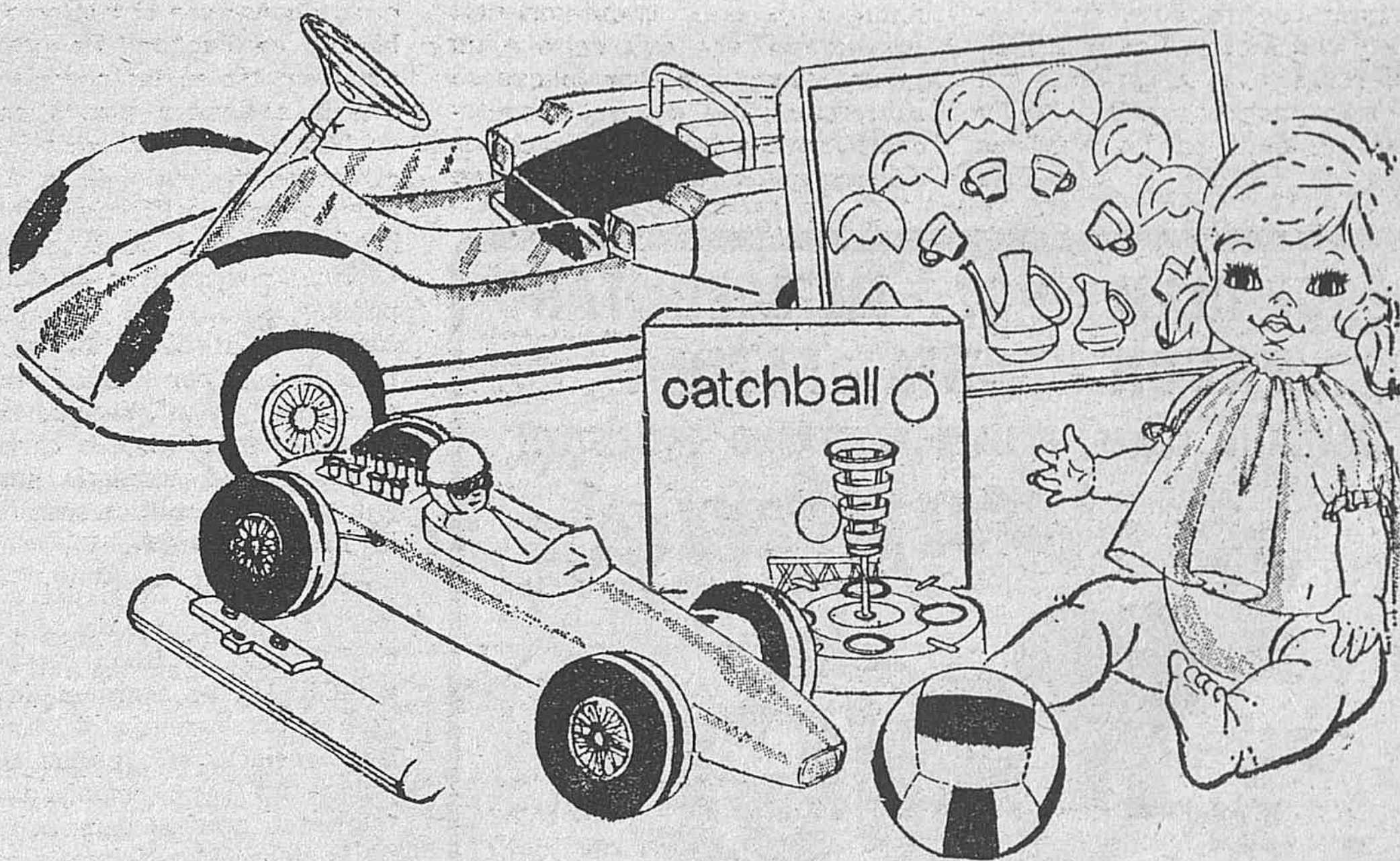
reforma agraria. La ha hecho con soldados, naturalmente, no con ujieres. Ovando se ha atrevido a hacer lo que no habían hecho los revolucionarios civiles tocados por el marxismo y el troskismo: nacionalizó inmediatamente la Bolivian Gulf Oil, que antes dictaba su ley, y acaba de dar un segundo golpe a los monopolios extranjeros mediante la comercialización de los productos mineros por un organismo del Estado. Ha empezado su batalla por la alfabetización del país y la participación popular en la vida política, social, económica y cultural. «De cada tres bolivianos, dos no saben leer.» Y la Bolivia anterior a Ovando era izquierdista, incluso algo marxista e incluso algo comunista. Pero sus políticos tenían ocupado todo su tiempo en pronunciar discursos y en guñarle un ojo a Washington para que tolerase ese izquierdismo. Si hay algo bien visto en Washington y en Wall Street es lo que se llama «el reformismo»: una izquierda verbal que tolera la colonización de los Rockefeller y de la Alianza para el Progreso, lanzada por Kennedy y fracasada, como podía suponerse.

Lo que ha dicho Ovando es que las transformaciones profundas pueden hacerse sin recurrir a las barbas de Carlos Marx ni al modelo soviético o castrista o maoísta, sino estrictamente según el genio nacional. Sólo se es revolucionario de veras cuando las transformaciones de un país se ajustan a las exigencias geográficas, políticas y económicas que le son propias.

Los modelos de Bolivia y de Perú comienzan a inquietar a algunos flácidos regímenes democráticos de América del Sur y también a Estados Unidos, como lo indica que haya sido nombrado embajador en La Paz un hombre con fama de «duro»: Siracusa. ¿No bastó ya un Braden?

No se ha aprendido nada en ese famoso «piso cuarto», donde está el departamento de Estado y donde —lo cuenta el propio embajador Smith, que fue el último en La Habana— se fabricó la leyenda de Fidel Castro y además su victoria. ¿Qué es lo que le puede inquietar a Estados Unidos en la aparición de esos sistemas nacionales y revolucionarios en el hemisferio? La política del «Big Stick» ya no es posible y resulta contradictoria bloquear a regímenes que no son comunistas mientras se otorga trato privilegiado a otros que sí lo son, como el yugoslavo y el rumano. Eso es buscar el enemigo donde no lo está. Ese error se cometió en los países árabes, con las consecuencias que han podido verse desde el episodio de la presa de Assuán. Ese error reiterado en América del Sur sería aún más trágico

# Originales ideas para sus compras de Reyes Juguetes en la mayor variedad



Juguetes. Cientos, miles de juguetes para colmar la ilusión de los pequeños en una noche tan ansiosamente esperada.

### Para las niñas

Muñecas que hablan y ríen, que lloran, tienen vestidos y pelucas para cambiar casi a diario. Cocinas, vajillas, diminutos aparatos electrodomésticos iguales a los de verdad.

### Para los niños

Balones, trenes eléctricos, prodigiosos coches teledirigidos, construcciones de todas clases, pistolas, disfraces, Fuertes de troncos, juegos de mesa...

Una exposición única de juguetes de todo el mundo, reunidos para colmar de felicidad a los niños.

Mañana, lunes, tendremos abierto hasta las diez y media  
Y las plantas de juguetes y regalos hasta las doce

## Galerías Preciados

PLAZA DEL CALLAO - ARAPILES 10 Y 12 - LISTA 56

## Sederías Carretas



# PANKOW, VARSOVIA Y MOSCU, TRES INTERLOCUTORES DIFICILES PARA BONN

## ULBRICHT EXIGE LA NEUTRALIZACION DE LA ALEMANIA OCCIDENTAL

POLONIA RECUERDA CON DUREZA LAS RESPONSABILIDADES ALEMANAS

EL DIALOGO CON MOSCU NO HA PASADO DE LAS EXPLORACIONES PRELIMINARES

BONN. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.)—Para los dirigentes de la Alemania Occidental, las fiestas de Navidad y Año Nuevo han sido un tiempo de meditación y de recuperación de fuerzas ante la ardua tarea que les espera, especialmente en el campo de la política internacional.

### Las exigencias de Ulbricht

Tras pasado el umbral de 1970, el Gobierno de Bonn se encuentra abocado a tres diálogos de apertura: con Pankow, con Varsovia y con Moscú. Los tres, difíciles, sobre todo el primero, ya que mientras el canciller Willy Brandt prepara en las soleadas playas de Tunicia la respuesta

que ha de dar a Walter Ulbricht, tanto por escrito como desde la tribuna del Parlamento, el jefe comunista de la Alemania oriental ha llevado sus exigencias a un grado inaceptable. Por lo que se sabe, la actitud del Gobierno federal frente a las reivindicaciones desmesuradas de Ulbricht, que

llegan incluso a la neutralización de la Alemania occidental, es de extrema cautela. De una parte, quiere conservar el contacto establecido en Pankow. De otra, andar despacio en las negociaciones con la esperanza puesta en que en 1970 se producirá un relevo en el equipo dirigente de la Alemania comunista. Efectivamente, se habla de nuevo de la salida de Ulbricht por motivos de salud. Al parecer, sólo puede trabajar pocas horas al día. Ulbricht sería reemplazado por Erich Honecker, su actual "delfín", aunque no por mucho tiempo, porque carece de la flexibilidad necesaria para seguir la nueva política soviética en la Europa Central.

Otro capítulo es el del diálogo con Polonia. Con toda seguridad, el Gobierno de Bonn responderá a mediados de enero a la propuesta de Varsovia de apertura de negociaciones. Aunque la nota polaca no pone como condición "sine qua non" el reconocimiento de la línea Oder-Neisse, recuerda, en términos de gran dureza, las responsabilidades de Alemania hacia Polonia. Es muy probable que el canciller Brandt tenga que ceder en la frontera Oder-Neisse, puesto que Bonn admite la existencia de otro Estado alemán. La negociación sobre una frontera que la República Federal no controla, y si el "otro Estado alemán", puede compararse a una discusión en torno a la frontera austro-italiana apoyada en el hecho de que Austria perteneció en otros tiempos al Reich.

Ni que decir tiene que, a cambio de esta cesión en la línea Oder-Neisse, el Gobierno de Bonn podría pedir una gestión de Polonia ante Pankow en favor de su tesis de no división definitiva de los dos Estados alemanes.

Y aún quedan las negociaciones con la Unión Soviética. Tras la tercera entrevista del embajador alemán Allardt con Gromyko, en vísperas de Navidad, el diálogo no ha pasado de las exploraciones preliminares. Sin duda los rusos no quieren hacer nada antes de sus negociaciones con los occidentales sobre Berlín, en las que seguramente se hablará también del problema alemán.

El paisaje hacia el Este se presenta abrupto y hasta montañoso para los gobernantes alemanes occidentales. Si han de hacer un camino, tendrán que tender puentes, salvar obstáculos, orillar riesgos, vadear ríos y practicar el alpinismo. Necesitarán agilidad e imaginación para andar por él sin dejarse demasiadas cosas en sus ribazos.

## EL DRAMA DE LOS TRABAJADORES EXTRANJEROS EN FRANCIA

# TRABAJO INGRATO, SALARIOS DE MISERIA, ALOJAMIENTO ESPANTOSO

IRRITANTE DISCRIMINACION Y CONDICIONES LABORALES INACEPTABLES

PARIS. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Manuel de Agustín.) «Son tres millones. Para la gran mayoría de ellos el tributo cotidiano es: trabajo ingrato, salarios de miseria, alojamiento espantoso y, naturalmente, condiciones de vida muy por debajo de las que disfruta no importa qué misero francés.» Así reza el contenido de la carta de un lector, mandada al más difundido de los semanarios gráficos de París, hablando de los trabajadores extranjeros.

El drama de estas minorías resulta acongojante cuando se observa con imparcialidad. Empiezan por tropezar con la deshumanizada actitud de la burocracia legalística que amparada en una interminable serie de requisitos administrativos se niega a proporcionarles rápidamente (cuando los concede), permisos de residencia, las tarjetas de trabajador y la libertad de empleo. El precio que les cobra por la concesión de cada uno de estos papeles es injustificadamente elevado, pero permite que mientras tanto, un patronato arbitrario y abusivo, emplee esta pobre materia, en las tareas más duras, pagadas por debajo de la tarifa establecida y sin que las víctimas perciban las ayudas sociales a que tienen derecho.

### SITUACION DEGRADANTE DE LOS NEGROS

Semejante arbitrariedad la soportan los españoles que llegan a Francia sin contrato de trabajo. Los italianos, muchos yugoslavos, griegos y portugueses. Pero entre todos los mayormente explotados son la triste emigración africana. «La situación degradante de los negros es un escándalo desde hace diez años», escribe el más difundido de los diarios de la capital y el propio Consejo Económico y Social, organismo del Estado al que encargaron un informe en 1964 explicó: «Las condiciones de existencia de los africanos son inaceptables para la nación francesa, incluso si son aceptadas sin protesta de la parte de esos hombres.»

Por lo que acabamos de transcribir habrá comprendido el lector que se trata de un problema escandaloso, vuelto a la actualidad porque la Nochevieja, la de los «reveillons» de 5.000 pesetas cubierto, unos pobres obreros de color que forman parte de los 20.000 que sobreviven por los alrededores de París tuvieron que protegerse de la temperatura bajo cero que reinaba en el interior de lo que se llama dormitorio en donde se tendían, encendieron un fuego en mitad del cuarto porque no había corriente eléctrica ni estufa de carbón, y por la mañana aparecieron muertos, intoxicados por el gas que emanaron las maderas.

### «TRAFICANTES DE SUEÑO»

La gente está horrorizada e indignada porque la investigación abierta con motivo de este drama prueba que el reiterativo y trágico desenlace constituye el episodio de un drama que ha tenido ya cien veces la misma escenificación y que la base de la tragedia es la pobreza de las víctimas y la brutalidad de «los traficantes de sueño», que venden techo, donde lo único que ponen es desprecio e indiferencia. Los casos que expone la Prensa, los delitos que persiguen las autoridades y lo insostenible de la situación, prueban hasta qué punto el caso de los trabajadores extranjeros requiere una profunda y rápida atención con medidas positivas que acaben inmediatamente con esos «tratantes de brazos», cuya única conciencia consiste en engorrear de hombros ante la pavorosa necesidad de una masa perdida en un mundo hostil. La muerte de los cinco negros acongoja una vez más al buen pueblo francés que no quiere ser testigo de tales discriminaciones contrarias a todo principio de caridad.

# LAS IGLESIAS CATOLICAS DE SHANGHAI, CONVERTIDAS EN ALMACENES Y COMERCIOS

HONG-KONG.—El semanario católico de Hong-Kong «Sunday Examiner» recoge las declaraciones de un católico chino llegado recientemente de Shanghai. Según dicha información, todos los sacerdotes y religiosas de la ciudad se hallan todavía en campos de concentración o en campos de trabajo y todas las iglesias católicas han sido transformadas en almacenes o comercios.

### Tres sacerdotes católicos de rito bizantino detenidos en Ucrania

ROMA.—Noticias procedentes de Ucrania informan que han sido detenidos recientemente tres sacerdotes católicos de rito bizantino: uno en Kolomilla y los otros dos en Lviv. Uno de los detenidos ha sido acusado de «violación de la legislación sobre la separación entre la Iglesia y el Estado». También parece que ha sido detenido monseñor Basilio Velitchkouskyi, obispo clandestino de Ucrania. Tiene setenta años de edad y al parecer se halla gravemente enfermo en la cárcel de Lviv.

### Descenso de ingresados en los Seminarios

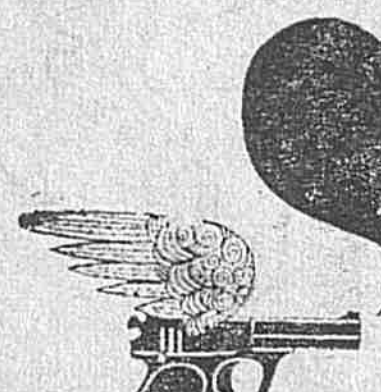
PARIS.—La cifra de candidatos ingresados en los seminarios mayores de Francia durante el año 1969 ha sido de 475 contra 811 en 1968.

JORGE JUAN - VOZ - METROPOLITANO

PAVON - BAHIA - FATIMA

¡MAÑANA LUNES, PRIMER REESTRENO EXCLUSIVO!

raphae.



una producción aspa

EL ANGEL

EASTMANCOLOR CINEMASCOPE

PARA TODOS LOS PUBLICOS

BECQUER POSTAS

¡MAÑANA LUNES,

Y EN GRAN PROGRAMA DOBLE!

PARA TODOS LOS PUBLICOS

CON SPENCER TRACY SIDNEY POITIER KATHARINE HEPBURN Y PRESENTANDO A KATHARINE HOUGHTON

adivina quien viene esta noche

OSCAR DE LA ACADEMIA MEJOR ACTRIZ KATHARINE HEPBURN MEJOR GUION WILLIAM ROSE

APOLO - RIO - NIZA

¡MAÑANA LUNES, Y EN SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE, PARA NIÑOS Y MAYORES!



Asterix el gladiador

TECHNICOLOR

PARA TODOS LOS PUBLICOS



## VISPERAS DE ESCALADA BELICA DE CONSECUENCIAS IMPREVISIBLES

### SINTOMAS GRAVES

**La fuga de los cañoneros.—La preparación de un nuevo Ejército árabe.—Las medidas israelíes contra el Líbano**

### ISRAEL PREPARA «UNA NUEVA AVENTURA MILITAR» (AVISA MOSCU)

**RABAT.** (Por Daniel Álvarez, delegado de la agencia Efe.)—¿Será 1970 el año de una guerra general en el Oriente Medio? He aquí la cuestión que, a la vista de las informaciones llegadas de aquella región, se plantea a los observadores, sin que la pregunta alarmante tenga una respuesta precisa. Todo son conjeturas en torno a distintos acontecimientos que se han producido tras el secuestro por Israel de los cinco cañoneros de Cherburgo.

Los más importantes entre estos acontecimientos pueden condensarse en la forma siguiente:

— Escándalo internacional por el caso de los cañoneros de Cherburgo. No obstante, han podido arribar a su base de Haifa.

— El Presidente Nasser, de la RAU, anuncia que un Ejército árabe de un millón de hombres va a ser puesto en pie de guerra.

— Tel Aviv anuncia también, por su parte, la adopción de severas medidas contra el Líbano.

— En Moscú se advierte que Israel se prepara para «una nueva aventura militar».

— Tras la Conferencia «cumbre» de Rabat, los países árabes se aprestan a cerrar sus filas y a intensificar su ayuda a las naciones directamente afectadas por el conflicto con Israel y a la causa de Palestina.

— Siria ofrece su territorio como base a «cualquier clase» de fuerzas armadas árabes dispuestas a luchar contra Israel. analizar estos puntos con más detalle, los observadores an:

— Primero.—No podría negarse que existe cierta relación entre el caso de los cañoneros de Cherburgo y las maniobras militares en el Sinaí. Cabe pensar, al menos, en un plan de operaciones israelí dentro de esta región.

Segundo.—La puesta en pie de guerra de un Ejército árabe de un millón de hombres significará una escalada como jamás se ha registrado en los frentes del Oriente Medio. Mucho más si se tiene en cuenta el decidido propósito de la nación árabe de recuperar los territorios perdidos. Además, este importante refuerzo militar, aun en el caso de que no se llegase a una guerra total, sería una fuerza de presión considerable para negociaciones de carácter político y diplomático, de la que son partidarios ciertos dirigentes árabes; entre ellos se señala al propio Presidente Nasser.

Tercero.—El anuncio de severas medidas contra el Líbano por Tel Aviv ha coincidido con una incursión realizada anoche por las Fuerzas israelíes al sur del territorio libanés, en el curso de la cual se llevaron prisioneros a 21 libaneses, de ellos diez militares.

Todo ello, unido a las medidas que se están adoptando en los países árabes, hace pensar que el conflicto del Oriente Medio se encuentra en vísperas de una escalada cuyas consecuencias a nivel regional internacional son imprevisibles.

## COMANDOS ISRAELIES SE LLEVAN UNA ESTACION DE RADAR EGIPCIA

**LONDRES, 3. (Efe.)**—Comandos israelíes, en un audaz golpe, se han llevado una estación de radar detectora de ataques que Rusia había facilitado a Egipto y que los egipcios tenían montada en Ras Ghareb, a 184 kilómetros del puerto de Suez.

Esta información apareció ayer en la primera página del diario londinense «Daily Express», el cual da toda clase de detalles de la operación, llevada a cabo con helicópteros, que transportaron la estación en piezas.

Según el diario, mientras aviones israelíes realizaban continuos ataques en otros puntos, para distraer la atención de los egipcios, aterrizaron en la estación equipos completos de técnicos electrónicos, que la desarmaron y se la llevaron en los helicópteros. La estación pesa siete toneladas y es de novísima factura. El diario ca-

lifica la acción israelí como «un duro golpe al prestigio de Nasser».

**Cinco israelíes muertos y un vehículo destruido**

**EL CAIRO, 3. (Efe-Upi.)**—Una patrulla egipcia cruzó el canal de Suez, en las primeras horas de ayer y atacó en la orilla oriental de dicha vía marítima a una patrulla israelí, cuyo vehículo resultó destruido por bombas de mano y muertos o heridos sus cinco ocupantes, según informa un portavoz militar egipcio.

El portavoz añadió que la patrulla cruzó a la margen oriental poco después de la medianoche y tendió una emboscada a la patrulla israelí en la carretera que une el sector central de dicha orilla con la península del Sinaí.

La patrulla regresó sin novedad a

## LAS FUERZAS ARABES NUMERICAMENTE SUPERIORES A LAS ISRAELIES

**EGIPTO TIENE EL DOBLE DE SOLDADOS QUE ISRAEL Y 400 AVIONES, FRENTE A 275 JUDIOS**

**LONDRES, 3. (Efe-Reuter.)**—Las catorce naciones árabes enfrentadas a Israel tienen, por lo menos, 600.000 hombres sobre las armas, más del doble de las tropas que Israel puede reunir, incluso con una movilización total.

Los árabes son capaces también de lanzar casi cuatro veces más aviones de combate sobre Israel que los de esta nación, según los datos que han sido reunidos por técnicos occidentales.

### Potencia aérea

de ellos ha alcanzado aún la fase operativa.

### POTENCIAL BELICO JUDIO

Contra eso, Israel tiene un Ejército permanente de 11.500 hombres en el Ejército de Tierra, 3.000 marinos y 8.000 en Aviación, en total 22.500 hombres, según el Instituto. Si el país se movilizara totalmente podría tener 290.000 hombres en Armas, 268.000 en el Ejército, 7.000 en la Marina y 15.000 en las Fuerzas Aéreas.

El Ejército regular de Israel lo componen dos brigadas de Infantería y dos blindadas, más una brigada de Paracaidistas. Tiene en reserva unas 26 brigadas, un tercio de ellas blindadas.

Los blindados incluyen 300 tanques «Ptton», 400 «Centurión» y 200 «Sherman» o «Super - Sherman».

La Marina israelí la componen cuatro submarinos, un destructor y varios barcos de patrulla capaces de ser armados de misiles, incluidos los cinco cañoneros últimamente adquiridos de construcción francesa.

Después de Egipto, Irak tiene

las Fuerzas Armadas mayores, según el Instituto.

El Ejército irakí lo componen 70.000 hombres, 2.000 marinos y 6.000 en las Fuerzas Aéreas. El núcleo del Ejército irakí lo componen cinco divisiones de Infantería, y una división blindada equipada con unos 300 tanques «T-54» o «T-55». La Marina irakí es relativamente insignificante, pero, en cambio, posee una Aviación con 213 aviones de combate.

Siria, a pesar de ser uno de los más pequeños Estados árabes, tiene 70.500 hombres en Armas, de ellos, 60.000 en el Ejército.

Argelia tiene 57.000 hombres, Jordania 55.000 y Arabia Saudí 34.000. En todos ellos el Ejército supone casi el 90 por 100 de esos efectivos.

Datos de otros países árabes señalan que Marruecos tiene un Ejército de 45.000 hombres y está creando una Marina y una Aviación.

Sólo Sudán, de los demás Estados árabes, tiene 20.000 hombres de uniforme y ninguno de los demás tiene Marina o Aviación significativa.

## 1970 IDIOMAS

Únicamente BRIAM le ofrece a la vez estas ventajas:

### GRUPOS REDUCIDOS

Pocos alumnos, junto con el profesor, forman un pequeño equipo de trabajo.

### LIBROS PROPIOS

Los centros de BRIAM disponen de libros editados únicamente para ellos.

### METODO COMPLETO

Lleva a la par los ejercicios que enseñan a escribir y los que permiten hablar, enseñanza gramatical y práctica de la conversación.

## BRIAM

**ENSEÑANZA ACCELERADA DE IDIOMAS EN GRUPOS REDUCIDOS**

20 años de experiencia, perfeccionamiento y éxito en la enseñanza de idiomas

2 centros en Madrid para su mayor comodidad  
**TETUAN, 5** (a dos pasos de la Puerta del Sol)  
Teléfono 231 60 04

**FRANCISCO NAVACERRADA, 59** (junto a la plaza de toros, entre Plaza de Roma y Ventas)  
Teléfono 255 88 04

**NUEVOS GRUPOS a PRIMEROS de ENERO**

Clases diarias y clases alternas para principiantes y adelantados, desde las 8 de la mañana hasta las 10 de la noche



# CAMPAÑA NACIONAL CONTRA LA HEROINA EN ESTADOS UNIDOS

● Nueva York, principal centro de contrabando de narcóticos

WASHINGTON, 3. (Efe.)—El comienzo de una nueva campaña nacional contra el contrabando de heroína en Estados Unidos, semejante a la operación intercepción contra la marihuana, fue anunciado ayer por el secretario del Tesoro, David M. Kennedy.

Como primera medida, anunció Kennedy que el Servicio de Aduanas norteamericano ha empezado a reclutar un nuevo contingente de casi un millar de funcionarios para poder hacer efectiva la operación antiheroína.

El Gobierno del Presidente Nixon empleará los 8.750.000 dólares concedidos por el Congreso para aumentar el número de inspectores de Aduanas y organizar la campaña.

Kennedy reveló que el centro director de la operación antiheroína estará en Nueva York al mando del director general de Aduanas, Myles Ambrose.

Según las estimaciones de la Policía, Nueva York es el principal centro de contrabando de narcóticos en los Estados Unidos.

## HACE EXPLOSION UNA BOMBA EN EL AUTOMOVIL DE UN FISCAL

NUEVA YORK, 3. (Efe.)—Una bomba de dinamita hizo explosión anoche en el coche de Joseph Laurita, fiscal de distrito de Morgan-town (Virginia del Oeste), cuando ponía en marcha el mismo haciendo funcionar la llave de contacto. El fiscal resultó herido en piernas y brazos.

Hasta ahora se desconocen las causas del atentado, obra de un profesional en explosivos, según

declaraciones del FBI, que se encuentra investigando el caso con la Policía local, suponiéndose que es consecuencia de la campaña organizada por el fiscal para combatir el crimen en la ciudad.

Desde su elección en 1968, el fiscal Laurita ha asestado varios golpes al crimen organizado, consiguiendo con las pruebas por él obtenidas enviar a la cárcel a un elevado número de jugadores y

traficantes de drogas, así como cerrar cinco clubs privados.

«No tenemos ningún sospecho, pero conocemos varias personas capaces de hacer una cosa así», dijo el jefe de Policía.

La habitación en el hospital donde se encuentra el fiscal Laurita está bajo constante protección policial para evitar un nuevo atentado.

## VIETNAM

## SIETE NORTEAMERICANOS MUERTOS EN UN ATAQUE COMUNISTA

PERECIERON 29 GUERRILLEROS DEL VIETCONG

SAIGON, 3. (Efe-Reuter.)—Las fuerzas americanas perdieron el viernes siete soldados y sufrieron 14 heridos en un ataque de los guerrilleros contra un campamento militar —la cifra de bajas más elevada sufrida por los estadounidenses en una sola batalla en el plazo de siete semanas—, según reveló un portavoz militar en esta ciudad.

La lucha, que duró cuatro horas, comenzó cuando el Vietcong inició un ataque al campamento de la 11 división de Infantería, situado al norte de la provincia de Quang Ngai, con fuego de mortero y ametralladora.

Veintinueve guerrilleros del Vietcong fueron encontrados muertos en torno al campamento después de que los helicópteros y la artillería norteamericanos respondieran al ataque.

Otros tres incidentes se produjeron también en esta jornada. En uno de ellos intervinieron las baterías antiaéreas y aviones de observación norteamericanos, y otros dos consistieron en bombardeos de fuego de mortero en la zona que divide a los dos Vietnams.

Los guerrilleros del Vietcong dieron muerte también a tres personas civiles e hirieron a otras 17 en un ataque de mortero contra un hospital de la ciudad de Mi Tho, en el delta del Mekong.

Por su parte, el Gobierno de Saigón acusó a los «comunistas nortvietnamitas» de haber realizado 2.216 actos de terrorismo y sabotaje en el Vietnam del Sur entre los meses de enero y diciembre del pasado año, y en los cuales 4.309 personas civiles resultaron muertas, 13.474 heridas y 1.791 secuestradas.

### El jefe de la Delegación survietnamita, a Saigón

PARIS, 3. (Efe.)—El jefe de la Delegación del Sudvietnam a la Conferencia de la paz que actual-

mente se celebra en la capital de Francia, Pham Dang Lam, ha salido de París, por vía aérea, para dirigirse a Saigón, llamado por su Gobierno a consulta. Pham Dang Lam permanecerá en la capital sudvietnamita unos diez días.

Acompañaba al delegado sudvietnamita en su viaje el secretario de Estado para la Información del Sudvietnam, Le Trong Quat, que realizó una visita oficial a París.

### El fiscal y el defensor del teniente Calley visitarán Song My

NUEVA YORK, 3. (Efe.)—El fiscal y el abogado defensor del teniente Calley en el juicio que se le seguirá por la supuesta matanza de 109 civiles sudvietnamitas salieron para Vietnam del Sur, donde inspeccionarán el lugar de los hechos.

El capitán Kenneth Raby, abogado defensor del teniente William Calley, ha dicho antes de salir que su principal misión sería interrogar a los testigos de la base donde sirvió el acusado, aunque precisó que no decidiría si iba a citar algunos hasta que terminaran sus investigaciones.

Según las declaraciones de Raby y de Aubrey Daniel, fiscal del juicio, sus centros de operaciones serían la aldea de My Lai y el puesto norteamericano al que pertenecía el teniente.

My Lai era una agrupación de casas dependiente del pueblo de Song My, en la provincia sudvietnamita de Quang Ngai, que fue quemada y arrasada por tropas norteamericanas el 16 de marzo de 1968.

Por otro lado, tanto Raby como Daniel han enviado una petición al juez para que el Gobierno haga públicos todos los documentos y declaraciones en torno al caso.

El juez Reid Kennedy recibió otra propuesta de Raby y del abogado civil de Calley, George Latimer, para que se disponga de un investigador que trabaje para el acusado.

El 20 de enero tendrá lugar la audiencia preliminar al juicio, en la que se estudiarán los cargos contra el teniente Calley.

## HISPANOAMERICA AL DIA

# ARGENTINA: Plan de acción de las «62 organizaciones» peronistas ■ CHILE: Onganía, esperado en Santiago ■ VENEZUELA: Acuerdo entre partidos ■ COLOMBIA: Cuatro aspirantes a la presidencia

BUENOS AIRES, 3. (Efe.)—Informantes oficiales que se hallan relacionados con los medios sindicales anuncian estos días un recrudescimiento de la actividad de las «sesenta y dos organizaciones» peronistas que no han colaborado a través de la actual Confederación General de Trabajadores con el Gobierno argentino.

Según las mismas fuentes, en una reunión presidida por Jorge Paladino, delegado de Perón, se han trazado las líneas de un plan de acción que se desarrollaría en tres etapas; la primera de las cuales se iniciaría en la ciudad de Córdoba.

Los rumores atribuyen a la Organización citada el propósito de desencadenar una vasta ofensiva contra el Gobierno de Onganía, con participación de todas las ramas y niveles del peronismo, lo que daría a este movimiento un definido carácter político.

Ni los medios responsables del sindicalismo ni las autoridades gubernativas han hecho, hasta ahora, la menor alusión a estos planes que, a título de rumor, circulan en ciertos medios de la capital argentina.

### Ataque terrorista contra un cuartel

LA PLATA (Argentina), 3 (Efe.)—Un nuevo atentado terrorista contra el cuartel del regimiento número 7 de Infantería Coronel Conde, de guarnición en esta ciudad, fue neutralizado anoche por la guardia del mismo, según ha sido confirmado hoy en fuentes oficiales.

Al parecer el ataque se produjo desde un coche que se hallaba detenido en las proximidades del citado cuartel. La rápida intervención de los centinelas, que replicaron con fuego de ametralladora a los disparos procedentes del citado vehículo, hizo que fracasara el intento, el segundo que se dirige contra este cuartel en el plazo de veinte días.

Pese al considerable número de disparos que se cruzaron entre los

atacantes y las fuerzas que repelieron la agresión, no se tiene noticia de que se hayan producido bajas.

### Esperando a Onganía

SANTIAGO DE CHILE, 3 (Efe.)—Con una nueva reunión celebrada ayer en la Cancillería continuaron los preparativos para recibir al Presidente Onganía, quien llegará a esta capital, al aeropuerto de Pudahuel, el próximo jueves a las cuatro de la tarde (hora chilena).

En el aeropuerto el Presidente de Argentina, su esposa y comitiva serán recibidos por el Presidente Frei. Posteriormente ambos mandatarios se dirigirán en helicóptero a la ciudad de los Andes para

asistir a la inauguración de la carretera tendida entre ambos países. Luego recorrerán un tramo del sector, posiblemente hasta Río Blanco.

Hacia el atardecer los Presidentes Frei y Onganía se dirigirán al palacio de verano en Viña del Mar, en donde el ilustre visitante residirá hasta el día 10.

### El Gobierno y la oposición, al habla en Venezuela

CARACAS, 3 (Efe.)—«Comenzó ayer la gestación de un acuerdo entre Copei (partido gubernamental) y Acción Democrática (AD) (partido mayoritario de oposición) a nivel parlamentario para la in-

tegración de las directivas del Congreso Nacional y el Consejo municipal del distrito federal», según reveló el diario «El Mundo» en la primera plana de su edición de ayer.

En este sentido dicho diario indica que Copei estaría «dispuesto a dar nuevamente sus votos en la reelección del doctor Rafael Domínguez Sisco para la presidencia del Consejo municipal del distrito federal, pero en marzo se llegaría a un acuerdo por el que se concedería otra vez a los socialcristianos la presidencia del Senado, y Acción Democrática designaría, apoyado por Copei, a un miembro suyo para la presidencia de la Cámara de Diputados».

### Cuatro aspirantes a la presidencia colombiana

BOGOTÁ, 3 (Efe.)—Colombia ha emprendido ayer el más agitado proceso político de los últimos años al iniciarse la carrera de cuatro candidatos para la obtención de la Presidencia de la República.

Los aspirantes disponen apenas de cien días para desarrollar sus campañas electorales, por lo que todos los cuadros políticos de los candidatos desatarán la más intensa ofensiva utilizando todos los medios del proselitismo moderno.

Misael Pastrana Borrero, ex ministro de Estado, de cuarenta y seis años, figura como candidato oficial del Frente Nacional al ser designado por la fracción de go-

bierno del partido conservador y por una abrumadora mayoría del partido liberal.

Desde la fecha en que los dos partidos acataron el Frente Nacional (sistema por el cual los partidos se alternan en la Presidencia y comparten el poder) han sido elegidos Presidente quienes fueron proclamados como candidatos del frente nacionalista.

Así triunfó Alberto Lleras Camargo en 1958, Guillermo León Valencia en 1962 y Carlos Lleras Restrepo en 1966. Precisamente el próximo será el último periodo dentro de ese sistema de gobierno.



**PARIS: Huelga  
en la Opera**

## EL «BOLCHOI» NO PODRÁ ACTUAR

### LA HUELGA DE AZAFATAS OBLIGO A SUSPENDER CUARENTA VUELOS

PARIS, 3. (Efe.)—La compañía de ópera del teatro soviético del Bolchoi no podrá actuar hoy domingo, día 4, en el teatro de la Opera de París, debido a una huelga acordada por el Sindicato comunista CGT.

El teatro Bolchoi actúa en el primer coliseo lírico francés desde hace una decena de días, presentando un importante repertorio que interpreta un equipo de más de un centenar de personas. La huelga ha sido decretada por el Sindicato CGT y afecta al personal técnico y administrativo. Las negociaciones establecidas entre los representantes sindicales y el ministerio de la Cultura no condujeron a ninguna solución.

También las azafatas

PARIS, 3. (Efe.)—La huelga de cuarenta y ocho horas declarada por el personal auxiliar volante de la aviación comercial francesa (azafatas y aeromozos) entró hoy en su segundo día.

Las pérdidas para la Compañía Air France se calculan en unos cinco millones de francos (unos 63 millones de pesetas), habiéndose debido suprimir 40 vuelos, 20 de ellos partiendo de París. En cuanto al interior, la France Inter se vio imposibilitada de regular los vuelos que debían conducir a unas 500 personas desde Bastia al continente. Otros vuelos sufrieron retrasos de cierta importancia.

Azafatas y aeromozos reivindican la expedición de sus certificados de seguridad por la Secretaría de la aviación civil, expedidos actualmente por las propias Compañías de navegación.

Es la cuarta huelga de este personal en los últimos dos meses. Los empleados advirtieron que el paro se repetirá periódica y frecuentemente. Las negociaciones hechas por los Sindicatos cerca del ministerio de Transportes no clarificaron la situación.

## LA ONU: BODAS DE PLATA, LUNA DE HIEL

# UN MUNDO DE NUEVAS NACIONES DIFICULTA EL EQUILIBRIO (USA no impone ya su política a la organización)

Por Guy BUENO  
(Corresponsal de ARRIBA y Pyresa)

**N**EIL Armstrong, Michael Collins y Edwin Aldrin habían regresado pocos días antes de la Luna. Ahora, en el piso 38 del rascacielos de las Naciones Unidas, U Thant me estaba enseñando una extraordinaria fotografía en color de la superficie lunar, con el inmenso disco de la Tierra, azulado y blanquecino, al fondo, tomada por Armstrong y autografiada por los tres astronautas cuando visitaron al secretario general de la ONU a su paso por Nueva York. La fotografía se armonizaba perfectamente con el paisaje futurista que se apercibe desde los anchos ventanales del despacho y apartamento que U Thant ocupa bajo el techo del edificio de la paz.

Las Naciones Unidas cumplirán el año próximo veinticinco años de existencia. El mundo soñó en la ya lejana fecha del nacimiento, en San Francisco, con que en 1970 se podrían festejar las bodas de plata entre la Humanidad y la paz. El sueño ha sido barrido por ríos de lágrimas. Las Naciones Unidas no han resultado ser el instrumento de una paz colectiva; el altar en el que los Estados miembros sacrificarían eventualmente parte de sus prejuicios o intereses nacionales en aras del bien común, sino el foro al que llevaron la "guerra fría", sus rencores y rencillas, sus luchas y desavenencias.

El hombre al que el mundo ha confiado la dirección de la nave de la paz responde a esta pregunta: "Hay dos U Thants, el U Thant ciudadano particular y el U Thant secretario general de las Naciones Unidas. A veces no puedo decir cosas que quisiera decir por mi posición. Pero desde el punto de vista del secretario general, comprendo exactamente el significado de mis funciones: debo respaldar cada resolución y cada decisión de cualquiera de los órganos deliberadores principales de las Naciones Unidas".

El general Carlos Rómulo, ministro de Asuntos Exteriores de Filipinas y uno de los fundadores del Organismo Internacional, equipara las funciones de U Thant a caminar sobre la "cuerda floja". De hecho, U Thant no puede ignorar las tribulaciones y vicisitudes vividas por sus dos predecesores, Trygve Lie y Dag Hammarskjöld. En realidad, su tarea



En la fiesta que celebró el secretario general para conmemorar sus ocho años al frente de las Naciones Unidas, el corresponsal de Pyresa en Nueva York, Guy Bueno, aparece a la derecha de U Thant. (Foto Pyresa.)

de mantener un precario equilibrio entre las fuerzas dicotómicas de grandes y pequeñas potencias, enfrentadas, tanto fuera como dentro del Organismo Internacional, es incluso más delicada que la de los dos secretarios generales que le precedieron. En su tiempo, los Estados Unidos dominaban prácticamente la Organización y podían imponerle generalmente su política. Desde entonces, un mundo nuevo, compuesto por infinitos países de reciente independencia, ha exigido ser oído en el aerópago neoyorquino, mientras que Rusia, convertida en la segunda superpotencia nuclear, empezaba a neutralizar, con cada vez mayor éxito, el peso americano.

Entre tantas corrientes dispares, tantos remolinos, U Thant ha tratado de mantener un curso objetivo. Pero el actual secretario general se encuentra en la difícil postura en que se hallaría el capitán de un yate de placer, alquilado por un grupo de turistas caprichosos y ricachones que imponen el curso y deciden el rumbo sin hacer caso a las amonestaciones sobre escollos, amenazas de tormenta o corrientes traicioneras. (Pyresa.)

## EL «CARAVELLE» BRASILEÑO SECUESTRADO, RUMBO A LA HABANA DESPUES DE «CIERTAS DIFICULTADES» PUDO DESPEGAR DEL AEROPUERTO DE PANAMA

PANAMA, 3. (Efe-Reuter.) — El «Caravelle» brasileño secuestrado el pasado jueves por cinco brasileños despegó ayer del aeropuerto de esta ciudad con destino a La Habana tras cinco horas de permanencia en él.

### También en Panamá hubo «dificultades»

PANAMA, 3. (Efe-Reuter.) — El avión brasileño secuestrado llegó al aeropuerto de esta ciudad para repostar, quedando averiado por segunda vez en veinticuatro horas.

Cuatro hombres y una mujer están al mando del «Caravelle» de la Compañía brasileña «Cruzeiro do Sul» desde que volaba sobre el Uruguay el pasado jueves por la noche, dando con ello comienzo al más largo viaje que realiza un avión bajo secuestro en toda la historia.

Los secuestradores mantuvieron

bajo su control a los dieciséis pasajeros y siete tripulantes que se encontraban a bordo del aparato, pero permitieron a un matrimonio anciano que lo abandonara cuando hizo una corta escala para repostar en Buenos Aires.

Anteayer, después de tomar tierra en Buenos Aires y Antofagasta (Chile), el «Caravelle» llegó a Lima (Perú). Allí estuvo sobre las pistas durante varias horas, rodeado por policías armados, en tanto que equipos de técnicos trataban en vano de reparar sus motores.

Antes de que el avión pudiera continuar vuelo fue preciso traer los instrumentos necesarios para cargar nuevamente sus baterías.

En Panamá, un funcionario del aeropuerto dijo que «existieron ciertas dificultades».

Agentes de policía, soldados de la Guardia Nacional y funcionarios del aeropuerto vigilaron el aparato desde que llegó a esta ciudad, pero ninguno de ellos intentó subir a bordo del mismo.

Los autores del secuestro se mantuvieron ocultos en tanto que el capitán y varios miembros de la tripulación abandonaron el aparato para adquirir comida para los pasajeros.

Se tiene entendido que los secuestradores están armados con pistolas, granadas y navajas.

## INCIDENTE PROVOCADO POR UNA CAÑONERA CUBANA

NUEVA YORK, 3. (Efe.) — Un carguero liberiano que pasó frente a las costas de Cuba fue cañoneado por una lancha cubana, pero no sufrió daño alguno y actualmente se encuentra camino de Belice (Honduras británica), en América Central.

El carguero «sufrió el ataque de la lancha cubana cuando se encontraba a unos 34 kilómetros de la costa de la isla, llevando un cargamento de pepinos».

«Nos están tiroteando por todas partes», dijo por radio el capitán del barco, Juan Pérez, ciudadano norteamericano nacido en Cuba.



LOS NEOYORQUINOS,  
RESIGNADOS

## AUMENTAN LAS TARIFAS DE LOS TRANSPORTES URBANOS

ES EL MAYOR INCREMENTO  
EN LA HISTORIA DE  
LA CIUDAD

NUEVA YORK, 3. (Efe.)—Los neoyorquinos han aceptado, enfadados, pero resignados, el mayor aumento en el precio de los transportes públicos de la historia de la ciudad, que coloca los viajes en autobuses y Metro a 30 centavos de dólar (21 pesetas).

La opinión general es que un 50 por 100 de incremento en el precio de los transportes ya no importa después de las subidas que experimentan todos los artículos de consumo y las viviendas en la ciudad.

También es un consuelo pensar que en otras ciudades de los Estados Unidos los ciudadanos están pagando treinta centavos, o incluso más, por montar en Metro o autobús.

En Filadelfia, Los Angeles y Dallas el autobús vale 30 centavos y tarifas adicionales en cuanto se sale del centro urbano.

En Denver (Colorado), Columbus (Ohio), Kansas City y Atlanta, el transporte cuesta 35 centavos (24,50 pesetas).

El Metro elevado de Chicago y los autobuses de la ciudad cobran 40 centavos por viaje, más cinco extra por cada transbordo, mientras en Washington la cifra es de 32 centavos.

En Seattle (Washington), cuesta 25 centavos, mientras entra en vigor la autorización para subir el precio a 40 (28 pesetas).

En San Francisco, sin embargo los autobuses sólo cuestan 20 centavos, mientras que los típicos tranvías cobran 25.

Finalmente, en Nueva Orleans, Louisiana, aún se mantiene el precio de 10 centavos por cada viaje en autobús.

# CONCLUYO UNA DECADA DE INDUDABLE PROGRESO ECONOMICO EN ITALIA

LA INDUSTRIA Y LAS EXPORTACIONES  
REGISTRARON EL AVANCE MAS SENSACIONAL

Paradójicamente, el país ha estado sometido a  
las sangrías del desorden político y sindical

ROMA. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa.) Refiriéndonos al mecanismo dentro del cual se está desarrollando el violento proceso democrático italiano, decíamos que se trata evidentemente de una estructura bastante más robusta y eficiente de lo que podría parecer. Este convencimiento se desprende en gran parte del análisis de los datos que reflejan el avance del país en los años sesenta, caracterizados por la fórmula política del llamado "centro-izquierda". Es decir, de los Gobiernos formados sobre la base de una coalición entre los dos grandes partidos de la democracia cristiana y de los socialistas (antes de la escisión), a los que se añade el diminuto pero psicológicamente importante partido republicano.

Diez años, de 1960 a 1970, que representan para Italia, a pesar de todo, una etapa de indudable progreso. Las huelgas, las agitaciones sociales, los cubileteos políticos, la irresponsabilidad sindical y los millones de horas laborales perdidas no han conseguido romper la estructura general del sistema, cuya solidez —hasta ahora por lo menos— arranca de algo que queda fuera de esas lacras vergonzosas con las que el paroxismo partidista pretende destruir la democracia italiana, unas veces muy fatigosamente, otras con pie más resuelto, el sistema ha podido dar también unos frutos y unos resultados que es imposible ignorar.

### Población

La recapitulación de los datos estadísticos de este decenio parte de una observación muy importante: Italia, en 1960, tenía 50.000.000 de habitantes, mientras hoy, en el umbral de 1970, tiene ya 54.300.000. Este aumento de 4.300.000 habitantes, dice el economista Guglielmo Tagliacarne, equivale a las seis provincias de la pobladísima región piemontesa. Representa, en otros términos, un incremento del 8 por 100, y para absorberlo sin que disminuyera la renta producida ni los consumos «per capita» había que incrementar también es-

tos dos parámetros. Pues bien, el incremento de la producción de bienes ha llegado, en términos reales, a un 60 por 100, mientras que en el incremento de los consumos «per capita» encontramos, para un país con alimentación basada en altos porcentajes de pan, pasta y arroz, datos tan significativos como el salto de 12 a 24 kilos de carne en diez años, por habitante. Un rápido repaso de los datos referentes a la marcha de otros consumos —grasas, fruta, verdura, azúcar, café, cerveza, indumentaria, muebles, electrodomésticos,

viajes, diversiones, Prensa y libros— confirma la acentuadísima tendencia hacia un aumento realmente muy notable.

También el sector del turismo acusa en los datos del decenio 1960-1970 un incremento muy importante. Las estadísticas basadas

en las presencias denunciadas por los hoteles dieron 25 millones de turistas en 1960 y dan ahora, para 1969, unos 45 millones. Parece ésta una cifra un poco excesiva, pero es evidente que incluye también a los excursionistas fronterizos con pocas horas de estancia.

### Industria

El avance más sensacional en estos diez años de desarrollo lo ha dado la industria y, por consiguiente, el sector de las exportaciones, cuyo volumen total se ha cuadruplicado, reduciendo en gran parte la fuerte pasividad que siempre caracterizó la balanza comercial italiana, debido a que las importaciones eran decididamente superiores a las exportaciones. En el decenio transcurrido se ha iniciado en este sector una notable recuperación que, según las previsiones de algunos economistas, podría conducir en breve tiempo no sólo al equilibrio de la balanza comercial, sino incluso a una novedad en la economía italiana: conseguir una balanza con cierto margen activo. Vemos, pues, también en este caso, que ni las huelgas ni las fugas de capitales han llegado a producir la inversión de un proceso de desarrollo que arranca evidentemente de raíces mucho más profundas.

### Agricultura

Otra característica interesante que se observa en la agitada y a veces tumultuosa transformación de la sociedad italiana es la progresiva y un poco apresurada industrialización de la mano de obra campesina. Este fenómeno conduce a veces a un abandono anticipado del campo, antes de que la industria o los servicios de la ciudad estén en condiciones de absorber útilmente a los antiguos agricultores. Pero, entre aciertos y equivocaciones, vemos que en estos diez años Italia, que tenía una renta agrícola que llegaba al 18 por 100 del total de la renta nacional, ha conseguido bajar a un 10 por 100, aumentando en cambio proporcionalmente la renta de origen industrial y la relacionada con los servicios del comercio, del crédito, de las casas de Seguros, de los transportes públicos, etc. Esto, sin embargo, no ha impedido que las diferencias entre el norte —fuertemente industrializado— y el sur —campesino y subdesarrollado— se mantuvieran dentro de límites que son rotundamente inaceptables. De todas formas, en este capítulo, las cifras que brinda el decenio 60-70, a pesar de sus agitaciones efemérides, son dignas de consideración. A lo largo de los diez años, en efecto, y de manera especial durante los Gobiernos de centro-izquierda, los siete millones de italianos que vivían de su trabajo en el campo se han reducido a cuatro millones. Los otros tres se repartieron entre la industria —que pasó de siete millones de trabajadores a ocho— y los varios servicios a que nos referíamos antes, con una preferencia muy notable por la Administración del Estado, que, según muchos observadores, presenta cierta inflación por exceso de personal.

No son éstos, desde luego, datos

que se refieran a un sistema fracasado, pero los hombres que gobiernan Italia tampoco pueden confiar eternamente en la capacidad de recuperación de un país que se ve sometido, casi sin cuartel, a los tremendos martillazos y a las sangrías económicas que imponen el desorden político y sindical, que según recientes declaraciones de cabecillas responsables continuará en 1970.

Alejandro PISTOLESSI

A toda velocidad  
se aproxima

EL DIRECTO DE

LAS 13,30

Fecha: 15 de enero

CADENA IBERICA

PLAZAS DE PROFESORES  
MERCANTILES

CONDICIONES

Edad: 21 a 35 años.  
Nacionalidad: Española.  
Título: Profesor Mercantil.

### SOLICITUDES

Dirigidas al Director de Personal y Asuntos Sociales de la Compañía Telefónica Nacional de España, Valverde, 2, Madrid.  
El plazo de admisión finaliza el día 15 de enero de 1970.

### INFORMACION

Valverde, 2, planta 8, despacho 811, o teléfono «004-extensión 448», de 9 a 14 horas.

COMPañIA TELEFONICA  
NACIONAL DE ESPAÑA



PARIS: Manuel de Agustín

## Las «ejecutivas»

### CADA DIA MAS MUJERES EN CARGOS DIRECTIVOS

PARIS. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.) — Aunque en la actualidad la mujer francesa accede más fácilmente que en el pasado a la dirección superior de Empresas, éstas son todavía bastante escasas, y en las que existen, aun cuando confiesan estar satisfechas, se muestran reticentes ante la eventualidad de una interrupción del trabajo, aunque sea de forma provisional. Los directivos superiores femeninos representan de un 0,5 al 2 por 100 del total de los de las empresas: su formación es de un nivel poco elevado, y sus salarios, teniendo en cuenta el tiempo que llevan al servicio de la firma, son mediocres. Estos son, entre otros, los resultados de una encuesta que sobre el tema ha realizado una organización internacional de selección de directivos, que publica hoy el diario «Le Monde».

En general, las empresas que no emplean más que cuadros femeninos alegan que sus actividades son poco compatibles con este tipo de personal. Sin embargo, los ejecutivos femeninos se ocupan principalmente de labores de gestión o de administración, compatibles con empresas de legumbres y verduras o de firmas metalúrgicas. Así, una empresa de química textil que emplea a seiscientos cincuenta personas, cuenta con tres mujeres encargadas de las relaciones públicas, promoción de la confección y auxiliar del jefe de «marketing», respectivamente.

#### LIMITACIONES

Al parecer, se evita en la medida de lo posible el colocar a

una mujer al mando de numerosas personas. Según la encuesta, el máximo de personas que se ponen bajo su mando son cinco o seis. Por ejemplo, una empresa electromecánica, que emplea a once mil personas y cuenta con ochocientos cuadros superiores, de los que ocho son mujeres, ninguna tiene personal bajo sus ordenes.

El lugar idóneo para la mujer directiva es la empresa que emplea a mucho personal femenino, como es el caso de las grandes firmas de belleza. Una de estas firmas, que cuenta con trescientos setenta empleados, tiene setenta y cuatro directivos de los que catorce son mujeres. La misma Dirección de la Empresa ha reconocido que, puesto que sus clientes principales son mujeres, tiene interés en que en sus cuadros superiores haya un número relativamente importante de personal femenino.

En fin, las empresas que tienen a su servicio mujeres directivas, a las que juzgan responsables y asiduas a su trabajo, no están dispuestas a hacer el sacrificio de consentirles horarios particulares, aunque sea por causas familiares, ni a concederles vacaciones de larga duración, excepción hecha para las que ocupan puestos muy especializados y que no entrañen grandes responsabilidades.

No obstante lo dicho, la empresa que ha realizado la encuesta ha puesto de manifiesto que, en la actualidad, encuentra bastantes más facilidades que en el pasado para colocar una candidatura femenina en un puesto de dirección de cualquier empresa.

## V. I. P. (PERSONAJES)

### ARZOBISPO MAKARIOS:

El Presidente arzobispo Makarios, de Chipre, salió ayer de Atenas para realizar un viaje de dos semanas por África. Su primera escala la efectuará en Tanzania y posteriormente visitará también Zambia y Kenya.

El dirigente político y religioso llegó a Atenas el pasado viernes para entrevistarse con el jefe del Gobierno griego, Georges Papadopoulos, y con el ministro del Exterior, Panayotis Pipinelis, y tratar con ellos de los problemas internos de Chipre.

Desde hace dos años representantes de las comunidades griega y turca de la isla llevan a cabo conversaciones, aunque, según declaró Makarios al llegar a Atenas, se ha realizado poco progreso en ellas.

Añadió el arzobispo que los greco-chipriotas no podrían hacer más concesiones a los turco-chipriotas «sin poner en peligro la seguridad nacional».

### GUZMAN NEYRA:

Alfonso Guzmán Neyra fue reelegido ayer por unanimidad presidente del Tribunal Supremo de México, al iniciar éste sus trabajos correspondientes a 1970.

Al tomar posesión de su cargo, Guzmán Neyra dijo ante los 21 miembros que integran el Alto Tribunal que espera la colaboración de todos para obtener una buena administración de justicia. Acto seguido declaró inaugurados los trabajos del primer período de sesiones.

### JEAN LOUIS DULEMA:

«Deben existir hidrocarburos líquidos o gaseosos en las capas sedimentarias junto a las costas de la isla de Córcega, entre Bastia y Porto Vecchio», ha declarado ayer, en la isla francesa, el profesor Jean Louis Dulema, especialista en Geología.

El profesor Dulema, que es titular de la cátedra de Geografía de la Universidad de Sao Paulo, realiza actualmente estudios geológicos en la isla de Córcega. Según sus apreciaciones, existen grandes posibilidades de hallar en la región citada el codiciado «oro negro».

Para la próxima primavera se realizarán trabajos de perforación y búsqueda en la región comprendida entre Bastia y Porto Vecchio.

### U THANT:

El secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, ha llegado a Dakar por vía aérea, pro-



cedente de Nouakchott (Mauritania), en la segunda etapa de

### MIGUEL MARQUEZ:

El diestro español Miguel Márquez fue recompensado anoche con el Trofeo del Señor de los Cristales, máximo galardón de la tradicional feria taurina de la ciudad de Cali (Colombia), después de haber cortado seis orejas en los cinco toros que le correspondieron en suerte.

Joselito de Colombia, quien se encuentra internado en la Clínica de Occidente después de la grave cogida que sufrió en la cuarta de feria, mereció el «capote de lujo», otorgado como premio a la mejor faena en esa suerte.

En la entrega de trofeos, que tuvo lugar en el salón Virrey del hotel Aristi, estuvieron presentes todos los matadores que completaron el cartel de estas ferias, así como autoridades de la ciudad y empresarios de la plaza de Cañaveralejo.

su viaje por diez naciones africanas.

U Thant fue recibido por el Presidente del Senegal, Leopold Senghor, en el aeropuerto, y después se trasladaron al centro de la capital a través de calles adornadas con banderas del Senegal y de la ONU y en medio de aplausos de la población. U Thant tiene previsto salir de Dakar hoy domingo.

### SPIRO AGNEW:

El vicepresidente norteamericano, Spiro Agnew, ha llegado a Tailandia en el día de ayer para realizar una visita de cuarenta y dos horas, discutiendo asuntos referentes a la misión de las tropas estadounidenses en esta nación de sudeste asiático.

### TOM JONES:

El nuevo año ha traído al cantante «pop» galés Tom Jones un millón de libras esterlinas más a sumar a sus cuantiosos ingresos.

La razón es que Tom Jones tenía un buen puñado de acciones en la empresa musical Man, cuya cotización ha subido sustancialmente ante la predicción del presidente de la Compañía de que ésta tendrá al final de este año un beneficio de dos millones de libras esterlinas (340 millones de pesetas).

La rápida subida de las acciones ha puesto un millón de libras en las manos de Tom Jones, que ha comentado, satisfecho: «Indudablemente, la música es un buen negocio».

## ALARMA Y TEMOR EN COLOMBIA

# MAÑANA, GRAN TERREMOTO EN LAS MONTAÑAS ANDINAS

## Lo predice un astrólogo alemán y los científicos no lo toman en serio

BOGOTÁ, 3. (Efe.)—Una versión sobre un posible terremoto en Colombia, anunciado para el próximo lunes por un astrólogo alemán, ha dejado de ser considerada como broma y ahora se la toma en serio.

La red de emisoras de Radio Cadena Nacional manifestó que «científicamente se aprobaba la versión».

Según la oficina de meteorología «un movimiento telúrico de carácter cíclico ha aparecido en la zona del Caribe, donde se ha registrado, y se extiende por el corazón andino».

Las tesis es la de que el movimiento telúrico produciría en Colombia una catástrofe al llegar a los altos centros montañosos del occidente del país.

Aumentando el ya creciente temor general, se dijo que el astrólogo alemán Richter, quien dirigió el mes pasado un mensaje a las autoridades colombianas advirtiéndole sobre el próximo terremoto, ha dirigido una nueva nota, insistiendo en que el lunes próximo, entre las veintitrés y veinticuatro horas (hora española) ocurrirá el terremoto que podría tener consecuencias desastrosas.

El vidente dirigió su nueva carta a los alcaldes de las ciudades de Neiva y Palmira, indicando que el fenómeno sacudirá las montañas andinas desde Chile hasta Venezuela. Fija como zona de peligro máximo la situación entre los grados 74 y 77 de longitud occidental y treinta y tres minutos de latitud sur.

Esta nueva carta del astrólogo ha provocado alarma y temor entre los colombianos.

Contra esta serie de versiones, el director del Instituto Geofísico

de la Universidad Javeriana, padre Jesús Emilio Ramírez, dijo que el rumor «no tenía seriedad» y aseguró que «científica y técnicamente es imposible anticipar un movimiento telúrico y mucho menos fijar fechas y zonas previamente».

Ante la afirmación de que Richter ha acertado en la anticipación de terremotos en otros sitios del mundo, el científico dijo que podría tratarse de «simples coincidencias» y calificó al astrólogo como un «charlatán». Las autoridades tampoco han dado importancia a las afirmaciones del vidente.

## CONCILIO HOLANDES

\* \* DE 1.ª PAG.

cerdocio. Este problema está ligado a la demanda de abolición del vínculo obligatorio entre sacerdocio y celibato, y a la introducción progresiva de los sacerdotes casados en el ejercicio pastoral.

En lo que afecta a la vida de los religiosos, los informes elaborados por Asambleas de laicos, sacerdotes y religiosos, analizan críticamente la extrema variedad de las Ordenes, Congregaciones e Institutos. En una reunión previa, celebrada en Noordwijkerhout, los religiosos han propuesto dieciocho recomendaciones, entre las que figuran el deseo de una concentración y fusión de las órdenes y congregaciones que tienen fines similares y orientaciones próximas.

Los obispos holandeses han prometido que después de esta sesión conciliar harán una declaración conjunta sobre el celibato sacerdotal.

Como en abril pasado, se espera la asistencia de numerosos periodistas. Y aquí se anuncia que por primera vez asistirá un enviado especial del «Osservatore Romano».

Domingo 4 de enero de 1970

Arriba 13  
edición 21



# El pueblo de Dios

EL nacimiento terrenal de Dios nos asombra. Quizá cupiera decir que son las consecuencias lo más asombroso. La reflexión, por sencilla que sea, descubre en el misterio palpaciones insospechadas. En cada hombre, en cada cristiano, el nacimiento de Dios se ilumina con una luz original. Parece como si para entender algo de lo que supone la encarnación de Dios tuviéramos que preparar cada hombre la cuna en el corazón. Al trasladar a nuestra alma el nacimiento del Señor, el Señor nos habla a cada uno con nuestro lenguaje, siempre que cada uno de nosotros sepa escuchar con su propio silencio.

El hecho de que Dios sea hombre entre los hombres nos asombra. Pero en la forma de adquirir su humanidad reside la razón más profunda de nuestro respeto. Se hace hombre al estilo de los hombres. La virginidad de la Madre no es sólo una gracia especial concedida a María, es una exigencia de la divinidad para encarnarse. Me explico, y al explicarme pienso con caridad en la tremenda injusticia que cometen con Dios, y no sólo con María, algunos cristianos protestantes. Porque la virginidad de María es una gracia condicionada para que el naciente sea Dios. Dios es personal, y su personalidad es indelegable e irrenunciable. Su obrar es siempre personal, por esencia. Su esencia es personal. Cuando piensa, ama u obra, en el seno de sí mismo o con repercusión extrínseca o exterior, ama, piensa y obra personalmente.

Cuando la persona divina se hace hombre, es Dios en persona el encarnado. La intervención del Espíritu Santo es esencial para la encarnación del Verbo. No es una alegoría mística el hecho de la anunciación, sino una realidad histórica. Quien encarna al Verbo en el seno de María es el Espíritu Santo. Sólo así el concebido por María es Dios en persona, en una de sus per-

sonas. María es real y verdaderamente madre de Dios, porque en ella ha sido concebido Jesús, y de su carne ha tomado carne el Verbo de Dios, y en su seno se ha formado su naturaleza humana.

Dios se ha sometido a todos los condicionamientos genéticos del nacer humano. Si su concepción es por obra y gracia del Espíritu Santo no es tanto en razón de una excepcionalidad para María, como por una exigencia esencial de Dios. Sólo así el Dios que nace es Dios en persona, sólo así el que nace es Dios, sólo así Jesús es todo lo hombre que puede ser un hombre que es verdadera e irrenunciadamente Dios.

Desde el instante en que Dios es concebido por el Espíritu Santo en el seno de María, su humanidad es como nuestra humanidad. En lo que atañe

atañe a todos los hombres, en nuestra humanidad. Desde ese momento no es sólo Dios que se hace hombre, es que la humanidad adquiere una consideración que sobrepasa las lindes de su propia evolución terrenal.

La encarnación del Hijo de Dios no sirve sólo para establecer una tabla original de relaciones entre Dios y los hombres, no es sólo una expresión mental de la voluntad de Dios creador de los hombres, sino que vale como resolución vital de Dios, como criterio interno para la definición del hombre. El hombre adquiere una categoría divina de la que no puede abdicar sin cometer, lo sepa o no, un deicidio sacramental. Lo más hermoso y asombroso en la encarnación del Verbo de Dios reside en la apreciación de que el hombre ha ingresado en la órbita

vida misma del hombre en misterio. La cotidianidad de la existencia humana cobra —o recobra— un sentido y un alcance que nos transportan a otra región, a la región habitada por Dios mismo en la tierra, y no sólo en su gloria. La vida de aquí abajo, es, con Cristo entre nosotros, la vida de allá arriba, sin que para ello hayan de ceder los sinsabores o las precariedades, puesto que tampoco en el Señor estuvieron ausentes. Nada de lo que sucede a los hombres lo esquivó Jesús. Desde antes de nacer Jesús es hijo del hombre, y no sólo de Dios. La vida terrena de Jesús es la vida de un hombre entre los hombres y no se perdonó a sí mismo nada de lo que angustia a los hombres.

Con la encarnación del Hijo de Dios y su vida en la tierra, los hombres

## El misterio de Dios

a Dios, el Verbo encarnado es, a la vez que Dios, un hombre. Dios se hace hombre, es también hombre. Pero por lo que se refiere a los hombres, a la humanidad, los hombres que no somos Dios, que no somos El, entramos a formar parte, en cuanto hombres, de la comunidad con Dios. Y empieza a vislumbrarse el gran misterio. Aunque el hecho real y visible de la encarnación sucede en el tiempo, en un día concreto y localizable del calendario, lo cierto es que el misterio se inicia en la eternidad divina. El hombre, como carne de salvación, como adoptable por Dios en filiación y hermandad con El, se remonta a la intencionalidad eterna.

El misterio del nacimiento del Hijo de Dios nos sugiere que el hombre no es una pieza del universo, encajada en el mundo para asegurar o evolucionar su mecanismo, sino que, como diría Séneca en una de sus Epístolas, es una cosa sagrada. Sagrada para sí mismo, sagrada para los demás hombres, sagrada para Dios. El misterio de la encarnación de Dios no le afecta sólo a Dios, en su divinidad, sino que nos

real de la divinidad, mediante el descenso de Dios al mundo.

Dios se humana, y en el mismo instante el hombre se diviniza. Se diviniza sin dejar para ello de ser hombre. En este no dejar de ser hombre radica la profundidad humanista del cristianismo. Es un humanismo muy peculiar, ya que se realiza por sobreabundancia, por inmersión de la divinidad en el corazón carnal, y no sólo mental o espiritual, del hombre. Todo lo que sea auténticamente humano queda divinizable, si cupiera hablar así. Pero, eso sí, sólo lo auténticamente humano. Esta es la razón por la que el pecado no fue asumido o aceptado por Cristo en su humanidad. El pecado no es una dimensión humana del hombre, sino una deficiencia, un desorden, una arbitrariedad a la que el hombre se prestó. La originalidad del pecado no estuvo en el hombre, sino que penetró en él desde fuera.

El misterio de Dios encarnado pasa a ser el misterio del hombre redimido. La encarnación del Hijo de Dios transforma el discurso humano y la

sentimos la sublimación de ser hombres, sin que sea preciso pantentizar la naturaleza o derrumbarnos en un estoicismo inhumano. Desde las lágrimas del dolor hasta la suavidad amorosa de la amistad, desde el padecimiento sufrido del odio ajeno hasta la incompreensión cruel de nuestros allegados, todo lo sufrió Jesús divinamente. La encarnación del Verbo de Dios es la antítesis del superhombre, que se dobla ante la hazaña inútil, que diría el poeta, y consagra a los hombres en su aspiración de ser auténticamente hombres entre los hombres. La encarnación del Hijo de Dios no es un deslumbramiento de la divinidad ante sus hermanos, sino el anonadamiento entre ellos. Es el ejercicio de caridad más sencillo, sublime y hermoso que imaginarse pueda. No quiso ni bajar de la cruz, cuando se lo pedían «para creer». Y el que no quiso descender de la cruz, cosido de dolores, bajó, sin que nadie se lo pidiera, desde el seno del Padre para ganarnos la gloria de ser hombres.

Adolfo MUÑOZ ALONSO

## SEDES VACANTES

Con la muerte del obispo de Córdoba, monseñor Manuel Fernández-Conde y García del Rebollar, son nueve las sedes vacantes

Estas son: Almería, por traslado a la diócesis de Málaga de su titular, monseñor don Angel Suquia Goicoechea; Badajoz, que posee un administrador apostólico, monseñor don Doroteo Fernández Fernández, pero con derecho a suceder a su titular (dimisionario), monseñor don José María Alcaraz y Alenda; Bilbao, cuyo administrador apostólico es el obispo de Santander, monseñor don José María Cirarda; Guadix-Baza, la única sede vacante que no tiene administrador apostólico; Granada, regida por un arzobispo coadjutor, monseñor don Emilio Benavent; Huesca, regida por un obispo auxiliar, monseñor don Javier Osés; Mondoñedo-El Ferrol, administrada por un vicario capitular; Seo de Urgel, administrada por el obispo de Lérida, monseñor don Ramón Malla Call, y la diócesis de Tudela, por haber dimitido recientemente monseñor don Angel Riesco Carbajo, obispo auxiliar de Pamplona.

Durante el pasado año se nombraron diez nuevos obispos que pasaron a cubrir algunas sedes vacantes o como auxiliares de otras: monseñor don Ireneo García Alonso, como obispo de Albacete; obispos auxiliares de Sevilla fueron nombrados don Antonio Montero y don Juan Antonio del Val, este último con residencia en Jerez de la Frontera; después, en el mes de junio, fue nombrado obispo de Tortosa monseñor don Ricardo María Carles Gordón; más tarde, en el mes de noviembre, fueron nombrados como obispos auxiliares don Rafael Torija para la de Santander, don Javier Osés Flamarique para la de Huesca y don Ricardo Blanco y don Ramón Echarren, ambos para Madrid-Alcalá. Los últimos nombramientos fueron los de monseñor Fernández Cardenal como obispo de Osma-Soria y monseñor Palenzuela, de Segovia.

Por otra parte, monseñor don Enrique Vicente Tarancón fue nombrado arzobispo de Toledo, y más tarde, junto con monseñor don Arturo Tabera Araoz, arzobispo de Pamplona, fueron nombrados cardenales. En el mes de febrero fue designado arzobispo de Grado y vicario general castrense monseñor don José López Ortiz. El obispo de Astorga, monseñor don Antonio Briva Miravent, fue nombrado administrador apostólico de Oviedo, cuya sede fue cubierta el pasado mes de julio al ser designado como arzobispo de dicha diócesis a monseñor don Gabino Díaz-Marchan. Monseñor don Miguel Moncada es nombrado obispo de Menorca en el mes de febrero, y en el mes de julio monseñor don José María García Lahiguera pasa como arzobispo a Valencia. Casi a finales de año fueron cubiertas las sedes vacantes de Huelva y Málaga con el nombramiento de monseñor González Moralejo como obispo de la primera y de monseñor Suquia Goicoechea como obispo de la segunda.

## EL MARTES, DIA DE AFRICA Y DEL SEMINARIO DE MISIONES EXTRANJERAS

### EL INSTITUTO DE BURGOS HA ENVIADO AL CONTINENTE AFRICANO 73 SACERDOTES Y 60 RELIGIOSAS

MADRID.—El próximo 6 de enero se celebrará en España el Día de Africa y del Seminario Nacional de Misiones. La campaña de este año se inspira en las palabras de Pablo VI, dirigidas a los cristianos de Uganda en su viaje del 6 de agosto pasado: «Una adaptación de la vida cristiana en el campo pastoral e incluso espiritual no solamente es posible, sino que es favorecido por la Iglesia. En este sentido vosotros tenéis valores humanos y formas características de cultura que pueden elevarse a una perfección idónea para encontrar en el cristianismo y por el cristianismo una genuina y superior plenitud y, por lo tanto, capaz de tener una riqueza de expresión propia, verdaderamente africana.»

La jornada está organizada por el Instituto Español de Misiones Extranjeras, que cuenta con tres Misiones en Africa. En la diócesis de Wankie (Rhodesia), el Instituto cuenta con 46 misioneros españoles, ayudados en su labor pastoral por unas 35 religiosas españolas, misioneras Hijas del Calvario.

La diócesis de Wankie, regida pastoralmente por monseñor Ignacio Prieto, cuenta ya con un Seminario en el que se preparan para el sacerdocio unos 50 seminaristas.

En Mozambique 24 sacerdotes españoles, 18 religiosas españolas y unas 10 monjas autóctonas trabajan en la diócesis de Tete, en parroquias, hospitales y escuelas. En la diócesis de Beira, también en Mozambique, el Instituto de Misiones Extranjeras ha comenzado a organizar una nueva Misión en la que trabajan tres sacerdotes y siete misioneras. El Instituto tiene, además, Misiones en Guatemala, Costa Rica, Colombia y Japón.

#### Asamblea Nacional de Delegados Vocacionales

MADRID. (Cifra).—«Vocaciones y servicios en el Nuevo Testamento» y «Corresponsabilidad pastoral de vocaciones» son las dos Ponencias que serán tratadas hoy en la VII Asamblea Nacional de Delegados y Delegadas de Vocaciones, que se desarrolla en la Congrega-

ción de los Sagrados Corazones, desde el viernes.

La Asamblea ha sido convocada por el Secretariado de Vocaciones de la Conferencia Española de Religiosos (CONFER), y asisten 400 delegados, quienes representan a todas las provincias españolas, así como una representación hispanoamericana, pertenecientes a Ordenes religiosos e Institutos seculares.

A la una de la tarde de ayer se ofició una misa concelebrada, y a las cuatro de la tarde se reunieron los delegados por distintas zonas, a fin de estudiar la problemática vocacional de cada una de ellas.

La clausura se celebrará hoy, a las trece horas, con un acto en el que se leerán las conclusiones obtenidas en los tres días de duración de la Asamblea.

Los temas que fueron tratados en el día de ayer fueron: «Vocación y carisma en el Antiguo Testamento», desarrollada por el padre C. Mielgo, y «Vocaciones y vocación», por el padre Carlos Bazarra.



# «ESPAÑA CONCEDERA A FILIPINAS UN CREDITO DE DIEZ MILLONES DE DOLARES»

«HEMOS ESTUDIADO LA CREACION DE UN CENTRO PARA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN MANILA»

## DECLARACIONES DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES A SU REGRESO DE FILIPINAS

MADRID. (Pyresa).—«Ha sido un viaje muy movido, de cuyos resultados el tiempo dirá si han sido positivos», ha manifestado el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, a su llegada al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedente de Manila, vía Frankfurt.

El señor López Bravo llegó al aeropuerto madrileño a las doce y cuarto de la mañana de ayer en un «Boeing 727» de la Lufthansa. Iba acompañado de su esposa y del director general de Comercio Exterior, don Alvaro Rengifo, y subdirector general de Filipinas, Medio y Extremo Oriente, don Manuel Gómez Acebo, con sus respectivas esposas.

A su llegada le aguardaban los Ministros de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, y del Aire, don Julio Salvador Díaz Benjumea; Subsecretario de Política Exterior, señor Fernández de la Mora; embajador secretario general permanente de Asuntos Exteriores, teniente general jefe de la primera Región Aérea Central, embajador de Tailandia, representantes diplomáticos de Filipinas, directores generales y otras personalidades.

El señor López Bravo, tras saludar a las personalidades que le aguardaban, y acompañado de los Ministros de Información y Turismo y del Aire, se dirigió a la sala de Prensa del aeropuerto, donde hizo unas declaraciones a los medios informativos.

### OBJETIVOS CONCRETOS DEL VIAJE

Señaló que, aunque este viaje tenía un objetivo concreto, podían distinguirse tres aspectos del mismo: en primer lugar, el de representar a Su Excelencia el Jefe del Estado en la toma de posesión del segundo mandato del Presidente de Filipinas, don Fernando Marcos. En este acto, que resultó de gran brillantez, el Presidente filipino tuvo la delicadeza de acordar que, ante las representaciones de los diversos países que habían acudido a la ceremonia, le fuera impuesto por el señor López Bravo el Gran Collar de la Orden de Isabel la Católica, así como unas banderas y armas blancas procedentes de nuestro Ministerio del Ejército.

«Después —dijo el señor López Bravo— tuve ocasión de hablar con mi colega filipino, general Rómulo, quien quiso que fuera invitado especial del Gobierno filipino durante tres días. Estos días fueron de intenso trabajo y examinamos juntos los temas de interés, no sólo para los dos países, sino también los grandes temas de las relaciones internacionales. En este aspecto tratamos de la próxima celebración de las bodas de plata de las Naciones Unidas, así como de lo que podía hacerse para seguir la doctrina pontificia expresada recientemente por el Papa Pablo VI, en orden a establecer la paz en el mundo.»

### AYUDA DE ESPAÑA

«Otros temas tratados —añadió el Ministro— fueron el de la ayuda de España a Filipinas, en una serie de campos, entre otros, el del turismo. En este sentido se estudió la posibilidad de ayuda técnica turística de España a Filipinas. Otro aspecto fue el estudio de la negociación de un acuerdo comercial entre los dos países; que para ellos es más fácil al no pertenecer al GATT. Se acordó que España concediera a Filipinas un crédito de diez millones de dólares. Asimismo se estudió la creación de un centro español en Manila para enseñanza, conocimiento y difusión del castellano, bajo los auspicios de la UNESCO, y la creación de un Colegio Mayor filipino en la Ciudad Universitaria madrileña.»

«El tercer aspecto que he de resaltar —continuó el señor López Bravo— se refiere a mis conversaciones con colegas de otros países.» En este sentido se refirió concretamente a sus conversaciones con los ministros de Asuntos Exteriores de Tailandia y de Indonesia, con el Presidente de Corea del Norte, vicepresidente de Estados Unidos y canciller de Méjico.

# «ESPAÑA» DE TANGER CERRARA EL SABADO PROXIMO

MADRID. (Cifra).—El cierre del diario «España», de Tánger, no se producirá hasta el próximo sábado, día 10, según ha comunicado a la agencia Efe su director, don Manuel Cruz, quien añade que

cuantos trabajan en aquel diario confían aún en una fórmula salvadora que evite la desaparición de un periódico que ha alcanzado tanto prestigio.

# FALLECIO EL OBISPO DE CORDOBA, DON MANUEL FERNANDEZ CONDE

La muerte se produjo cuando el prelado dormía

EL CADAVER SERA EXPUESTO A LOS FIELES EN LA CATEDRAL A PARTIR DE LAS DOCE HORAS DE HOY

CORDOBA, 3. (Pyresa).—Víctima de una hemorragia cerebral, falleció el obispo de la diócesis de Córdoba, don Manuel Fernández Conde y García del Rebollar. Le sobrevino la muerte cuando descansaba en su lecho, en las primeras horas de la mañana, según certificó su médico, doctor Segura. El cadáver fue examinado a las ocho y media de la mañana por el citado facultativo.

La noticia del repentino fallecimiento de monseñor Fernández Conde se divulgó rápidamente por todos los sectores de la diócesis, en los que ha producido una honda impresión. La víspera de su muerte se encontraba perfectamente. Por la tarde, el obispo había visitado el hospital provincial para dialogar, durante unos momentos, con el portero del Palacio

Episcopal que convalece de una intervención, y a continuación se trasladó al Sanatorio de la Purísima para hacer otro tanto con el párroco de Balacazar. Un día antes, fecha de su onomástica, ofreció una recepción a las autoridades locales y provinciales que fueron a felicitarle.

Los funerales y misa de corpore insepulto, aplicados por su alma, se celebrarán el próximo lunes a las once y media de la mañana en la catedral cordobesa. Concelebrarán varios prelados y pronunciará la homilía el cardenal de Sevilla. El cadáver, revestido con los ornamentos pontificales, será expuesto a los fieles a partir de las doce de la mañana del domingo en la capilla del Palacio Episcopal.

## Biografía

Don Manuel Fernández Conde y García del Rebollar nació en Puertollano (Ciudad Real) el 8 de septiembre de 1909. Cursó las Humanidades en el Seminario Menor de Badajoz, en el que ingresa en 1922. En 1927 es enviado al Colegio Español de San José, de Roma, del que es uno de los primeros alumnos. Estudia Filosofía, Teología y Derecho Canónico en la Universidad Gregoriana, especialidades en las que obtiene el grado de doctor. Es ordenado sacerdote por Pío XI, en la Basílica de San Pedro el 17 de marzo de 1934. Regresa a su diócesis y se le nombra profesor de Filosofía y prefecto del Seminario de Badajoz. En 1939 es llamado a trabajar en la Secretaría de Estado Vaticana, donde ocupa el puesto de jefe de la Sección de Habla Castellana. Cursa un año de estudios en la Escuela Diplomática Eclesiástica, de la plaza de Minerva, y es designado profesor de la misma. Varios nuncios actuales fueron alumnos suyos durante su presencia entre el profesorado del citado centro. Pío XII le nombra camarero secreto supernumerario en 1942, y prelado doméstico en 1952.

Antes de ser consagrado obispo forma parte de varias Comisiones pontificias, como las del Congreso de la Juventud Masculina de Acción Católica, en Santiago de Compostela, en 1948; la del Congreso Mariano de Filipinas, en 1954; y la del centenario de San Ignacio de Loyola, en 1956. Fue representante de la Obra de Misiones Pontificias en España en el Consejo Superior de la Propagación de la Fe, y en el de San Pedro Apóstol. En 1950, Año Santo, presidió la Comisión de peregrinos españoles a Roma.

El 2 de febrero de 1959 es nombrado obispo de Córdoba y titular de Osio por Juan XXIII, y consagrado por el mismo en la Basílica de San Pedro el 8 de marzo de 1959. En su diócesis se entrega a una labor intensa de reforma, a través de la Prensa y de la predicación. La Asociación de la Prensa cordobesa le nombra socio de honor.

El 4 de marzo de 1965 es designado secretario de la Comisión Episcopal de Seminarios, presida por el arzobispo de Valencia, hoy dimisionario, don Marcelino Olaechea. En marzo de 1969, con motivo de la renovación de las

Comisiones Episcopales españolas, es elegido casi unánimemente presidente de la misma Comisión Episcopal. En ella actúa como principal promotor de la Ratio Institutionis Sacerdotalis, que renovará en gran parte los Seminarios españoles. Fue ésta la primera ordenación educacional aprobada por el Vaticano para la reforma de la formación del clero después del Concilio Vaticano II. Sus principales puntos se aplican ya en numerosos Seminarios de todo el mundo.

Con el cardenal Dell'Acqua asiste a la entrevista que el legado pontificio mantiene con el Jefe del Estado español con motivo de la consagración de la catedral de Vitoria.

Sus últimas actividades como presidente de la Comisión Episcopal de Seminarios fueron un

viaje a Roma para tratar de la situación de la Universidad Pontificia de Salamanca, entre los días 16 y 21 de diciembre, y la preparación de una reunión nacional que tendrá lugar el próximo día 9. Para ultimar los detalles de este acto, celebró la víspera de su muerte, a las dos y media de la tarde, una conferencia telefónica con el director del secretario de la Comisión, don José Luis Barrigós. Con su fallecimiento, queda vacante el puesto de presidente, que será cubierto, según noticias recogidas por Pyresa en la misma reunión que preparó el propio don Manuel Fernández Conde.

El fallecido obispo de Córdoba estaba en posesión de numerosas condecoraciones españolas y extranjeras. Publicó el libro «España. Los Seminarios tridentinos»,

# PESAME DE SU SANTIDAD

CIUDAD DEL VATICANO, 3. (Efe).—Su Santidad el Papa, al enterarse de la muerte del obispo de Córdoba, monseñor Manuel Fernández Conde, ha enviado a las hermanas del difunto prelado español el siguiente telegrama:

«Al conocer, con vivísima emoción, triste noticia inesperada fallecimiento su querido hermano, obispo de Córdoba, de quien experimentamos cálida amistad en prolongada colaboración, y acrecentada con testimonio constante de entrega desempeño fiel tarea pastoral, ofrecemos sufragios por su piadosa alma, mientras, expresándoles participación sentimientos dolor todos sus familiares, otorgámosles de corazón, prenda de los divinos consuelos, especial bendición apostólica.—PAULUS PP. VI.»

También ha enviado el Papa otro telegrama al Cabildo de la catedral de Córdoba, cuyo texto es:

«Apenados inesperada desaparición pastor esa amada diócesis, ofrecemos sufragios por eterno descanso servidor bueno y fiel Iglesia cordobesa. En comunión de sentimientos con Cabildo, clero, fieles esa grey y en grato recuerdo dedicación abnegada servicio Santa Sede, otorgamos esa querida diócesis una especial bendición apostólica.—PAULUS PP. VI.»

Por su parte, también el cardenal Jean Villot, secretario de Estado, y monseñor Giovanni Benelli, sustituto, han enviado diversos mensajes de pésame por la muerte de monseñor Fernández Conde.

El diario vaticano, que publica los telegramas del Papa en primera página, informa en otro lugar de la misma sobre la muerte del prelado cordobés y añadiendo el siguiente comentario: «Además de sus diocesanos recuerdan al obispo de Córdoba con especial afecto cuantos tuvieron ocasión de trabajar junto a él antes de su nombramiento episcopal, es decir, cuando era un alto funcionario de la entonces Sección Segunda de la Secretaría de Estado.»



## PRESTAMO NORTEAMERICANO A OTRA EMPRESA ESPAÑOLA

PERMITIRA A TERBESA AUMENTAR LA CAPACIDAD DE LA CENTRAL TERMICA DEL BESOS

WASHINGTON. (Efe.)—El Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos anunció ayer la concesión de un préstamo de cinco millones de dólares a la Compañía española Térmica del Besós, S. A. (TERBESA).

El crédito del Banco servirá para financiar la compra por TERBESA en Estados Unidos de equipo y materiales para aumentar la capacidad de la central térmica del Besós en 300 megavatios.

El proyecto total de la central térmica, situada cerca de Barcelona, se estima en 27.300.000 dólares, que serán financiados por capitales españoles y suizos.

TERBESA completó su primera unidad térmica en 1967, que distribuye energía en Cataluña, con la asistencia de un préstamo del Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos por valor de 2.700.000 dólares.

Los copropietarios de TERBESA, Empresa Nacional Hidroeléctrica del Ribagorzana, S. A., e Hidroeléctrica de Cataluña, S. A., harán el pago del préstamo en febrero de 1972, en veinte plazos semestrales y con un interés del 6 por 100 anual.

El Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos anunció también la concesión de otro préstamo, por valor de 4.172.850 dólares, a la Compañía Aérea Portuguesa TAP para la compra de dos aviones «Boeing 707» en los Estados Unidos.

### PAMPLONA

## SE RETIRAN DOS CANDIDATOS A PROCURADORES EN CORTES

PAMPLONA 3. (Cifra.)—El Alcalde de esta capital, don Joaquín Segúes Amorena, informó que ha desistido de presentar su candidatura a Procurador en Cortes representante de los municipios navarros, en la elección que ha de celebrarse el día 11 del corriente.

Por tanto, de los miembros del Ayuntamiento de Pamplona solamente queda un candidato, el teniente de alcalde y abogado don José Gabriel Sarasa Miquelez, que al ser elegido ya compromisorio por Pamplona el pasado domingo, cuenta con los votos de la capital, que suponen más de la cuarta parte del total del censo.

También ha renunciado a la presentación de su candidatura el Alcalde del Valle de Guesalas, don Emilio García Gamuza, decisión que ha tomado al no poder contar con los votos de Pamplona, adjudicados ya al señor Sarasa.

Quedan, por ahora, tres candidatos: el señor Sarasa, el Alcalde del Valle de Baztán, marqués de Casa Torre, y el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Tafalla, don Felipe Esquiroz.

## MALESTAR EN EL MAGISTERIO

LOS COMPLEMENTOS DE SUELDO SE PERCIEN CON EXCESIVO RETRASO

BARCELONA, 3. (Cifra.)—Complementos e incentivos para el Magisterio, indemnización de casa-habitación, reconocimiento de los servicios interinos a efectos de trienios y jubilación y plan de reuniones asociativas para el año 1970 fueron los temas debatidos en la reunión extraordinaria de la Junta de la Asociación del Magisterio Nacional de la provincia de Barcelona, tomándose el acuerdo de adherirse a las gestiones que vienen realizando los dirigentes nacionales en tal sentido, sugiriendo nuevos argumentos y transmitiendo la contrariedad del Magisterio barcelonés por el excesivo retraso que se aprecia en la percepción de los complementos de sueldo concedidos a este Cuerpo.

La reunión estuvo presidida por el Jefe Provincial del SEM, don José María Portugués Hernando.

### Regalan un coche a su maestra

OVIEDO, 3. (Pyresa.)—Los 28 vecinos de La Braña de Vallín han regalado un coche «600» a la maestra doña Mercedes Fernández, quien desde hace varios años se ocupa y preocupa de la educación de los niños y de la promoción de todo el pueblo.

En el regalo han participado algunos sin aportar cantidad alguna por carecer de recursos económicos. Entre los pocos que han quedado sin realizar esta aportación se encuentra el único vecino de la localidad que posee automóvil.

La maestra, para corresponder a este regalo que le han hecho los

## 20 EXPLOTACIONES DE HUNOSA, PARADAS

CERCA DE OCHO MIL MINEROS SE ENCUENTRAN EN HUELGA

OVIEDO, 3. (Pyresa.)—Cerca de ocho mil trabajadores no acudieron a sus puestos en Mieres, Langreo y Gijón. De éstos, 6.648, pertenecientes a veinte explotaciones de Hunosa y a dos de Empresas no integradas, están en paro voluntario, mientras otros mil aproximadamente no trabajan por hallarse cumpliendo una sanción impuesta por la Dirección de Hunosa.

Las causas del conflicto, según informa en los medios laborales asturianos, responden al desacuerdo

de los ayudantes mineros con los salarios que perciben y últimamente la disconformidad de la plantilla de Hunosa con la cuantía de la paga extraordinaria de Navidad. Los trabajadores de las Empresas no integradas en Hunosa están en paro como apoyo de las peticiones de sus compañeros.

A consecuencia de este paro puede decirse que está prácticamente paralizada la producción carbonífera de la cuenca asturiana.

### Conflicto laboral

no dinero para abonar estas pagas, debido a los pocos ingresos que registra, dado que existe déficit desde hace tiempo por la competencia que le hacen los llamados «coches piratas», que realizan servicios a diversos puntos de la isla.

### Sentencia del Supremo en accidente laboral

MADRID (Pyresa).—La Sala Sexta del Tribunal Supremo ha dictado sentencia por la que se modifica una de la Magistratura de Trabajo de Ciudad Real. Declaraba ésta accidente laboral el que sucedió al trabajador Alfonso Victoria Camacho, cuando iba a su lugar de trabajo. Condenó a la Mutuality General Agropecuaria a pagar a la viuda cinco mil pesetas por gastos de sepelio, 24.256 pesetas como indemnización especial a tanto alzado y a depositar en el Fondo de Garantía de Accidentes de Trabajo el capital que habrá de significar a la viuda

una pensión del 45 por 100 del salario que percibía su marido, para ella, y del 40 por 100 del salario, para dos hijos menores del matrimonio. El Supremo la ha modificado en el sentido de eximir a la Mutuality de pagar la indemnización a tanto alzado, y ha confirmado el resto de los pronunciamientos de la sentencia recurrida por la Mutuality.

Don Alfonso Victoria Camacho, el 4 de octubre de 1968, marchó con un tractor con remolque, propiedad de su patrono, a realizar las faenas del día en la finca de don Daniel Sánchez del Campo, en Viso del Marqués (Ciudad Real), de donde era vecino. Por el camino cayó del vehículo y murió a consecuencia de las heridas sufridas.

La viuda, con dos hijos, demandó a la Mutuality General Agropecuaria, en reclamación de sus derechos, que fueron reconocidos por la Magistratura de Trabajo, y que ahora confirma en parte el Tribunal Supremo.

### GARICANO GOÑI, A RABAT

## ASISTIRA A LA INAUGURACION DE UNA ESTACION PARA COMUNICACIONES VIA SATELITE

LOPEZ BRAVO, INVITADO A JORDANIA

MADRID. (Pyresa.)—El próximo martes, día 6, saldrá de Madrid por vía aérea, con dirección a Rabat, el Ministro de la Gobernación, señor Garicano Goñi, quien al día siguiente asistirá en la capital marroquí a la inauguración de la estación para comunicaciones vía satélite de Marruecos, que presidirá el Rey Hassán II.

El Ministro español ha sido oficialmente invitado a la inauguración, en nombre del Gobierno, por el ministro marroquí de Correos, Telégrafos y Teléfonos, señor Senoussi, y formarán parte de su séquito el embajador de España en Rabat, señor Ibañez; el director general de Correos y Telecomunicación, señor Herrera Esteban; el director de Organismos Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor García Tejedor, y el director general adjunto de la Compañía Telefónica Nacional de España, señor Rebollo.

Durante su estancia en Marruecos el señor Garicano Goñi estará presente en la apertura del Seminario de Telecomunicaciones por Satélite y se entrevistará con diversas personalidades de la Administración marroquí, entre las cuales figuran el ministro del Interior, general Oufkir, y el arriba citado de Correos, Telégrafos y Teléfonos.

El señor Garicano Goñi y su séquito emprenderán el regreso a Madrid en la mañana del sábado día 10, desde Casablanca.

### López Bravo, invitado

AMMAN. (Efe.)—El Ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, ha aceptado una invitación de su colega jordano, Abdel Moneim Ar-Rifai, para visitar oficialmente Jordania.

La invitación fue cursada a través del embajador de España en esta capital y responde al reconocimiento a la actitud del Gobierno español respecto a aquellos temas vitales para la causa árabe. El ministro jordano expresó con este motivo la esperanza de que sus futuras conversaciones con el señor López Bravo contribuyan a reforzar las relaciones entre los dos países.

La fecha de la visita del Ministro español de Asuntos Exteriores no ha sido fijada aún debido a los compromisos que con anterioridad había adquirido. El señor López Bravo se desplazará próximamente a El Cairo, también en visita oficial, y se cree, por tanto, que su viaje a Amman probablemente no tendrá lugar hasta una época posterior al término de su estancia en la capital egipcia.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

#### AUTO-ESCUELA

CALLAO enseña conducir en Preclados 23; Duque de Sesto. 3; Islas Filipinas. 6.

### CONSULTAS

CLINICA especializada Doctor Hernández, Duque Alba. 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 2653446 (75).

### HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. Padilla. 58. Fuencarral, 23. HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 58. HIPOTECAS rapidísimamente, primeras, segundas; compra-venta fincas, permuta. Franco. 2248558. Bravo Murillo 4. HIPOTECAS rápidamente

cualquier cantidad. Gadea Padilla, 61.

### MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario, 25 (Tirso Molina). Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

### RADIO-TELEVISION

TELEVISORES. Frigoríficos, 8 días prueba gratis. Sin entrada, 590 mensuales. Regalo: Tocadiscos, Estufa, Estabilizador, Antena, Mesita. Todo verdad. Servimos simple llamada, 256 24 79. Exposiciones: Paseo Extremadura, 107, y Hermanos Machado, 35, juntito Metro Quintana.

### SUBASTAS

SUBASTA. Continúa la exposición de lotes de alhajas Monte de Piedad. Hileras, 18. De 9 a 13 horas.

### VARIOS

CONSTRUCTORA. Secamos sus obras, paredes, techos, escayolas, suelos, 50 años. Sos. 2513801. 2525260.

CLINICA Fuencarral. Enfermedades venéreas. Dirección facultativa: Doctor Vázquez Vicente (colegia 5.015), Fuencarral, 88 (40).



## EL ARTE Y LA CRÍTICA

# DEL «NAIF» ROUSSEAU AL INGENUISMO DE PEREZ BUENO Y JAVIER ARIAS

Por Luis FIGUEROLA-FERRETTI



Páginas especiales del domingo

CUANDO hace casi veinte años Maurice Raynal decía que «la obra de Rousseau no había ejercido influencia aparente sobre el arte moderno», apenas podía prever, en aquella sazón del abstractismo en auge, lo que en nuestros días ha gravitado aquel modo «naif» en la nueva plástica. Efectivamente, no hace falta forzar la memoria para recordar la amplia floración de pintores que, directa o indirectamente, han cifrado su concepto creador en lo que aquel mismo crítico francés ha llamado «imitación literal y realidad poética», cuando ha tratado de aludir a la peculiaridad de un orden de representaciones cuyo patrón tipo hoy tiene la referencia inaugural del célebre Rousseau, el aduanero. No olvidemos que la rápida fama alcanzada entre las primeras figuras de la pintura de su época, como Degás, Leger, Delaunay y hasta el propio Picasso, era sintomática de un interés positivamente importante en cuanto promovía una espontánea admiración entre los entendidos que muy pronto le concedieron la beligerancia suficiente como para que, con la candidez de un niño, llegase a decir al genial malagueño:

«Somos los más grandes pintores del momento; tú en el género egipcio (?), y yo en el género moderno.»

Lo cierto es que traspasado el período efervescente de un casi monopolio del abstractismo, no tardaron en florecer por todos los rincones del mundo modos y maneras, sinceras o fingidas, alusivas al peculiar mundo descriptivo propio del niño, cuyo anti-academicismo instintivo brindaba un ángulo del mayor atractivo para los que trataban de rehabilitar la figuración desde un ángulo distinto al que medraba antes de la abrumadora expansión informalista. Bien es verdad que en ciertos países, como reductos in-comunicados, en gran parte con la tónica europea contemporánea en el terreno del arte, incluso en la década del 50, florecían los pintores ingenuistas, y eran objeto de estudios como los del crítico yugoslavo Otto Bihalji-Merin alusivos a los que se manifestaban en su país y establecían un contacto directo con la más próxima referencia modernista del «naif» Rousseau y sus sucesores, Camille de Bombois (el del «athlète foraine»), André Bauchant, Louis Vivin y Seraphin de Senlis. Pero, realmente, el ingenuismo, como tal, tiene su cuna en los Estados Unidos de hace dos siglos, y se manifiesta de la mano de los emigrantes colonizadores —granjeros, predicadores y artesanos— que realizaban sus pinturas como satisfacción propia, sin objetivo artístico determinado. Lo que en nuestro tiempo habría de ser motivo de vanagloria, el autodidactismo liberador de toda tutela, nacía entre estos pioneros de la joven América que no se atrevían a firmar sus cuadros, muchos de ellos, y cuyos escasos admiradores se encontraban en los más bajos estamentos de la nueva e incipiente sociedad.

No hace mucho hablábamos en estas mismas páginas del cubano J. M. Rodríguez, que en estos momentos exhibe su obra de este orden en coincidencia con las de Vicente Pérez Bueno y Javier Arias, cuyas exposiciones motivan el prolongado exordio de este comentario. Posiblemente sea Pérez Bueno, de familia campesina alcarreña, funcionario de humildes menesteres y, finalmente, conserje de la Escuela de Bellas Artes de Valencia, el pintor «naif» por antonomasia, el decano de esta tendencia en la España moderna. Su curiosidad instintiva le llevó al interior de las aulas donde los alumnos ejercían su aprendizaje y realizaban sus interpretaciones, más o menos del natural que, claro es, no eran del gusto de Vicente. Un día se atrevió a pintar —como el mismo relata—: «...unos bodegones, en las horas que tenía libres, sacando el mayor parecido posible... y más tarde pinté un paisaje de un salto de la luz que había visto con alguna frecuencia, situado en sitio denominado Bolarque». Pronto trascendió, entre chanzas y burlas, «su fama» entre los alumnos, y con motivo de una colectiva, en la que no llegó a participar, José Renau, le aconsejó que siguiera pintando, y, a ser posible, con alguna figura. Tras una primera exposición, en la valenciana Sociedad Coral El Micalet, Pérez Bu-

no, aconsejado por algunos pintores, se decidió a presentarse en Madrid, en la sala Buchholz, hoy desaparecida como tal. En esta ocasión conocí al buen pintor conserje, y quedé realmente sorprendido por el carácter espontáneo de sus composiciones. En el relato que hizo Pérez Bueno de mi visita a su exposición decía: «Me dijo dicho señor que lo pondría en el periódico... Y cuando les dije a los dueños de la sala lo sucedido, me contestaron que era un crítico de arte, y que escribía en el periódico «Arriba», y, efectivamente, el día 25 de junio de 1958 apareció un magnífico artículo en dicho periódico haciéndome varias comparaciones de famosos artistas.» De dicho «artículo» mío —nada magnífico, por cierto— traigo aquí la frase más significativa y refleja del pasmo que me produjo: «El caso de Pérez Bueno representa el más puro estado de gracia que conocemos ante la pintura.» Y en verdad que hoy, ya desgraciadamente fallecido el pintor conserje, cuando venos de nuevo sus obras en esta galería (Iolas-Velasco) dedicada a exposiciones de la más avanzada vanguardia, no podemos por menos que sentir renovada la emoción de entonces ante pinturas tan estrictamente «naives» como su «La vuelta al mundo en ochenta días» o la de «Alfonso XII ¿dónde vas...?» entre las varias exhumadas en esta coyuntura. Si, el caso de Pérez Bueno representa el más puro estado de gracia intuitiva ante la pintura, y posiblemente por su condición representativa de pionero de una tendencia entre nosotros no debiéramos dejar esta ocasión sin llamar la atención de «quien corresponda», para que en nuestro Museo de Arte Contemporáneo no falte una muestra expresiva de este aspecto de la pintura actual.

Javier Arias, estudiante de Económicas, supone una feliz renovación en su obra ingenuista en cuanto a la «imitación literal y realidad poética», que califica la obra de «dounnieri». Su positivo autodidactismo, nutrido por un sentido observador del encantador aspecto barroco de las escenas populares, encuentra una traducción plástica extraordinariamente expresiva en composiciones ricas de imagen y vibrantes de color. Naturalmente, el ingenuismo de Javier Arias es muy otro que el de Pérez Bueno en cuanto su carga cultural, su haber ideológico le proporciona recursos maliciosos como los de «collage», entremezclado a la mancha cromática recortada, y un amplio sentido de la zumba de juvenil temperamento confiere a su obra un marcado acento irónico, como de retorno del ingenuismo primitivo. No podría ser de otro modo tratado el tema ni conducida una vocación que por este rumbo donde se mezcla la sátira y la ternura de ese mundo de las cosas sencillas y populares con jugosa lozanía. Y si los amigos de ayer de Rousseau pudieron nutrir la vena creadora del aduanero, los pintores que Javier Arias trata y conoce bien pueden prestarle servicio parecido para superarse, como lo viene haciendo en cada exposición, para una mayor gloria de este arte, fragante y delicioso. (Abril.)

## ¿«COMO ERA, DIOS MIO, COMO ERA»?

Por Gerardo DIEGO

U NO de los famosos versos de Juan Ramón, de los más glosados y repetidos, es éste, que él aplica a una imagen inconcretable de mujer, y que me sirve para aplicárselo ahora a él mismo, pensando, sobre todo, en los que no le conocieron. Naturalmente, yo me considero como un poeta, no como un retratista ni un crítico, y un poeta que aprendió mucho de Juan Ramón (y, claro está, también de otros maestros contemporáneos de Juan Ramón Jiménez y, asimismo, de los clásicos de la lengua y literatura española). Y esta relación de discípulo a maestro no la podrá borrar ni siquiera el que yo haya sido toda mi vida profesor de Literatura, con lo que ello significa de equilibrio y costumbre de serenidad del juicio y la lección de la historia.

Pero, además de aprendizaje de entusiasmo y de técnica poética, en los libros de Juan Ramón tuve la suerte de conocerle y de tratarle, siempre con el respeto que se debe a un maestro. Quizá pienso que será lo mejor una impresión de cómo era en lo físico y en su carácter, tal como lo conocí yendo a su casa, por voluntad suya, que deseaba conocerme, acompañado de León Felipe— en el año 1920. Luego le seguí tratando en conversaciones hasta 1935. Después ya no le vi más. Era Juan Ramón a sus treinta y ocho años de edad un andaluz de alta estatura y severo aspecto, al que ayudaban su modo pulcro de vestir, siempre de negro u oscuro, y su barba también muy negra y puntiaguda. Sus retratos juveniles nos le muestran sin barba, sólo con bigote, pero nunca de largas guías. Su trato era de una exquisita cortesía, su timbre de voz un tanto velado y como lejano y con un leve y felicísimo acento próximo al gaditano, al, por ejemplo, de Manuel de Falla. Acento y timbre de voz le asemejaban de modo exacto al del maestro en jardines Javier de Winthuysen.

La conversación de Juan Ramón con un poeta joven se ceñía a los temas y personas de la misma vocación o podía extenderse a los artistas, pintores, músicos, arquitectos, ceramistas, o a las bellezas de los paisajes y pueblos de España. Sus ju-

cios eran en demasía severos e intolerantes. Su casa, siempre abierta a los más jóvenes, se cerraba a los que él creía traidores a sus comienzos de exigencia para sí mismos y que, luego, se habían dejado abandonar o vencer por las tentaciones de una vida y de una obra más fáciles. A veces, estas severidades de juicio eran injustas e hirientes. Y, en cambio, en otros momentos se complacía en elogiar a otros poetas y artistas o en augurar radiante porvenir a los muchachos que iniciaban su obra, presentándolos en prólogos o escribiéndoles cartas llenas de agudeza, gracia y benevolencia. Si el aprendizaje de poeta era una muchacha, entonces extremaba su simpatía y las jóvenes poetisas quedaban muy impresionadas si Juan Ramón las asaba con las iluminadoras miradas de sus negros ojos.

Rasgo importante y distintivo suyo era su amor por los niños. El poeta no tuvo hijos y nada le complacía y divertía más que conversar y jugar con los de sus amigos, lo mismo que en sus años de América con los de las escuelas o con los racimos infantiles que él invitaba a su casa.

De todos modos, el lector de sus versos o de sus prosas de «Platero y yo» suele formarse una idea equivocada del carácter de Juan Ramón, algo así como un espíritu franciscano, todo miel y dulzura. La realidad distaba mucho de esta imagen. Y en su obra pueden encontrarse pruebas, por ejemplo, en cartas por él mismo publicadas, o en sátiras, retratos y polémicas por una parte implacables, y, por otra, admirables de precisión y genialidad epigramática.

Sin duda, el Juan Ramón de los últimos años, con el dolor de la ausencia de España, a la que tantas veces quiso regresar faltándole a última hora la voluntad para realizar sus deseos, que eran también los muy vivos y ardientes de su esposa, ese último Juan Ramón que me invitó a ir a Puerto Rico para ayudarlo, con otros amigos, en las tareas de ordenación de su obra, debió de ser, según todos los testimonios, mucho más comprensivo y, a la vez, pródigo y necesitado de cariño.

Ayuntamiento de Madrid



# SALUSTIANO MASO EN EL CAMINO ABANDONADO

Por Rafael MORALES

**P**ARECE ser que Salustiano Masó, según ha dicho en varias ocasiones, no quiere repetir ya más algunos de sus viejos temas y modos, y que ahora intenta cultivar tan sólo el aspecto de su poesía que pudiéramos considerar de una mayor simplificación formal y de un mayor dramatismo, a la vez que de una menor dosis de imaginación. Sin duda, este aspecto más sobrio y tenso era, quizá, el que menos había cultivado y el único que ya le atrae. Sin embargo, no es a él al que pertenece su reciente libro «La música y el recuerdo», sino al que llama «musical y colorista», aunque, a nuestro entender, no siempre sea lo uno o lo otro. La razón no es que el poeta retorne por esta vez a los que denomina sus «camino abandonados», sino que, simplemente, no quiere dejar en la estacada mucha poesía que ya tenía escrita e incluso premiada aún inédita, puesto que el libro que hoy comentamos fue galardonado el pasado año con el premio de poesía castellana «Juan Alcover», que concede anualmente la ciudad de Palma. Añadamos, a título informativo, que aquel volumen premiado ha sido engrosado ahora por el autor con varios poemas más, según nos aclara en una nota preliminar.

Buscar unidad temática o estilística a «La música y el recuerdo» sería erróneo. Ni tampoco el autor se ha propuesto que las haya. Se trata evidentemente de un libro heterogéneo, o, como dirían nuestros poetas del Barroco, de una silva de varia poesía. Pero esto no quiere decir que no existan rasgos comunes destacados en diversos poemas. Señalarles todos no sería tarea de una

sencilla noticia crítica, pero sí, aunque sea someramente, vamos a indicar algunos de los que consideramos más caracterizadores.

Observamos en varios poemas de los que Masó recoge en su nuevo libro un aspecto que va desde lo delicadamente burlesco a lo estrictamente satírico, pero —advirtámoslo— se trata siempre de una sátira sin hiel, sin veneno, e incluso a veces inmersa en un halo de ternura, rasgo éste que difícilmente se puede encontrar en la poesía satírica tradicional. Ejemplo típico de esto que destacamos pudiera ser muy bien el poema burlesco titulado «Portero de librea», donde, si atendemos a la terminología del poeta, hay una primera parte en que éste caricaturiza a un uniformado y ostentoso canbero que no presenta precisamente muy agradable:

El portero de librea  
—oro y charol— caracolea.  
No hay quien le tosa en su portal.  
Se acicala el plumaje, se pasea,  
mueve en el aire su invisible  
bastón de mariscal.

Pero he aquí que tras la primera parte del poema «musical» viene una segunda en verso libre, en que lo burlesco y satírico se trueca en dolorido y tierno, si bien es la parte menos lograda y en la que más abundan los rasgos prosaicos:

Vive en el ático de la gran mansión.  
Tiene mujer, hijos,  
un gato, dos jilgueros y muchos problemas.  
Por ejemplo, la carestía de la vida...

Y así se está las horas y las horas,  
el mentón en el puño,  
este hombre cansado,  
este bloque de piedra pensativo bajo las estrellas,  
este niño ya viejo que no entiende  
su implacable orfandad.

Y este aspecto entre satírico y comprensivo, entre burlesco y cariñoso, aunque no siempre exento de nobles rasgos de rebeldía, suele destacarse en varios de estos poemas. En otras ocasiones, es la amargura o el desencanto lo que alienta entre estos versos vividos de Salustiano Masó, que muestra frecuentemente su tensión de inadaptado al ambiente que le ha tocado vivir:

Metiéronme entre ruedas y engranajes,  
me dieron cuerda al corazón robot,  
y aquí estoy yo con hambre de vivirme  
en medio del rebaño igualador,  
aherrojado con dogmas y con números,  
inadaptado por la gracia de Dios.

También, aunque sea menos frecuente, no faltan en «La música y el recuerdo» poemillas ligeros, con aire popular de la seguidilla, pero con un contenido propio de la llamada sociedad de consumo, como vemos, por ejemplo, en el poema «Utilitario»:

Tengo un auto pequeño,  
trotón y pobre.  
Como Sancho a su asno,  
quiero a mi coche.

El amor a la Naturaleza es otro de los motivos que se repiten en este conjunto de poemas de Salustiano Masó. En ella, quizá porque «Dios enciende en la ladera / sus tomillos y sus jaras», se encuentra más feliz que en el asfalto.

Libro heterogéneo, temática y formalmente, éste tan arrancado de dentro que ahora nos ofrece Salustiano Masó, pero libro que nos presenta, sin embargo, la unidad de un hombre que ha vivido todo lo que canta, repudiándolo y amándolo.

SALUSTIANO MASO: «La música y el recuerdo».—Editora Nacional. Madrid, 1969.

«Técnicas de Economía y Publicidad».—Francisco García Ruescas.—Editora Nacional.—Madrid, 1969.

**E**N la bibliografía bien puede designársela con el título de nacimiento de la publicidad es este libro de García Ruescas, uno de nuestros primeros estudiosos del tema —estudioso con afán y con amor a su tarea, la publicidad—, uno de los más importantes. Importante por lo que se dice y cómo se recoge; importante porque no creo, después de haberme adentrado de un lado al otro del libro, que se haya dejado nada fuera del mismo.

Nos dice García Ruescas en el dintel de esta obra, de más de quinientas páginas, que ha pretendido plasmar en ella el cúmulo de conocimientos, «pocos o muchos» dice él, digamos nosotros numerosos, que he podido adquirir en veintisiete años en la profesión de publicitario. Creemos que, sin pescar de alabancios, constituye este volumen que la Editora Nacional lleva a «Mundo Científico. Serie Publicidad», una verdadera Enciclopedia de ésta.

Una Enciclopedia no escrita en tono

## CRITICA BREVE

definitorio y breve de cada artículo o palabra, sino a modo de capítulos, que son expresión muy lograda en lo histórico y lo analítico de todo lo que a las Técnicas y de Economía —usemos el propio título del libro— y Publicidad afecta. Todo ello muy a la orden del día, del momento, si cabe decir, y con la apoyatura de los estudiosos de estas materias en el mundo y con la más alegre, que da encanto a la obra, perfectamente impresa, de una serie iconográfica difícil de mejorar.

Un libro que para muchas gentes debe ser —lo será— de utilidad primerísima.

«El santo de la Isidra. El amigo Melquiades. Los caciques».—Carlos Arniches.—Alianza Editorial. Madrid, 1969.

**S**E ha hecho tantas veces —y en muchas ocasiones desde estas mismas páginas— el elogio del escritor maestro del costumbrismo madrileño que fue don Carlos Arniches, que sería ocioso volver a repetirlo. Sin embargo, es de justicia, ante cualquiera que sea lo que se escriba en torno a él, hacerlo. Quede, pues, como pequeño pórtico a esta nota de urgencia, que más que de crítica es pura noticia, que sus más brillantes sainetes vuelven a la luz.

No a la de las candilejas, lo que es de lamentar, sino a las de las prensas —agotadísimas se encuentran éstas—, como expresión de un excelente, alegre, vivo y eficaz teatro. Muchas cosas podrán considerarse pasadas, pero no, ni muchísimo menos, todas las que nos cuentan los personajes de los sainetes madrileños «El santo de la Isidra» y «El amigo Melquiades», y mucho menos, y ya dentro de una mayor hondura de pensamiento y de crítica, a la par de «Los caciques».

Tres obras que muchos vuelven a

ellas con nostalgia y tantos descubrirán como algo donde la perfección literaria se une a una vena de chispa de singular alegría.

«Sonatas».—Ramón del Valle-Inclán.—Editorial Espasa-Calpe.—Madrid, 1969.

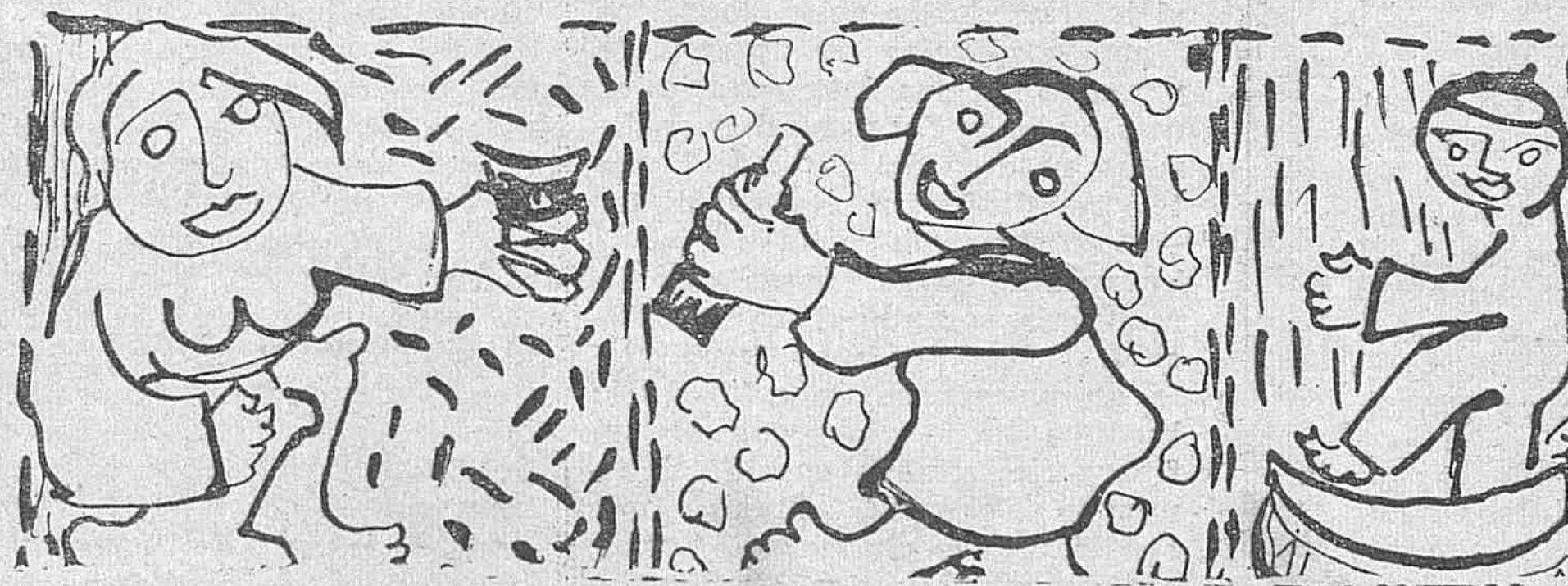
**C**ELEBRE se ha hecho el «pepinillo galeril» de la elegancia social del regalo. Esta elegancia cobra caracteres que afortunadamente, pasan de la raya —una de las pocas rayas que da gusto que se pase la gente— cuando lo que se trata de regalar es libros. Y más aún, y no es que uno tenga nada contra los grandes libros de trina, cuando éstos son de lectura.

Así, ahora, en este trance navideño y de Magos cercanos, que es hora de intercambiarse regalos unos a otros, cuando no pedirselos a aquellos los del Oriente, ha sido bonita la idea, digamos feliz de dar a las «Sonatas» valleinclánicas, uno de los libros que mejor nos podemos regalar con su lectura, un aire de regalo.

Y la verdad es que en la hora de la reaparición del cuarteto famoso, para ser escuchado con fondo de música de cámara —cuarteto de violines—, poco cabe decir de ellas. Poco cabe decir de tan grande y hermoso prodigio de hermosura y de bella prosa, como son estas aventuras, a las que uno vuelve siempre con la esperanza de no salir desengañado.

Hermosas esas cuatro Sonatas del maestro Valle-Inclán, que se envuelven en un preciado ropaje y que dentro de un haz se nos dan a la mano para, en cualquier hora triste o alegre, acercarnos a una fontana de la más límpida y bella literatura que escribió un hombre.

J. S.





# LIBROS DE MEDICINA

**Dr. Jesús M. FALERO**

**DINAMICA DE LA PERSONALIDAD:** Doctor Kurt Lewin. — Ediciones Morata. Madrid. Un volumen de 290 páginas.

A través de una selección de trabajos nos presenta el doctor Kurt Lewin un libro en el que se ocupa de la dinámica de la personalidad.

El autor de esta obra llama la atención, a través de sus escritos, de cómo una serie de conceptos físicos y matemáticos pueden tener aplicación en el estudio de la conducta humana.

Cualquier motivación es considerable como un vector, una fuerza que interrelaciona el cosmos y el psiquismo y la resultante de esta interdependencia sería la conducta.

La obra consta de ocho capítulos. En primer término, trata de las influencias de las teorías antiguas, señalando los conceptos de Aristóteles y la influencia renovadora de Galileo.

Continúa con la estructura de la mente y las fuerzas ambientales en la conducta y desarrollo del psiquismo infantil.

Capítulo muy interesante es el dedicado a las situaciones psicológicas de la recompensa y el castigo, estudio de gran valor para los pedagogos y psicólogos que tengan relación con el aprendizaje. En este capítulo se describen las perspectivas pedagógicas, para combinar las posibilidades de recompensa y castigo, como medio de corregir ciertas conductas en el joven.

De actualidad, en nuestro medio, es el tema dedicado al niño subnormal, en el que se considera una interpretación psicodinámica de esta situación psiquiátrica, que tanto impacto tiene en la conciencia del pueblo.

Finalmente, hay un trabajo que se ocupa de las investigaciones experimentales, en el que se hace una revisión del tema, dentro del campo de la psicología social, principalmente.

Se trata, pues, de un libro en el que están recogidos una colección de trabajos seleccionados, que ofrecen al lector una panorámica de la psicología de la personalidad relacionada con el medio ambiente, a la par que se estudian las conexiones con las diferentes sectores de la psicología aplicada, en especial con la psicología infantil, la pedagogía, el estudio del carácter y la psicología social.

El doctor Lewin, gran maestro de la psicología alemana, durante su estancia de varios años en las Universidades norteamericanas, ha percibido la necesidad de hacer una «psicología topológica» que debe usar los conceptos físicos y matemáticos para el estudio de la dinámica de la personalidad, en el ámbito de la psicología y, preferentemente, en la sociología.

El libro está traducido del inglés por el doctor Alvarez Villar que, a la vez, pone un prólogo con acertadas sugerencias en relación con la temática de la obra.

# CARMEN KURTZ, EN LOS ULTIMOS LIMITES

Por Antonio VALENCIA

NO hallamos ante la nueva novela de una escritora consagrada hace quince años y que tiene, desde entonces, una larga obra: nueve novelas, tomos de narraciones y, finalmente, «las but not the least», una descolante aportación a la narrativa infantil conocida no sólo en España sino fuera de España. En todas estas variedades narrativas, si así las podemos llamar, Carmen Kurtz ha acumulado consideraciones y galardones abundantes. Con todo esto, vemos que nos hallamos también ante uno de los casos en que la obra siguiente ha sostenido, con renovado empeño, las promesas que pudieron formularse en la aparición de la novelista, como en otros tantos casos, de la mano de un resonante éxito (Premio Ciudad de Barcelona, Premio Planeta), suceso muy típico de la narrativa española de la mitad de los cincuenta. Sin embargo, bastantes veces podemos recordar que la aparición no fue seguida de una obra consistente, porque, como sucede en el torero, lo importante no es tomar la alternativa, sino sostenerse en ella como matador de toros temporada tras temporada en el duro oficio de la narrativa. Carmen Kurtz ha dado cumplidamente esta talla. Mas aún, sus dotes como novelista se han redondeado y enriquecido y el volumen narrativo de sus novelas primeras, obras de choque, se ha aumentado en cada una de las sucesivas.

En su novela más reciente, «Entre dos oscuridades», notamos que a Carmen Kurtz, como a la mayoría de los novelistas acreditados, comenzando, si se quiere, por el Ceta de «San Camilo, 1936» (ya que desde «Pascual Duarte» parece obligado comenzar con Ceta la nómina de novelistas contemporáneos de la posguerra), algo les ha determinado en mitad del curso de su obra, a hacer un esfuerzo para evitar el manierismo que sobrevendría de insistir en el laboreo del círculo narrativo en que se inscribía la anterior. De la crisis que en los últimos años ha sacudido a la novela española, seguida inmediatamente por el impacto de la narrativa hispanoamericana, los novelistas indígenas han respondido —no todos, pero sí los más ambiciosos— con un ensanchamiento temático, con un quiebro del estilo, con una mirada, en cierta medida, nueva sobre el orbe creado en novelas anteriores. Y esto ha sucedido no sólo a aquellos novelistas, cuya actividad era volandera o adventicia, con una sorpresa, mejor o peor, en cada novela, sino más fundamentalmente a aquellos que cumplían, para mayor importancia de su obra, aquella condición de monotonía, que Juan Luis Alborg exigía para contraste del novelista, es decir, la creación de un mundo propio, cada vez más rico, más explorado en el cumplimiento de sus leyes.

Así, Carmen Kurtz, cuya sensibilidad y su poderosa creación plantaron en nuestra novela de estos tiempos una de las críticas, uno de los análisis más lúcidos, fríos e implacables de la burguesía española que va desde la Restauración a nuestro tiempo, ya que la novelista suele partir y extenderse desde el mundo de los abuelos al de los nietos. Novela auténticamente social en el más amplio y valioso sentido del concepto, podemos creer que sólo por su lectura, si otro documento no quedase, se podría reconocer nuestra época española dentro de siglos, sin que en su obra existan pinceladas históricas de referencia, sino levisimos toques (el son lejano de la guerra de España en «Duermen bajo las aguas» sacudido por la

guerra mundial, la campaña de la División Azul como presupuesto de «El desconocido», el mundo de las responsabilidades penales en «Detrás de la piedra»). Lo importante es cómo la novelista muestra la textura de la sociedad burguesa, sus tabúes, sus leyes, sus falsedades y sus frustraciones, porque la novelista, en su criterio, saca a flote los elementos que al sostenerla, la infaman y disgregan. Los intereses, las relaciones de familia, los amores y los odios, todo se examina con un ansia de sinceridad y de libertad. Podía Carmen Kurtz no escribir más sobre ello y habría dejado un valioso testimonio revelado en un estilo realista, potente, intuitivo, en donde el primer primor del estilo es sustituido por la vibración, la viveza descriptiva, la agudeza en el rasgo revelador, de modo utilitario y económico, diríamos.

Pero, la novelista, en su último libro, ha extremado sus condiciones. La crítica de la burguesía española aparece en el fondo, pero agudizada a través de casos límites, porque «Entre dos oscuridades» examina el de seis condenados a muerte, que son como la individualización de los extremos conflictivos, a que lleva la colisión de las leyes sociales. Los delitos son ciertos desde un punto de vista penal, las sentencias, quizá, extremadas en su sentido procesal y las condiciones de las ejecuciones probablemente descritas en sentido formal. Bien, pero esto no tiene demasiada importancia, porque Carmen Kurtz no plantea su novela en sentido realista y su verosimilitud le importa menos que su simbolismo. En las alucinaciones del verdugo que los ha agarrotado, a los seis, en un instante de postrimerías, en la víspera inmediata de la oscuridad que cierra el plazo de la existencia, escenario o término incierto que no se sabe si es alucinación o ya ultraterrenalidad, se plantea el juicio moral de los que fueron ya sentenciados legalmente en la vida terrena. Como si la luz a la que se desarrolla fuese ya poderosa para iluminar lo que los jueces humanos más sagaces no pueden ver, la vida de la media docena de ajusticiados culminada en el crimen que les condenó aparece en su plena realidad.

¿Dónde y hasta dónde son culpables los condenados? ¿En qué medida el cúmulo de circunstancias que determinaron su vida desde fuera, apretándola y definiéndola en su circunstancia, los llevó irremediablemente al crimen como alternativa más fuerte? ¿Qué es el

crimen fuera de las leyes penales que guardan la sociedad? ¿Quién hace más daño real a la sociedad, el criminal o la víctima del caso legal? Carmen Kurtz, al trazar en su novela llevándola al último centro moral de la sociedad, provoca en sus narraciones, situadas ya con una extraña sensación del más allá, estas y otra serie de interrogaciones. Nunca, la novelista fue más diestra en describir, en rasgos precisos, imborrables, a sus personajes y a las situaciones que se apretaron en su torno. Ni los personajes, entre sí, ni en sus casos, se parecen hasta la generalización final de ser o haber sido hombres, cuyo mayor delito, quizá, es haber nacido, como gemía el Segismundo calderoniano. No pueden describirse, con mejor maestría, con más economía narrativa, una serie de pasiones tremendas, lícitas, ilícitas, normales, desviadas que apuntan a las radicalidades de la sociedad. Jamás, Carmen Kurtz, había rayado a tanta altura narrativa.

En realidad, ha saltado por delante de su obra, trascendiéndola, no sólo narrativa, sino, simbólicamente, también. «Entre dos oscuridades», es un más allá de los límites previos de la autora, su obra más ambiciosa y trascendente, en la que se resumen, en plano superior, sus anteriores planteamientos y temáticas. Incluso, en su mismo estilo, aparece más apretado en la carne narrativa que nunca, con la dureza del dramatismo, de la precisión, de la emoción de llegar a límites no alcanzados antes de la creación, en la descripción, en la resolución, en la adivinación temblorosa de los límites. No sé si se ha hecho a Carmen Kurtz la justicia que merece por su obra anterior, mucho menos artificiosa que valiosa, bien por encima de lo que pudo significar en sus inicios el fulgor de unos premios. Vista en bloque (como, guardadas las distancias necesarias, sucede a Balzac) excede al valor que sus componentes nos fueron revelando. Y la novela que comentamos, la más metafísica, alegórica a que elevó su crítica social permite, entre otras cosas, estimar la radicalidad de una obra narrativa, sus elementos decisivos y finales desde más allá de la vida humana. Acometer esta novela y resolverla significan la más alta cima de la obra de Carmen Kurtz, el mejor fruto de su madurez.

ENTRE DOS OSCURIDADES. Carmen Kurtz. Planeta Editorial.

## LIBROS RECIBIDOS

HITLER. ARIADNA. LUTERO.—José Camón Aznar. Austral. Espasa-Calpe, S. A. ENRIQUE V Y PERICLES, PRINCIPE DE TIRO.—Shakespeare. Austral. Espasa-Calpe, S. A.

RICHELIEU.—Auguste Bailly. Austral. Espasa-Calpe, S. A.

UN VIAJE FRUSTRADO. CONTRABANDO. José Pla. Libro RTV. Salvat.

ESPANA EN SU LITERATURA.—Guillermo Díaz-Pla. Libro RTV. Salvat.

MARCELINO, PAN Y VINO Y OTRAS NARRACIONES.—José María Sánchez Silva. Libro RTV. Salvat.

GALICIA FEUDAL (I y II).—Victoria Armesto. Galaxia.

UN SITIO PARA SOLEDAD.—Antonio Pereira. Plaza & Janés, S. A.

ADIOS.—Luis Castresana. Editorial Prensa Española.

ANTOLOGIA DE CARTAS DE AMOR.—Selección de Francisco Hernández Blasco. Editora Nacional.

LA EXTRAORDINARIA VIDA DE PABLO CASALS.—Juan Alavedra. Ayma, Sociedad Anónima. Editora.

LA ESTRELLA, EL CAMINO.—María Luisa Gefaell. Editorial Colsa.

DOS ANTISEMITAS Y OTRAS NARRACIONES.—Sholom Aleishem. Novelas y Cuentos.

EL PADRE.—Herbert Gold. Novelas y Cuentos.

TESORO BREVE DE LAS LETRAS HISPANICAS. LITERATURA CASTELLANA (V). DE «FERNAN CABALLERO» a MIGUEL HERNANDEZ.—Guillermo Díaz-Pla. Novelas y Cuentos.



# John Arden y la influencia de Berthold Brecht

La «generación airada» de dramaturgos británicos que se da a conocer en la década de los cincuenta, llevaba dentro de sí, en la entraña misma de su obra, de su creación dramática, una fuerte influencia del teatro de Berthold Brecht. No sólo porque la dramaturgia de Berthold Brecht constituyó el gran acontecimiento en la Europa de la segunda posguerra, con influencias muy claras y concretas en jóvenes autores alemanes como Peter Hacks, Peter Weiss, Heinar Kipphardt; en los franceses Armand Gatti, Roger Planchon, Gabriel Cousin; en el italiano Federico Zardi, y en los ingleses que inmediatamente veremos, sino también porque la mayor parte de los dramaturgos británicos de la mencionada década, y de forma muy especial los Osborne, Kops, Thomsom, Delaney, Wesker, Pinter, Arden y Simpson, son jóvenes de extracción proletaria, de familias modestas y habitantes de los barrios extremos londinenses y de las grandes urbes del centro de Inglaterra. También, porque en el apasionado quehacer de estos jóvenes autores, se implicaba el afán de romper con los moldes tradicionales de la creación dramática convencional y este «rompimiento» se basaba fundamentalmente en una desbordada preocupación social de carácter reivindicador.

Como hemos visto en los breves extractos ofrecidos de las obras de los dramaturgos reseñados, normalmente la acción se desarrolla, no sólo en el corazón mismo de los barrios extremos de las grandes ciudades donde los autores han vivido los primeros años de su existencia, sino, fundamentalmente, en sórdidas habitaciones, en miserables cuartos, es decir, en interiores de humildes y deprimentes casas de vecindad, donde la vida, y más que la vida, las limitaciones de la condición humana, alcanzan en muchos casos auténticos signos de injuriosa degradación. En este caso, el «cuarto», la habitación humilde, viene a constituir el centro vital de la mayor parte de los personajes, rebeldes y «airados», de un buen número de los jóvenes dramaturgos que venimos estudiando. De estos cuartos miserables, de esta vida tremendamente condicionada por todo tipo de lacras sociales, de este ambiente en el que sufren, aman, anhelan, sueñan, y desde cuyo fondo, lógicamente se revelan estos personajes, es de donde surgen los más poderosos alientos de esperanza y liberación. En buena ley, la única grandeza, el más fuerte valor humano atendible, en las criaturas de ficción de los Osborne, Delaney, Wesker, Thomsom, Kops, Jellicoe, Simpson, Pinter, etcétera, que pretendo mostrar. Porque de esa grandeza, de ese más positivo valor humano, se desprende un anhelo social perfectamente justificado. Tan justificado que, en muchos casos, determina el que una buena parte de estas obras sean consideradas, a escala mundial, como «testimonios» sociales de extraordinario interés. De ahí que, en la línea general que caracteriza la temática de este grupo de dramaturgos ingleses, el realismo social que se manifiesta en todos ellos se entronque con la dramaturgia más original y poderosa de cuantas han surgido en el último cuarto de siglo: la dramaturgia que se implica en el teatro épico de Berthold Brecht.

¿En qué consiste este «teatro épico» de Brecht? En el prólogo al «Breviario de estética teatral» del propio Berthold Brecht, Sciarretta, dice lo siguiente: «La dramaturgia de B. B. renueva prácticamente el carácter comunitario de los antiguos espectáculos.

Redescubre la espontaneidad teatral del goce artístico en sus mismos orígenes. Esta función se vuelve útil en un sentido puramente social. Brecht plantea y resuelve, dialécticamente, la actual alienación del teatro contemporáneo.» Ya es sabido que el fundamento central de la estética de B. B. es «la extrañación», término que, a juicio de los críticos alemanes, traduce mucho más puramente que «distanciamiento» el término «Verfremdung». Pues bien, este extrañamiento, dinamiza y objetiva la experiencia del espectador, estableciendo entre éste y la representación teatral, un vínculo dialéctico en lugar de una pasiva relación de identificación o ensimismamiento en torno a lo que ocurre en escena. En síntesis, la estética teatral de Brecht, se basa en los siguientes puntos o diferenciaciones.

En la forma dramática tradicional del teatro, se actúa; en la forma épica se narra. En la primera, el espectador queda «envuelto» en la acción escénica. En la segunda, el espectador es sencillamente un observador. En el primer caso, la actividad del espectador está absorbida. En el segundo, está en plena actividad. (Actividad crítica.) En el primer caso, el espectador es «introducido en algo». En el segundo, es «puesto frente a algo». En la forma tradicional dramática, el hombre actúa como «algo conocido de antemano». En el teatro épico el hombre es «objeto de

muy amplios sectores del mundo occidental. En cualquier caso, la importancia y la influencia que ha ejercido y seguirá ejerciendo el teatro épico de Berthold Brecht, es extraordinaria, pues no en balde su dramaturgia renovadora es hoy uno de los resortes más poderosos para la impulsión de movimientos dramáticos de indudable interés en todo el mundo. Jacques Desuché, uno de los críticos que más certeramente ha estudiado el teatro de Berthold Brecht, recuerda, a este efecto, el fragmento de la carta que Schiller escribía a Goethe y que dice así: «En su concepción más elevada, la tragedia tenderá siempre hacia un carácter épico y sólo por este camino llega a ser auténtica poesía.

Entre los jóvenes «airados», entre los dramaturgos británicos mencionados, el más brechtiano de todos, o mejor, el verdaderamente brechtiano, es John Arden. Arden es autor de las siguientes obras: «All fall down» («Todo se derrumba»), 1955. «The life of man» («La vida del hombre»), 1956. «The waters of Babylon» («Las aguas de Babilonia»), 1957. «Live like pigs» («Vivir como cerdos»), 1958. «Serjeant Musgrave's dance» («La danza del sargento Musgrave»), 1959. «The happy haven» («El puerto feliz»), 1960. «Soldier», 1961. «Ironhand» («Mano de hierro»), 1962 y «The Workhouse Donkey» («El asno del asilo»), en 1963. Además,

Por M. Luis DOMINGUEZ

investigación». En el primer caso, el hombre es inmutable; en el segundo, mutable. En el teatro tradicional, el pensar determina al ser. En el teatro épico, el ser social determina el pensar. En el primer caso, el espectador actúa a través del sentimiento. En el segundo, a través de la razón.

En consecuencia, el «extrañamiento» o «distanciamiento», y, por ello, el teatro épico, trata de conseguir que el espectador tome conciencia de su situación, es decir, parte activa, críticamente, de cuanto se desarrolla en el escenario. Dado que en el teatro tradicional el espectador debe aceptar una imagen inmutable del hombre, y, en cierto modo, resignarse con su destino, ya que la catarsis, la purga que se implica en el sistema, tiende hacia la enajenación o alienación del hombre, Brecht considera que el fin fundamental del teatro épico debe preocuparse de la «desalienación» del hombre, para lo cual, el distanciamiento o extrañamiento no es otra cosa que un método artístico para alcanzar ese fin. De esta forma, el arte teatral es para Brecht un extraordinario conjunto de creaciones, en la que todos —el dramaturgo, el director, los actores, los iluminadores, maquilladores, maquinistas, y por supuesto, el público, los espectadores— forman parte sustancial del conjunto armónico que es, en sí, la creación escénica, el teatro épico. «Brecht —dice Sciarretta— al superar la escuela de Stanislavski, no sólo supera una técnica teatral específica, sino además, un realismo inconsecuente con residuos y supuestos parciales de carácter romántico y naturalista.» En rigor, esta es una parte fundamental de la dramaturgia brechtiana, su lucha contra el naturalismo imperante en su primera época de autor y director. La obra, a mi modo de ver, radica en su carácter dialéctico de orientación marxista, que, naturalmente, no deja satisfechos a

«When is a door not a door» («Cuando una puerta no es una puerta»), «The Business of good government» («Los negocios de un buen gobierno») y una obra para televisión titulada «Wet fish» («Pez húmedo»).

John Arden ha nacido en Barnsley, Yorkshire, en 1930. Por contra de la mayor parte de los componentes de su grupo, que ya hemos dicho que son de condición social humilde, Arden de familia bien situada económicamente, estudió en Cambridge la carrera de arquitectura. Pero cuando se iniciaba en su profesión un hecho aparentemente trivial, vino a orientarle en su verdadera vocación. La BBC convocó un certamen de poesía dramática y Arden, que a los tempraneros dieciocho años tenía empezadas, nada menos, que cinco obras de teatro, se decidió a concursar. El resultado fue que obtuvo el primer premio. En abril de 1956, desde los estudios de la BBC de Leeds, se transmitió la que había de ser su famosa «The life of man». La vida del hombre era la denominación de un barco. A través de la pesadilla que sufre, años después —la historia hecha distanciamiento— uno de sus tripulantes, el espectador (en el primer momento el radioyente) conoce los acontecimientos que se desarrollaron en el mencionado barco. La acción discurre en la época en que la navegación a vela va cediendo el paso a la navegación a vapor. Es decir, la época en la que «todavía» imperan en los barcos normas disciplinarias tremendamente brutales. El drama prende del choque de dos concepciones de la vida. La obstinada y despótica de un capitán «a la antigua» y la mucho más progresiva y tolerante o comprensiva, del segundo de abord. En ambos personajes, el autor parece querer reflejar los dos sistemas que se enfrentan en ese momento en la navegación, la vela y el vapor, el tiempo que queda atrás defi-

nitivamente y el tiempo que el hombre enfrenta lleno de promesas y esperanzas... Pero de este choque de concepciones, surge la disputa y, de ella, la violencia. En la lucha, el barco, «La vida del hombre», se incendia y la hoguera, en la tremenda e inmutable soledad del océano es como el símbolo de lo que aguarda al ser humano en su constante lucha por superarse y superar sus medios...

Fue el primer gran éxito de John Arden. Pero su obra más fundamental, habría de ser la estrenada por el «Royal Court Theatre» en 1959, «La danza del sargento Musgrave», la más brechtiana de todas ellas. Musgrave y tres soldados llegan a una ciudad del Norte de Inglaterra con la falsa misión de efectuar una leva. En rigor, Musgrave y sus compañeros no son otra cosa que desertores y, en el caso del sargento, un obseso enemigo de la guerra, a la que considera el mayor crimen contra el hombre. En la plaza del mercado, los cuatro hombres montan un tablador para dirigirse al pueblo. Sobre el tablador, los tres soldados exhiben fusiles con bayoneta calada y Musgrave una ametralladora que, aparentemente, servirá para aleccionar a los reclutas. Cuando ya el alcalde y un religioso han pronunciado patrióticos discursos exhortando al alistamiento, Musgrave ordena izar tras de él, un esqueleto, al tiempo que se coloca en la ametralladora en actitud amenazante. Y ante el asombro de las autoridades y del pueblo, el sargento Musgrave inicia «su» danza macabra, su discurso contra la guerra, contra las ambiciones, contra la irresponsabilidad.

Pero Arden pone mucho cuidado en no ofrecer una obra de tesis. Si ésta existe, habrá que buscarla en la inmanencia de la propia acción, fórmula que es característica de la estética teatral de este autor y, por supuesto, del teatro épico de Berthold Brecht. La distanciamiento, o, mejor, el extrañamiento, se produce aquí mediante el hecho de que, refiriéndose en realidad la obra al conflicto bélico de Chipre de 1960, Arden lo sitúa como ocurrido en la guerra de Crimea (1854-56), si bien dando a la obra el sobrenombre de «parábola histórica». «Estoy en desacuerdo con la idea de que la sola tarea del escritor —dice John Arden— sea expresar el mundo contemporáneo. El mundo contemporáneo y el mundo pasado se complementan. No es posible escribir de temas políticos modernos sin pensar en términos de historia.» Por lo demás, Arden ha procurado no hacer del «Sargento Musgrave» una historia de desarrollo lineal. Como Brecht en «Madre coraje» —perfectamente conocida en España—, Arden interrumpe frecuentemente la acción mediante interpolaciones musicales, mediante canciones que dan a la obra un aire lejano y ausente, hasta «desimismar», hasta desalienar al espectador que asiste al espectáculo. De esta forma, el autor trata no de desarraigarlo de su obra, sino de convertirlo en crítico, en parte activa de la acción que se narra. De esta forma, en «La danza del sargento Musgrave», por pura deducción, el espectador llega al convencimiento de que, sin ser una obra de pacifismo, es una pieza contra la guerra que, a la vez, encierra un claro fondo social.

Es por ello que John Arden consiguió un éxito internacional con esta obra y que, a partir de ese momento, esté considerado como uno de los dramaturgos más alertados e interesantes de cuantos surgieron en Inglaterra en los últimos años de la década de los cincuenta.



# LLUVIAS TORRENCIALES EN CANARIAS Y SUR DE LA PENINSULA

(Los cultivos de Tenerife han sufrido grandes daños)

## El expreso Madrid-Algeciras ha quedado interceptado a causa de las precipitaciones

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 3. (Cifra.)—El temporal de agua y viento continúa azotando no sólo a esta isla, sino a las restantes de la provincia. El sur de la de Tenerife sigue siendo el sector más afectado por el viento, que se deja sentir principalmente en Arico.

El Alcalde de Arico ha manifestado en las primeras horas de la tarde de hoy que el valor de los daños causados por el temporal en los cultivos alcanza a 39.704.000 pesetas, en cuanto a los tomates; a 2.600.000, en las patatas, y acerca de tres millones de pesetas en cuanto a los plátanos dañados.

En el norte de la isla se registró la mayor intensidad del temporal a las dos de esta tarde. Afectó al Valle de la Orotava, que aparecía envuelto en nubes de tierra arrancada del círculo de las cañadas del Teide. El viento ha causado graves daños en las plataneras y ha derribado árboles en la carretera general del Norte, quedó interceptado el ramal entre la Orotava y el Puerto de la Cruz.

Según noticias facilitadas por la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura no se ha podido establecer comunicación telefónica con la ciudad de Icod, por estar las líneas interceptadas.

### Viento huracanado y muy cálido

Se sabe que el temporal ha afectado a los términos municipales de Buenavista, Garachico y Los Silos, y que ha causado daños en la agricultura.

Noticias recibidas de la isla de la Palma dan cuenta de que el puerto de Tazacorte quedó aislado por la riada procedente del barranco de las Angustias, haciendo el paso con muchas dificultades a través de pontones.

El viento huracanado ha sido de componente sur, muy cálido y, aunque de momento se desconoce la cuantía de los daños, puede afirmarse que son muy elevados.

En Santa Cruz de la Palma tuvieron que ser desalojados los inquilinos de dos viviendas por temor a que se viniera abajo. El servicio telefónico y telegráfico quedó por espacio de horas, interrumpido, pero las averías pudieron ser reparadas, así como las del servicio eléctrico que se registraron en las localidades de Fuentecaliente, Las Breñas, Los Sauces y Barvento, así como en la zona del hospital de Santa Cruz de la Palma.

Las pérdidas de los cultivos en la zona de Aridane son también muy importantes. Los enlaces marítimos quedaron ayer como hoy, interrumpidos.

Se ignora de momento el alcance del temporal en las islas de Hierro y La Gomera por encontrarse interrumpido el servicio telefónico. El tráfico marítimo con el puerto de la isla de Hierro ha sido cerrado.

### Hundimientos e inundaciones en Sevilla

SEVILLA, 3. (Cifra.)—A causa del fuerte temporal de lluvias que desde hace dos días se registra en Sevilla, se han producido hoy en esta ciudad diversas inundaciones y dos hundimientos parciales que

han afectado a dos inmuebles que estaban declarados en ruinas.

Una de dichas casas, en la calle Mallén, 14, registró el hundimiento parcial del techo de algunas habitaciones, en las que los bomberos hubieron de efectuar obras de apuntalamiento. No se registró ningún daño a las personas que la habitan. El otro hundimiento se produjo en la casa número 25 de la calle Marqués de Estella, que se hallaba deshabitada.

El servicio de Bomberos ha tenido que acudir a los sótanos de la iglesia del Divino Salvador, que se habían inundado, así como a una fábrica de cementos existente en la llamada Punta del Verde y a otros puntos de la ciudad, donde las aguas habían anegado las plantas bajas.

La lluvia recogida en las últimas veinticuatro horas sobrepasa la cantidad de 75 litros de agua por metro cuadrado, mientras en el servicio de meteorología del aeropuerto nacional de San Pablo, en el diagnóstico del tiempo probable válido hasta las seis de la tarde de mañana, se asegura que continuará la entrada de aire húmedo del Atlántico originando nubosidad baja abundante con precipitaciones generales.

Por otra parte, en la Secretaría Municipal de Viviendas y Refugios del Ayuntamiento de Sevilla se ha informado a Cifra que en las últimas veinticuatro horas tres nuevas familias han sido evacuadas de sus domicilios ante la amenaza de derrumbamiento de los edificios que habitaban; tales familias han sido provisionalmente instaladas en «La Corchuela», lugar que está siendo habilitado como albergue de emergencia, ante la imposibilidad de ser cobijadas más familias en los refugios existentes en la ciudad, que se encuentran totalmente ocupados por más de 16.000 personas.

### Algeciras: 208 litros por metro cuadrado

ALGECIRAS (Cádiz), 3. (Cifra.)—Desde que entró el nuevo año llueve torrencialmente en toda la comarca algecireña, en donde se han recogido en las últimas veinticuatro horas 208 litros por metro cuadrado. Hace años que esta cantidad de lluvia no se registra aquí en el solo espacio de veinticuatro horas. Sólo

a lo largo de todo el mes de noviembre, especialmente lluvioso, se llegaron a medir 284 litros por metro cuadrado, mientras que en octubre se recogieron 100 litros y 153 en diciembre.

El continuado régimen lluvioso plantea problemas en algunas barriadas de la ciudad. En unos hogares modestos de la periferia unas cien familias han tenido que abandonar sus viviendas y se alojan provisionalmente en los grupos escolares inmediatos, donde el Ayuntamiento les ha facilitado camas y las provee de alimentos. En otros sectores de la población se han originado leves inundaciones que requirieron la intervención de los bomberos para los trabajos de desagüe.

Con algunas deficiencias, el servicio de alumbrado público se mantiene casi normalmente, pero no así el suministro de agua, que en algunas zonas se halla interrumpido desde ayer por la tarde.

### Interrupción del expreso Madrid-Algeciras

ALGECIRAS (Cádiz), 3. (Cifra.)—Por haber quedado interceptado a causa de las lluvias entre las estaciones de Campillos y Almargen, en la provincia de Málaga, esta mañana no ha llegado a esta ciudad el expreso procedente de Madrid. Los viajeros han tenido que descender del tren y se los ha trasladado hasta Algeciras en varios autocares.

### Nevadas en Lugo

LUGO, 3. (Cifra.)—Sobre las zonas altas de la provincia de Lugo hoy a vuelto a nevar con bastante intensidad.

Como consecuencia del temporal de nieve, que azota a la provincia de Lugo permanecen cerrados al tráfico los puertos en El Acebo, en la carretera de Lugo a Asturias; Portelo, en la carretera comarcal de Ambasestras a Puentes del Gatin, y el de Poyo, en la carretera de Tricastela a Piedrafita.

En los restantes puertos de la provincia de Lugo es necesario el uso de cadenas, especialmente en el Alto del Picato, de la carretera de Lugo a Santiago de Compostela,

donde la circulación se hace muy peligrosa como consecuencia de las heladas registradas en la citada zona.

### Palencia

PALENCIA 3. (Pyresa.)—Los pueblos del Valle de Boedo, de la comarca de Saldaña, están bajo una nevada que ha sido calificada como la nevada del siglo. Nunca se ha visto en la comarca tanta nieve. Del pueblo de Sotobanado llegan noticias de que en la zona llana ha alcanzado la nieve 70 centímetros de altura.

### Las comunicaciones entre las islas, suspendidas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 3. (Cifra.)—Dos personas resultaron heridas de pronóstico reservado y algunas más leves a consecuencia del fortísimo temporal de viento que ha azotado durante todo el día de hoy y desde la pasada madrugada la isla de Gran Canaria, de un extremo a otro. En algunas ocasiones, el viento era huracanado.

Al sur de la isla el viento alcanzó enormes proporciones. También aquí los destrozos son muy cuantiosos.

Las comunicaciones telefónicas han experimentado diversos cortes. Uno de los cables que comunica con el sur quedó roto, por lo que las comunicaciones con el aeropuerto de Gando, aparte de estar cortadas durante varias horas, se realizan con mucha dificultad.

En la Cuesta del Goro fueron derribados por la fuerza del viento siete postes telegráficos. La zona San Mateo, Artenara y Tejeda se halla incomunicada.

En el norte de la isla ha habido cortes de tráfico en la carretera, producidos por caída de árboles y postes. La Compañía Telefónica ha movilizado todo su personal en un gran esfuerzo para normalizar las comunicaciones, aunque los trabajos se ven dificultados por el viento y por el hecho de que algunas carreteras se hallan cortadas.

### El vendaval causa heridos y grandes destrozos

En el pueblo de Arucas el viento derribó varios remates de la torre de la catedral, aún en construcción, así como también la gran grúa con la que se realizan los trabajos.

En Telde se derrumbó parte de un edificio, atrapando bajo los escombros a una mujer, que resultó ilesa.

En la capital el viento también ha causado destrozos. Varios automóviles quedaron materialmen-

te destruidos al ser aplastados por los materiales caídos desde diversas casas, sobre todo de una en construcción en la calle de Néstor de la Torre.

Un hombre resultó lesionado en la calle de Bravo Murillo al caerle encima parte de una palmera. Otro fue derribado por el viento desde la azotea de su casa, en San Cristóbal, resultando con heridas de pronóstico reservado.

## TRES CONCEJALES DE PAMPLONA, CITADOS JUDICIALMENTE

SE LES PEDIRA DECLARACION SOBRE PORMENORES DEL ASUNTO DE LAS "CASAS DE IBÁÑEZ"

PAMPLONA, 3. (Cifra.)—El día 7 próximo, a las doce de la mañana, están citados, por el Juzgado de esta capital, los concejales del Ayuntamiento don Miguel Angel Muez, don Javier Antonio López Cristóbal y don Francisco Eguiluz.

La citación obedece a que el juez pedirá declaración a los tres concejales, ya que ha sido presentado contra ellos una querrela criminal por injurias, por otros diez concejales, también del Ayuntamiento de Pamplona.

Las dos partes no se avinieron en el acto de conciliación celebrado el día 15 de diciembre, ya que los diez concejales querrelantes pedían que los tres querrelados pidieran perdón por la ofensa inferida y rectificación total de los conceptos vertidos en la carta publicada en la Prensa local y firmada por ellos en relación con la actuación municipal en el llamado «affaire» de las casas de «Ibáñez Ojcas», en el barrio de San Pedro, abandonadas por 70 familias, por considerar existe peligro de ruina, y que se refugiaron en el Seminario.

### La Alcaldesa de Bilbao, con los periodistas

BILBAO, 3. (Cifra.)—La Alcaldesa de Bilbao, doña Pilar Carreaga de Lequerica, ha recibido a mediodía de hoy en su despacho a los representantes de los medios informativos bilbaínos, con los que mantuvo un diálogo cordial con motivo de la entrada del año nuevo.

Doña Pilar Carreaga agradeció a los periodistas la colaboración prestada en el curso del año 1969 y les exhortó a que siguieran prestando su ayuda a las tareas municipales incluso en el supuesto de que existieran discrepancias a la hora de enfocar los problemas que tiene planteados Bilbao y Vizcaya. La Alcaldesa hizo hincapié en la conveniencia de mantener «reuniones íntimas» con los informadores cada vez que surgiera una cuestión de interés general.

El presidente de la Asociación de la Prensa, don Antonio Guerrero, en nombre de los periodistas, agradeció a doña Pilar Carreaga la atención que les dispensaba, prometiendo la ayuda de los medios informativos en beneficio de Bilbao y de España.

Arriba 17



## TOMARON POSESION LOS NUEVOS GOBERNADORES DE CACERES Y BADAJOZ

CACERES, 3. (Cifra).—Don Valentín Gutiérrez Durán ha tomado hoy posesión de sus cargos de Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Cáceres, en sendos actos celebrados en esta capital.

A la toma de posesión, celebrada en el palacio del Gobierno Civil y en la Jefatura Provincial del Movimiento, asistieron el Gobernador Civil saliente, don Federico Trillo de Figueroa, nombrado para igual cargo en Burgos, y las primeras autoridades provinciales y locales.

### En Badajoz

BADAJOZ, 3. (Cifra).—Ha tomado posesión de su cargo el nuevo Gobernador Civil, don Mariano Pérez-Pardo Muñoz, de manos del Gobernador saliente, don Federico Girona de la Figuera, que pasa a desempeñar este mismo cargo en Navarra.

El señor Girona de la Figuera pronunció unas palabras elogiando a la provincia de Badajoz y para resaltar sus grandes posibilidades, y le contestó el nuevo Gobernador, quien manifestó sus grandes deseos de trabajar por la provincia y para agradecer la confianza que el Caudillo había depositado en él.

Posteriormente, en el salón de actos de la Jefatura Provincial del Movimiento, se celebró una ceremonia similar.

A ambos actos asistieron, con las autoridades y jerarquías de Badajoz, una representación de las de Guadalajara, ciudad de la que el señor Pérez-Pardo Muñoz es natural.

Por último, el nuevo Gobernador Civil fue obsequiado con una comida por las dos Corporaciones y por los Consejos Provincial y Local del Movimiento.

## HALLAZGO ARQUEOLOGICO EN PAMPLONA

### FUERON DESCUBIERTOS VARIOS MOSAICOS DE LA EPOCA ROMANA

PAMPLONA, 3. (Cifra).—Unos mosaicos, de forma exagonal y rombos, fueron encontrados en la localidad navarra de Cascante, según informa el periódico «El Pensamiento Navarro».

El hallazgo fue hecho por unos obreros cuando excavaban en un desmonte, en cuyo solar se va a construir un grupo escolar. Los mosaicos parecen pertenecer a la época romana, unos cien años antes de Jesucristo.

La institución «Príncipe de Viana», a la que se comunicó el hallazgo y que envió a dos de sus técnicos, ha ordenado la suspensión de las obras.

Cascante, ciudad romana, aparte de las monedas y de un ánfora que aparecieron en 1962, no tenía ningún otro testimonio, ya que la ciudad actual está edificada sobre la antigua. Concretamente, el lugar donde han sido descubiertos estos mosaicos está enclavado en la falda de un monte, junto a la basilica del Romero.

## EL CANCELLER FEDERAL DE AUSTRIA OFRECIO UNA RECEPCION EN EL PUERTO DE LA CRUZ

### EL DIA 8 REGRESARA A SU PAIS DESPUES DE UNA TEMPORADA DE DESCANSO EN TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 3. (Cifra).—El canceller federal de Austria, doctor José Klaus, que regresará a su país el próximo día 8, después de disfrutar con su esposa unos días de descanso en el Puerto de la Cruz, ofreció en las primeras horas de esta tarde una recepción en el hotel donde se aloja.

Asistieron el Gobernador Civil, don Gabriel Elorriaga, y señora; el Alcalde del Puerto de la Cruz, el delegado provincial de Información y Turismo, el delegado adjunto del mismo Departamento, el vicecónsul de Austria en la isla y un gran número de la colonia austriaca en Tenerife.

El Gobernador Civil dio la bienvenida al doctor Klaus y le ofreció, en nombre de todos los asistentes al acto, un pequeño obsequio, tradicionalmente castizo y español: una capa, enviada desde Madrid por Los Amigos de la Capa Española, con su correspondiente pergamino, que hace el número 533.

La esposa del delegado de Información y Turismo entregó a la señora de Klaus un mantel elaborado en la isla de Tenerife.

El doctor Klaus elogió la hospitalidad española y destacó que miles de austriacos visitan España cada año para disfrutar de las bellezas y de los paisajes de la Costa Brava, Costa del Sol, de las Baleares, de las Canarias y en especial, dijo, de esta isla, «que llega hasta el fondo del corazón».

## MENSAJE DE LOS CABALLEROS MOZARABES DE TOLEDO A LAS AUTORIDADES DE TIERRA SANTA

TOLEDO.—El canceller de los Caballeros Mozárabes de Toledo, don José Antonio Dávila y García-Miranda, ha dirigido a las autoridades religiosas y políticas de Tierra Santa una comunicación redactada en los siguientes términos:

«Tengo el honor de informarle que el Cabildo de la Ilustre y antiquísima Hermandad de Caballeros Mozárabes de Nuestra Señora de la Esperanza, de la imperial ciudad de Toledo, en nombre y representación de la comunidad mozárabe toledana—testigo de la convivencia en paz durante siglos en el pasado de cristianos, musulmanes y judíos—, ha acordado en su última Junta patrocinar y proponer a las entidades, jerarquías religiosas y personalidades interesadas la creación, para el entendimiento entre los creyentes y el servicio de la paz en Tierra Santa, de una Comisión internacional, integrada por cristianos, judíos y musulmanes, con la finalidad exclusiva de persuadir y llevar al ánimo de las comunidades israelita, musulmana y cristiana de la Ciudad Santa de Jerusalén y de sus autoridades el hecho evidente de que la explosión del templo (Haram-es-Xerff), el Muro de las Lamentaciones y la Cúpula de la Roca son

lugares venerables que integran un conjunto religioso, igualmente sagrado y patrimonio común a musulmanes, judíos y cristianos, por lo que debe ser considerado sin exclusivismo, ahora y en el futuro, lugar de oración abierto a todos los fieles de las tres religiones. Y por lo mismo, si se hiciera más adelante posible de algún modo la reconstrucción del templo, que esta reconstrucción fuera tarea fraterna, y el templo reconstruido lugar de oración común para todos los creyentes en el mismo Dios, el Dios de Abraham, nuestro padre en la fe.

La comunidad mozárabe toledana—añade finalmente el escrito—espera que esta propuesta, que el incendio de la mezquita El Aqsa ha probado es actual y oportuna, merezca su apoyo y su ayuda, así como que en día no lejano, invocando tantos santos y profetas venerados igualmente en las tres grandes religiones monoteístas, judíos, cristianos y musulmanes, recemos y colaboremos juntos por la paz.»

## CREDITOS PARA EL FOMENTO DE LA GANADERIA VACUNA

### FALTA INFORMACION SOBRE LOS CONCEDIDOS POR LA BANCA PRIVADA

MADRID.—La falta de información sobre los créditos otorgados por la Banca Privada para el fomento y mejora de la ganadería vacuna, es puesta de manifiesto por el semanario «Desarrollo» en su último número, correspondiente al día de hoy, en un trabajo titulado «Los temas candentes del sector agrario».

A juicio de la citada revista financiera, la Banca Privada no estaba respaldada por un redescuento especial en el Banco de Emisión. No obstante, realizó operaciones comerciales de importación masiva de carne,

Una mejor participación de las entidades de crédito privado en el desarrollo de la agricultura y ganadería —pide a continuación—, a través de las medidas siguientes: intervención y vigilancia para el cumplimiento de las colaboraciones obtenidas con el crédito oficial, participación impuesta por la Administración en las actividades agrícolas y ganaderas y fijación de porcentajes obligatorios de inversión que serán informados a los sectores interesados y a la opinión pública.

## MAS AGUA QUE EN AÑOS ANTERIORES EN LOS EMBALSES

### REPRESENTA MAS DEL SESENTA POR CIENTO DE SU CAPACIDAD

MADRID.—En 259 millones de metros cúbicos ha aumentado el volumen de agua embalsada en relación con el día 27 de diciembre de 1969, y la reserva de energía eléctrica se incrementó en 104 millones de kilovatios-hora con respecto al mismo día, según informa a primera hora de esta tarde la Dirección General de Obras Hidráulicas.

En la actualidad hay embalsados 15.37 millones de metros cúbicos de agua, que representan el 60,1 por 100 de la capacidad total de las cuencas. La energía eléctrica disponible es de 4.425 millones de kilovatios-hora, equivalentes al 54,2 por 100 de la que habría a embalses llenos.

Con respecto al promedio de los cinco años precedentes, en el día de ayer existía una diferencia en más de 2.573 millones de metros cúbicos de agua embalsada.

## «EL MERCADO DE ORDENADORES EN ESPAÑA ES EXPLOSIVO»

### \* «SERAN PRECISOS CATORCE MIL PUESTOS DE TRABAJO»

#### DECLARACIONES DE DON LUIS MEYER

MADRID.—En un plazo aproximado de ocho meses, España va a pasar de unos quinientos ordenadores que actualmente hay instalados a unos ochocientos cincuenta, lo que significa que se crearán unos catorce mil puestos de trabajo, según dice en unas declaraciones que ayer publicó el semanario «Desarrollo» don Luis Meyer, director general de Univac.

El señor Meyer, tras señalar que el momento actual del mercado de ordenadores en España es explosivo y que las perspectivas son realmente interesantes, dice que el elevado número de puestos de trabajo que van a crear la instalación de los ordenadores es una de las razones por la que el Ministerio de Educación y Ciencia ha decidido crear el Instituto de Informática. Sin embargo, el director general de la casa Univac no cree que el Instituto pueda cubrir las necesidades del personal especializado que se necesita, aunque esta insuficiencia se compensará con la labor que desarrollan las casas constructoras de ordenadores a través de sus centros de educación.

En España, la mayor utilización de ordenadores corresponde a los centros oficiales, seguidos de la Banca, las compañías de seguros y la industria.

Uno de los mayores problemas en la utilización de los ordenadores es el excesivo precio de los mismos. No obstante, dice el señor Meyer que en un futuro presente los precios bajarán. De momento, para evitar mayores costes, hay una solución sencilla, que es co-

nectar una pequeña máquina a un ordenador grande y operar en tiempo compartido. Este es el método ideal de abaratamiento, ya que si bien el coste de la máquina se puede abaratar en parte de su construcción, las exigencias de un desarrollo tecnológico de laboratorio requiere una gran inversión de capital.

En España, el alquiler de ordenadores, en relación con la venta de los mismos, supone alrededor de un 70 por 100. La ventaja principal del alquiler es que se trata de un gasto más pequeño, y por tanto se puede financiar mejor. La hora de alquiler de una de estas máquinas oscila entre las tres mil y las treinta mil pesetas.

En sus declaraciones a «Desarrollo», el señor Meyer pone de manifiesto, tras apuntar que el 80 por 100 del mercado mundial de los ordenadores es controlado por Estados Unidos, que es muy fácil que en España se consiga pronto la fabricación de ordenadores, con técnicas extranjeras, y que estas máquinas no van nunca a sustituir al hombre, sino que elevarán su nivel de vida.

#### COTORRUELO SENDAGORTA:

## HAY MAS TIERRAS PARA REGAR QUE AGUA EN EL TRASVASE

MURCIA, 3. (Pyresa).—«Hay más tierras aptas para el regadío que agua disponible del trasvase», ha dicho el presidente del FORPPA y de la Comisión para el desarrollo de la cuenca del Segura, don Agustín Cotorruelo.

«El Sureste sabrá pronto —añadió— qué zonas ha de regar el agua procedente del Tajo. Las decisiones se adoptarán progresivamente, primero por comarcas, después por áreas más pequeñas y, finalmente, por beneficiarios concretos; pero no existen actitudes preconcebidas. El reparto se hará con la máxima objetividad.»

Se refirió, finalmente, el señor Cotorruelo a que el agua del trasvase responde a un esfuerzo de carácter nacional y, por tanto, serán los criterios no sólo económicos, sino también sociales los que aconsejen la ubicación de los nuevos regadíos.



# TOMO POSESION EL NUEVO RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE BILBAO

\* PRESIDIO EL DIRECTOR GENERAL DE ENSEÑANZA UNIVERSITARIA

BILBAO, 3. (Cifra.)—A mediodía de hoy tomó posesión de su cargo el rector magnífico de la Universidad de Bilbao, don Vicente Lozano López. El acto, que se celebró en el rectorado, estuvo presidido por el director general de Enseñanza Universitaria y primer rector que fue de la Universidad bilbaína, don Juan Echevarría Gangotiti, en representación del Ministro de Educación y Ciencia, al que acompañaban las autoridades provinciales y locales, catedráticos y universitarios.

El secretario general de la Universidad dio lectura de los decretos por los que se dota de distrito a la Universidad de Bilbao y por el que se nombra nuevo rector.

Don Vicente Lozano López juró su cargo, «por el que hago constancia expresa de aceptación», dijo, agradeciendo al Jefe del Estado y al Ministro de Educación y Ciencia el haberle distinguido para tal cargo. «No vengo en pago de vanidad—añadió—, porque aunque el cargo signifique privilegio y honor, habla también de personalidad.»

Señaló a continuación los nuevos caminos de la Universidad española, «que había perdido la fe en sí misma, pero que lleva rumbos de rápida innovación». Terminó afirmando su incondicional trabajo por la Universidad, por España y por Vizcaya, mostrando también su agradecimiento a las autoridades y estamentos vizcaínos por el empeño puesto en la Universidad.

El director general de Enseñanza Universitaria le impuso los atributos de rector: muceta y birrete negros, bastón de mando y medalla rectoral.

## SANTANDER

# PLAN DE CONSTRUCCIONES ESCOLARES

✕ EL PRESUPUESTO SE ELEV A A CUARENTA Y CINCO MILLONES DE PESETAS

SANTANDER, 3. (Cifra.)—La Corporación municipal santanderina ha aprobado un presupuesto extraordinario para la construcción de escuelas y adquisición de terrenos para colegios nacionales.

Importa el presupuesto 45.665.000 pesetas, y la partida de gastos, aparte de los que se

refieren a personal y los derivados de la operación de crédito es de 21.750.000 pesetas para adquirir terrenos suficientes para la construcción de dos colegios nacionales en las zonas de La Albericia y calle de Tetuán, y 9.317.386 pesetas para la construcción de un grupo escolar en el Sardinero.

## Ciudad de los Niños

HUELVA, 3 (Pyresa).—Por el vicario general de la Diócesis, don Bernardo Pascual, y en presencia de las primeras autoridades provinciales, ha sido bendecida e inaugurada hoy la Ciudad de los Niños, que estará regida por los Hermanos Obreros de María.

Esta Ciudad ocupa una extensión de 80.000 metros cuadrados y es capaz para 200 niños desamparados, que en régimen de internado recibirán allí formación cultural, humana y física.

cunstanza mediante comunicación personal con la antelación suficiente.

Esto continúa con la segunda tanda de escrituras del polígono, pudiendo anunciarse que muy en breve se podrá efectuar el pago de las escrituras que faltan y totalizarán las hectáreas dedicadas a polígono.

## Viviendas

LA CORUNA, 3 (Cifra).—La Obra Sindical del Hogar y Arquitectura ha adjudicado en 71.710.395,91 pesetas las obras de construcción de 260 viviendas, locales comerciales y urbanización que se levantarán en el polígono de Caranza, en El Ferrol del Caudillo.

## Terreno para industrias

TARRAGONA, 3 (Pyresa). — La Diputación Provincial, en colaboración con los municipios de Tarragona, Vilaseca y Reus, está redactando un plan de ordenación para unas 2.000 hectáreas de terreno calificado industrial, que además contará con todos los servicios complementarios necesarios para la instalación de industrias.

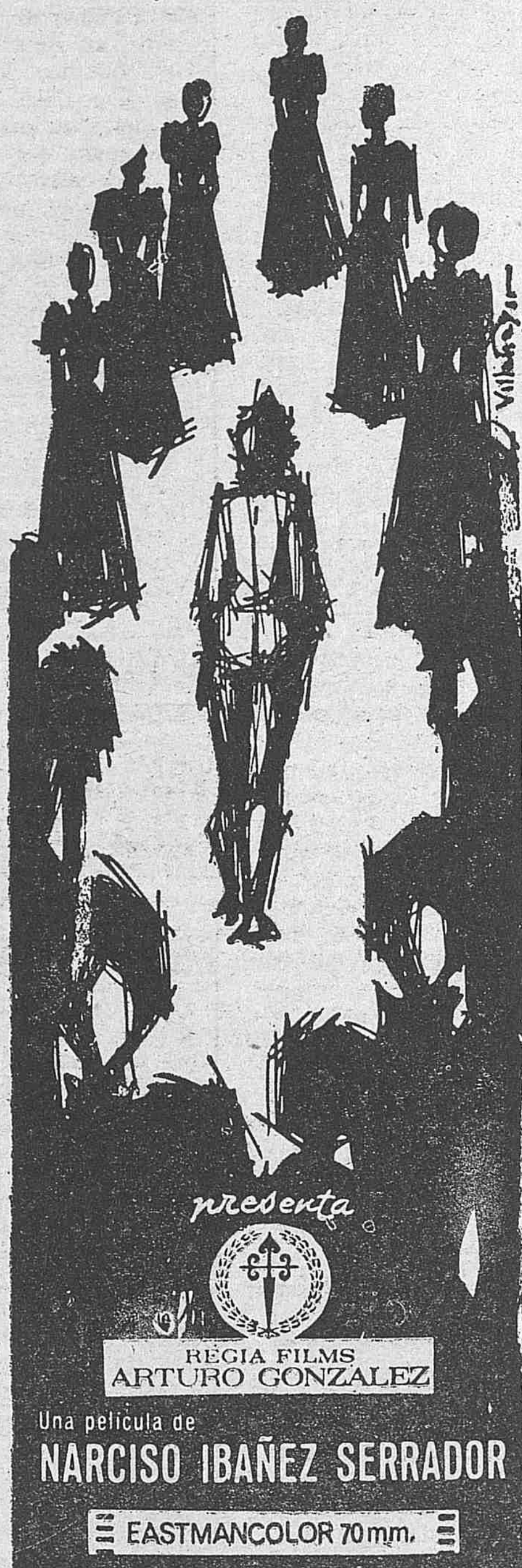
Este proyecto está directamente relacionado con la próxima ubicación de la Refinería de Petróleos de Cataluña en esta zona de las 2.000 hectáreas comprendidas dentro de los términos citados.

El proceso del desarrollo petroquímico en Tarragona ofrece unas perspectivas realmente importantes. Mil quinientos puestos de trabajo en la gran industria con sólo un 10 por 100 de peones. Las rentas generadas por este concepto se acercarán mucho a los 1.000 millones de pesetas anuales. Se confía también que los puestos de trabajo en un futuro más lejano se elevarán a 7.500. Por otra parte, unos 200 millones de pesetas anuales se espera sean invertidas en pedidos de materiales y suministros varios en la comarca para el mantenimiento y construcción de las instalaciones.

## Construcciones escolares

TARRAGONA, 3 (Pyresa). — Un presupuesto extraordinario de 25 millones de pesetas ha aprobado el Ayuntamiento de Reus con destino preferente a la adquisición de terrenos para la construcción de centros escolares.

## LILLI PALMER en La Residencia



## Polígono industrial

TORTOSA (Tarragona), 3 (Cifra).—El Ministerio de la Vivienda ha notificado al Alcalde, don Felipe Tallada, que mediante transferencia ha remitido la cantidad de 10.802.831 pesetas, importe del precio de adquisición de 23 fincas emplazadas dentro del perímetro que ha de constituir el polígono industrial de Tortosa.

Los notarios locales están redactando las correspondientes escrituras de compra-venta de dichas fincas y en breve una vez ultimadas se señalará, día, hora y lugar para proceder a su firma y pago a los propietarios. A todos los interesados se les notificará dicha cir-

# MALAS PERSPECTIVAS PARA LA VENTA DEL TOMATE CANARIO

▣ LOS PROPIOS AGRICULTORES SOLICITAN SE REDUZCA LA EXPORTACION

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 3. (Cifra.)—La Junta del Grupo de Tomates, en vista de la situación de este negocio, ha enviado una comunicación al Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas, en la que propone una reducción del 40 por 100 de las cantidades que se envían al Reino Unido, Irlanda del Norte y al continente europeo de este fruto.

La citada reducción afectaría ya a la próxima semana, y está basada en los datos facilitados por el informe de la Junta Consultiva de Londres sobre arrastres

y las perspectivas de cotización del tomate a la baja. Los exportadores de Las Palmas consideran esta autorrestricción como un verdadero sacrificio, válido para paliar las consecuencias de esta situación en el caso de que la misma se prolongara.

La Junta ha solicitado del Ministerio de Comercio una entrevista con el propio Ministro y con el Director General de Comercio, para lo que se desplazaría a Madrid una comisión de exportadores canarios.

## Situación catastrófica

MONTELLANO (Sevilla), 3. (Cifra.) — La Hermandad de Labradores y Ganaderos de esta localidad ha tomado el acuerdo de solicitar del Ministerio de Agricultura que una Comisión técnica de este Departamento estudie la «situación catastrófica de la cosecha olivarera y la recogida de aceituna en el presente año», así como que, si por dicha Comisión técnica ministerial se estima procedente, sea declarada la comarca olivarera de este término «zona catastrófica».

Solicita también la Hermandad de Labradores una revisión catastral para acomodar las tierras de olivar a una más justa clasificación y a la fijación de las cargas fiscales, según la rentabilidad actual.

Del Ministerio de Trabajo solicita la Hermandad una revisión de la Ordenanza General de Trabajo en el Campo, en cuanto afecta al abandono de trabajo y otros perjuicios que suelen ocasionar los obreros eventuales, exigiéndoseles una mayor responsabilidad en el cumplimiento de sus contratos.

La cosecha de aceituna de este año en el término de Montellano se considera como la más pobre de los últimos cinco años. Entre las causas de tan bajo rendimiento, los agricultores citan el envejecimiento de gran parte de los olivos, no mejorados por escasez de medios económicos, lo que hace que las cosechas sean cada año más reducidas. También se habla de la plaga de «la mosca», que, a pesar

de los tratamientos, ha originado importantes daños en estos cultivos.

## Exportación de tomates

ALICANTE, 3. (Cifra.) — Cerca de 30 millones de kilogramos de tomates han sido exportados por esta provincia durante la campaña de invierno 1968-69, según datos facilitados por la Estación Fitosanitaria de Alicante.

El mayor volumen de exportación se destinó a Inglaterra, que recibió 13 millones de kilogramos, seguida de Alemania occidental, con siete millones.

En general, la campaña puede considerarse como satisfactoria, pese a los daños causados por las lluvias y heladas.



La semana presenta un cierre de año y comienzo de otro, y el cambio total de tónica operativa y de tendencia futura en lo que a cotizaciones se refiere. La brillantez del año 1969 ha sido en parte empañada por la discontinuidad de la tendencia alcista y recuperativa de muchas entidades al principio de 1970; ha sido el alerta de lo que puede ser el actual año bursátil, que ha nacido bajo las previsiones del equilibrio y ponderación en la consecución de resultados, y en no querer dejar dispararse ningún concepto económico, porque el remedio sería peor.

Ha sido también la apertura de 1970 en el ambiente bursátil como si una voz en grito advirtiera de los peligros que existen en caso de continuarse por los caminos estridentes especulativos que ha marcado a todo el pasado año, a excepción de unos cuantos reajustes, que no tuvieron muchas consecuencias. Pero en 1970, en que las previsiones marcan unos objetivos muy equilibrados y de mucha ponderación, aplicándose para su consecución mediante disposiciones frenadoras, que hagan factible la continuidad del desarrollo económico y social en que estamos

## EMPRESA NACIONAL HIDROELECTRICA DEL RIBAGORZANA, S. A.

### PAGO DIVIDENDO ACTIVO

Acordada la distribución de un dividendo a cuenta de los beneficios del presente ejercicio, se pone en conocimiento de los señores accionistas que a partir del próximo día 30 de los corrientes, en el domicilio social, paseo de Gracia, número 132, de nueve a trece horas, quedará abierto el pago del mismo, en las siguientes condiciones:

Acciones ordinarias serie B, números 1 al 470.000, y acciones preferentes serie C, números 1 al 2.000.000, a razón de VEINTICINCO PESETAS cada una, contra entrega del cupón número 24.

Los días habilitados para la presentación serán de martes a viernes, ambos inclusive.

Barcelona, 23 de diciembre 1969. El Presidente del Consejo de Administración.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A. (F. E. C. S. A.)

### SORTEO OBLIGACIONES HIPOTECARIAS DE LA EMISION 1964 (15 DE ENERO)

Se pone en conocimiento de los tenedores de las obligaciones hipotecarias al 6,3259 por 100, emisión 1964 (15 de enero), que el día 15 del corriente mes de enero, a las 11 horas, tendrá lugar en el domicilio social, plaza de Cataluña, número 2, y ante el Notario de esta ciudad don Carlos Fernández-Castañeda Cánovas, el segundo sorteo para la amortización de 26.700 obligaciones, que, de acuerdo con la escritura de emisión, deberá ser reembolso el día 15 de julio de 1970.

Como dicho sorteo se llevará a efecto por grupos de 500 obligaciones, se considerará como amortización extraordinaria el exceso de 300 obligaciones que resultarán sobre las previstas en el cuadro de amortización.

Barcelona, 2 de enero de 1970. El Director General.

## PERFIL DEL AÑO DE LA BOLSA DE MADRID

# 1969, FUERTE REACTIVACION Y ESTRIDENCIAS ALCISTAS 1970, EQUILIBRIO Y PONDERACION ES LA TENDENCIA PREVISTA

Por Antonio ESPADA BEJAR

implicados, y que tan beneficioso ha sido para las Bolsas españolas.

### RESULTADOS DE BOLSA EN 1969

El próximo pasado 1969 marcará un hito en la historia bursátil española ante lo que podíamos denominar como el «boom» de todos los tiempos y de todas las previsiones. La razón dicen que está en la aglutinación del ahorro pequeño y mediano captado por los Fondos de Inversión, lo cual no dudamos; pero existe en la actualidad una mayor potenciación de ahorro gracias a la expansión económica de nuestro país, lo que indica que hay que partir desde esta atalaya para enjuiciar la labor de la inversión colectiva.

Quiere decir que si en España no se pudiera ahorrar al ritmo que se hace, no se podría tampoco invertir como se viene haciendo, y en cuanto pare esta avalancha tendremos de nuevo a un mercado en recesión de cambios en puros y constantes reajustes que por la altura de cotización no guardan esta relación con la rentabilidad que es de desear para toda óptima operación en valores mobiliarios de renta variable.

### INDICES DE COTIZACION DE ACCIONES

La Bolsa de Madrid —principal centro de inversión mobiliaria— cerró su índice general ponderado en 1969 con un 47,07 por 100, una cota máxima de 150,01 sobre la base 100 del 31 de diciembre de 1968, conseguido el día 11 de noviembre, y una mínima de 100,15, el día 2 de enero. Ello quiere decir que a lo largo del año, la subida ha sido constante y alentadora para nuevos inversores, y de confianza para los ya metidos en la inversión.

Con respecto a 1968, el índice general cerró a 130,78 por 100, que supone un aumento de 18,29 puntos; el máximo de este año fue de 130,81 por 100, con 19,20 puntos de diferencia.

En la primera sesión de 1970, el índice general ha quedado por debajo de la par, con un 0,14 puntos de pérdida.

### CONTRATACION EN PESETAS EFECTIVAS

Las pesetas efectivas contratadas en 1969 en el mercado bursátil de Madrid presenta un total de 38.248,5 millones, con una diferencia sobre 1968 de 10.863,2 millones, que en términos relativos supone un 39,6 por 100 de aumento en los tres departamentos del mercado.

Por capítulos tenemos 5.254,5 millones en Efectos Públicos, con una diferencia positiva de 1.905,2 millones; 3.867,1 millones en obligaciones industriales y bonos bancarios, con una diferencia positiva de sólo 133,3 millones, y de 29.126,9 millones en acciones, con una diferencia positiva de 8.824,7 millones, igual al 43,4 por 100 de aumento.

Aquí se ve la gran reactivación y las fuertes estridencias alcistas que nos deparó 1969 ante tamaña cantidad de millones efectivos que llegaban a la inversión, después de aventurarse en otros predios especulativos.

### VALORES ADMITIDOS A COTIZACION OFICIAL

Las fuertes cantidades negociadas en la Bolsa ha permitido a muchas entidades ampliar con soltura y abundantemente su capital social, que después han pasado los nuevos títulos a cotizarse oficialmente, ensanchando así las dimensiones del mercado, aunque todavía presente cierta parquedad en Sociedades de gran volumen de capital.

Así tenemos, que en 1969, el total de Efectos Públicos admitidos a cotización oficial fue de 17.950 millones de pesetas, con una diferencia positiva de 8.830 millones, igual a un aumento del 96,8 por 100 sobre 1968; en obligaciones, el total fue de 36.971 millones, que supone una diferencia positiva de 8.227 millones, igual a un 28,6 por 100 más que en el año anterior, y en acciones, el total admitido a cotización fue de 40.011 millones, con una diferencia positiva de 10.136 millones, igual a un 33,9 por 100. El total de los tres departamentos suponen 94.931,9 millones efectivos, con una diferencia positiva de 27.191,5 millones, igual a un 40,1 por 100 de aumento sobre el total de 1968.

### EMISIONES DE RENTA FIJA Y AMPLIACIONES DE CAPITAL

Este sector de la Bolsa de Madrid presenta, en cambio, diferencias negativas, lo que quiere decir que en 1968 las emisiones de renta fija y las ampliaciones del capital de las entidades admitidas a cotización oficial se mostraron mu-

cho más activas y necesarias para la expansión que tuvieron en 1969; pero, no obstante, es un capítulo muy necesario para seguir cubriendo etapas con las que cubrir las previsiones marcadas en el desarrollo económico español.

Así tenemos que en Efectos Públicos se emitió en 1969 un total de 10.000 millones de pesetas, señalando una diferencia negativa de 3.570 millones, que supone una disminución del 26,3 por 100; en obligaciones, el total fue de millones 26.081, con 9.156 millones menos, igual a un 28,1 por 100 de disminución sobre 1968 y en acciones, el total es de 38.278 millones, con diferencia positiva de 8.273,1 millones, igual a un 27,5 por 100 de aumento sobre 1968, lo que demuestra el importante papel que han tenido las numerosas ampliaciones de capital, bien de pago o liberadas, con cargo a la regularización, que ha sido también uno de los éxitos del atractivo de la inversión en valores de renta variable. El total de estos tres sectores nos da 74.359 millones de pesetas, con 4.453,5 millones menos que en 1968, igual a un 5,9 por 100 de disminución.

### INVERSIONES EXTRANJERAS

Las inversiones extranjeras en valores mobiliarios españoles efectuados por extranjeros o españoles residentes fuera del país, presenta también diferencias positivas tanto en los capítulos de compras como en los de ventas a lo largo del año 1969. En compras tenemos un total invertido de 2.219,8 millones efectivos, que supone una diferencia positiva sobre las ventas de 201,2 millones, al ser éstas de un total acumulado en el año de 2.186 millones. El total de compras comparadas con las habidas en 1968, presenta un aumento de 215,8 millones, igual a un 10,7 por 100 de aumento, fiel reflejo del grado de aceptación que tienen los valores de renta variable en el exterior. El capítulo de ventas presenta también aumento pero sin llegar a rebasar el de las compras, ya que el total acumulado en 1969 es de 2.186 millones efectivos, con una diferencia positiva de 858 millones, igual a un 19,5 por 100 de aumento. Sin embargo, la diferencia de ventas y compras en 1968 es de sólo 176 millones, con lo que se destaca la menor apetencia en realizar las ganancias y si cambio de intención en el pasado año en que las diferencias de cotización son altamente halagüeñas principalmente en el sector bancario, hacia donde se ha dirigido gran parte de la realización extranjera.

### FINAL Y COMIENZO DE AÑO

Las diferencias de cotización que presenta nuestro cuadro de cotizaciones reflejan el cambio de tendencia anteriormente apuntado, que bien puede ser la tónica diaria de

contratación y la tendencia con respecto al devenir de todo el año. En el primer día de 1970 y último de 1969, las realizaciones predominaron con ese acento que a veces domina por completo la intención del comprador y hace tomar distinta posición al vendedor; pero no queremos influenciar a nuestros lectores de que la Bolsa va a ir mal, sino que se operará con un mayor equilibrio de cambios a lo largo del año, ya que todo lo que tenía que subir, prácticamente ha subido y, además el que las ampliaciones de regularización se están acabando, siendo las proporciones actualmente mucho mayores y, por consiguiente, la disminución de la plusvalía. Otro factor importante es el de la colectiva inversión que ya no comprará como antes por haberse efectuado un cambio notorio en el análisis financiero de las entidades, objetando las compras las perspectivas de la entidad, el dividendo y las ampliaciones que pueda llevar a cabo las cuales pueden ser motivo del rebaje del dividendo si no se consiguen las cifras óptimas de beneficios para cubrir todos los capítulos, sin que haya la tan temida descapitalización. Desde aquí deseamos a nuestros lectores feliz y venturoso año bursátil.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A. (F. E. C. S. A.)

### PAGO INTERESES OBLIGACIONES HIPOTECARIAS EMISION 1964 (ENERO)

A partir del día 15 del mes de enero en curso, fecha del vencimiento del cupón núm. 12 de las obligaciones hipotecarias, emisión 1964 (enero), la Sociedad hará efectivo su importe —contra entrega del mismo y a razón de 31,25 pesetas líquidas por cupón— en cualquiera de las oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias, de las siguientes entidades bancarias:

Banco de Aragón  
Banco Central  
Banca March  
Banco Pastor  
Banco de Santander  
Banco de Valencia

Barcelona 2 de enero de 1970. La Dirección.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A. (F. E. C. S. A.)

### PAGO INTERESES OBLIGACIONES HIPOTECARIAS EMISION 1963

A partir del día 15 del mes de enero en curso, fecha del vencimiento del cupón núm. 14 de las obligaciones hipotecarias, emisión 1963, la Sociedad hará efectivo su importe —contra entrega del mismo y a razón de 31,25 pesetas líquidas por cupón— en cualquiera de las oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias de las siguientes entidades bancarias:

Banco de Aragón  
Banco Central  
Banca March  
Banco Pastor  
Banco de Santander  
Banco de Valencia

Barcelona, 2 de enero de 1970. La Dirección.



EN LAS FECHAS DE AÑO NUEVO

# 41 MUERTOS Y 694 HERIDOS EN LAS CARRETERAS ESPAÑOLAS

El día 1 fue la jornada en la que se produjeron más accidentes de tráfico

MADRID, 3. (Pyresa).—Cuarenta y un muertos y 694 heridos ha sido el balance de los accidentes de circulación en España desde las 12,00 horas del pasado 30 de diciembre hasta las 12,00 horas del 2 de enero. De la cifra señalada, 33 personas perecieron en accidentes ocurridos en carretera y ocho en zona urbana.

El mayor número de accidentes correspondió al día 1 de enero, con 173, que causaron 97 víctimas en carretera y 76 en zona urbana. El máximo de accidentes en zona urbana tuvo lugar el 31 de diciembre, con 81. El máximo de víctimas, 289, lo presentó el 1 de enero, con 13 muertos y 276 heridos.

## Mieres: Tres muertos en colisión

MIERES, 3. (Pyresa).—En la carretera de Mieres a Oviedo, en el lugar denominado Peñamiel, junto al cruce de la carretera de Riosa, un turismo chocó violentamente con un camión. Resultaron muertos Jaime Álvarez Brana, Jaime Álvarez Mendoza y Francisco Álvarez García.

### Sacerdote gravemente herido

DURANGO (Vizcaya), 3. (Cifra).—Un sacerdote ha resultado con heridas muy graves al chocar el automóvil en que viajaba contra otro coche en este término mu-

nicipal vizcaíno. Ha sido trasladado urgentemente al hospital civil del Generalísimo de Bilbao, donde ha quedado internado.

Se trata del padre José María García Madariaga, de treinta y cuatro años de edad, natural de Madrid y residente en la Universidad Laboral de Alcalá de Henares. Con el sacerdote viajaba un acompañante, que ha resultado ileso.

En el otro vehículo viajaban una madre y su hija, de diez años, María Angeles Sánchez González, vecinas de Eibar, que han sido asistidas de heridas leves en el citado centro sanitario bilbaíno.

## Cae con el coche al mar

LA CORUÑA, 3. (Cifra).—Una joven señorita coruñesa que conducía el "Seat 600" matrícula C-75739, cayó al mar en el interior de su coche, cuando pretendía aparcar el vehículo en la dársena del muelle "Méndez Núñez", de esta ciudad.

La citada señorita, cuyas iniciales son D. V. P., al hacer la maniobra para aparcar, rozó otro coche, se puso nerviosa y, en vez de frenar, pisó el acelerador, precipitándose el coche al mar.

Dos tripulantes de un pesquero que se encontraban en las inmediaciones del lugar del suceso se lanzaron al agua y lograron rescatar a la joven, que sufrió un fuerte ataque de nervios. Más tarde, una grúa extrajo el coche, con diversos desperfectos, del fondo del mar.

## Atropellado

MIERES, 3. (Pyresa).—A las tres cuarenta y cinco de esta tarde, en la carretera de Mieres a Oviedo, en su cruce con la avenida de José Antonio, de esta villa, el turismo matrícula O-109736 alcanzó a don Matías Esteban Caballero, de setenta y cuatro años de edad, quien a consecuencia de las heridas recibidas falleció antes de ingresar en un sanatorio.

### Perece una súbdita polaca

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 3 (Cifra).—Una súbdita polaca de cincuenta años de edad resultó muerta al caer de un quinto piso del apartamento en que vivía acompañada de su esposo, el señor Adam Goralski.

El matrimonio se hallaba en esta isla desde el pasado mes de octubre. Se desconocen otras circunstancias del suceso.

### Hallazgo de un cadáver

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 3 (Cifra).—En un corral del barrio de Jardina, en el pago de las Mercedes, fue hallado el cadáver de Gregorio Alfonso Rojas, de setenta años de edad. Parece que atentó contra su vida, pues últimamente había empeorado de la enajenación mental que de antiguo padecía. Había estado internado en el Sanatorio Psiquiátrico Provincial varias veces, la primera hace ya más de treinta años.

## TRES PESCADORES DE AYAMONTE, DESAPARECIDOS

Zozobró la embarcación en la que trabajaban en las costas de Portugal

AYAMONTE (Huelva), 3. (Cifra).—Tres pescadores de esta localidad han desaparecido al zozobrar la pequeña embarcación en que realizaban sus faenas de pesca de marisco en aguas próximas a la costa del sur de Portugal. Se teme que los tres hayan perecido en el accidente.

El barco de los tres pescadores, el «Perera Campos», de dos toneladas de desplazamiento, fue encontrado a última hora de ayer en las playas de la localidad portuguesa de Villarreal de San Antonio. Venía parcialmente destrozado y a bordo del mismo se han encontrado, con los útiles de pesca, las botas y ropas de agua de los tres pescadores.

Ello hace suponer que, al pretender hacer su entrada en la barra del Guadiana por un canalete existente entre las localidades portuguesas de Montegordo y Villarreal, como a media milla de este segundo pueblo, la embarcación sufriera un fuerte gol-

pe de mar que la hizo zozobrar. Probablemente, los tres tripulantes se despojaron entonces de sus pesados atavíos y se lanzaron al agua con ánimo de ganar a nado la costa, creyéndose que no pudieron conseguir su propósito al ser arrollados por el fuerte oleaje.

Los tres pescadores desaparecidos son: José Perera Campos, dueño de la embarcación y patrón de ella, de cuarenta y cuatro años, casado y padre de cuatro hijos; Joaquín Campos Carro, de treinta y cinco años, casado también y con dos hijos. Los tres naturales y vecinos de Ayamonte.

Las autoridades de Marina españolas que instruyen ahora las diligencias del caso se han trasladado al pueblo fronterizo portugués de Villarreal de San Antonio para hacerse cargo de la embarcación y disponer lo necesario para tratar de localizar a los presuntos ahogados y, en su caso, trasladarles a Ayamonte.

## Otro matrimonio intoxicado

RUBIANA (Orense), 3 (Cifra).—Enrique Gómez Rodríguez, de sesenta y siete años de edad, jubi-

lado de la Renfe, pereció por intoxicación, y su esposa, Josefa Herbón Rodríguez, de sesenta y un

años, sufrió intoxicación grave por emanaciones de una cocina de carbón que dejaron encendida mientras ellos dormían en una habitación inmediata.

El hecho ocurrió en la localidad de Sobredo, de este municipio, donde residía el citado matrimonio.

Los vecinos, al no verlos, acudieron a la casa y rompieron una ventana para penetrar en el interior de la misma.

### Muerto al caer por un barranco

SANTANDER, 3 (Cifra).—Francisco Martínez Fernández, de cincuenta y tres años, resultó muerto al sufrir una caída por un barranco. El suceso ocurrió en Molledo Portolín, de esta provincia.

La víctima se había trasladado al lugar conocido por Umadre con el fin de cortar unos palos de avellano para la fabricación de escobas, labor que venía realizando con frecuencia. Al parecer, al fallarle el piso, se precipitó al fondo del barranco, que tiene una profundidad de unos 30 metros, siendo encontrado muerto por uno de sus hijos, que salió en su búsqueda ante la tardanza en regresar.

### Muerte repentina

VIGO, 3 (Cifra).—Jesús Melón Seoane, de cincuenta años de edad, de Vigo, falleció ayer repentinamente cuando se encontraba dentro de la furgoneta matrícula PO-39732, en la que se había trasladado hasta el Ambulatorio del Instituto Nacional de Previsión para recoger unos medicamentos.

La muerte le sobrevino en la calle García Barbón, al parecer a consecuencia de un ataque cardíaco.

## MADRID

# UN MUERTO Y DIECIOCHO HERIDOS EN COLISION DE CAMIONES EN LA CARRETERA DE ANDALUCIA

LAS VICTIMAS PERTENECEN AL REGIMIENTO DE INFANTERIA «SABOYA»

Un muerto y 18 heridos, dos de ellos de gravedad, es el resultado de una colisión entre camiones registrada ayer en la carretera de Andalucía, a la altura del kilómetro 20,200, en el término de Pinto.

En el punto mencionado, y por causas no determinadas, colisionaron el camión matrícula V-120553, que conducía Fausto Martínez García, y el vehículo militar ET-30790, que guiaba el soldado José Castillo López, en el que viajaban efectivos del regimiento de Infantería mecanizada Saboya.

A consecuencia del choque pereció el cabo Jesús López Maestro y sufrieron heridas graves dos soldados y de poca importancia otros 16 militares que viajaban en el vehículo del Ejército.

### Perece carbonizado

A primeras horas de la mañana de ayer el servicio de bomberos acudió a la zona de las caballerizas del hipódromo de la Zarzuela, donde en un edificio anejo a las cuadras se había declarado un incendio. Después de sofocar las llamas, los bomberos extrajeron el

cuerpo carbonizado de un hombre que se hallaba en el interior de la edificación. La víctima fue identificada como Manuel Ruis León, de veintiocho años de edad, empleado de las caballerizas. Sin que se haya podido confirmar, se cree que la víctima debió de refugiarse en la edificación a consecuencia del frío, y que pudiera ser que un cigarrillo produjese el incendio en el que perdió la vida.

### Muere en caída

Una anciana falleció en el acto al caer por el hueco de la escalera de su domicilio, en la calle de Viriato, 62. La víctima fue doña María Rosa González Vega, de setenta y seis años de edad.

### Fallece sepultado

Un hombre, identificado como Daniel Turiño Altajeme, de setenta y nueve años de edad, falleció a poco de ingresar en el Equipo Quirúrgico a consecuencia de las heridas sufridas en un desprendimiento de tierras. El accidente se produjo en la barriada de la Elipa.



# ESTADOS UNIDOS: Ocho miembros de una familia perecieron abrasados

## EL CALOR HIZO ARDER UNA CASA EN UNA CIUDAD CHILENA

**SARATOGA SPRINGS (Nueva York, Estados Unidos), 3. (Efe.)**—Los ocho miembros de una familia han perecido abrasados durante el incendio que redujo a cenizas su vivienda rural situada cerca de la localidad de Wilton (Estado de Nueva York).

El padre, conductor de autobuses; su esposa y sus dos hijos, más cuatro niños que recientemente habían adoptado, perecieron durante el siniestro cuyas causas se desconocen hasta este momento, según informa la Policía.

### Arde una casa a causa del calor

**RANCAGUA (Chile), 3. (Efe.)**—La alta temperatura registrada en esta ciudad provocó un incendio que arrasó una casa.

Según la Policía, el excesivo calor provocó la combustión de dos cajas de luces de bengala que se encontraban en el inmueble, las que hicieron explosión en medio de la expectación de los vecinos moradores. Las llamas en pocos minutos destruyeron la vivienda.

### Un detenido en relación con el secuestro de la señora McKay

**LONDRES, 3. (Efe.)**—La Policía ha anunciado que ha sido detenido un hombre en conexión con el secuestro de la señora Muriel McKay, de cincuenta y cinco años, esposa del vicepresidente de «New of the World», Alexander McKay.

El detenido está acusado de intentar obtener 500 libras esterlinas (85.000 pesetas) por ilegales procedimientos. Fue descubierto por una llamada telefónica en la que dijo sabía donde estaba la señora McKay, pero quería 500 libras por la información.

Sin embargo, la señora McKay no ha sido todavía encontrada. Su hijo Ian ha hecho una declaración desmintiendo que su madre haya podido abandonar su hogar a causa de trastornos nerviosos por querer volver a Australia.

El marido, Alexander McKay, de sesenta años, está bajo tratamiento de sedantes y los médicos temen que la situación afecte a su corazón, puesto que ha tenido dos ataques cardíacos en los últimos años.

### La esposa de Denegri dice que le mató en defensa propia

**MEJICO, 3. (Efe.)**—Mientras los restos del que fue gran periodista Carlos Denegri, que en los últimos veintitrés años escribió para el diario «Excelsior» desde todas las partes del mundo, recibían sepultura en un acto fúnebre al que asistieron compañeros de profesión, intelectuales, políticos y diplomáticos, su esposa, Linda Mendoza, declaraba a un diario vespertino que el homicidio había sido impremeditado y en defensa propia.

La señora y viuda de Denegri, de treinta y seis años, veintitrés menos que el periodista, concedió una entrevista al vespertino «Opciones» en la Jefatura de Policía, en la que manifestó haber sido víctima de constantes malos tratos por parte del que fue su marido. Declaró que bebía con frecuencia, hasta perder el control de sus actos.

El jueves llegó bebido a casa y mantuvo una fuerte discusión con ella, hasta amenazarla con una pistola. «Yo estaba paralizada de terror. Me quedé de una pieza hasta que se acercó y me apuntó con la pistola. En ese momento hice un movimiento rápido, pegándole en el antebrazo. La pistola se disparó y Carlos se desplomó con un balazo en la frente».

El disparo le penetró sobre la ceja derecha y le atravesó la cabeza.

Con la muerte de Carlos Denegri, el periodismo mejicano pierde a una de sus más valiosas figuras. Su firma, desde cualquier parte del mundo, testigo de acontecimientos, o en diálogo con los personajes más representativos del orbe en todos los géneros, era quizá la más buscada por los lectores mejicanos.

Hombre de profunda cultura, adquirida en Alemania, donde su padre fue embajador, Suiza y otros países europeos, sus artículos fueron auténticas piezas maestras del periodismo.

## CUATRO MUERTOS EN COLOMBIA A CONSECUENCIA DE LA GRIPE

EN LA UNION SOVIETICA SERAN VACUNADAS TREINTA MILLONES DE PERSONAS

**BOGOTA, 3. (Efe.)**—La epidemia de gripe que azota a Europa y que ha entrado en el continente americano por Venezuela, ha producido las primeras víctimas en Colombia, según noticias extraoficiales conocidas en esa capital. Cuatro personas han muerto a causa de la gripe en la localidad de Mariquita, en el departamento del Tolima, al sur del país, según la cadena de emisora «RCN» de esta capital.

En los últimos días, los diarios colombianos han registrado en sus primeras planas amplias informaciones sobre el peligro que la «gripe de Hong Kong» llega a Colombia con características de gravedad similares a las mostradas en Europa.

El ministro de Salud, Antonio Ordóñez, sin embargo, en un comunicado oficial dijo el jueves que «las informaciones eran alarmistas» y que la gripe no había llegado al país.

### Vacunación masiva

**MOSCU, 3. (Efe-Reuters.)**—Alrededor de 30 millones de rusos van a ser vacunados contra la gripe, mientras en la Unión Soviética se monta una importante campaña antigripal, según ha declarado un alto funcionario de Sanidad.

Este funcionario, Alexander Pavlov, escribe en «Pravda» que la gripe no ha alcanzado aún en la URSS proporciones epidémicas.

### Los transportes, interrumpidos en Praga

Más de mil conductores y cobradores de los transportes públicos de la ciudad de Praga se encuentran enfermos de gripe, debido a lo cual, muchas líneas han tenido que dejar de prestar servicio.

En Brno, segunda capital de importancia en Checoslovaquia, se encuentran alrededor de 20.000 personas enfermas.

### La epidemia obliga a prolongar las vacaciones en Méjico

**MEJICO, 3. (Efe.)**—A causa de la epidemia de gripe que está afectando a uno de cada tres habitantes de la capital mejicana, Las autoridades de la Secretaría de Educación Pública han dispuesto que las vacaciones escolares navideñas se prorroguen hasta nueva orden para enseñanza primaria, secundaria y escuelas normales.

El Instituto mejicano de la Seguridad Social informó que había llamado a todos los médicos que están de vacaciones para que se reincorporen a sus trabajos dado el gran número de enfermos.

La Secretaría de Salubridad declaró que, pese a haberse gozado de un invierno benigno, el caso de enfermos de gripe se incrementó en un 200 por 100 en estas fechas, con relación al año pasado.

Aún, cuando se supone que esta afección está causando un elevado número de víctimas, hasta ahora se carece de datos oficiales. Días atrás un diario señalaba el número de diez muertos y más de 300 internados en hospitales.

## DOS MUERTOS AL ESTRELLARSE UN REACTOR NORTEAMERICANO

**MANILA, 3. (Efe.)**—Un avión «Jet Vigilante» de la Armada norteamericana se estrelló contra un monte a unas 16 millas al suroeste de la base militar norteamericana «Clark Air Base» (Papanga, Filipinas) y explotó, según se informó aquí en Manila.

Un portavoz de la Armada norteamericana identificó al piloto como el comandante Randall K. Billings, de San Diego (California), del grupo aéreo «CVW14» a bordo del portaaviones «Uss Constellation».

Su compañero no fue identificado todavía.

Según el informe, el avión estaba en un viaje de entrenamiento fuera de «Cubi Point», una estación militar aérea de la Armada, contigua a la base naval militar en la bahía de Subic (provincia de Zambales, Filipinas), en donde el portaaviones «Constellation» está atracado para reparaciones.

### Dos pilotos ingleses muertos

**CARDIFF (País de Gales), 3. (Efe.)**—Dos pilotos de las Reales Fuerzas Aéreas han resultado muertos al estrellarse su avión contra las edificaciones de una granja en el norte de Gales.

El avión era un «Gnat» de entrenamiento y poco antes de estrellarse sortó un grupo de bungalows en los que, posiblemente, hubiera causado más víctimas. Los tripulantes eran un piloto instructor y un alumno.

## COLOMBIA: MURIERON INTOXICADAS DIEZ PERSONAS

### Tres reclusos muertos al ingerir una bebida denominada «pájaro verde»

**BOGOTA, 3. (Efe.)**—Diez personas perecieron intoxicadas en dos tragedias que se registraron en el departamento del Meta, al oriente del país y en esta capital.

La Policía anunció que en las últimas 48 horas, cinco ciudadanos perecieron víctimas de intoxicación etílica al consumir licores adulterados.

Otro informe oficial señala que en la zona rural de Puerto López, Meta, cinco personas fallecieron y otras 75 debieron ser internadas en varios hospitales por una intoxicación masiva con fungicida.

Los afectados habían consumido agua de un río que resultó contaminado al fumigarse una extensa zona agrícola desde el aire.

Las autoridades indicaron que millares de peces en una área bastante amplia aparecieron muertos por el envenenamiento del agua.

La mayoría de intoxicados ha sido llevada a Villavicencio, capital del Departamento (provincia), y el director del hospital local expresó que casi todas están fuera de peligro.

### Perecen intoxicados tres reclusos

**SANTA CRUZ (Chile), 3. (Efe.)**—Tres reclusos de la cárcel pública

de esta ciudad murieron por intoxicación al consumir la bebida denominada «pájaro verde» que se prepara separando el alcohol del barniz.

Los muertos son Rafael Vargas Falvez, de treinta y cinco años; Orlando Sepúlveda Lara, de cuarenta y cinco, y Carlos Araya Díez, de veintinueve.

## UN TORERO ESPAÑOL, BUSCADO POR LA POLICIA

### DAMASO GONZALEZ, ACUSADO DE INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO

**BOGOTA, 3. (Efe.)**—Las autoridades de la sección de extranjeros de la Policía local recibieron ayer orden de impedir la salida del país del matador de toros español Damaso González, así como de los componentes de su cuadrilla, según se supo en círculos competentes de Bogotá.

La orden fue dictada por el comandante de Policía del departamento del Valle, coronel Filipo Villarreal, el cual la cursó directamente a la citada sección de la capital.

El diestro es acusado de incumplimiento de contratos que había firmado para actuar en la Feria taurina de Cali, en la que actuó ayer en la última de la serie pe-

ro, según las autoridades, incumplió otros compromisos con aquella Empresa.

Damaso González abandonó anoche Cali inesperadamente, según los informantes, acompañado de toda su cuadrilla, integrada por Vicente Blaker, Aurelio García Pérez y Jesús González, todos ellos de nacionalidad española.

Se sabe que actualmente se encuentra en Bogotá, aunque, al parecer, no ha podido ser localizado.

La Policía ha establecido un servicio de vigilancia en todos los aeropuertos del país para impedir la salida de los toreros. Los que, según se anuncia, serán detenidos tan pronto como sean descubiertos.



EL OJO DE LA AGUJA

# AL DIABLO LA PROGRAMACION

No sé si Televisión Española estará o no decidida o en condiciones de verificar el pequeño esfuerzo que se le requería, respetuosamente, desde esta columna el pasado viernes ("El ojo de la aguja": "Cuarenta y cinco minutos de fantasía"). El pequeño esfuerzo consistiría en televisar en directo la Cabalgata de Reyes de Madrid. No creo que a nadie se le haya pasado por el magín la idea de que tal solicitud formulada en firme por la Casa de la Villa ante la dirección de TVE, tenga otro objeto que el de llevar a los niños españoles, particularmente a los niños de los medios rurales, unos minutos de fabulación y de alegría.

Es posible que a la misma hora en que hilvano, con la torpeza habitual, estas líneas en algún despacho solemne de Prado del Rey o de Generalísimo, 39, se haya resuelto la solicitud en uno u otro sentido. Es lo mismo. Sería fácil contabilizar las horas que TVE dedica, anualmente, a televisar en directo competiciones deportivas; las horas que utiliza en publicidad; las horas que emplea en telefilmes de violencia —raptos, atracos, homicidios, sexo—; las horas, en fin, que destina a "distraer", concienzudamente, al vecindario nacional. Sé, naturalmente, que TVE incluye en su planificación una programación específica para niños, a la que de momento no me voy a referir. Estas líneas son de paz y no de polémica.

Pero no se trata de recabar un programa más, ni tampoco de abogar por la suspensión de otro (aunque serían muchos los susceptibles de fulminación); se trata, simplemente, de llamar la atención sobre el dispositivo de mayor volumen informativo en demanda de un servicio que tiene por beneficiarios a más de tres millones de españoles. El acontecimiento del 5 de enero se produce una sola vez cada doce meses, y de sus valores pedagógicos o fantásticos no debe existir la menor duda. La fiesta de los Reyes Magos es todavía un dominio de los niños, aunque en difícil competencia, ya con la sociedad de consumo o del bienestar —llámelo usted como quiera— y no parece excesivo ni desproporcionado que ese día se supedite todo, absolutamente todo, al recreo del sector más emocionante y esperanzador del país.

La Cabalgata de Reyes en Madrid hace cisco el tráfico; pues, ¡al diablo con el tráfico! Del mismo modo, si llevar hasta los chiquillos de los pueblos o de los hospitales el magno cortejo supone un trastorno para otras programaciones de la pequeña pantalla, ¡al diablo las programaciones! En alguna ocasión leí que uno de los indicios más resueltamente claros de la cultura de un pueblo lo constituían los desvelos y el cuidado que ese mismo pueblo otorgue a los niños... Todos estamos convencidos de que TVE conforma, más allá de su armatoste técnico y electrónico, una institución perfectamente sensible y culta.

Antonio IZQUIERDO

## PAGA EXTRAORDINARIA

# LA RECLAMAN LOS OBREROS A LA EMPRESA «REYFRA»

MADRID. (Pyresa.) —Ayer se celebró en la Delegación Comarcal de Sindicatos de Getafe el acto de conciliación entre la empresa Reyfra y cerca de medio centenar de trabajadores que continúan prestando sus servicios en dicha fábrica. Los obreros reclaman a la empresa el abono de la paga extraordinaria de diciembre; pero aquella se niega a satisfacerla y dice que, a lo sumo, abonaría la parte correspondiente a este año hasta la fecha en que se decretó la suspensión de pagos.

Esta empresa, como informó en su día Pyresa, adeuda al Estado más de 170 millones de pesetas en concepto de impuestos sobre televisores, ya cobrados y no ingresados (unas 2.500 pesetas por aparato).

La Delegación de Hacienda hizo una liquidación por 120 millones; pero se suspendió la acción ejecutoria por gestiones de la Delegación Provincial de Sindicatos, para dar tiempo a que se constituyese una Cooperativa de trabajadores. Ahora, al tratar de reclamar judicialmente esta cantidad, el juez ha contestado, al parecer, que únicamente estaba dentro de plazo la reclamación de seis o siete millones de pesetas, correspondientes al último año.

## ORIENTACION DEL MERCADO

# LA CARNE DE CORDERO SE ABARATA EN LAS ZONAS PRODUCTORAS

En el Mercado Central hay naranjas a 3 pesetas el kilo SIN RESPETAR LOS MARGENES COMERCIALES, EN LAS FRUTERIAS LAS MAS BARATAS SE VENDEN A SEIS

A lo largo de esta semana, toda la actividad del mercado ha girado en torno a las ventas de la Nochevieja. Por eso, cuando ya la fiesta ha pasado, la actividad en los Mercados Centrales y en la plaza ha disminuido. Lo mismo que los precios, que el viernes ya eran ligeramente inferiores a los registrados en los comienzos de la semana. No obstante, el rumbo que van a seguir las cotizaciones de los productos

perecederos en el año que acaba de comenzar, no puede pronosticarse ahora; ni siquiera a durante todo el mes de enero, porque los gastos extraordinarios de la Navidad ya se sabe que obliga a una economía forzosa en la mayoría de los hogares. En suma, que en la «cuesta de enero» nunca se han producido alzas importantes.

## La evolución futura de los precios

No obstante, la descongelación de precios y salarios es un hecho nuevo en este mes con respecto a otros años, y que puede hacer variar el panorama de los precios desde el mismo enero. Lo prueba el que en los organismos que entienden de los abastecimientos existe una cierta preocupación por el desarrollo y la evolución del coste de la alimentación en estos próximos meses. En los años anteriores, la plaza se encarecía du-

rante la Navidad, y a lo largo del mes de enero, poco a poco, volvía a su situación anterior, pero siempre conservando parte de la carestía alcanzada. Por todo ello, ahora casi todos tenemos planteado el mismo interrogante con respecto al futuro valor de la cesta de la compra.

eso creemos, porque no hay ninguna razón que lo justifique. Claro que, a finales de año, también pasó lo mismo, y en la plaza mantuvo idénticos precios. Cualquiera sabe.

## FRUTAS Y VERDURAS

La oferta de naranjas en el Mercado Central de Legazpi es buena. Sus precios en la lonja son de 3, 5, 7, 8, 10 y 15 pesetas por kilo. En el comercio detallista también están baratas, pero esto no es inconveniente para que señalemos que las de menor precio se venden a 6 pesetas el kilo, y en algunos lugares; lo que quiere decir que, en este caso como en muchos otros, no se respetan los márgenes comerciales establecidos para la fruta, porque su precio de venta al público es doble del que tenía en el Mercado Central, ya que se trata, naturalmente, de la naranja que se vende allí a 3 pesetas el kilo.

Jesús TORRE FRANCO

# VOTACION PARA RENOVAR EL CONSEJO PRESBITERIAL DE MADRID

SE CELEBRARÁ EL DIA 20

MADRID.—Al cumplirse el término reglamentario de tres años, el Consejo Presbiterial de Madrid tiene que renovar un tercio de sus miembros. El próximo día 20 se tendrá la votación para elegir nuevos consejeros representantes de las zonas territoriales de Centro, Salamanca, Extremadura, Moratalaz, Ventas y sector Norte de la zona rural. Igualmente serán escogidos los representantes del Seminario, de los consiliarios de Apostolado Seglar y de los capellanes.

En los tres años que ahora se cumplen, el Consejo del Presbiterio ha celebrado 50 reuniones de estudio y ha sido consultado para la mayoría de los problemas pastorales de la diócesis.

## EL CORDERO, EN LAS ZONAS PRODUCTORAS

En las zonas productoras, la carne de cordero está bajando de precio. En la Mancha, los lechales se están vendiendo a 60 pesetas el kilo en vivo; los recentales y pascuales ligeros, a 40, y los de mayor peso a 30 pesetas el kilo. En Guadalajara su precio es menor; los lechales, concretamente, se venden a 50 pesetas el kilo. Hay muchos corderos, porque los ganaderos reservaron reses para la Navidad, y así ha resultado que, además de que ha habido gran cantidad de corderos durante estas fiestas —incluso bajaron en el Matadero en plena Navidad— todavía queda parte de esas reservas para enero. Debe de abaratare esta carne; al menos

# Horarios de comercio para estos días

La Delegación Provincial de Trabajo nos remite, para su publicación, la siguiente nota en relación con los horarios del comercio para las próximas festividades de Reyes:

En cumplimiento de las instrucciones cursadas por la Dirección General de Trabajo, y de conformidad con las normas sobre horarios contenidas en el acuerdo de esta Delegación de 6 de los corrientes («B. O. P.» de 19-12-69), el lunes 5 de enero próximo los establecimientos de artículos textiles, juguetería y objetos de regalo podrán permanecer abiertos hasta las doce horas de la noche, abonándose al personal como horas extraordinarias las que excedan de la jornada normal, sin perjuicio de los beneficios que tengan reconocidos en sus respectivos Convenios Colectivos.

Asimismo se aclara a petición de la Sección Social Provincial de la Federación Sindical de Comercio, que el domingo día 4 los establecimientos mercantiles deberán permanecer cerrados durante todo el día, toda vez que no se ha concedido autorización alguna para abrir el referido domingo.

## A V I S O

3 de enero 1970.

Yo, Alejandro Nieto, hago saber a todo el público en general, que el número 43904 queda nulo del sorteo que se ha de celebrar el día 5 de enero de mil novecientos setenta, y se canjea por el número 43906, para quitar complicaciones a todo el público que lleva jugado el número arriba indicado.

Alejandro Nieto

Domingo 4 de enero de 1970

Arriba 23



## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

### TURNO 10 B NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las ONCE de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán ininterrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

#### TETUAN

Isidro Fernández, 11 (colonia Virgen Begonia); \*Islas Aleutianas, 5 (Peña Grande); Cristina, 11 (Ventilla); \*Capitán Blanco Argibay, 128 (Tetuán); Bravo Murillo, 289 (Tetuán); Francos Rodríguez, 102-104; \*Capitán Haya, 74; \*Bravo Murillo, número 193 (Estrecho); Orense, 41; \*Hernani, 21; avenida Doctor Federico Rubio, 54 (próximo Reina Victoria).

#### UNIVERSIDAD

Marqués de Lema, 7 (entrada Reina Victoria, 11); \*Andrés Mellado, 81; \*Cea Bermúdez, 4 (frente Parque Móvil); Guzmán el Bueno, 77; \*Fernando el Católico, 17; Princesa, 72; \*Ferraz, 33.

#### CHAMBERI

\*Ponzano, 46; \*Eloy Gonzalo, 31; Alburquerque, 27 (esquina a Trafalgar); \*Joaquín García Morato, 4; Zurbano, 54.

#### CENTRO

\*Plaza de San Ildefonso, 4; Fernando VI, 29; \*Hortaleza, 44; avenida de José Antonio, 12; \*Arenal, 15; Cruz, 13.

#### LATINA

Avenida de José Antonio, 68; Segovia, 8; Melchor Cano, 6 (colonia Manzanares); \*Segovia, 63.

### TURNO 10 B SUR

#### CARABANCHEL

Hermanos del Moral, 14 (esquina General Ricardos, 41); \*Rascón, 19 (colonia Tercio); avenida Oporto, 93 (esquina General Ricardos); Alcaudón, 72 (detrás Zaida, 55); Duquesa Parcent, 2 (Comisaría Caño Roto); \*Tintas, 7 (esquina a Oca, 92; Carabanchel Bajo); \*Duque Modena, 2 (edificio Velázquez); Antonio Anton, 1 (plaza Carabanchel Bajo); \*Eugenia de Montijo, 97 (Carabanchel Alto); General Romero Basart, número 93 (colonia Casilda Bustos); \*Fuente del Tiro, 3 (colonia Béjar); \*Escalona, 55 (colonia Santa Elena); Mirlo, 13 (colonia Casa Campo, Campamento); paseo Extremadura, 169 (frente gasolinera); \*Barrafón, 47 (entrada Guadarrama); avenida del Manzanares, 48.

#### LATINA

\*Segovia, 63; Toledo, 66; Melchor Cano, 6 (colonia Manzanares); Segovia, 8; avenida José Antonio, 68.

#### UNIVERSIDAD

\*Ferraz, 33.

#### CENTRO

Cruz, 13; \*Arenal, 15; avenida de José Antonio, 12; \*Hortaleza, 44; Fernando VI, 29; \*plaza de San Ildefonso, 4.

#### BUENAVISTA

Velázquez, 30 (semlesquina a Goya); \*Alcalá, 82; avenida Felipe II, número 13.

#### ARGANZUELA-VILLAVERDE

\*Condes Barcelona, 5 (esquina Ba-

#### CHAMARTIN

\*Avenida Celio Villalba, bloque 19 (barrio San Lorenzo); Virgen del Carmen, bloque C (barrio del Carmen); carretera Canillas, 9; \*López de Hoyos, 374 (Ciudad Lineal); \*Mauricio Legendre, 5; Pinar de Chamartín, Jazmín, 16; Costa Rica, 28; Doctor Fleming, 36; \*Serrano, 207; \*avenida de la Habana, 40 (esquina a Palacio Valdés); San Julio, 11 (entrada Gabriel Lobo, 10); \*Canillas, 94 (entrada López de Hoyos, 146); López de Hoyos, 200; \*Torrelaguna, 108 (parque San Juan Bautista); avenida Pío XII, 51 (esquina a Comandante Franco).

#### VENTAS

\*General Kirkpatrick, 16 (barrio Alegría); avenida Donostiarra, 1 (barrio Concepción); Emilio Gastesi, 28 (junto colegio Obispo Perelló); \*Alcalá, 409; \*Sifide, 12 (Canillejas); Emilio Muñoz, 49 (final calle, San Blas); Emilio Ferrari, 25 (entrada Alcalá, 356); María Teresa Sáenz Heredia, 49 (barrio Elipa); \*avenida Daroca, 40 (esquina R. Patuel); \*Elvira, 17 (final Jorge Juan); Marqués de Mondéjar, 29.

#### BUENAVISTA

Avenida de Bruselas, 66 (Parque Avenidas); Ferrer del Río, 46 (esquina Cartagena); \*Francisco Silveira, 75; \*Padilla, 69; Velázquez, 30 (semlesquina a Goya); \*María de Molina, 3 (próximo Castellana); Núñez de Balboa, 80; \*Claudio Coello, 74; \*Alcalá, 82; avenida Felipe II, 13.

#### RETIRO-MEDIODIA

\*Doctor Esquerdo, 96 (esquina avenida Nazaret); Doce de Octubre, 17; \*Carrera de San Jerónimo, 40.

leares, 6); \*Marina Usera, 3 (detrás iglesia barrio Zofio); Portaceli, 21 (Almendrales); Mariblanca, 21 (colonia Moscardó); Embajadores, 152; \*Ronda Toledo, 28; \*plaza Tirso de Molina, 13; \*colonia Litos (carretera Villaverde Alto); \*Diamante, 31 (Villaverde Bajo); \*Santa Escolástica, número 1 (Ciudad Angeles, entrada Barreiros).

#### RETIRO-MEDIODIA

\*Carrera de San Jerónimo, 40; \*Atocha, 114; paseo General Primo de Rivera, 12; \*General Lacy, 11; Tarragona, 16; Doce de Octubre, 17; \*Doctor Esquerdo, 96 (esquina avenida Nazaret); paseo María Cristina, número 14; \*Doctor Esquerdo, 180 (salida Metro Pacífico).

#### VALLECAS

Barrio Moratalaz, polígono Z, casa, número 22; \*barrio Moratalaz, polígono G, avenida Pavones, 4 D; Santa Beatriz, 17 (antes P. Almanzor, Puente Vallecas); \*avenida Monte Igueldo, 14 (Puente Vallecas); \*Monte Perdido, 115 (Puente Vallecas); avenida Monte Igueldo, 119 (Puente Vallecas); \*Doctor Sánchez, 30 (esquina avenida San Diego, 152, Puente Vallecas); avenida de la Albufera, número 177 (Puente Vallecas); calle Doce, 53 (Palomeras); \*Fuengirola, bloque, 3 (frente galerías alimentación); \*Calero Pita, 39 (barrio Entrevías).

#### VENTAS

María Teresa Sáenz Heredia, 49 (barrio Elipa); \*Elvira, 17 (final Jorge Juan); Marqués de Mondéjar, 29.

## RESIDENCIA PARA FAMILIARES DE HOSPITALIZADOS EN LA CIUDAD SANITARIA

# EL DIA 15 COMIENZAN LAS OBRAS

## HAN SIDO ADJUDICADOS MAS DE VEINTISIETE MILLONES PARA ESTA REALIZACION

La Diputación Provincial de Madrid se reunió en la mañana de ayer, en sesión extraordinaria, con el fin de adjudicar en 27.062.145,14 ptas. el concurso-subasta para la ejecución de las obras de la Residencia para familiares de hospitalizados y enfermos de policlínicas en exploración y tratamiento en la Ciudad Sanitaria Provincial «Francisco Franco».

Con la construcción de esta Residencia-hotel, la Corporación Provincial pretende que los enfermos ambulatorios y de policlínicas, en exploración o en tratamiento, que tienen que asistir a la Ciudad Sanitaria varias veces durante el día, puedan tener acogida en este edificio, que será construido contiguo al Hospital Provincial Médico-Quirúrgico, en la esquina de las calles del Doctor Esquerdo e Ibiza, sin necesidad de desplazarse. También se conseguirá que los familiares que tengan un miembro de su familia en estado de gravedad puedan permanecer cerca del mismo. Constará de 90 habitaciones y tendrá cafetería y locales para tiendas diversas (de flores, bombones, tabacos y agencia bancaria) y será funcional y moderna. Las obras comenzarán el próximo día 15 y terminarán en el plazo de cuatro meses. La Ciudad Sanitaria «Francisco Franco» contará, por tanto, con todos los elementos precisos, no solamente médicos y docentes, de investigación y asistenciales, sino también de carácter social, de los que se beneficiarán las personas en ella atendidas y los familiares de los enfermos graves hospitalizados en este Centro.

## Manifestaciones del Presidente

Finalizada la sesión, que fue muy breve, los informadores provinciales se reunieron con el Presidente, a quienes manifestó que el Servicio Provincial de Arquitectura había presentado el proyecto de modificación de una parte del Colegio de la Paz para convertirlo en hospital para enfermos crónicos, capaz para 300 camas. Dijo que después de ser estudiado por la Corporación se sacará a concurso-subasta para adjudicar la construcción del mismo, de manera que puedan iniciarse las obras en breve y terminarlas en el próximo mes de octubre. Con este hospital—añadió el Presidente—la Corporación habrá puesto en condiciones sociales, técnicas y de plena dedicación médica a un número de 4.000 hospitalizados, cuando anteriormente, en condi-

ciones no adecuadas, sólo podía atender a 1.500 enfermos. De esta asistencia, 1.550 están dedicadas a enfermos siquiatricos, agudos y crónicos.

Un informador provincial preguntó al doctor González-Bueno si se había redactado ya el proyecto de presupuesto para el ejercicio de 1970. El Presidente le contestó que se estaba terminando su estudio, de cierta complejidad, ya que en él se ha de recoger el aumento de las retribuciones señaladas para los empleados, conforme a las normas dictadas por el Ministerio de la Gobernación. «Convocaré—dijo—otro Pleno extraordinario a mediados de este mes, para la aprobación del presupuesto que ha de regir el año en curso».

# EXPROPIACION DE CUARENTA Y NUEVE FINCAS DE TREINTA Y SIETE PROPIETARIOS

## LA MEDIDA SE HA TOMADO POR LAS OBRAS DE LA PRESA DE EL ATAJAR

MADRID. (Cifra.) — Cuarenta y nueve fincas del término municipal de Patones, perteneciente a 37 propietarios, serán expropiadas con motivo de las obras de la presa de El Atazar, en dicho término, relativas al «Plan reajustado de obras de ampliación del abastecimiento

de agua a Madrid», según resolución de la Comisaría de Aguas del Tajo, que insertó ayer el «Boletín Oficial del Estado».

El acta previa a la ocupación de bienes y derechos afectados por las obras será levantada el próximo día 16 de enero de 1970, a las 10,30 horas de la mañana, en el Ayuntamiento de Patones, quedando convocados a este acto los propietarios de referencia.

### Cuarteles de la Guardia Civil

MADRID. (Cifra.) — A más de 90 millones de pesetas ascienden las adjudicaciones de obras de construcción de cuarteles de la Guardia Civil en las localidades de Villafranca de Oria-Beasain, Almansa (Albacete), ampliación; San José (Almería), Villalba (Madrid), Marbella (Málaga), Málaga (capital), Rota (Cádiz), La Mamola (Granada) y Murcia (capital).

Las correspondientes resoluciones de la Dirección General de la Guardia Civil se publicaron ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

## ENTREVISTA

# EL DOBLAJE FILMICO Y SU NECESIDAD DE CUIDAR EL ESPAÑOL

El mundo del doblaje de películas, y muy en especial de filmes para televisión, preocupa desde hace tiempo a quienes cuidan de que el español no descarrile por frases, giros o construcciones malsonantes, inaceptables o demoledoras del idioma. Un primer paso en firme se ha dado ahora en el área americana con las casas que atienden esta actividad. El director y realizador del programa «El lenguaje y el espectador», don Manuel Criado del Val, nos informa:

—Recientemente—explica—, con motivo de mi asistencia en Puerto Rico al Congreso Hispanoamericano de Lexicografía, tuve oportunidad de visitar, tanto allí como en otros países, las distintas casas que hoy se dedican al doblaje.

—¿Muchas casas o Empresas dedicadas al doblaje?

—No son tantas. Y es ahí lo primero que hay que tener en cuenta: la posibilidad de desarrollar alguna iniciativa en este sentido, antes que el doblaje esté en muchas manos y en extensas redes.

—¿Países o Empresas visitados con este fin?

—Puerto Rico, Méjico y Miami, que son los lugares, aparte de España, donde está la base del doblaje. Es una actividad hoy día muy concentrada, en pocas manos aún. En Puerto Rico hay una casa solamente dedicada a esta actividad. En Méjico, dos muy importantes y otras dos menos importantes. En Miami hay dos nada más. Después de esto hay algo, pero en pequeña escala, en Venezuela y Argentina.

—¿Resultados?

—Lo nuestro ha sido, lógicamente, un pulsar de opiniones y encontrarnos que hay la mejor de las disposiciones en todas partes.

—¿El objetivo último, en su día, sería llegar a...?

—A un entendimiento en aquellas formas, palabras o giros que producen un malestar social, no ya en España, sino en cualquier lugar del ancho mundo del habla española. Estas casas trabajan con buena fe, pero como no ha habido hasta el presente uniformidad sobre la materia, se emplean palabras y frases totalmente locales en unos casos, extranjeras en otros, y así.

—Su criterio para uniformar, ¿cuál sería?

—Colocarnos en los doblajes, en un español universal, común, que mantenga lo esencial, aunque permitiendo las variantes más o menos atenuantes o cultas de cada región. Y cuide, que no estoy hablando del llamado «español neutro», que es falso. —Para lograr esto habría qué constituir algún organismo o instrumento adecuado, ¿no le parece?

—Podría crearse en su día en España, con la colaboración de distintas entidades y organismos, un servicio de calidad lingüística para la uniformidad en los doblajes.

NIVIO LOPEZ PELLON

# MADRID - BARAJAS

MADRID. (Cifra.) — Los vuelos procedentes de Roma, Zurich y Las Palmas con destino a Lisboa, tuvieron que aterrizar ayer por la mañana en el aeropuerto de Barajas, dado que el aeropuerto portugués se encontraba cerrado a causa de la nieve.

También a causa del mal tiempo, durante la tarde y la noche del viernes, los vuelos de Madrid con destino a Málaga fueron suspendidos. Los servicios entre las dos ciudades se han reanudado en la mañana de ayer.

El aeropuerto de Barajas, pese a la nevada del viernes, sigue abierto al tráfico y desarrolla sus actividades con normalidad.

Según nota facilitada por la compañía Air France hoy no se espera que llegue ningún vuelo de la misma al aeropuerto de Barajas, toda vez que los pilotos de la citada compañía se encuentran en huelga.

—O—

Los aviones que se dirigían a Gibraltar aterrizaron en Madrid, por

estar cerrado el aeropuerto gibraltareño por la niebla.

### Toreros y cantante

MADRID. (Pyresa.) — Han regresado de Venezuela por vía aérea, después de haber cumplido sus diferentes compromisos en las plazas de aquella capital hispanoamericana, los diestros españoles Paco Camino y Paquirri. En el mismo vuelo llegó también a Madrid la cantante venezolana Mirlla, triunfadora del último festival de Benidorm.





### TRIPODE

El Empírico, ante una noticia que nos lee el Curioso, hace una disertación. La noticia leída es la existencia de un pollo con tres patas en una granja de Mallorca. El tema, la influencia de la información en los medios sociales: «El caso está suficientemente estudiado por los psicólogos y sería deseable que esta influencia fuera tenida en cuenta por los rectores de la información. Es sabido que una información desorbitada sobre un caso de suicidio, por ejemplo, trae como consecuencia una oleada de muertes voluntarias. Y ahora, recordar que hace sólo muy pocos días se dio la noticia de la existencia de un pavo con cuatro patas. Ya sale el pollo tripode y no tardará en aparecer el pavo con dos cabezas.» El Empírico le contradice: «No tienes razón, y no aparecerá ningún pavo así, ni nada parecido.» «¡Vamos!» «Te lo demuestro. Los pavos, como los pollos y los patos, no saben leer.» Definitivo.

### INFORMACION

«Tienes razón —dice el Marino Simbad al Empírico—. Pero sólo en cuanto al analfabetismo de las aves. Lo cual no contradice la afirmación de la influencia mimética de la información en ciertas mentes anormales.» «Por supuesto. Ya sé que está comprobada la existencia de ciertos complejos síquicos, a los que un «shock» emocional hace aflorar determinadas acciones imitativas.» «Así es. Y no es preciso que el desequilibrio de esas mentes sea muy fuerte o que las consecuencias sean dramáticas. Yo te puedo citar el ejemplo de un gran director de periódico que aseguraba que las noticias no eran ciertas hasta que no se publicaban en su diario.» «Eso no tiene nada que ver con ninguna forma de complejo. Se trata, por supuesto, de una vertiente propagandística de su producto.»

### INFLUENCIA

La influencia de la letra impresa en las personas, y por tanto en las masas, que no son sino suma de personas, resulta indudable para todos; pero, sobre todo, para el Técnico: «Ahí está la importancia de las campañas. Si yo quisiera influir positiva o negativamente en el desarrollo de la Seguridad Social, por ejemplo, en cualquiera de sus vertientes, y dispusiera de los medios necesarios, orquestaría una buena campaña, con todos los elementos.» «¿Qué elementos?», pregunta el Sordito. «Digámoslo en argot militar. Aportación de materiales, preparación psicológica de los efectivos y de los medios sobre los que operar. Ofensiva aérea, bombardeos artilleros de todos los calibres; paracaidistas, y, finalmente, despliegue de la infantería, mecanizada o no. Y, por supuesto, bombardeo constante de la retaguardia enemiga.» «¿Por qué no aclaras un poco más?» «No lo creo necesario. Identifica si quieres los aviones con los editoriales; la artillería con reportajes y noticias; el matiz de una titulación o de una noticia, como actuación de los guerrilleros o comandos...» «No me refiero a eso. ¿Por dónde vas?» «Es solamente una suposición.»

### EXITO

«Tú tienes una intención miuresca y vas a alguna parte.» «Que no, de verdad.» «Pero bueno. ¿Asegurarías el éxito?» «Si falla será por otras razones. Tal vez porque los servicios de información de la parte contraria no se chupen el dedo. Tal vez porque yo no haya sabido elegir los generales. Tal vez porque la empresa era superior a mis fuerzas... No sé. Por otra parte, no siempre se ganan las guerras, ¿o sí?» «¿Y por qué has puesto el ejemplo de la Seguridad Social?» «Sencillamente, como podía haber elegido otro cualquiera. Lo que pasa es que la Seguridad Social está más de moda.» «Que no, hombre, que no. Tú ibas con alguna intención.» «De verdad...» «No asegures nada. Si no quieres explicarte más, no lo hagas.» No hay forma de sacarle una palabra más, o a lo mejor es que no se trataba más que de un ejemplo.

### FRIO

«Y además, hace frío!», dice remedando el chiste del catalán. Se frota las manos y vuelve a sus papeles. Los dos visitantes que están esta noche con nosotros han seguido el partido de ping-pong verbal con la boca abierta, y en vista de que no se aclara nada, se ponen a conjeturar. «¿Cuál es la clave de todo eso?», nos pregunta el más sorprendido de los dos: «Croquetas.» «¿Cómo croquetas?» «Sí, hombre. Está claro. Ahora veréis.» Pedimos a la cafetería unas cervezas y unas croquetas. Los visitantes siguen asombrados toda la operación. Llega el pedido y comenzamos a comer: «¿De qué están hechas las croquetas?», preguntamos al camarero. «De jamón.» «Pues lléveselas ahora mismo.» «Pero si están muy buenas», dice uno de los comensales. «Pero, ¿tú has encontrado jamón?» «No, pero...» «No hay pero. Si se dice que son de jamón, tienen que ser de jamón. Si no, las devolvemos. ¿Lo entendéis ahora?» «Menos aún.» Con gentes así no hay manera.

J. MARTINEZ

## CAMPSA LAMENTA EL INCIDENTE DEL GAS-OIL MEZCLADO CON AGUA INDEMNIZARA A LOS PERJUDICADOS

### NOTA DE LA COMPAÑIA ARRENDATARIA DEL MONOPOLIO DE PETROLEOS

Con ruego de publicación don Angel de las Cuevas, presidente del Consejo de Administración de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, Sociedad Anónima (CAMPSA), nos envía la siguiente nota:

La Prensa diaria correspondiente a los días 30 y 31 del pasado mes de diciembre recogió la noticia, en términos equívocos y objetivos, de que una Estación de Servicio de Madrid había despachado gas-oil mezclado con agua. El hecho, desgraciadamente para todos y en especial para los consumidores de aquél, que fueron

los directamente perjudicados, es absolutamente cierto.

CAMPSA, que es la primera en lamentar el accidente anteriormente descrito, al que pudieron haber contribuido la inclemencia del tiempo y las «prisas» propias de una jornada de Fin de Año, desea hacer constar, para tranquilidad de todos los usuarios, que hechos de tal naturaleza es sumamente extraño que acaezcan, pues los controles para detectar la presencia de agua que, accidentalmente, puede acompañar los productos petrolíferos comprenden no sólo la medición diaria de los tanques de almacenamiento, sino la medición y purga de cada camión-cisterna después de su carga, así como la comprobación a su llegada a destino y, por último, la comprobación diaria de los fondos de los tanques de todos los aparatos surtidores, mediante el uso de pasta

busca-aguas, y extracción, en su caso, de las pequeñas cantidades que pudieran existir, por medio de los bombillos de achique.

Cabe, por tanto, considerar como verdaderamente anómala la contaminación de referencia, que, de la amplia investigación realizada, parece debida a una pequeña fuga de agua procedente de las intensas lluvias registradas en dicho día. CAMPSA ha creído interesante hacerlo constar así como dar a conocer al público el sistema de control establecido, por si con ello puede evitar la lógica preocupación del usuario al recibir el producto, cuya distribución le está encomendada. Todo ello, sin perjuicio de que, como ya se viene haciendo por la Estación de Servicio de referencia, se proceda a indemnizar a los que han resultado perjudicados por el suministro realizado.

## EL MINISTRO DE COMUNICACIONES DE LA RAU PASARA MAÑANA POR BARAJAS

MADRID.—Mañana, día 5, es esperado en Madrid, en tránsito para Tánger, el ministro de Comunicaciones de la RAU, señor Kamal Henri Badir, al que acompañará en su viaje el presidente del organismo de telecomunicación de dicho país, ingeniero Anis Es Bardai, según informaron ayer a Cifra en círculos diplomáticos árabes en Madrid.

Los indicados círculos no precisaron, de otro lado, la naturaleza de la misión a desarrollar en Tánger en la mañana del día 6 próximo, los cuales saldrán para Tánger en la mañana de día 6 próximo.

## PARLAMENTARIOS NORTEAMERICANOS, EN MADRID

MANTENDRAN CONVERSACIONES CON SU EMBAJADOR

MADRID.—Ayer por la mañana han llegado por vía aérea a Madrid, a la base conjunta hispano-norteamericana de Torrejón de Ardoz, los miembros del Congreso de los Estados Unidos, señores William Nichols, por Alabama; Robert Molloyhan, representante por Oeste-Virginia, y W. C. Daniel, representante también por Virginia. Los tres pertenecen al partido demócrata.

Desde la base conjunta de Torrejón se trasladaron al hotel Castellana Hilton, de donde, después de breve estancia se ausentaron. Durante su estancia en Madrid, lo que se prolongará hasta el día 14, se alojarán en dicho hotel.

El objeto del viaje, según fuentes dignas de crédito, es mantener consultas con el embajador de Estados Unidos en España, señor Robert Hill, sin que dichas fuentes hayan precisado de manera específica el tema o los temas a tratar en dichas consultas.

## INCREMENTO DE LAS CONFERENCIAS TELEFONICAS EN LAS FIESTAS DE NAVIDAD

SOLO EN MADRID SE CELEBRARON CERCA DE 50.000 EL DIA DE AÑO VIEJO

MADRID.—Las conferencias telefónicas interurbanas establecidas en los días tradicionales de Navidad, Nochevieja y Año Nuevo han experimentado este año un notable aumento, según datos facilitados por la Oficina de Prensa de la Compañía Telefónica Nacional de España.

En los centros de Madrid las conferencias cursadas el 24 de diciembre fueron, exactamente, 49.568. El día 31 de diciembre, 47.860, y el primero de año, 32.322.

Tales cifras suponen un aumento aproximado del 17 por 100 sobre las mismas fechas del año 1968 y 1969.

Desde los centros de Barcelona fueron establecidas el día 31 de diciembre 35.321 conferencias, y el día de Año Nuevo, 16.141.

Estos datos se refieren a las conferencias establecidas por las señoritas operadoras, ya que en los centros donde existe el servicio automatizado es imposible controlar las conferencias interurbanas celebradas, ya que éstas sólo se registran por determinado número de pasos en los respectivos contadores de los abonados.

## SESION EXTRAORDINARIA DEDICADA A LA NAVIDAD

SE CELEBRO EN EL INSTITUTO MUNICIPAL DE EDUCACION

En el Instituto Municipal de Educación ha tenido lugar una sesión extraordinaria dedicada a la Navidad, organizada por la sección de Cultura y Arte del Centro de Iniciativas y Turismo de Madrid.

Después de unas palabras preliminares del secretario del centro, señor Martínez Serrano, don Andrés Révész pronunció una magistral charla relativa a Oriente. La condesa M. L. de Chedid dio a conocer tres cuentos orientales, de los que es autora («Llegada de los Reyes Magos a España», «El árbol de la Virgen» y «Diálogo de Adán y Eva»). Seguidamente, la señorita Carmen Palmero ofreció un recital de poesía navideña, y la Escolanía de la iglesia de Jesús de Medinaceli, que dirige el padre

capuchino Esteban de Cegoñal, dio un concierto de Navidad.

### Cabalgata de la Alegría

El Colegio «Veyllón», con la colaboración del Instituto «Ramiro de Maeztu» y Bachillerato Radiofónico, organiza para el día de Reyes, a las diez y media de la mañana, su tradicional cabalgata de la alegría, que recorrerá las calles madrileñas desde su punto de partida, glorieta de Alvarez de Castro, hasta la avenida de Menéndez Pelayo, donde se encuentra situado el hospital del Niño Jesús.

Colaboran algunas casas comerciales. Si alguna tuna, rondalla, coros quiere colaborar, pueden llamar al teléfono 2570715.



En el cine llamado «de animación» hay una especialidad que no es la de los dibujos, sino la de los muñecos, que requiere, como aquella, grandes dotes artísticas y técnicas. Las ilimitaciones o extravíos de la imaginación se hacen realidad por esas cualidades. Es una labor de conjunto, como toda película, pero obra primordialísima de una original y pujante personalidad, que coordina, ordena y armoniza las demás tareas.

El espectáculo teatral de las marionetas es superado en las películas de muñecos. No se trata sólo de actuaciones de «pequeños grandes artistas» —un cantante, un pianista, un bailarín, un equilibrista malabarista, un ventrílocuo...— o de unos relatos cortos: el heroico galán que salva a su amada damita que secuestró una bruja o de unos niños en lucha con unos indios o un cocodrilo. Son relatos ya con continuidad, en que se cuidan muchísimo la escenografía, el vestuario y la ambientación.

La mágica cualidad del cine de verosmilizar las mayores fantasías, el absurdo, el disparate, que en el género cómico es cumplida con ingenio en las películas de muñecos, se efectúa de esa misma manera y con suma destreza técnica.

Primero se idean los personajes, se les bosqueja. Y luego de darles la realidad de muñecos con vida propia, se les asigna sus cometidos, sus papeles, adecuados en las tramas ya elegidas y debidamente preparadas.

Si se es dibujante y se ha ejercido este menester con éxito, se cuenta ya con una condición esencial para dedicarse a la creación de las películas de muñecos.

Cuando Jiri Trnka decidió un buen día efectuar películas de muñecos, disfrutaba ya de merecida fama como dibujante.

Al reafirmarse ésta en su fervor, por esa modalidad filmica, no dudó en seguirla. Y no sólo no se arrepintió de su etapa de dibujante, sino que se alegró de ese adiestramiento.

Con sus aptitudes artísticas —muy profundas, muy claras— y su experiencia de

«El sueño de una noche de verano»

## EL MUNDO FASCINANTE DE JIRI TRNKA

Por Luis GOMEZ-MESA



la técnica del cine —aprendida en los Estudios de Barrandov—, se instaló en un taller suyo, de acuerdo con sus gustos.

Y selección, en un criterio exigente y práctico —para asegurarse el triunfo—, a los componentes de sus equipos artísticos y técnicos: escritores, dibujantes, escenógrafos, expertos en trucos... Cuantos plasmasen, orientados por él, sus ideas y, no sin discutir, el tiempo que se preciase, los diversos aspectos.

Con unos conceptos y unas ideas —impulsadas por sus sentimientos— en favor del bien, el mundo de Jiri Trnka es fascinante. Y atrae y entusiasma por igual a los niños y a los mayores, a los públicos de las más distintas y distantes edades. Purísimas ilusiones, realizadas en muy bellas imágenes.

Sus películas son unas veces dramáticas

—pero nunca exageradamente—; otras, cómicas, y siempre gratas.

Su filmografía es muy variada. De dibujos animados: «El abuelo sembró una remolacha», «El regalo», «El saltarín y los S. S.», «Los animales y los bandidos» y «La zorra y el cántaro», todos cortos y, como indican los títulos, fábulas graciosamente estilizadas. Y de muñecos: «El ostio "Misa"», «Historia del contrabajo», «El pececito de oro», «La casita de mazapán», «El circo alegre», «Los malos cambios del abuelito», «Los dos carámbanos», «Una copia de más», «El circo de Jurwinek», «Cómo madrugaron Kutasek y Kutilka» y «Kutasek y Kutilka en la feria», «Por qué la Unesco» y «La canción de la pradera». Culminó su fama «El príncipe Bajaja», «Viejas leyendas checas», «El bravo soldado Sveik» —adaptada de episodios de la

popular obra de Jaroslav Hákem, «Jan Hus», de la novela «En la corriente», de Alois Jirásek; «El sueño de una noche de verano» —de esta obra de Williams Shakespeare— y «La abuelita cibernética».

Temas muy diferentes con predominio, naturalmente, de los de su patria, Checoslovaquia. Estilos diversos, desde el poético, como en «El sueño de una noche de verano» al de ciencia-ficción, como en «La abuelita cibernética».

La Filmoteca Nacional de España le dedicó un ciclo de homenaje en 1965, y su director, Carlos Fernández Cuenca, explicó el importante significado de su figura y su obra en un estudio muy documentado y eficazmente orientador.

Nacido Jiri Trnka en Pilsen el año 1910, ha muerto a finales de 1969 en Praga.

## PELICULA SOBRE EL ALCAZAR DE TOLEDO

MADRID. (Pyresa.) — Una productora española —Atlántida Films— proyecta realizar una película sobre la gesta del Alcázar de Toledo. El film se comenzará a rodar durante los primeros días del mes de febrero, en color y setenta milímetros, con un presupuesto de veintiocho millones de pesetas.

El guión lo ha escrito Luis David de los Arcos, y aún no se conoce el nombre del director que lo realizará. Los diversos personajes históricos serán encarnados por primeras figuras de la interpretación española: Francisco Rabal, Arturo Fernández, Juan Luis Galiardo, Julián Mateos y otros. Como se sabe, una productora italiana realizó, años atrás, otro film, interpretado por Fosco Giachetti, sobre el Alcázar de Toledo.

## ANTONIO MARTELO («EL SENECA»), GRAVISIMO

SUFRIÓ UN ACCIDENTE DE TRAFICO CUANDO SE DIRIGIA HACIA MALAGA

MALAGA, 4 (Cifra).—El actor Antonio Martelo ha sido sometido a primera hora de la noche de hoy a una delicada intervención quirúrgica en el Hospital Civil Provincial, donde se encuentra internado, a consecuencia del accidente de automóvil que sufrió esta tarde al dirigirse a Málaga.

Aunque en principio el pronóstico sobre la lesión que sufría el popular actor fue de reservado, tras la operación este pronóstico se ha elevado a la categoría de gravísimo, puesto que se ha descubierto una serie de lesiones internas que presentaba el accidentado.

A las diez de la noche el correspondiente de Cifra se puso al habla con el doctor Rivera López, que ha sido quien ha practicado la inter-

vencción quirúrgica. El doctor Rivera López nos ha dicho:

—Cuando esta tarde vi por primera vez al señor Martelo, le encontré relativamente bien, aun cuando se quejaba de unas dolencias abdominales. Pero al cabo de hora y media volví a la habitación en que se encontraba, y entonces observé que el cuadro clínico había variado totalmente. Por eso consideré que era necesaria la operación. Durante ella he podido comprobar que tenía roturas del hilio del vaso y del intestino delgado, así como tres desgarros en el mesenterio. Debo decirle que durante la operación ha llegado un momento en que se quedó sin tensión, con una hemorragia tremenda. Pero hemos conseguido sacarle adelante. Ahora mismo el cuadro que presenta es gravísimo, pues hay que tener en cuenta que se trata de un hombre de sesenta y cuatro años. No obstante, es muy difícil hacer un vaticinio sobre si va a superar o no este estado. Tal vez mañana por la mañana se podrá hablar de una manera más precisa y concreta.

—Pero ¿existe peligro de muerte, doctor?

—El peligro evidentemente existe.

La compañía de Juanito Valderrama y Dolores Abril, que tenía que debutar esta noche en el teatro Cervantes, y de la que es primer actor y director Antonio Martelo, ha suspendido sus actuaciones para la tarde y la noche de hoy, y Juanito Valderrama se ha puesto al habla con un actor, cuyo nombre no se ha facilitado, a fin de que mañana sustituya a Martelo y pueda efectuarse el debut de la compañía.

## MEDALLA DE PLATA DE LA ASOCIACION DE BELENISTAS DE MADRID A LA OJE DEL DISTRITO DEL CENTRO

En un céntrico hotel madrileño tuvo lugar anoche la tradicional cena de la Asociación de Belenistas de Madrid, que este año ha sido ofrecida en homenaje a la Confederación de Cajas de Ahorro en la persona de su director general, don Luis Coronel de Palma.

El acto estuvo presidido por el director general de Cultura Popular y de Espectáculos, don Enrique Thomas de Carranza, que ostentaba la representación del titular del Departamento de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella.

Tras el ofrecimiento del homenaje por el señor Parrilla, vicepresidente de la Asociación, tomó la palabra el concejal del Ayuntamiento de Madrid y Procurador en Cortes don Ezequiel Puig y Maestre Amado, quien, en cordiales términos, agradeció el homenaje y se sumó al mismo. Más tarde lo hizo el director general de Cultura Popular y del Espectáculo, don Enrique Thomas de Carranza, quien puso de manifiesto el interés y entusiasmo que el Ministerio de Información se ha tomado por esta Asociación de Belenistas, llegando, incluso, a ofrecer el propio Palacio de Exposición del Ministerio de Información para sede de los nacimientos que en lo sucesivo se instalen por esta Asociación.

Por último, hizo uso de la palabra don Luis Coronel de Palma, quien agradeció el homenaje, en nombre propio y en el de todas las Cajas de Ahorro.

Al final del acto se dio a conocer el fallo de los premios de la citada Asociación, cuya medalla de

plata, en la modalidad de nacimientos populares, correspondió a la Organización Juvenil Española del distrito del Centro.

## NUEVA ORIENTACION PARA «FESTIVALES DE ESPAÑA»

MADRID (Pyresa). — Festivales de España, al parecer, va a recibir una nueva orientación a partir de esta próxima campaña. En círculos madrileños se afirma que la programación de esta actividad se fundamentará en la participación de la iniciativa privada en el montaje de la campaña. Los promotores privados que programen actividades para Festivales de España serán subvencionados por el organismo correspondiente del Ministerio de Información y Turismo, sin que al mismo le corresponda gestión directa alguna.

TELEFONOS DE "ARRIBA":  
215 06 40 Y 215 22 40

## VIDA SOCIAL

### Enlace Monjo Carrió-Sacristán Magaña

En la iglesia parroquial Santa Rita, de los padres Agustinos, se ha celebrado la boda de la encantadora señorita Angelines Sacristán Magaña con don Rafael Monjo Carrió, inspector diplomado de Tributos.

La gentil desposada, que lucía elegante vestido de organza natural, entró en la iglesia del brazo de su hermano y padrino de boda, don Julián Sacristán Magaña.

El novio, acompañado de su madre y madrina, doña Clotilde Carrió de Monjo.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la novia, su abuelo don Nicolás Magaña Jiménez, sus tíos don Quintín, don Serafín, don Isidoro y don Emiliano Sacristán

Fuentes; su primo doctor don Teodoro Sacristán Alonso y sus tíos don Enrique y don Nicolás Magaña.

Por parte del novio firmaron su padre, don Jaime Monjo Palliser; hermano don Juan Monjo Carrió, don Guillermo Chavarri Mena, don José González Vilches, don Ramón Dralpe Drake, don Luis Gonzaga, don Rafael Marcos Moreno y don Luis Hernández de Carlos.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en los salones del templo.

El nuevo matrimonio Monjo-Sacristán emprendió seguidamente su viaje de bodas a París, Suiza, Roma y Grecia.



## segunda fila

**A**RISTOFANES está de moda. Además de «La paz», que se representa en el teatro Español en muy buena versión de Fernando Díaz Plaia, han sido autorizadas otras dos versiones de la misma obra: una para el Grupo de Cámara Independiente de Valencia y la otra para el Centro Católico de Tarrasa. Son autores de estas dos versiones, respectivamente, don Rodolfo Sirena y don Pablo Monterdo Farnés, y han sido autorizadas ambas para representar exclusivamente en teatros de Cámara.

«**T**U me acostumbraste» se titula la nueva comedia que dará a conocer al público Alfonso Paso, después de su silencio de estos meses, en el teatro Arniches, cuando termine la obra actualmente en cartel. Al parecer se formará para su estreno una nueva compañía, a cuyo frente figurará Pastor Serrador, primer actor de la compañía titular de dicho teatro.

**S**ALAMANCA también otorga sus premios teatrales. Modestamente, eso sí, y desde las columnas de un periódico, pero lo que falta en solemnidad sobra en acierto. Y en sinceridad a la hora de juzgar, sin presiones de ninguna clase. El crítico de «La Gaceta Regional», uno de los más competentes y justos de cuantos ejercen la crítica en provincias, ha dado su dictamen a través del teatro que llegó a la ciudad charra en 1969 con la Campaña Nacional y las representaciones habituales en las ferias de septiembre: mejor comedia, «La muralla china», de Max Fritz; mejor dirección, José Luis Alonso, en «La rosa de papel»; mejor actor, Fernando Fernán-Gómez, en «La pereza»; mejor actriz, Irene Gutiérrez Caba, en «La hora de la fantasía». Completamente de acuerdo con el colega salmantino.

**C**ARMEN de Lirio va a ser la protagonista de la comedia de Carmen Llorca, «El viudo», que va a reponerse dentro de pocos días en el Café-Teatro, «Lady Pepa». Como se recordará, esta obra fue estrenada con gran éxito al poco tiempo de inaugurarse el local, y entonces interpretó dicho papel la actriz y cantante cubana María Luisa Guell. Después de su reaparición en «Lady Pepa», Carmen de Lirio estrenará en otro escenario una obra de Martín Recuerda.

**B**UENA formación en perspectiva: la de Carmen Bernardos y Narciso Ibáñez Menta, que se unirán para representar en el Marquina, «El precio», de Arthur Miller. El estreno se celebrará a mediados de este mes de enero, cuando termine su permanencia de un año en cartel «La casa de las chivas».

**N**OEL Clarasó vuelve al teatro con la adaptación al castellano de la comedia inglesa «Dime quién eres». El estreno se efectuará en el teatro Maravillas, después de «Amor dañado, o la víctima de sus virtudes», la graciosa caricatura de Juanjo Alonso Millán actualmente en cartel.

**P**OCOS versos han sido tan repetidos por los grandes recitadores —Berta Singerman, González Marín...— como «El embargo», de José María Gabriel y Galán, poeta de cuyo nacimiento se cumple el siglo dentro de este año de 1970. Independientemente de las conmemoraciones oficiales, existe el proyecto por parte de un gran actor de realizar una síntesis escénica de la vida del poeta castellano para presentarla con todos los honores en los Festivales del próximo verano.

NUMERO 16

MUSICA, por Enrique FRANCO

## MUSICA Y MUSICOS ESPAÑOLES FUERA DE ESPAÑA

Cuando un año termina y otro empieza y cuando la actividad musical de nuestras ciudades se prepara para continuar la temporada, paramos un momento la atención sobre un tema: el de la presencia de músicos españoles en el extranjero. Imposible se hace recordarlos a todos y mucho menos precisar lo que cada uno de ellos hace o hará fuera de nuestras fronteras durante los doce meses de 1970. El hecho de que una mirada de conjunto nos demuestre que son varias decenas de compatriotas quienes con mayor o menor frecuencia, en misiones de más o menos divismo, nos representan en el mundo es algo muy a tener en cuenta. A la música y los músicos españoles no se les ha dado mucho entre nosotros. La respuesta, sin embargo, ha sido de lo más brillante. Pienso que en una escala comparativa de protecciones y resultados, nuestros deportistas debían ganar siempre todas las olimpiadas posibles. No existen olimpiadas musicales, pero los músicos españoles han sabido abrirse, muchas veces con gran dificultad y «a cuerpo limpio», huecos, en ocasiones importantísimos, en el concierto internacional.

Si pensamos en la «exportación» de voces nos encontraremos con que bajo la ideal presidencia de Victoria de los Angeles, Montserrat Caballé y Teresa Berganza, la lista de nombres se prolonga con los de Pilar Lorengar, Enriqueta Tarrés, Angeles Gullin, Isabel Garcíasanz, Montserrat Alavedra, Angeles Chamorro, Ana María Higuera, Isabel Penagos, Josefina Cubeiro, Isabel Rivas, Franzina Gironés, María Teresa Escribano, Mirna Lacambra, Josefina Cubeiro, Conchita Domínguez o Teresa Tourné. De ellos, Alfredo Kraus, Jaime Aragall, Manuel Ausensi, Carlo del Monte, Antonio Blancas, Julián Molina, Julio Julián, Bernabé Martín, Fernando Lázaro, Julio Catania y el hispa-

noamericano Plácido Domínguez, también se ven obligados al uso frecuente del pasaporte.

Son bastantes también los pianistas españoles de normal actuación fuera de España. José Iturbi, Eduardo del Pueyo, Alicia de Larrocha, Luis Galve, Rosa Sabater, Rafael Orozco, José Iordé-sillas, Joaquín Soriano, Joaquín Achúcarro, Gonzalo Soriano, Rafael Arrollo, Ramón Coll. Esteban Sánchez, Antonio Baciero, Antonio Ruiz Pipo, Luis Rego, Jiménez Attenelle, Teresa Llacuna, Consuelo Colomer, Josefina Gómez Toldrá, Miguel Zanetti constituyen una lista tan variada como significativa.

Violinistas como León Ara, Antonio Brossa, García Asensio, Víctor Martín, Gonzalo Comellas, Gerardo Gómez Casas, Josefina Salvador; violoncellistas como Pedro Corostola; arpistas como Zabaleta y Mariña Robles; guitarristas como Segovia, Yepes, Sainz de la Maza, Renata Farragó, José Tomás, Alberto Ponce, José Luis González; organistas como Montserrat Torrents y Rada, y, en fin, un grupo de directores bastante numeroso: Theo Alcántara, Frühbeck de Burgos, Odón Alonso, Ros Marbá, Enrique García Asensio, Vicente Spiteri, Pedro Pirfano, López Cobos, García Navarro o Delás Franco.

En cuanto a los compositores saldrán fuera de España Joaquín Rodrigo, Oscar Esplá, Ernesto Halffter, Cristóbal Halffter, Luis de Pablo, Enrique Raxach, Javier Benguerel, Tomás Marco, Carmelo Bernaola, Bertoméu, Olavide, Montsalvatge, Mompou, Roberto Gerhard, Mestres Quadreny, Manuel Valls, Gerardo Gombau, Rodolfo Halffter y algunos otros.

El censo —por fuerza incompleto e indiscriminado— puede valer como recuerdo, homenaje y llamada en todas direcciones. ¡Atención a la música española!

SE EDITARA PROXIMAMENTE

## PRIMERA ANTOLOGIA DE «ALFORJAS PARA LA POESIA ESPAÑOLA»

MADRID.—(Pyresa, por José Luis Fernández Rúa.) Próximamente aparecerá la Primera Antología de «Alforjas para la Poesía Española». Se incluyen, en esta obra, a treinta y siete poetas fallecidos, que han actuado, ante el público, desde la tribuna de dicho grupo poético.

Le pregunto a José Antonio Medrano, secretario perpetuo de esta agrupación, cuyo mecenazgo ejerce, con largueza, el poeta, empresario teatral y hombre de negocios Conrado Blanco:

TEATRO

### DOSCIENTAS REPRESENTACIONES DE «HAY UNA LUZ SOBRE LA CAMA»

Se festejaron en Bellas Artes las doscientas representaciones de «Hay una luz sobre la cama», la interesante comedia dramática de Torcuato Luca de Tena, de la que hacen una gran creación la pareja protagonista, Manuel Galiana y Amparo Pamplona. Con ellos triunfan diariamente Francisco Pierrá, Gabriel Llopart, Sancho Sterling y José Luis Lespe, a los que el público aplaudió mucho, saludando al final el autor con los intérpretes.

—¿Recuerdas algunas figuras incluidas en este libro?

—Empieza con poesías de Eduardo Marquina y Manuel Machado... Y termina con una de Eduardo del Palacio, que murió en 1969, a los noventa y siete años de edad.

—¿No era hijo del famoso Manuel del Palacio?

—Exactamente. El libro lleva un prólogo de José María Pemán.

—¿Piensa editar más libros «Alforjas para la Poesía»?

—En este año, recién nacido, cuatro o cinco libros. Entre ellos, uno del poeta y académico Gerardo Diego.

—Otros proyectos...

—Como sabes, «Alforjas para la Poesía» actúa no sólo en Madrid, sino en toda España. El próximo día 18, un grupo de poetas intervendrá en un acto en Burgos. Seguidamente, iremos a otras ciudades españolas.

—¿Qué hay de una convocatoria de premios de poesía para Hispanoamérica?

José Antonio Medrano amplía:

—En efecto. Conrado Blanco tiene el propósito de convocar este año un premio de «Alforjas para la Poesía» en cada uno de los países hispanoamericanos, y también en Estados Unidos y en Filipinas... Los vencedores de cada país vendrán a Madrid a recoger su premio y a recitar sus versos...

Con las primicias de esta noticia se subraya la importancia del mecenazgo de Conrado Blanco,

quien, con sus «Alforjas para la Poesía» ha conseguido, en estos últimos lustros, que actuaran, a su conjuero, nada menos que setecientos poetas.

NOCHE DE REYES  
EN

HAYTE  
COMMODORE

SALON CRISTAL

Cotillón

Orquesta

y atracciones

RESTAURANT

Cena a la carta

Reservas: Sr. Durán

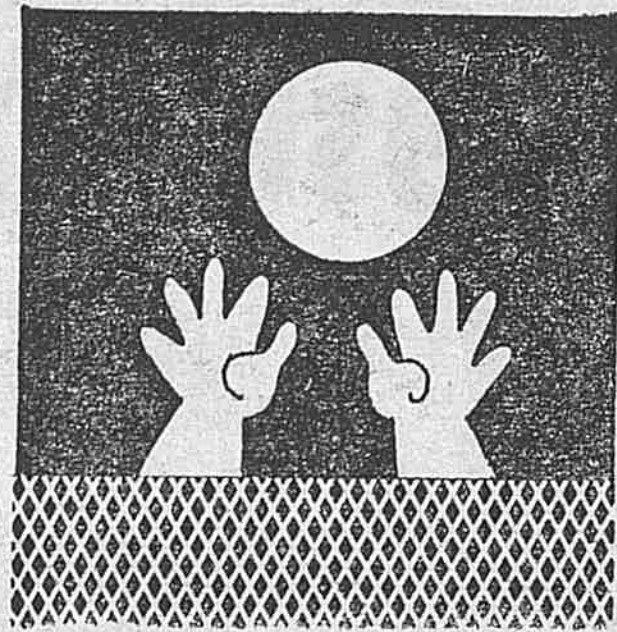
SERRANO, 145

Teléfono 261 86 06



## SORPRENDENTE DERROTA DEL PICADERO EN LA LIGA NACIONAL

EL ESTUDIANTES PERDIO EN BILBAO, FRENTE AL KAS, POR 69-68



BARCELONA. — En el Pabellón Polideportivo del Picadero se disputó el partido correspondiente a la onzava jornada de la Liga Nacional de baloncesto Picadero-San José, encuentro que constituyó la verdadera sorpresa de la jornada al resultar vencedor el equipo badalonés por 72-70. Esta es la primera derrota que sufre el equipo barcelonés a lo largo de la once jornadas disputadas.

El primer tiempo finalizó con ventaja visitante de 33 a 26.

El equipo barcelonés se vio privado de su jugador Vanderberg, el cual sufrió una lesión el pasado domingo.

El equipo del San José se mostró magnífico de juego, teniendo en Beneyto a un estupendo y magnífico director de equipo, bien secundado por Grau,

que fue el máximo realizador del partido con 26 puntos.

El dominio en el marcador fue favorable al San José, equipo que llevó ventaja en el mismo a lo de las once jornadas disputadas. su máximo realizador, Thomas, a partir del minuto cinco del primer tiempo, al ser expulsado por juego peligroso. A pesar de ello, el San José realizó, como queda dicho anteriormente, un completísimo partido, anotándose este valioso triunfo.

El arbitraje, a cargo de los catalanes Oliva y Palau, regular

PICADERO.—La, 5; Codinas, 14; Nora, 4; Alocén, 14; Alballet, 10, Soler, 19, y Cervantes, 4.

SAN JOSE.—Badet, 6; Thomas, 6; Grau, 26; Cifra, 9; Espiga, 6; Beneyto, 3; Barrios, 10, y Vaquer, 6. (Mencheta.)

### Kas, 69; Estudiantes, 68

BILBAO, 3. (Mencheta.) — Con una gran entrada se ha celebrado en el Pabellón Municipal de Deportes el partido de la Liga de baloncesto entre el Kas, de Bilbao, y el Estudiantes, de Madrid, que ha finalizado 69-68 a favor del Kas. Ya en el primer tiempo, el equipo bilbaíno aventajaba por 34 a 27 a los madrileños.

Le costó mucho al Kas hacerse con el mando del encuentro en esta primera parte, sobre todo debido a su individualismo.

En la segunda fase se registró una formidable reacción del Estudiantes, quien tras tener una desventaja en los primeros minutos de este segundo tiempo de 16 puntos, fue remontando el tanteo hasta conseguir el empate a 62 a tres minutos del final y, posteriormente, adelantarse 68-66. Los últimos segundos fueron de gran emoción, ya que con el tanteador registrando empate, el Estudiantes falló dos tiros libres, mientras que en la siguiente jugada el Kas consiguió convertir uno de los tiros libres, anotándose la victoria por la mínima diferencia.

En realidad, el Estudiantes no mereció perder, por su gran juego del segundo tiempo. En el Kas falló el conjunto, y en la segunda parte, la defensa.

El arbitraje de los catalanes Pardo y Pardo, discreto.

KAS: Monsalve (11), Capetillo (5), Urberuaga (2), Sullivan (14), Sarriá (17), Sagi Vela (20).

ESTUDIANTES: Martínez Arroyo (16), Sagi Vela (16), Melina (1), Bergia (18), Escorial (13), Estrada (4).

ESPAÑOL, 91; NAUTICO, 57

BARCELONA, 3. (Mencheta.) — En el Palacio Municipal de Deportes se disputó el encuentro de Liga Nacional de Baloncesto, correspondiente a la última jornada de la primera vuelta, R. C. D. Español-Náutico, que finalizó con la victoria local por 91 a 57. Primer tiempo, 45-27, a favor de los vencedores.

El conjunto españolista es la segunda victoria que consigue en la presente edición de la Liga. Desde el inicio del encuentro pudo

apreciarse la superioridad de los vencedores, que dominaron a sus adversarios en la pista y en el marcador.

El partido se caracterizó por la poca calidad de juego desplegada por ambos conjuntos, en los cuales los jugadores cometieron sensibles fallos.

El Español, con rápidos contraataques, se anotó esta clara victoria sobre el Náutico.

El arbitraje, a cargo de Luciano Sánchez, de Valladolid, y Blasco, de Zaragoza, con muchos errores.

R. C. D. ESPAÑOL: Jofresa (8), Farelo (20), Cobisa (11), Flores (16), Solanas (10), Antolin (11), Villaescusa (2), Puig (13).

NAUTICO: Quintero (8), Cajas I (2), Cajas II (18), Tavio (4), Moliné (11), Monge (5), Gómez (7), Martos (2), Sánchez.

## ESTEVA, LA FIGURA DE LA NATACION ESPAÑOLA EN 1969

«L'EQUIPE» LE CLASIFICA SEGUNDO EUROPEO Y SEXTO MUNDIAL EN 200 METROS ESPALDA

PARIS (Pyresa). — El nadador español Santiago Esteva ha sido clasificado en la sexta posición del «ranking» mundial de los 200 metros espalda masculinos de 1969 por el diario «L'Equipe», con un registro de 2-11-7, que le hacen ocupar, además, el segundo lugar en la clasificación europea, detrás del plusmarquista mundial, el alemán oriental Roland Matthes.

Junto a esta espléndida clasificación, Esteva figura en los «rankings» europeos y mundiales de las siguientes pruebas:

200 metros libres: clasificado como el decimoquinto hombre europeo, con 2-01-2.

400 metros libres: octavo nadador europeo de la distancia, con una marca de 4-17-9.

1.500 metros libres: sus 17-11-2 le afirman como el sexto nadador del continente y decimonoveno mundial.

100 metros espalda: también sexto hombre europeo, con sus 1-01-3, al mismo tiempo que el decimoquinto de mejor marca mundial.

200 metros cuatro nados: Santiago es el decimoprimer europeo y decimoctavo mundial, con un registro de 2-16-4.

400 metros cuatro nados: deci-

mosegundo nadador europeo, al haber marcado un «crono» de 4-55-7.

En los «rankings» europeos figuran otros tres españoles: Chicoy (54-9), decimoprimer en 100 metros libres, igualado con el alemán oriental Unger; Fortuny (55-0), decimotercero en la misma prueba, igualado con el alemán occidental Kremer y el oriental Gericke y Antonio Corell, que es decimosegundo en los 400 metros libres, con 4-19-0.

### BALONCESTO

## FECHAS PARA LA ELIMINATORIA JUVENTUD-HELSINKI DE LA RECOPA

EL DIA 15 DE ENERO, EN BADALONA, Y EL DIA 22, EN TERRENO FINLANDES

BARCELONA. (Aifil.)—En los días 15 y 22 se disputarán los encuentros de la eliminatoria de octavos de final de la Copa de Europa de Campeones de Copa de baloncesto entre el Helsinki K. T. y el Juventud de Badalona.

El primer partido se disputará en el pabellón de Badalona, a las siete y media de la tarde, y el encuentro de vuelta, siete días más tarde, en terreno finlandés.

El vencedor de la eliminatoria se enfrentará, en cuartos de final, al ganador de la confrontación entre el Aek, de Atenas, y el Mafc, de Budapest.



SABADELL CELTA

Campo: Creu Alta

Hora: 19,30

### AUTOMOVILISMO

## COMENZO EN WELLINGTON EL GRAN PREMIO DE LEVIN

LA PRIMERA PRUEBA LA GANO EL NEOZELANDES LAWRENCE

WELLINGTON. (Aifil.)—La primera prueba de la serie Tasmania, el Gran Premio de Levin, disputado cerca de Wellington, ha sido ganada por el neozelandés Graeme Lawrence, sobre «Ferrari 2.400».

Clasificación:

1. Graeme Lawrence (Nueva Zelanda), «Ferrari 2.400».
2. Max Stewart (Australia), «Mildren Waggot».
3. Frank Math (Australia), «McLaren-Chevrolet 5.000».

### Las XXIV Horas de Daytona Beach

MODENA. (Aifil.)—La escudería de la casa Ferrari efectuará varios entrenamientos de larga duración sobre el recorrido de las Veinticuatro Horas de Daytona Beach, primera prueba del Campeonato internacional de marcas, que se disputará los días 31 de enero y 1 de febrero.

Los dirigentes de la firma automovilística no han fijado el número de vehículos que enviarán a los Estados Unidos.

Para estos ensayos, que se celebrarán en el curso de la próxima semana, cuatro pilotos están inscritos: el italo-norteamericano Mario Andretti, el suizo Peter Schetty y los italianos Nino Vaccarella y Arturo Merzario. El nuevo «512 Sport», equipado con un motor de 4.993 centímetros cúbicos, con doce cilindros, tomará parte en los entrenamientos.

EL DIA 8 EMPIEZAN LOS ENTRENAMIENTOS EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES (Aifil.)—Numerosos vehículos «sport» europeos que participarán a partir del día 11 en la Temporada Automovilista Argentina han llegado ya a este país y se encuentran en el

Autódromo Municipal de Buenos Aires, donde se disputará la primera prueba: el Gran Premio de los Mil Kilómetros. Los corredores deberán dar 144 vueltas al circuito, de 6.964 metros, es decir, 1.002 kilómetros de recorrido.

Sobre el mismo circuito se disputará el 18 de enero el Gran Premio de las Doscientas Millas en dos mangas (100 millas cada una), 23 vueltas. El mejor tiempo conseguido en las dos mangas designará al vencedor. Los ensayos para estas competiciones se iniciarán el día 8.

### CICLISMO

## EL DIA 19, EN MONDRAGON, PRESENTACION DEL FAGOR-MERCIER

MONDRAGON (Guipúzcoa). (Aifil.)—El día 19 tendrá lugar en esta localidad guipuzcoana la presentación del equipo ciclista Fagor-Mercier, en el que figuran solamente los corredores españoles Domingo Perurena y José María Errandonea. Todos los demás son de distintas nacionalidades europeas, con mayoría francesa, capitaneados por Raymond Pouliodor.

El acto de presentación propiamente dicho se celebrará a la una de la tarde de dicho día, en el Aula Magna del Colegio Menor «Viteri».

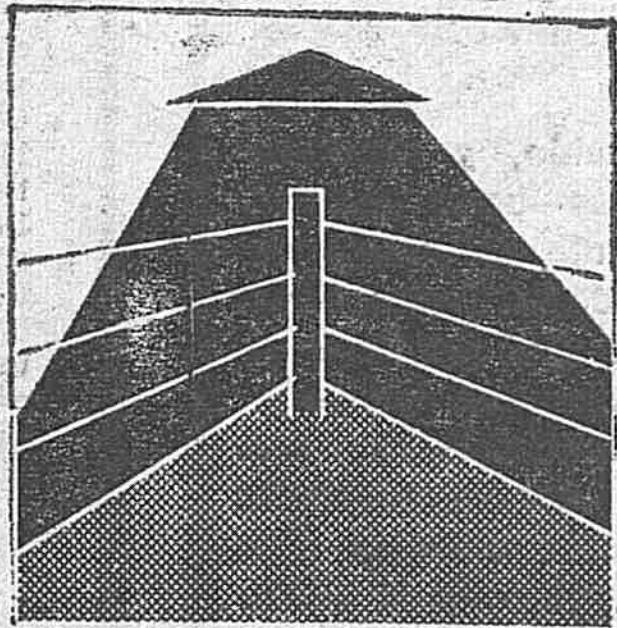
### CICLO-CROSS EN VERA DE BIDASOA

IRUN. (Pyresa.)—El día 6 se celebrará en Vera de Bidasoa la tradicional prueba de ciclo-cross, a las doce de la mañana. El trazado ha sido ligeramente modificado con vistas a los mundiales de 1971, que se espera tengan su desarrollo en esta localidad bidasotarra.



# LA PRENSA DE HAMBURGO DEDICA ESPECIAL ATENCION A URTAIN

EL COMBATE CON WEILAND, TEMA DE TODOS  
LOS COMENTARIOS



HAMBURGO (Aifil). — Con gran entusiasmo comenta el diario alemán «Bild Zeitung» el combate que se disputará entre el alemán Peter Weiland, actual campeón europeo, y el púgil español José Ibar «Urtain», denominado en la República Federal como «el toro de San Sebastián» y el «killer» de servicio.

La afición alemana se pregunta: ¿Es Urtain verdaderamente fuerte o sus rivales —hasta ahora boxeadores de segunda y tercera filas— tan malos? Sus 24 triunfos por k. o., ¿fueron todos limpios?

El manager del púgil español, Renzo Casadei, contestó a estas preguntas: «No me pregunten a mí, sino a los pobres púgiles que mi muchacho ha mandado a la lona. Ellos les contarán lo que piensan sobre los golpes que propina Urtain. Nosotros no necesitamos sobornar a nadie.»

Casadei rebatió nuevamente todos los rumores en contra de Urtain: «Todas las acusaciones son infundadas. Quizá fuera antes así con su antiguo manager. Conmigo, Urtain boxea honradamente, con mucha más honradez que muchos de los boxeadores que yo conozco.» «¿Qué opina usted del combate Weiland-Urtain?», le preguntaron. «Contra un púgil experimentado como Weiland —contestó Casadei—, mirándolo bien, está mi pupilo un poco verde. Piense usted que ha comenzado a boxear hace tan sólo diecisiete meses. Y un hombre como Weiland, que ha llegado hasta el título europeo, tiene que ser duro.»

El púgil alemán Peter Weiland declaró que el lunes comenzaría a entrenarse duramente. El periódico alemán recoge igualmente una declaración según la cual Urtain ha dicho: «Si consigo aplicar una vez mi derecha al alemán, caerá k. o., y entonces seré campeón europeo.»

## Daudu fue enterrado ayer en Barcelona

BARCELONA. (Crónica de Aifil.) Una gran corona de flores, con una emocionada dedicación, presidió ayer tarde la carroza funeraria en la que el boxeador nigeriano Albert Daudu ha sido conducido al cementerio nuevo de la Ciudad Condal.

Una corona de flores enviada por su rival, el púgil zamorano Carlos San José, contra quien Daudu realizó en la noche del pasado día 30 su último combate. Horas después, a primera hora de la tarde del último día del año 1969, Daudu falleció víctima de gravísimas lesiones en el cerebro, tras serle practicada una operación quirúrgica en un desesperado intento por salvar su vida.

San José II asistió al entierro. Acudió al sepelio acompañado de su madre, Apesadumbrado, llorando a lágrima viva, San José II siguió cabizbajo a la fúnebre comitiva en un silencio sepulcral de los millares de asistentes al sepelio. El zamorano apenas respondió a las saluciones de amigos y compañeros de profesión, y se negó en redondo a hacer declaraciones a los periodistas:

«Es tan grande el pesar que tengo dentro que no puedo hablar de lo sucedido», se limitó a decir San José II, del que no se separó en ningún momento su madre.

## FAMECHON PONDRA EN JUEGO SU TITULO

MANILA. (Aifil.) — El Consejo Mundial de Boxeo (W. B. A.) ha aprobado el combate entre el actual campeón mundial del peso pluma, el australiano Johnny Famechon, y el japonés Masaiko Fighting Harada, del día 6, como

valedero para el título mundial que ostenta el primero.

El presidente del Consejo Mundial, Justiniano Montano, declaró que el vencedor de esa pelea deberá poner en juego su título frente al mejicano Vicente Saldivar antes de que transcurran noventa días desde la celebración del combate Famechon-Harada.

# HOY SERAN IZADAS EN MEJICO LAS BANDERAS DE LOS 16 FINALISTAS

MEJICO. (Aifil.) — A partir de hoy ondearán las banderas de los dieciséis países que participarán en la etapa final del Torneo de la Copa del Mundo en la explanada del hotel María Isabel, de esta capital, donde comenzarán a alojarse los delegados que asistirán al sorteo de los grupos, procedentes de diversas partes del mundo.

El Comité organizador de la Copa dijo que el reglamento antidoping para esta competición será muy parecido al que se utilizó en Inglaterra. En una reunión que se celebrará en esta ciudad el 9 de enero será discutido y, posiblemente, se agregarán dos o tres cláusulas.

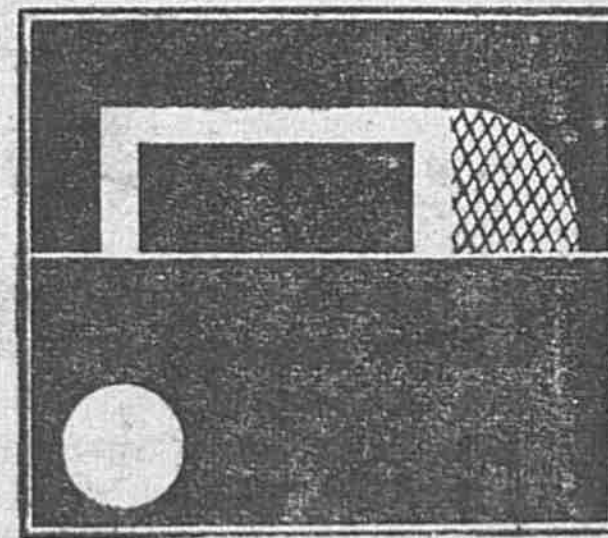
Por su parte, Ramón Alatorre, secretario general del Comité organizador, dijo que prácticamente están agotadas las entradas para la Copa en la ciudad de Méjico, y que dentro de ocho días comenzará la venta al extranjero. Agregó que no se había iniciado ya, en espera de saber el resultado del sorteo y los Estadios en que competirán los respectivos equipos. Agregó que el porcentaje popular, que supone el 10 por 100 del cupo de cada Estadio, no se venderá hasta principios de mayo.

Por lo que se refiere a la aceptación de Marruecos para competir en la Copa, Alatorre dijo que no había recibido respuesta de un telegrama enviado a la FIFA para que preguntase a Marruecos si estaba dispuesto a participar en el grupo de Israel. Alatorre dijo que, al no recibir respuesta, consideraba que Marruecos habría dado su consentimiento.

## Mil libras semanales a Best por actuar en un «night club»

LONDRES, 3. (Aifil.) — Un agente teatral ha ofrecido al famoso jugador de fútbol del Manchester United, George Best, la cantidad de 1.000 libras esterlinas semanales (168.000 pesetas), por exhibirse haciendo juegos con un balón en un «night club» londinense durante los veintiocho días que durará la suspensión federativa que le ha sido impuesta y que comienza el próximo lunes.

# REAL MADRID-ELCHE ESTA TARDE EN EL BERNABEU



EN EL EQUIPO MADRIDISTA, BAJAS DE PIRRI Y GENTO, Y EN EL ILICITANO, REAPARICION DE VAVA

Con el Atlético de Madrid desplazado a Las Palmas para estrenar el año 1970, el Real Madrid recibe en el Bernabéu al Elche, cuya trayectoria en el torneo no es nada brillante y que, además, perdió el domingo pasado en su propio campo de Altavix. El estreno balompédico del año no se presenta muy halagüeño, pues si el Elche es equipo flojo en las salidas, tampoco se queda atrás el Real Madrid en su irregularidad casera, de lo que dan fe los cuatro empates registrados en la primera vuelta. Que no está bien el equipo de Miguel Muñoz es algo que saben todos los aficionados. Ahí están sus dos últimos partidos —en Zaragoza y Barcelona— con dos derrotas, y ahí está su lista de lesionados, que en verdad empieza a ser alarmante, pues a los que ya venían siendo baja se unen ahora Pirri y Gento, con la única nota favorable de la reaparición de Benito. El Real Madrid, pues, se ve obligado a presentar hoy una nueva alineación, que, como todo lo que es nuevo, implica un tremendo riesgo. El equipo que cuenta con más posibilidades de actuar inicialmente es el que sigue: Junquera; Calpe, Zuzunegui, Benito; José Luis, Zoco; Fleitas, Amancio, Grosso, Velázquez y Bueno.

Por lo que respecta al Elche, hay una novedad importante en sus filas y es el perdón que se ha concedido al rebelde Vavá, que fue separado del equipo y ahora regresa empujado por las circunstancias. Vavá no jugó el domingo último contra el Las Palmas, y como los canarios se llevaron los dos puntos de Altavix, ahora el en-

trenador no tiene más remedio que perdonar al delantero centro y darle un puesto en la alineación. Difícil papeleta para el mister ilicitano que, se quiera o no, pierde autoridad, al margen de que ya hace tiempo que ha empezado a perder la confianza de los aficionados. Fuera de Altavix, el Elche venció en Sabadell y empató en Granada y Barcelona. No está mal. Pero sucede que tan sólo ha sido capaz de marcar cinco goles y, en cambio, ha encajado dieciocho, que es cifra para alarmar al más optimista. En su otra visita a nuestra capital, al Estadio del Manzanares, el resultado le fue adverso por 4-1. Hoy también le debe resultar con signo parecido, pese a que, en teoría, es más flojo este Madrid actual que aquel Atlético. Para hacer frente al conjunto blanco el Elche cuenta, casi seguro, con los hombres siguientes: Araquistain; Ballester, Iborra, Canós; Curro, Llompart; Emilio, Ilán, Vavá, Ascensi y Hernández. Más de medio equipo es o ha sido internacional. Y sin embargo, el equipo no rinde y ocupa en la clasificación un puesto que no le va. ¿Hasta cuándo? La recuperación puede iniciarse en cualquier momento, ya que Maspoli tiene buenos mimbres. Por esa razón, aun teniendo en cuenta su casi nula peligrosidad hasta esta jornada, al Elche hay que darle su importancia y mirarle con respeto. Porque si el Madrid ofrece hoy el más mínimo resquicio para la sorpresa, es indudable que el Elche sabrá aprovecharla.

J. M. L.

(El reglamento antidoping, similar al que se aplicó en Inglaterra)

George Best ha manifestado que su agente no le ha comunicado nada concreto, pero ha señalado: «Me interesa todo lo que represente una oferta de dinero y aceptaría ésta, sino requiere estar actuando hasta muy tarde.»

Por su parte, la Directiva del Manchester United ha acordado solicitar de la Asociación de Fútbol permiso para abonarle a George Best su sueldo durante los veintiocho días de castigo, por considerar éste excesivo.

Best gana 10.000 libras esterlinas al año en el Manchester United y es el jugador mejor pagado del Reino Unido. La sanción le ha sido impuesta porque en el partido del pasado diciembre contra el Manchester City arrancó el balón de las manos del árbitro y lo arrojó malhumoradamente.

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

HOY DOMINGO, DIA 4 DE ENERO, A LAS 4.30 TARDE

CAMPEONATO DE LIGA 1.ª DIVISION

ELCHE C. de F. - REAL MADRID C. de F.

OCTAVO PARTIDO DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES: DE TODAS CLASES, HOY DOMINGO, en las taquillas habituales, de 11 a 1.30 tarde, y en las exteriores del Estadio, desde las 3.15 de la misma en adelante. La entrada del personal de servicio del Estadio será a las 2.45 tarde.



# MARCHA ATRAS

Es una marcha atrás en el horario. Se pretende que las emisiones acaben algunos minutos antes de la media noche, aspiración legítima en tanto no dañe a lo más importante de la programación, que es, a mi juicio, lo que TVE produce por sí misma. Pero su primitivo «Todo», como suprimir «La huella del hombre», según parece vista la programación de la próxima semana, espasmos ambos en pleno éxito, mientras subsisten intocables los telefilmes, puede ser una equivocación.

Esta concesión a las producciones que nos llegan de fuera, la mayor parte de las cuales están dedicadas a la exaltación de la violencia en todos sus aspectos, es casi una rutina. En cuanto se produce un retraso en el horario y se juzga conveniente suprimir algún espacio, ya se sabe que pagará el pato una producción casera, jamás un telefilme. Los telefilmes son como monstruos sagrados.

Siguiendo este desconcertante sistema, el viernes por la noche se suprimió «Cancionero», espacio que se esparaba con evidente expectación por tratarse de un artista de la solvencia de Ismael y por el repertorio de canciones con letras de poetas como Juan Ramón Jiménez, Pedro Salinas, García Nieto y anónimos del siglo V, con música del propio cantante. Es seguro que una

gran audiencia juvenil se sintió defraudada y que no se sentiría compensada con esa sarta de disparates pseudocientíficos que se ofrecen en la serie «Misión imposible». No vale decir que tienen los telefilmes muchos partidarios, porque si a eso fuéramos podrían servirse igualmente otra suerte de bazofias que alcanzarían una extraordinaria popularidad.

«El virus», disparate de turno en «Mi-

## Por Julio FUERTES

sión imposible», me valió personalmente para leerme varios capítulos del último libro de la estupenda colección RTV, «Visado para el futuro», del asiduo y estupendo colaborador de TVE Luis Miravittles, y esperar el excepcional espacio «Symposium para la paz», que se venía anunciando a bombo y platillos en toda la Prensa como destinado a ser presentado en algún festival, quizá el de Montecarlo, como aspirante a algún premio internacional.

Creo que tal propaganda le ha perjudicado. Habría sorprendido y gustado más sin tantas explicaciones como le precedieron. Esto no obsta para reconocer sus aciertos, entre los cuales destaca en primer lugar una realización

salvadora a cargo de Antonio Mercero, quien colaboró en el guión con Miguel Pérez Calderón.

Los Congresos han sido, y seguirán siendo, objeto de sátiras—basta con recordar la famosa película «El Congreso se divierte»—muy merecidas. Todos ellos resultan más turísticos que políticos o científicos. Los elementos que los integran bien pudieran intercambiarse sus informes, discutir por correspondencia y llegar a conclusiones importantes. Pero no se trata de eso, sino de lo otro, del turismo, de los viajes, de las dietas y del renombre. El tema elegido por Pérez Calderón es, por cierto, bien oportuno para poner de relieve la ineficacia de muchos Congresos. Resultó un buen ejemplo de cine mudo, aunque sonoro, y acabó, como se presentaba, a linterna. Hasta la paloma que simbólicamente presidía rodó destrozada en la secuencia final. Se encerró en menos de treinta minutos lo que está pasando en esa Conferencia de la Paz del Vietnam desde hace varios meses, y que acabará, Dios sabe cuándo, más o menos como este Symposium de P. C. y A. M. Sí, puede ser premiada. Tiene muchas probabilidades. Se ríe mucho en las escenas finales, pero apenas transcurren se siente una amargura infinita. Porque es la temida verdad.

## LA VOZ DE MADRID

7,25: Apertura.—7,30: Radio-minuto (servicio meteorológico; toros, deportes, anécdotas...).—9,00: Cantares de España.—10,00: Concierto en el parque.—10,30: Italia musical, línea directa.—11,00: Rodando (melodías para todos).—11,45: Círculo musical.—12,00: La gran familia raphaellista.—12,30: Coplas y romances.—13,00: El fabuloso mister Rock.—14,00: Aperitivo musical.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional.—15,00: Música para la sobremesa.—16,00: Domingo deportivo español (información completa sobre los partidos de Primera y Segunda División).—19,00: Club de amigos.—20,00: Pista de baile.—21,50: La voz de la Fiesta (información taurina).—22,00: Diario hablado de Radio Nacional.—22,30: A ritmo suave.—22,50: Caravana musical (éxitos).—24,00: España de noche (música y noticias).—4,00: Cierre de la emisión.

## PENINSULAR

6,27: Apertura.—6,30: Saludo musical (Zamora).—7,34: Música del mundo.—8,02: Almanaque sonoro.—8,04: Música de ayer y de hoy (Peyrou).—8,36: Música de Hispanoamérica (O. Merino).—9,02: Kiosco de música (R. Angel).—9,30: Madrid, nueve treinta (Vázquez).—11,31: Música en la montaña.—12,00: Angelus y Faro de Madrid.—12,04: De domingo a domingo (Vázquez).—13,03: Cara a la juventud.—14,02: Diálogos con música (Tena).—15,00: Crónica deportiva.—15,05: Discobalance.—15,31: Desfile de orquestas (L. de Guevara).—16,01: Concierto II. gero (Urbiet).—16,30 (aproximadamente): Estadio.—18,31: Selección de tarde (D. Herrero).—19,00: Club de baile (A. Corral).—21,00: Album (A. Alvarez).—21,30: Aquí, España.—22,31: Mundodisco (Mantilla).—23,01: Pequeño concierto (Pagán).—«Scherezade», de Rimsky-Korsakoff.—23,31: Hispanoamérica (Castellanos).—0,01: Música en la medianoche (Palacios).—0,45: Melodías.—1,01: Melodías para el recuerdo (Molero).—1,31: Extraños en la noche (Fraile).—2,00: Cierre.

## NACIONAL

4,54: Apertura. Al nacer el día. Índice de programas.—5,05: Feliz jornada.—8,00: España a la ocho.—8,45: Música religiosa.—9,00: Misa de España.—9,30: El genio musical español.—10,05: Tres ritmos tiene el domingo.—10,15: La caridad en la Radio.—10,30: Caravana de amigos.—13,05: El domingo y su música.—14,00: Alta fidelidad.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional.—15,00: Avance de programas.—15,05: Novedades musicales del mundo.—16,05: Fiesta.—21,30: Radiogaceta de los deportes.—22,00: Diario hablado de Radio Nacional.—22,30: Concierto por la Orquesta Sinfónica de la RTVE.—24,00: Veinticuatro horas.—0,30: Meditación religiosa en tiempo de Adviento y Navidad.—0,33: Música popular navideña en Hispanoamérica.—0,50: Lecturas a medianoche.—1,00: Buenas noches, Europa.—1,03: Circuito nocturno.

# PROGRAMAS DE TELEVISION

## DOMINGO 4 DE ENERO

### MATINAL

- 9,45 CARTA DE AJUSTE.  
Paul Mauriat.  
10,02 LA FIESTA DEL SEÑOR.  
Santa Misa, desde los Estudios de Miramar en Barcelona.  
11,00 CONCIERTO.  
Comentarios: Antonio Fernández Cid.  
Locutor: Julio Rico.

- 12,00 EN DIRECTO.  
Retransmisión en directo, desde el Club de Polo de Barcelona, del XXII Torneo Internacional de hockey sobre hierba. Alternando con el hockey sobre hierba se retransmitirá, igualmente en directo, desde el Hipódromo Pineda de Sevilla, el Gran Premio de dicha ciudad de carreras de caballos.  
1,30 HORIZONTES.  
«El zoológico de los años treinta».  
Un parque zoológico ejemplar, quizás uno de los primeros en sacar a las fieras de las jaulas y adoptar un «habitat» especialmente diseñado con rocas artificiales y falsos ríos y cavernas.

### SOBREMESA

- 2,00 CLUB MEDIODÍA.  
2,45 PERFIL DE LA SEMANA.  
3,00 TELEDIARIO.  
3,35 CITA CON TONY LE-BLANC.  
Guión: Tony Leblanc y Romano Villalba.  
4,10 Información deportiva.  
4,15 ESPECIAL POP.  
Un programa musical dedicado al público juvenil. Presentación: Miguel de los Santos, Manuel Gallina y Elsa Baeza.  
4,45 CIMARRÓN.  
«Campo de batalla».  
TVE se complace en ofrecer, en sustitución de la serie «El Virginiano», esta nueva versión de temas del oeste. En este primer episodio se plantea un pleito de tierras, que ha de resolver el comisario Cimarrón. Las tierras, según su dictamen, no tienen dueño aún y es el gobierno quien ha de decidir. Los campesinos amenazan con no aceptar.  
6,15 Información deportiva.

### TARDE

- 6,20 Presentación infantil.  
6,22 CARRUSEL DEL DOMINGO.  
«Festival de dibujos animados».  
7,20 Despedida infantil.  
7,22 Información deportiva.  
7,30 FUTBOL.  
Retransmisión en directo, desde el campo de la Cruz Alta, de Sabadell, del encuentro de fútbol de Primera División entre los equipos de: Sabadell-Celta.

### NOCHE

- 9,30 TELEDIARIO.  
9,55 EL TIEMPO.  
10,00 TVE ES NOTICIA.  
Información semanal de los programas de TVE.  
10,15 SESION DE NOCHE (Cinco películas europeas).  
I. «Travesía de París» (Francia).  
Durante la ocupación de París por los alemanes, el mercado negro era una necesidad peligrosa. Este film es una aventura cómica-dramática que se desarrolla en este ambiente.  
(Autorizada mayores de catorce años.)  
12,00 TELEDIARIO.  
0,03 BUENAS NOCHES, por el P. Rafael de Andrés.  
0,13 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

- 6,15 CARTA DE AJUSTE.  
Una noche de Ballet. Porgy and Bess.  
7,02 DIBUJOS ANIMADOS.  
7,10 VOCES DE COLOR.  
Hal Hardy, The Avons, Larry Birdsong, Ironing Board Sam, Jim Armstrong, The Tydes.  
7,40 DISNEYLANDIA.  
«Cámaras en Africa: El Valle de los Castores».  
8,40 EL SANTO.  
«El hombre que jugó con la vida».  
9,30 TELEDIARIO.  
9,55 EL TIEMPO.  
10,00 XXX AÑOS DE HISTORIA.  
«La paz mundial amenazada».  
10,30 EL GRAN CHAPARRAL.  
11,30 ESTUDIO EN NEGRO.  
Sonny Gray.  
12,00 Cierre.

## LUNES 5 DE ENERO

### SOBREMESA

- 1,45 CARTA DE AJUSTE.  
«Concierto para piano y orquesta, número 5», de Prokofiev.  
2,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
2,30 TELEDIARIO.  
3,05 JIM WEST.  
«La noche del circo de la muerte».  
West y Gordon investigan una falsificación de billetes de banco, tan perfectos, que pueden desequilibrar la economía de un país. Una pista les lleva hasta un circo ambulante.  
4,05 NIVEL DE VIDA.  
4,35 ESPAÑA AL DÍA.

### TARDE

- 4,55 LARGOMETRAJE.  
«La casa del abuelo».  
Sally es una colegiala que tiene cierta familiaridad con Santa Ana, para la que acepta encargos que anota en una libreta. Vive con su familia, en una casa de su abuelo, que es de madera y transportable. Sally con la ayuda de su novio y la influencia de Santa Ana, ayudará eficazmente a su abuelo.  
6,55 KIMBA, EL LEONCITO.  
«El monstruo».  
La lucha de Kimba contra un animal monstruoso que ha llegado a producir temblores de tierra. Tras duras incidencias, Kimba se anotará una vez más el triunfo.  
7,25 EL METEORO SUBMARINO.  
«El barco fantasma».  
El «Arcadia» es hundido misteriosamente. El comandante del «Minerville» acude en el submarino del capitán Ray para descubrir la causa y se encuentra con un galeón que no responde a sus llamadas.  
7,57 AYER DOMINGO.  
Información deportiva, por Matías Prats y Miguel Ors.  
Información taurina, por Rafael Camps de España. 11,45 Cierre.

### NOCHE

- 8,25 ESTA NOCHE...  
8,30 NOVELA.  
«David Copperfield», de Dickens.  
Realización: Juan Guerrero Zamora.  
Capítulo XIII-A.  
(Resumen de la semana anterior).  
9,00 TELEDIARIO.  
9,30 ESPECIAL POP.  
Un programa musical dedicado al público juvenil. Presentación: Miguel de los Santos, Manuel Gallina y Elsa Baeza.  
Realiza: Valerio Lazarov.  
10,00 LOS HOMBRES SABEN...  
LOS PUEBLOS MARCHAN.  
Un programa - concurso presentado por Joaquín Soler Serrano.  
Coordinación: Ferman.  
10,25 EL ESPECTADOR Y EL LENGUAJE.  
«Inglés y español».  
Guión y presentación: Manuel Criado de Val.  
Realización: Eladio Royan.  
10,35 LOS VENGADORES.  
«Pandora».  
La señorita Tara es rapada. Cuando vuelve en sí, se encuentra en una extraña casa y vestida de acuerdo con la moda de la primera guerra mundial.  
11,30 TELEDIARIO y cierre.

### SEGUNDA CADENA

- 6,45 CARTA DE AJUSTE.  
Canta Alberto Cortez.  
7,32 DIBUJOS ANIMADOS.  
Dr. Zen: «El robot loco».  
8,00 A VISTA DE PAJARO.  
«Hans Alberts».  
9,00 TELEDIARIO.  
9,30 HISTORICOS DEL BALOMPIE.  
Real Club Deportivo Español.  
Guión y dirección: Manuel Rato.  
10,00 TEATRO DE SIEMPRE.  
Ciclo la añoranza del absoluto.  
«La salvaje», de Jean Anouilh.  
Intérpretes: María José Goyanes, Víctor Valverde, Alfonso del Real, Vicente Vega, Manuel Torremocha y Conchita Goyanes.  
Dirección y realización: Federico Ruiz.

## INTERESANTE PARA GANADEROS CERVEZAS DE SANTANDER, S. A.

saca a subasta la adjudicación del bagazo obtenido en la producción de cerveza en su Fábrica de Madrid. Plazo de presentación de ofertas, hasta el día 12 de enero. Pliegos de Condiciones, disponibles en las oficinas de la Sociedad en Madrid

Paseo del Molino, 2  
(Legazpi)



# MUSICA

## ORQUESTA NACIONAL

(Pago del segundo plazo de las localidades)  
Se sugiere conveniencia todos poseedores tarjetas reserva efectúen pago localidades en un plazo que deberá realizarse días 7, 8, 9, 10 corriente de 10 a 2 y de 3 a 10, taquillas plaza Oriente.

# TEATROS

**ALCAZAR.**—(2212252.) 7 y 11. Compañía de comedias cómicas de Antonio Garisa, en Millonario con yate y americana (de Alfonso Paso).

**ARLEQUIN.**—(2475131.) San Bernardo 5 y 7. Metro Santo Domingo, 7 tarde y 11 noche: Arturo Serrano presenta compañía Julia Martínez en El don de Adela (de los famosos autores franceses Barillet y Gredí, versión Tono). (Muy divertida) (Lorenzo López Sancho, «ABC».)

**ARNICHES.**—(Cedaceros, 7. Teléfono 2224991.) 7, 11: Rafaela Aparicio y Germán Cobos, con la colaboración de Lola Losada, Ye-yé pero honrada, de Alfonso Paso. Dirección: García Toledo. (Hacia las 300 representaciones.)

**BEATRIZ.**—4,30 y 7,15 (Compañía María Luisa Merlo-Carlos Larrañaga: Rosas rojas para mí (de Sean O'Casey; adaptación: Alfonso Sastre). (Dirección: José María Morera.) (¡¡Jueves 8 enero: 200 representaciones!!)

**BELLAS ARTES.**—(2324437.) 7 tarde y 11 noche: Manuel Galiana, en Hay una luz sobre la cama (de Torcuato Luca de Tena). (Francisco Pierrá, la presentación de Amparo Pampón, y Gabriel Llopert (en «Don Carlos».) (Dirección: José Tamayo.)

**CALDERON.**—7, 10,45: El ídolo de Madrid, Manolo Escobar, presenta su espectáculo de atracciones seleccionadas, Cosas de España (Kiko, Rosy Baron, «Ballet» Lina y Miguel, otras atracciones.) Me. nores. Últimos días.

**CLUB.**—(2220417.) 7 y 11: Milagros Leal en el gran éxito cómico, El día de la madre (de Alonso Millán), con un magnífico reparto y la colaboración de José Orjas.

**COMEDIA.**—7, 11: Compañía Adolfo Marsillach, en El Tartufo, de Molière, trasladado por Enrique Llovet.

**ESLAVA.**—(2665440.) 7 tarde y 11 noche: Compañía Conchita Montes presenta: La factura, de François Dorin. Con Carlos Ballestero y Fernando Noguera. Dirección: Luis Escobar. Premio «Tristán Bernard 1969».

**ESPANOL.**—Hoy, 4,45 y 7 tarde: Compañía titular en La Paz (de Aristófanes; versión de Fernando Díaz-Plaja; música Carmelo Bernaola). (Director: Miguel Narros.) Con: Guillermo Marín, José Luis Pellicena, Luchy Soto, Javier Loyola, Charo López, José Luis Heredia, Dionisio Salamanca, Lola Lemos (Localidades: De 20 a 80 pesetas.)

**FIGARO.**—(Doctor Cortezo, 5.) (Teléfono 2391645.) 7,30 y 11,15 noche: Compañía Nuria Espert presenta, de Genet, Las criadas. (Interpretes: Nuria Espert, Julieta Serrano. Colaboración: Mairata O'Wisedo.) (Dirección: Víctor García.) (Gran Premio Especial del Festival Internacional de Belgrado.) (Cinuenta por ciento descuento a estudiantes directamente en taquilla, de 5 a 7 tarde.) (13 semanas.) (Venta anticipada.) (En el vestíbulo: Taller Experimental de la compañía. Exposición Viola.)

**GUENCARRAL.**—(Domingos y festivos, a las 4,15 tarde.) Compañía Teatro Infantil Radio España: El misterio de la nube roja. (Grandioso sorteo de juguetes, por Encarnita Sánchez.)

**GUENCARRAL.**—7, 10,45: Gran compañía de revistas, bajo la dirección de Manuel Paso: Una mujer para todos libro de M. Paso, música de los maestros Montorio, García-Segura y Cofiner, con Esperanza Roy Paquito de Osca, Pepita Ródenas, la colaboración de Luis Barbero, las fabulosas 12 Bluebell Girls y «Ballet» Masulli Dancers.

**INFANTA ISABEL.**—(2214778.) (Dirección: Arturo Serrano.)

7 tarde y 11 noche: Compañía Arturo Fernández, en Yo soy Brandel (de Juan Ignacio Luca de Tena), segunda parte de ¿Quién soy yo? (Dirección: Cayetano Luca de Tena.) (Lunes, noche: No hay función, por descanso compañía.)

**LARA.**—(2211631.) 7 tarde y 11 noche (Compañía Nati Mistral): Fortunata y Jacinta (de Benito Pérez Galdós; adaptación, de López Aranda). Con: Lola Herrera, Manuel Tejada y Francisco Merino. (Dirección: González Vergel.) (Dos últimas semanas.)

**LATINA.**—(Teléfono 2652835.) Revistas Colsada. 7 y 10,45: Los cómicos de Madrid, Lina Morgan y Juanito Navarro, en el éxito cómico ¿Qué vista tiene Calixta! Con Anne Marie Rosier, Tito Medrano, Manena Algara, Sonia Silos y «Ballet» Maxim's 70. Localidades con cinco días.

**MARAVILLAS.**—7, 11: Compañía comedias cómicas Florinda Chico, con la colaboración de Ismael Merlo, en Amor dañino o La víctima de sus virtudes (de Alonso Millán).

**MARQUINA.**—(Prim, 11.) (Teléfono 2318467.) 4,30 y 7 tarde: Lina Canalejas, Francisco Valladares, Manuel Torremocha, en La casa de las chivas (de Jaime Salom). Con Maite Briki, en el personaje de «Trini». (Dirección: José María Loperena.) (Pronto: Segundo año.)

**MARTIN.**—7 y 10,45: Cuarto mes triunfal de Las Corsarias (música, maestro Alonso). (Éxito de Addy Ventura, Angel de Andrés, Rubén García.) (Localidades, tres días antelación.)

**REINA VICTORIA.**—(2213458.) 7 y 11, Franz Joham, Fernando Delgado en: El visón volador, con Mónica Kolpek Ricardo Merino, Elena Espejo y Mary Paz Pondal, colaboración: Mary Carmen Yepes. Dirección: Jaime Azpilicueta. Entre risas y aplausos, hacia las 300 representaciones!

**VALLE-INCLAN.**—7 tarde: Sexto mes de éxito cómico de Acelgas con champagne (de Roberto Romero). (Noche: No hay función, por descanso de la compañía.)

**ZARZUELA.**—(2214341. Empresa Colsada.) 7 tarde y 10,45 noche: Joaquín Gasa presenta su gran producción: Sara Montiel en persona. (Con Joaquín Gasa, Jr. Artistas invitados: Tip y Coll. Colaboración extraordinaria, Pajares. «Ballet» Ricardo Ferrante. «Ballet» inglés All Star's. Montaje, coreografía y dirección: Ricardo Ferrante.) Localidades con cinco días.

# CIRCO

**CIRCO PRICE.**—(Teléfono 2314607.) (Plaza del Rey, Metro Banco España.) Grandioso éxito. Hoy, 11,30 mañana: Grandiosa Gala Infantil. Tarde, 4,15 y 7: ¡Nuevo y divertido programa «El Circo de las Navidades»! Elefantes barberos, Osos motoristas, Chimpancés ciclistas, Perritos jockeys, Caballos, Poneys, Cactus, Papagayos Dos grupos de payasos, Dinámicos ciclistas, El ilusionista del bar diabólico, Las bellezas del malabarismo, Cómicos cascadores, Los célebres payasos Hermanos Moreno, La presencia de los Reyes Magos en la pista... Y otras muchas novedades. Funciones: 4,30 y 7,15 tarde.

# CINES

**ALBENIZ.**—Oliver.  
**ALCALA PALACE.**—007 al servicio secreto de Su Majestad.  
**ALVI.**—007 al servicio secreto de Su Majestad.

**AMAYA.**—Funny Girls.  
**APOLLO.**—Quédete conmigo y Fantasia.  
**ARGUELLES CINEMA.**—El más «chico». 4,30, 7, 10,45. Walt Disney presenta: Peter Pan. (Tolerada.)

**AVENIDA.**—(2217571.) 4,30, 7, 10,45 (En 70 milímetros.): La sombra del Zar Amarillo (Gregory Peck, Anne Heyward). (Color de lujo.) (Mayores dieciocho años.) (Quinta semana.)

**AZUL.**—Mil millones en un billar y Made in Italy.

**BAHIA.**—Chico, chica boom y El libro de la selva.

**BARCELO.**—4,30, 7, 10,45. Walt Disney presenta: Peter Pan. (Tolerada.)

**BECERRA.**—Quédete conmigo y Astérix, el gladiador.

**BECQUER.**—Quédete conmigo y Fantasia.

**B. ARTES.**—Los desesperados.

**BENLUIRE.**—4,30, 7, 10,45: La vida sigue igual (Julio Iglesias). Tolerada.

**BILBAO.**—Los temerarios del aire.

**BRISTOL.**—Rosie, una señora riquísima y Los desesperados.

**BULEVAR.**—La Estrella del Sur.

**CALLAO.**—3,45, 6,45, 10,30: Irma la dulce (Jack Lemmon, Shirley MacLaine). (Color.) (Se ruega puntualidad.)

**CANCILLER.**—007 al servicio secreto de Su Majestad.

**CANDILEJAS.**—La vida vale más y El detective.

**CAPITOL.**—4,15, 7, 10,45: Por mis... pistolas (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

**CARLOS III.**—Los indestructibles.

**CARLTON.**—Qvo vadis?

**CARTAGO.**—4,30: Viaje increíble y El libro de la selva.

**CARRETAS.**—10 mañana: Secuestro en la ciudad. Ruleta infernal. (Mayores.)

**CERVANTES.**—Rififi a la americana y En el valle de los tigres.

**C. LINEAL.**—A la caza de marido y La jungla humana.

**COIMBRA.**—Tres sombreros para Lisa y El gendarme se casa.

**COLISEUM.**—4,30, 7, 10,45: Salvaje y libre (John Mills, Mark Lester). (Technicolor.) (¡Excepcional, maravillosa!) (Todos los públicos.)

**CONCEPCION.**—La vida vale más y El detective.

**CONDE DUQUE.**—Dos hombres y un destino.

**CONSULADO.**—Los indestructibles.

**CAPACABANA.**—Vestida de novia y El gendarme se casa.

**CHUECA.**—La caída del Imperio Romano y dibujos animados.

**EL ESPANOLETO.**—El graduado.

**ESPRONCEDA.**—Cifrado especial y La jungla humana.

**EUROPA.**—El tesoro de Farzán y El gendarme se casa.

**FANTASIO.**—La Estrella del Sur.

**FATIMA.**—Miguelín y El libro de la selva.

**FELIPE II.**—Flashman contra el hombre invisible y El tatuado.

**FLORIDA.**—El niño de las monjas y Rebelión en las aulas.

**FUNDADORES.**—(Fundadores, 9. Final Goya.) (Teléfono 2451495.)

Continúa: 4: Pistolas en la frontera, Texas. (Color.) (Toleradas.)

**GRANADA.**—Un gangster llegó de Brooklyn y Astérix, el gladiador.

**GRAN VIA.**—Los insaciables.

**IDEAL.**—Ladron a la fuerza y El otro árbol de Guernica.

**IMPERIAL.**—10 mañana: Complementos y Peter Pan (Walt Disney). Technicolor. Tolerada.

**IMPERIO.**—Un gato del F. B. I. y Prisionero en la ciudad.

**INFANTE.**—007 al servicio secreto de Su Majestad.

**JORGE JUAN.**—El libro de la selva.

**KURSAL.**—La noche del siguiente día y Los desesperados.

**LICEO.**—Los indestructibles.

**LIDO.**—Jack de diamantes y El otro árbol de Guernica.

**LISBOA.**—La extraña pareja y Los desesperados.

**LOPE DE VEGA.**—4,15, 7, 10,30: James Bond 007 al servicio de Su Majestad. (Technicolor.) (Mayores dieciocho años.)

**LUCHANA.**—Ceremonia secreta.

**LUX.**—Desafío en Río Bravo y Llegan los fantasmas.

**MADRID.**—Continúa, 10 mañana. Para la categoría de estas fiestas, dos estrenos de acontecimiento: El juego de los espías (¿Es el espía un hombre marcado?) (Rory Calhoun y Roger Hanin). De iguales proporciones gigantescas que La caída del Imperio Romano, Ben-Hur y Espartaco, nos llega ahora Los guerreros del Imperio (Pierre Brice y Georges Marchal y cien mil extras). (Ambas, cinematocolor.) (Toleradas.) (Segunda semana.)

**MADRID.**—Próximo lunes. Continúa, 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno (Nuestra mejor publicidad será su mejor comentario.): SOS, el mundo en peligro (Peter Cushing). (Una llamada a las conciencias: ¿pueden ser células o pueden ser drogas?) ¿Cuánto cuesta morir! (John Ireland). (Un título sugestivo para una impresionante película.) (Ambas, color.) (Catorce años.)

**MAGALLANES.**—4: Rebelión en la India y El detective.

**MARVI.**—El magnífico bribón y El detective.

**METROPOLITANO.**—Quédete conmigo y El libro de la selva.

**MOLA.**—El oro de Mackenda.

**MONACO.**—(Tel. 4157499.) 4,30: El otro árbol de Guernica (Tolerado.)

**MONTECARLO.**—5: El sargento Ryker y El cerebro (Formidable programa en color.)

**MONTERA.**—La jungla humana.

**MONUMENTAL.**—4: Por mis... pistolas (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

**MORASOL.**—Chico, chica boom y Fantasia.

**MUNOZ SECA.**—(2315141.) 10: Tres sombreros para Lisi y El gendarme se casa. (Tolerado.)

**MURILLO.**—El cielo y la tierra y Los tres invencibles.

**NARVAEZ.**—VI Festival Tom y Jerry y En el valle de los tigres.

**NITZA.**—Técnica de un espía y Fantasia.

**ODEON.**—Matrimonio 69 y Los desesperados.

**OPORTO.**—Inspector Joss y Los desesperados.

**ORAA.**—Aliki en la Marina y Ruleta infernal.

**PALACIO DEL CINE.**—Trampa para un solter y El detective.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—4,30, 7, 10,45: La vida sigue igual (Julio Iglesias). (Tolerada.)

**PALAFIX.**—El rally de Montecarlo.

**PAVON.**—Quédete conmigo y El libro de la selva.

**PAZ.**—(TODD-A-O.) (70 milímetros.) 4,15, 7, 10,30: Noches en la ciudad (Technicolor.) (Shirley MacLaine) (Mayores dieciocho años.)

**PLEYEL.**—Agente 04 imperio sumergible e Ivanhoe.

**POSTAS.**—Chico, chica boom y Fantasia.

**PRINCESA.**—Los indestructibles.

**PRINCIPE PIO.**—4: Ivanhoe y El guateque. (Technicolor.) (Tolerado.)

**PROGRESO.**—Los temerarios del aire.

**REAL CINEMA.**—Las leandras.

**REGIO.**—Los indestructibles.

**RIALTO.**—4,30, 7, 10,45: Péndulo (George Peppard, Jean Seberg). (Color.) (Mayores dieciocho años.) (11.ª semana.)

**RIO.**—Técnica de un espía y Fantasia.

**RIVIERA.**—Mary Poppins y Fugitivos en la jungla.

**ROMA.**—(2593863.) 4: Los pasos del Destino Viaje increíble. (Toleradas.)

**ROXY «A».**—Los indestructibles.

**ROXY «B».**—500 millas.

**SAINZ DE BARANDA.**—Un gangster llegado de Brooklyn y Adivina quién viene esta noche.

**SAN CARLOS.**—Continúa, 4 tarde: La novia de Fu-Manchú (Christopher Lee) y Texas (Dean Martin, Alain Delon). (Ambas, color cinematocolor.) (Toleradas.)

**SAN DIEGO.**—Taffy, cazador de la jungla y Siete veces siete.

**SAN REMO.**—La Científica y La dinamita está servida.

**SOL.**—10 mañana: Una cebra en la cocina y Clipper y los piratas. (Tolerado.)

**TIVOLI.**—Peter Pan.

**UNIVERSAL CINEMA.**—Continúa 5: El otro árbol de Guernica (Color.) Tolerado.

**URQUIJO.**—Qvo vadis?

**VALLEHERMOSO.**—¡Vaya, me equivoco de número! y La jungla humana.

**VELAZQUEZ.**—Los temerarios del aire.

**VERGARA.**—Los desesperados.

**VERSALES.**—A la caza de marido y Los desesperados.

**VICTORIA.**—Noche de violencia y Los desesperados.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ALEXANDRA.**—Continúa, 11; numeradas, 7, 10,45: La luz de enfrente (La lumière d'en face). V. O. subtitulada.

**CINE GALILEO.**—Continúa, 5; numeradas, 10,45: Agua y sus amigos. (V. O., subtitulada.)

**CINE-TEATRO GOYA.**—Continúa, de 4 a 7; numerada, 7,15 y 10,45; Buster Keaton, en: El cameraman. Tolerada.

**GAYARRE.**—11 mañana, 4, 7, 10,30: Deserto rosso (Desierto rojo). (Un film de Michelangelo Antonioni.) Con: Mónica Vitti, Richard Harris y Carlo Chionetti. (V. O. italiana, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.)

**INFANTAS.**—Continúa 11 mañana, numeradas, 10,45: Signore e signori (Señoras y señores). Un film de Pietro Germi. Con Virna Lisi, Gastone Moschin, Alberto Lionello y Franco Fabrizzi. V. O. italiana, subtitulada. (Mayores dieciocho años.)

**PALACE.**—11,15 mañana, 4,15, 7, 10,45: Darling. (Un film de John Schlesinger.) Con: Dirk Bogarde, Laurence Harvey y Julie Christie. (V. O. inglesa, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.)

**PENALVER.**—(Conde Peñalver 59.) (Teléfono 2762764.) (Metro Diego León.) 11,15 mañana, 7, 10,45: El extraño caso del doctor Fausto. (Un film de Gonzalo Suárez.) Con: Gonzalo Suárez y Teresa Gimpera. (V. española.) (Mayores catorce años.)

**PEZ.**—(Sala de repertorio.) 11,15 mañana, 4,15, 7, 10,45: Ciclo inglés: Billy liar (Billy el embustero). (Un film de John Schlesinger.) Con Tom Courtenay, Julie Christie. (V. O. inglesa, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.) (Tres únicos días.)

**REX.**—(2471237.) Continúa, 11 mañana a 4 tarde; numeradas, 4,30, 7,15 tarde; Continúa, 9,30 noche: El Circo (Charlie Chaplin). (Tolerada.)

**ROSALES.**—11,15 mañana 4, 7, 10,30: En cas de malheur (En caso de desgracia). (Un film de Claude Autan-Lara.) Con: Brigitte Bardot Jean Gabin y Edwige Fenech. (V. O. francesa, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.)

## PROXIMAMENTE, "LA RESIDENCIA"



Los españoles aficionados al cine han seguido con verdadero interés el rodaje de la primera película para pantalla grande que dirige Chicho Ibañez Serrador. Muchos han sido los meses que han necesitado para la elaboración de la que podemos considerar la primera gran película española de terror y «suspense», pero hoy «La

Residencia», éste es el título del film, ha superado cuanto se tenía previsto.

Pronto, muy pronto, «La Residencia» será el asombro de todos. La fotografía que reproducimos pertenece a un primer plano de John Moulder Brown, uno de los principales intérpretes.

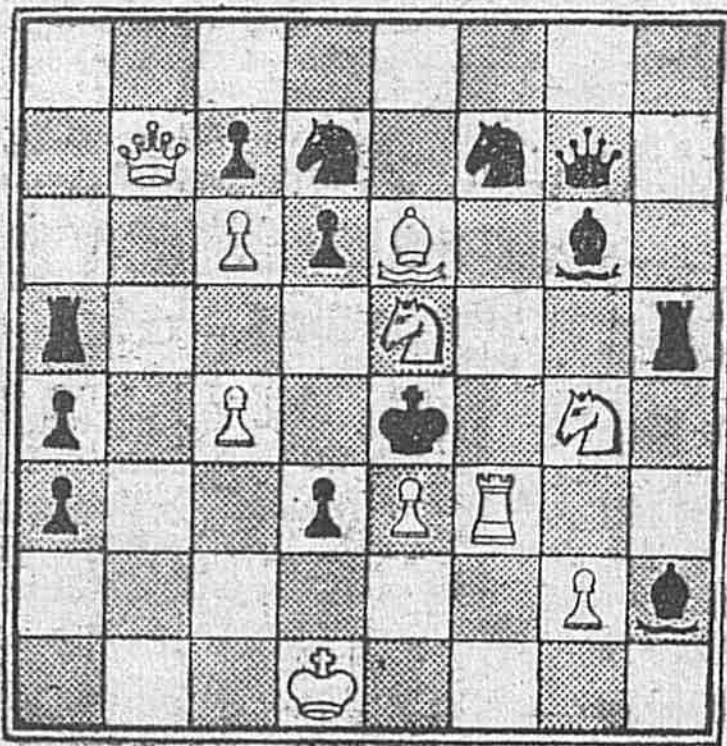
# «EL RUEDO»

APARECE LOS MARTES



# PROBLEMA DE AJEDREZ SERAPION EL CAPUCHITA

Por Kalikates



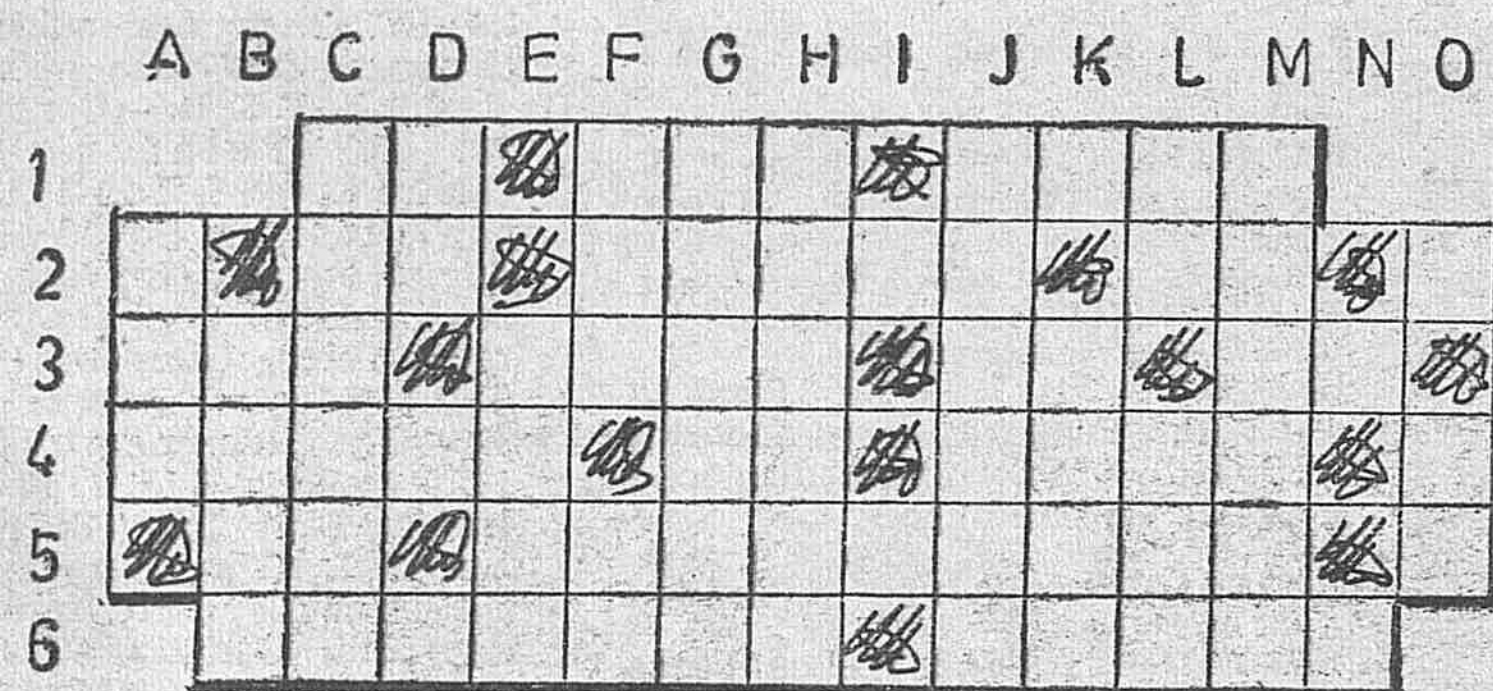
He aquí un problema de F. Benet (Australia). Las blancas juegan y dan mate en dos.

## SOLUCION

1. D-1C (amenaza con 2. D×P).  
SI 1... C×C, 2. C-2A, SI 1... C-4A, 2. A-5D.



## TRASTEJO DE LETRAS



3-C 6-D 3-H 1-D 2-G 4-G 6-C 1-J  
4-L 2-J 6-J

Que avasalla.

4-J 6-L 1-K 4-E 1-G 5-H 2-I 1-M

Recolección de la uva.

3-A 6-G 1-H 6-M 5-I 2-H 6-N 5-J

Ciertas embarcaciones.

5-E 3-B 4-K 5-M 2-O

Se alejaban velozmente.

5-L 3-F 5-G 3-N 4-C 2-L 1-F

Pertenecientes al campo.

2-F 5-C 3-E 2-D 3-M 2-M 4-B

Sopas blandas para los niños.

4-M 2-A 4-H 1-L 4-D 3-G 2-O

Entrañas del animal.

5-B 6-B 5-K 6-H 6-E

Nombre de mujer.

5-O 1-C 6-F 3-J

Trono de un prelado.

6-K 4-A 5-F 3-K

Útiles.

4-O

Conjunción copulativa.

## SOLUCION AL TRASTEJO DE LETRAS

«El mayor de todos los males es creer que los males no tienen remedio.»—CABARRUS.

Por K B ZAS

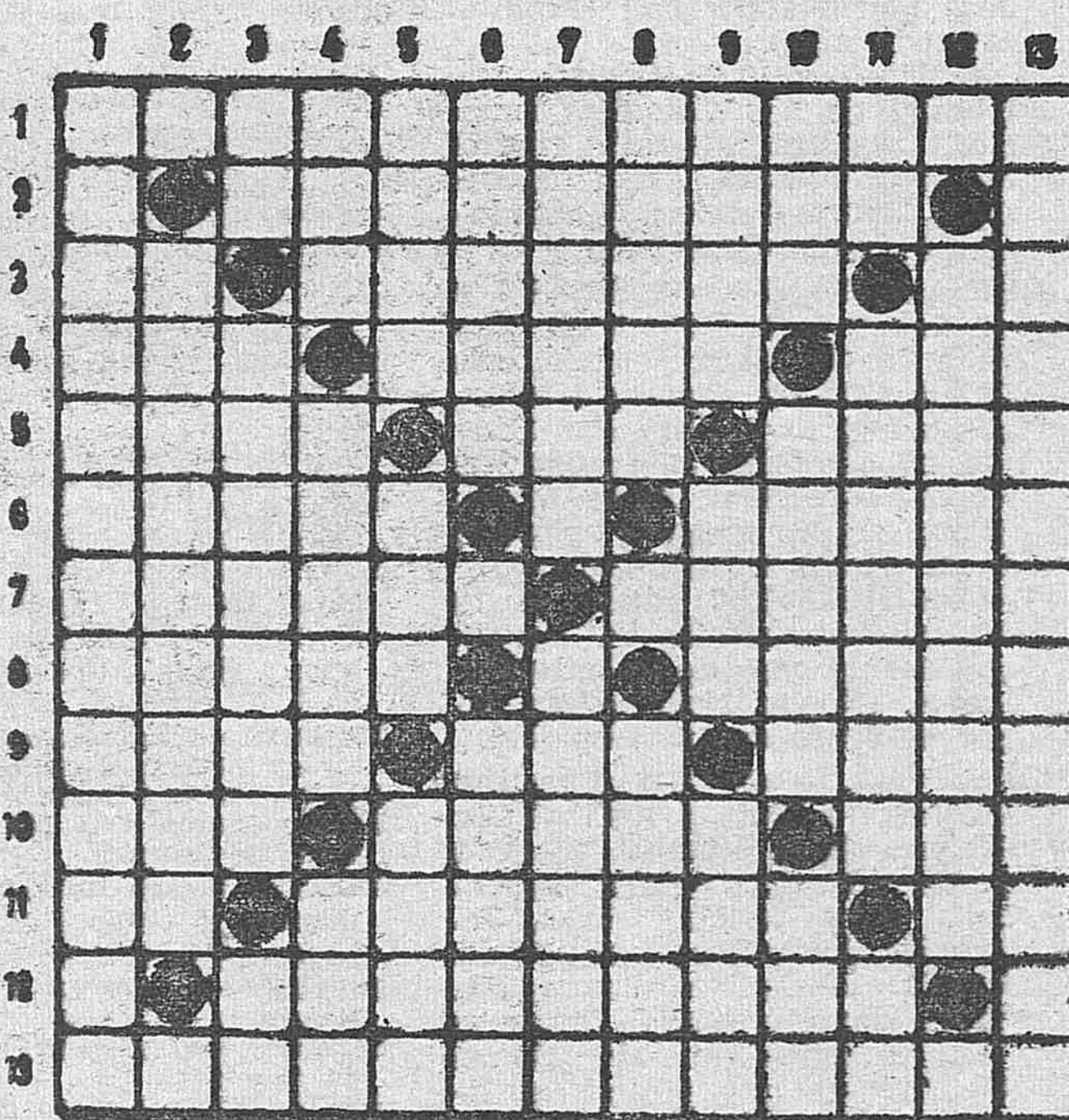
## CRUCIGRAMA

### HORIZONTALES

- 1: REPRESENTANTE
- 2: E AUXILIADO M
- 3: CE MEDIRIA VI
- 4: UVA AIDAS CAN
- 5: PAVO SIM ROCE
- 6: EPICA R LENIN
- 7: ROSADA SAIFAT
- 8: ARASA B ORESE
- 9: DADO OIA ASEM
- 10: ODA ANEJO OLE
- 11: RO APODADO ON
- 12: E ISOBARICO T
- 13: SUPERADAMENTE

### VERTICALES

- 1: RECUPERADORES
- 2: E EVAPORADO U
- 3: PA AVISADA IP
- 4: RUM OCASO ASE
- 5: EXEA ADA APOR
- 6: SIDIS A ONOBA
- 7: ELIDIR PIEDAD
- 8: NIRAM S AJARA
- 9: TAIS LAO ODIM
- 10: ADA REIRA OCE
- 11: NO CONFESO ON
- 12: T VACIASALO T
- 13: EMINENTEMENTE



HORIZONTALES.—1: Libertad.—2: Punto cardinal. Juntaría en sociedad. Símbolo químico. 3: Artículo. Al revés, cañón por donde sale el agua. Contracción.—4: Semejante. Al revés, sujeto. Yerno de Mahoma.—5: Terminación de diminutivo, plural. Labra. Al revés, termina su mandato.—6: Marcha oscura en la piel. Quinientos. Extingue.—7: Padre de la Iglesia, obispo de Lyon. Al revés, tontería.—8: Capital de Dalmacia, plural. Punto cardinal. Al revés, astrópodo. 9: Parte del tejado. Órgano de la vista. Al revés, panera.—10: Cabeza de ganado. Querida. Al revés, ninfa del Aire y de la Tierra.—11: Al revés, nota de la escala musical. Concha fósil de un molusco. Al revés, artículo.—12: Vocal. Natural de cierta nación. Punto cardinal.—13: Conjunto de las voces propias de una facultad, plural.

VERTICALES.—1: Anularían.—2: Punto cardinal. Nativos. Punto cardinal.—3: Concede. Las que tratan en lanas. Al revés, repetido, madre.—4: Demostrativo. Al revés, batracios. Quiera. 5: Extremo del eje de rotación de una esfera. Animal cuadrúpedo. Así sea.—6: Al revés, alega. Punto cardinal. Al revés, estampita.—7: Jesuita alemán (1806-1866). Al revés, ascendencia familiar.—8: Entregaste. Vocal. Al revés, agrio.—9: Al revés, fluido invisible. Río de Italia. Al revés, niñera.—10: Al revés, término. Arreglo. Al revés, case.—11: Nombre de letra. Guisábalo. Al revés, repetido, voz de arrullo.—12: Uno. Relativo a la alegoría. Vocal.—13: Colocábaselos en contacto.

## PERSONAJE OCULTO

Las letras que figuran en el cilindro, aunque dispersas, corresponden a las palabras que se definen. De estas palabras, por su situación, quedan ocultas algunas de sus letras. Son estas letras, las que faltan, las que deben llevarse a la cuadrícula, para, debidamente ordenadas, formar con ellas el nombre del personaje: regente de Escocia durante el cautiverio de María Estuardo. Murió decapitado (1530-1587).

1: Cogieron.

## SOLUCION AL PERSONAJE OCULTO

1: Cóseme.

Personaje:

COSME

